

# التراث العربي



لعدد: ٧٦ - ربيع الأول - ١٤٢٠هـ - تموز - يوليو ١٩٩٩م



السنة التاسعة عشرة

مركز تحقيق تكملة علوم

س - ع

## في هذا العدد


- ليالي دمشق في الأربعينيات
- ملف عن القرآن الكريم
- ملف عن الشعر العربي
- ملف عن الإغاضة والطب في التراث العربي
- المأمون ومحنة ابن حنبل
- أخبار التراث العربي



# التراب الخريج

مجلة فصلية تصدر عن اتحاد الكتاب العرب - دمشق

العدد: ٧٦ - ربيع الأول - ١٤٢٠هـ - تموز - يوليو ١٩٩٩م - السنة التاسعة عشرة



المدير المسؤول

رئيس التحرير

د. علي عقله عرسا تقيتكا بوير عود نصر الدين البحرة

أمين التحرير

محمود الأرنؤوط

هيئة التحرير:

د. عدنان البني	د. عدنان درويش	د. محمد زهير البابا
د. عمر موسى باشا	د. مسعود بوبو	د. عبد الحفيظ السطاي

## تنويه:

- إلى السادة كتاب مجلة " التراث العربي " :
- ترجو هيئة تحرير مجلة التراث العربي من السادة الكتاب مراعاة الأمور التالية في الموضوعات التي يرسلونها كي تنشر على صفحاتها :
- يفضل أن يكون الموضوع مطبوعاً على الآلة الكاتبة - النسخة الأولى منه، فإذا تعذر ذلك فليكن مكتوباً بخط واضح، على أن ترسل النسخة الأولى منه، في حال طبعه على آلة النسخ.
  - يذكر السادة الكتاب عناوينهم التي يرون مراسلتهم عليها.
  - الموضوع المرسل إلى مجلة التراث العربي، لا يجوز لكاتبه أن يبعث به في الآن ذاته إلى مجلة أخرى.
  - في حال مخالفة أي من شروط النشر السابقة، يهمل الموضوع المرسل فلا ينشر.
  - توجه المراسلات باسم رئيس التحرير.
  - المواد التي تتلقاها المجلة لا ترد لأصحابها، سواء نشرت أم لم تنشر.
  - المقالات المنشورة لا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة.

هيئة تحرير مجلة التراث العربي

## الاشتراك السنوي

للأفراد	١٥٠ : ل.س	داخل القطر
"	٣٠٠ : ل.س أو (١٥) دولار أميركي	في الأقطار العربية
"	٤٥٠ : ل.س أو (٢٠) دولار أميركي	خارج الوطن العربي
"	٣٠٠ : ل.س	الدوائر الرسمية داخل القطر
"	٥٠٠ : ل.س أو (٢٥) دولار أميركي	الدوائر الرسمية في الوطن العربي
"	٦٥٠ : ل.س أو (٤٠) دولار أميركي	الدوائر الرسمية خارج الوطن العربي
"	٧٥ : ل.س	أعضاء اتحاد الكتاب

■ الاشتراك يرسل حوالة بريدية أو شيكاً يدفع نقداً إلى (محاسب مجلة التراث العربي) ■

المدقق اللغوي : ممدوح فاخوري

## المحتوى :

ص

- ☐ ليالي دمشق .....  
نصر الدين البهرة ٧

### آ- ملف خاص عن القرآن الكريم:

- ☐ المعجزات العلمية في القرآن الكريم.....  
عبد الوهاب مدور ٢٧  
☐ اللغات الأخرى في القرآن الكريم وموقف الطبري منها.....  
د. سعد محمد الكردي ٤٠

### ب - ملف خاص عن الشعر العربي:

- ☐ المقدمة الطللية.....  
د. بوجمعة بوعبيو ٥٣  
☐ أنا سكان السفينة.....  
د. حسين جمعة ٦٠  
☐ أصول صناعة الشعر عند العربي.....  
د. وحيد كباية ٨٠

### ج - ملف عن الطب العربي:

- ☐ نظرة حديثة لفهم تاريخ الطب العربي.....  
د. نشأت حمارة ٩٣  
☐ الإعاقة والطب في التراث العربي.....  
أحمد سميد هواش ١١٦  
☐ المأمون وراء محنة ابن حنبل.....  
محمد منذر لطفي ١٢٣  
☐ التفكير الاجتماعي والاقتصادي عند المقرئزي.....  
د. نجمان ياسين ١٢٩  
☐ مفهوم النفس عند أبي حيان التوحيد.....  
ماجدة محناية ١٣٨  
☐ الحرفيون ودورهم التاريخي.....  
نافذ سويد ١٥٠  
☐ أخبار التراث العربي.....  
محمود الأرناؤوط ١٦٠



مركز بحوث الكمبيوتر في الدراسات الإسلامية

## ليالي دمشق.. في الأربعينات

نصر الدين البحرة

مفركيال في كتابه "الحمامات الدمشقية" حكاية كنت قد سمعتها من بعض النساء **يروى** المسنات في أسرتنا في صبيغ متشابهة. تقول الحكاية: إن أحد المصنوبين- من يستخدم الصابون إضافة إلى كيس صغير خاص يوضع في الكف لتنظيف جسد المستحم في حمام السوق- كان نائما في داره حين طرّق عليه الباب ليلاً. ولما سأل عن الطارق، طلب إليه -الطارق- أن يوحّد الله، وأن يصحو من نومه، فقد أوشك الفجر أن يبرز، وهو يريد أن يستحم، والحمام بدون رئيس -أي مصوبين- فما كان من صاحبنا إلا أن قال له، استيقني... وسألق بك. وارتدى ملابسه على عجل، وانطلق مسرعاً إلى الحمام، فوجد الزبون على باب الحمام ينتظر، ففتح له الباب ودخلا، ثم أنزل الرئيس الثريا، وأشعل الأسرجة بعد أن زيتّها، وفعل مثل ذلك في "الوسطاني"، و"الجواني" -تسمي الحمام الداخليين- وعندما بدأ بتفريكه بالكيس، أخذ ضوء السراج يخفت، فأراد الرئيس إصلاح ضوء السراج، فقال له الزبون: لا تتعب نفسك! سأصلحه عنك. وهنا مد الزبون يده ليصلح الضوء، فإذا هي تطول عدة أمتار، وتنتهي بحافز حمار. ذعر الرئيس -المصوبين- من هول المفاجأة وانطلق هارباً إلى البراني- قسم الحمام الأول- فاعترضه المعلم- مدير الحمام الذي كان قد وصل- وسأله عما به فقص عليه ما شاهده. فأظهر المعلم دهشته، ولم يجد غرابية في ذلك قائلاً: أليست كهذه؟ ومدّ يده، فإذا هي تصل إلى سقف البراني، وتنتهي بحافز أيضاً. فهرب المصوبين بلا وعي إلى السوق، فناداه الحمصاني -بائع الحمص والفول- مستفسراً عن سبب ذعره وركضه في السوق، في ذلك الوقت شبه عار، حافي القدمين! ولما قص عليه خبر الزبون والمعلم، قال له الحمصاني: أليست كهذه؟! ومدّ له يداً انتصبت أمامه عدة أمتار كسابقاتها، فهرب إلى داره، ففتحت له زوجه الباب فقص عليها ما حدث. وهنا أيضاً مدّت يداً مشابهة، فهرب من الحي كله (١).

## الليل موطن السحر والمحجوبات

لسنا هنا بالطبع في معرض تحليل الحكاية وتفسيرها وإلقاء الضوء على المبالغات التي ميّزتها، وكانت مغرقة إلى درجة بعيدة. ذاك أننا نريد وحسب أن نشير إلى الجو الهادئ الساكن الذي سمح للخيال الشعبي أن يشطح هذه الشطحات العجيبة... وهو الليل... الساجي، الفارق في ظلامه وخفائه وأسراره.

إن هذا الليل الغامض السحري، ارتبط منذ فجر تكون الوعي البشري بالأساطير والخرافات. وهكذا فإن الليل لا يبدو نقيضاً للنهار، بل هو حاضن للأوهام والتخيلات الموقوفة في داخلنا وليس من المصادفة، أن تكون الخليفة في جميع الديانات والأساطير مخبوءة في الظلام الدامس أو السديم الأول<sup>(٢)</sup>.

والليل أيضاً موطن المحجوبات التي لا تظهر كافة إلا في العتمة: الأشباح، والجن، والأرواح، والأنبياء، والأولياء، وأصحاب الكرامات. هؤلاء الذين لا يظهرون إلا في سواد الليل، أو في جنبات مشابهة من النهار كالمغارات والكهوف والدهاليز وكوارات البيوت<sup>(٣)</sup>. والليل الساحر هو مجال حكايات العشق بين الإنس والجن، حيث تزول حدود الأمكنة والحوادث، فيبدو العالم موصولاً بذاكرة ومخيلة غير محدودتين<sup>(٤)</sup>.

### الليل عند العشاق

والليل هو وعاء أسرار العشاق. ومامن عاشق أو مغامر، لم يفيض في وصف ليله، وخاصة الشعراء.

يقول امرؤ القيس:

وليل كموج البحر أرخى سدوله	على أنواع الهموم ليتلى
فقلت له لما تمطى بصلبه	وأردف أعجازاً ونساء بكلكل
ألا أيها الليل الطويل ألا اتجل	بصبح، وما الإصباح منك بأمثل

ويقول جرير:

أبدل الليل لا تسري كواكبه	أم طال حتى حسبت النجم حيرانا
---------------------------	------------------------------

ويقول المتنبي:

وكنيت إذا يمت أرضاً بعيدة	سريت، وكنيت السرّ والليل كاتمه
---------------------------	--------------------------------



## التراث العربي

ويقول الواواء الدمشقي:

رعى الله ليلاً ضل عنه صباحه  
وطيفك فيه لا يفارق مضجعي

وهناك ليل الغناء والغانيات، وهو يصلح لإخفاء ما اعتدته تحت أجنحة الظلام، وثمة ليل للصوص الذين لا يظهرون للنور، أو يودون أعمالهم في العتمة.

### الليل في معاجم المعاني

وحفلت معاجم المعاني، بأحاديث ضافية عن الليل وأسمائه، وأسماء أجزائه، وأوصافه.

يقول الثعالبي: (٥):

"غطا الليل يغطو، إذا أتبس كل شيء ارتفع. وكذلك دجا يدجو".

واليلة مدلهمة ومظلمة، وديجور وديجوج، والطربساء الظلمة، والغيبب نحوه، ومن أسماء أيام الشهر في الليالي خاصة يقال: ثلاث غرز، وثلاث نفل، وثلاث تسع، وثلاث عشر، وثلاث بيض، وثلاث درع، وثلاث ظلم، وثلاث حنادس، وثلاث دأب، وثلاث مُحاق (٦).

وأفرد ابن السكيت (٧) إحدى عشرة صفحة لبابي صفة الليل وأسماء نعموت الليالي في شدة الظلمة. من ذلك قوله: "الظلام أول الليل وإن كان مقمراً، وأتيته ظلاماً أي ليلاً، ومع الظلام أي عند الليل. ويقال أتيته أول الليل وهو من عند غيوب الشمس إلى العتمة. وأتيته ظلاماً أي عند غيوب الشمس إلى صلاة المغرب، وهو دخول أول الليل، وأتيته ممسياً إذا أتيته بعد العصر إلى غيوب الشمس... الخ" (٨).

ويقال "أتيته في غسق الليل أي في اختلاطه ودخوله، وحين غسق الليل أي حين اختلط" وأتيته بعد موهن من الليل، وبعد هداة من الليل، وبعدما هدأت الرّجل وهدأت العيون.

وقال النضر: وجوز الليل وسطه. وسدّفه ظلماؤه وسبقره. وقد أسدّف علينا الليل أي أظلم (٩).

وأورد الهمداني في معجمه "الألفاظ الكتابية" (١٠) ثمانية وعشرين اسماً لليل والظلمة منها "الغسق والفحمة والعشوة والجهمة والغبش والغطش... والهزيح" (١١).

وذكر ستة وعشرين فعلاً لليل مثل "أظلم ودجا وأدجى وتغضف وعتم وأعتم واعتّم وغبس واعتكر وأظلم وأدلهم وأسدف وتتخذخ" (١٢).

### الطنطاوي.. وليل دمشق

ويصف الأستاذ علي الطنطاوي الليل في دمشق، ويخص بالذكر جادات حي المهاجرين العالية

في سفح جبل قاسيون فيقول:

"وإن أنت قدمت دمشق في الليل، ونظرت من بعيد إلى هذه الجادات، من "الكسوة" إن كنت قادمًا من البر، أو من شرقي القوطة إن كنت آتياً في الطائرة من الجو... رأيت أضواء هذه الجادات، سلاسل من العقود تلمع في جيد قاسيون. منظر ما رأيت مثله، على كثرة ما سرت في البلاد ورأيت من المدن. ومهما أبصرت من جمال فما أظن أنني رأيت أبهى ولا أجمل من قاسيون إلا جبل أخذ" (١٣).

### الليل في قلب دمشق

وإذا كان الأستاذ الطنطاوي يصف ليل حي المهاجرين الدمشقي الأعلى في المكان وقد انتقلت إقامته إلى منزل فيه، بعد ارتحاله مع الأسرة من "الديمجية" في منبسط السهل الدمشقي الأدنى، فإني أود أن أصف ليل دمشق في هذا المكان الواقع في قلب دمشق القديمة داخل السور، عنيت حيناً "منذنة الشحم".

ذاك أن صورته ما تبرح الخيال، ولا تغادر الذاكرة وما تزال لصيقة بالقلب. وإن أنس تلك الليالي، لا أنس ليالي الأعياد والاحتفالات، كعيد المولد النبوي. (١٤).

كان موقع الاحتفال الرئيسي قريباً من مصلى الحي، حيث تتواجه الدكاكين على جانبي الشارع. ومادام الليل قد هبط، والدكاكين قد أغلقت أبوابها، فإن السجاجيد العجمية تعلق عند الجامع وقبالة حيث كان فرن "قتوش"، وتمتد حتى زقاق "السلمي" والسقالين، وقد علق عليها صورة رئيس الجمهورية -في الأربعينات- السيد شكري القوتلي، ومن حوله صور المجاهدين الذين شاركوا في أحداث الثورة السورية، وكان معظمهم في عصابة "حسن الخراط" ابن حي الشاغور المجاور. ولم يكن أحد من هؤلاء الرجال ليبخل بما في منزله من سلاح فيجيء به، كي يعلق فوق السجاجيد، من سيوف دمشقية، وبنادق وطبنجات عثمانية ومسدسات وبنادق حديثة.

### للحكواتي دوره في الاحتفال

وبعد أن تتلى بعض آيات القرآن الكريم، يقرأ المولد، فما إن تقال الكلمة الأخيرة فيه، حتى يتخذ المهرجان منحى آخر، وفي هذه الأثناء تدور محاورات طريفة ضاحكة بين الوجهاء والمسنين من أهل الحي. وربما قرأ الحكواتي فصلاً من سيرة عنتره تبدو فيه شجاعته ورجولته وقدرته على مواجهة أعداء قبيلته وحيداً والانتصار عليهم. وربما قرأ فصلاً مشابهاً من سيرة أبي زيد الهلالي، على أن كلا الفصلين يكون قصيراً لا يستغرق سوى دقائق قليلة.

### ألعاب الفروسية: السيف والقرس

ههنا تبدأ ألعاب الفروسية والرجولة، فمن حصان أصيل يرقص في الحلية، وعلى سرجه فارسه الذي يلعب بسيفه، ثم لا يلبث أن ينحدر عنه والحصان يتراقص ويتحرك لا يريم في مكان، ويعود

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

الفارس فيقفز إلى صهوته في مثل لمح البصر... إلى كهلين من لاعبي السيف والترس المحنكين، يقف أحدهما في اتجاه، ويقابله الآخر في اتجاه معاكس.

ثم... ماهما إلا أن يضرب كل منهما الأرض الحجرية المرصوفة بالحجر اللبون الأسود، بطرف سيفه الفولاذي الثقيل، فيتطاير الشرر، ويتقدمان، الواحد منهما نحو الآخر... وتبدأ مبارزة رياضية جميلة، إيقاعها ضربات مدروسة موزونة، على الترس النحاسي الأصفر الذي يحمله كلاهما بيسراه. وعندما ينفك الاشتباك بينهما، ينفتلان إلى الخلف في فقرة رشيقة جميلة، لا توحى مطلقاً، بأن الاثنين في خمسينات العمر - فكانهما في شرح الشباب، وربما كانا يستعيدان، في تلك الأثناء ذكريات الفتوة والصباء... (١٥).

### من ألعاب الشباب: الحكم!

وما إن تنتهي المبارزة بالسيف الفولاذية، التي كانوا يتغنون بأنها هندية، رغم أنها صنعت في دمشق - وملكك هذه المدينة، خلال حقب عديدة أسرار الفولاذ الدمشقي - حتى تبدأ لعبة فروسية أخرى هي لعبة "الحكم" - وتلفظ الكاف هنا جيماً مصرية - بطلا هذه اللعبة من الفتيان الأشداء في الحي الذين يوصفون بأنهم "معدلون" نظراً لاشتغالهم بالأخلاق الحسنة، على الرغم من احتيازهم القوة البدنية - وكان بعض نظرائهم الأقوياء يستغلون هذه الطاقة الجسدية في أعمال الشرّ والسوء - وإذا كانت هذه المبارزة تشبه على نحو ما، لعبة السيوف إلا أنها تختلف عنها بأدواتها، فالخيزرانة تحل هنا محل السيف، ويحل محل الترس ما يسمى "الحكمة" (١٦) وهي ترس من الجلد المحشو بالقطن، حتى يصبح صلباً وله من باطنه ممسكٌ ليحمله اللاعب بيده (١٧). وحين تبدأ هذه اللعبة يقف اللاعبان أحدهما قبالة الآخر، بنصف اتجاه نحو اليمين. ثم يتقدمان ويتصافحان ويقبل كل منهما أنامل الآخر مجتمعة، ثم يفترقان زهاء ثلاثة أمتار، وينفرد كل منهما في اللعب بخيزرانتة تمريناً وتهينة للأعصاب والجسد... قبل بدء المبارزة. فترى الخيزرانة تدور في يد كل منهما، إلى سائر أطرافه، ضارباً بها جسده، ثم يرتدّ بها إلى الأمام والخلف... إلى أن يضرب "الحكمة"... وهكذا... حتى تبدأ المنازلة فيتقدم كل منهما نحو خصمه خطوة، في حيث تتلامس الخيزرانتان، ثم يعود كل منهما إلى مكانه، وهو يضرب "حكمتة" بخيزرانتة إيذاناً ببدء اللعب.

وبعد أن يقوم الاثنان متقابلين بحركات بالأرجل والأذرع والخيزرانتين والحكمتين، توحى بالخفة والرشاقة، يأخذان بتبادل الضربات بالخيزرانة، على أن يتلقاها كل منهما بحكمتة، وفي الآن ذاته يستخدمانها لرد الضربات المتجهة نحو الرأس وبعض أطراف الجسد. ثم تتسارع الضربات، وتشتد الهجمات وسط حماسة المتكبرجين وابتهاجهم، مثلما يحدث في المبارزة بالسيوف. وفي أوج المبارزة يتدخل شيخ اللعبة الذي كان قد استهلها... منهياً المبارزة. (١٨).

## ليالي دمشق المملوكية

على أن المراجع تقدم لنا معلومات ضافية، عن ليالي دمشق واحتفالاتها، وما فيها من طقوس عاشتها المدينة في العهود الغابرة، ولا سيما العهد المملوكي، واستمرت حتى أواخر سنوات الخمسينات فيها. "فإن كان ثمة زينة في البلد، كانت السهرات تتم في الأسواق التي تبقى مفتوحة طوال الليل. وإلا انصرف الناس إلى المتنزهات المحيطة بدمشق، أو إلى ساحة "تحت القلعة" و"سوق الخيل" حيث يقضون هناك معظم الليل. "وكان ليل دمشق "جو خاص يشبه جو القاهرة. وقد قسموا الليل إلى ثلاثة أقسام، فعند مضي الثلث الأول، يُضرب على كل طبل من طبول القلعة الثلاثة، وعلى الطبول الموجودة في أبواب البلد، ضرباً واحداً. وإذا مضى الثلث الثاني ضربت ضربتان. فإذا جاء الثلث الأخير طلع المؤذنون إلى "منارة العروس" في الجامع الأموي، وعلقوا القناديل، فيضرب على كل طبل ثلاث ضربات، ويسوق المؤذنون الثلث الأخير بالتسبيح حتى مطلع الفجر" (١٩).

ويصف أبو البقاء البدری الاحتفالات التي كانت تقام في ساحة تحت القلعة، قائلاً: "إنك لا تستطيع أن ترى أرضها لكثرة ما فيها من المتعششين والوطنافية. ويتخلل بينهم أرباب الحلق والفالاتية والمضحكون وأصحاب الملاعب والحكوية والمسامرون وكل ما يتلذذ به السمع ويسر العين وتستشيه النفس صباحاً ومساءً. على هذا لا يفترون، لكن المساء أكثر اجتماعاً، ويستمرون إلى طلوع الثلثين - ثلثي الليل كما تقدم - (٢٠).

## الليالي في العصر العثماني

وعلى النحو الذي كانت تقام فيه الزينات في الأربعينات، كانت الجدران والواجهات تغطي بالقماش والحريز في دمشق المملوكية، وتوقد المصابيح والسرّج طوال الليل. وكان الأصدقاء يلتقون حولها يتسامرون. وقد استمرت هذه العادة حتى العصر العثماني. وكان الذي يقصّر في الزينة يتعرض للعقوبة، حتى إنهم ضربوا تاجراً في العصر العثماني لاتهامه بعدم الإكثار من الحريز والقماش واتهامه بأنه لا يحب السلطان.

وكان النساء يبقين وحدهن في الليل بعيداً عن أزواجهن الذين كانوا يضطرون للسهر طوال الليل في محلاتهم لإيقاد المصابيح. وقد يجتمع معهم بعض النسوة، فيزداد بذلك ضرر زوجاتهم من ناحيتين: بعدهم عنهن، وانشغالهم بغيرهن. (٢١).

ولم تكن الأعياد الدينية وحدها، مناسبة لإقامة الزينات وإضاءة الأسواق والمحلات، فلم يكن أكثر من تلك المناسبات. وعلى سبيل المثال فإن دمشق زينت لأن "الغوري" سافر من القاهرة إلى الاسكندرية ورجع سالماً (٢٢).

وقد يتصور أحدهم أن أسواق دمشق، في غير هذه الاحتفالات، كانت تفرق في ظلام الليل،

## التراث العربي

ولكن هذا غير صحيح "فإن جميع هذه الأسواق كانت تثار في الليل، ولها جماعة يسمون "الضوئية" يسهرون على إيقاد المصابيح. وبعد إغلاق الحوانيت كان يطوف عليها رجال القلعة لحفظها وحراستها. (٢٣).

### احتفالات الشهور الفضيلة

وكانت ليالي دمشق، تتخذ طابعاً مختلفاً، وإيقاعاً خاصاً، في الأشهر الفضيلة، وهي بإجماع سواد الناس وطبقة العوام: رجب وشعبان ورمضان.

وهذه غير الأشهر الحرم: ذو القعدة وذو الحجة ومحرم ورجب. وهذا الشهر الأخير وحده المشترك بين الأشهر الفضيلة وبين الأشهر الحرم. وكثير من الناس من يباشر صيامه من مستهل رجب. ويسمى هذا الشهر (رجب الفرد) لأنه وحده المنفصل عن موالاة الأشهر الحرم (٢٤)، إذ تأتي خلف بعضها: ذو القعدة وذو الحجة والمحرم، وكانت معروفة في الجاهلية واحترمها الإسلام (٢٥).

### ليالي رمضان عند "غوتية" و"نيرفال"

وإذ يهل شهر رمضان تبلغ الليالي ذروتها جمالاً وبهاءً وتعاطفاً ومحبة، بين الأهل والناس. ولا عجب فإن لهذا الشهر قدسيته وكرامته وروعته، عند المسلمين لاني دمشق وحسب، بل في مختلف العواصم الإسلامية. وبين يديّ نصّان لكاتبين فرنسيين، هما "جيرار دي نيرفال" و"تيوفيل غوتية" يصفان ليالي رمضان في استانبول أو القسطنطينية أو اسط القرن الماضي، فكأنهما يصفان دمشق في الأربعينات.

يقول غوتية: "كم هي جميلة ومكتظة أسواق المدينة في ليالي رمضان، فالتجار يبقون في متاجرهم حتى السحور: أما في معظم ساعات النهار، فإن المحلات تبقى مغلقة لسببين، أولهما أن أصحاب المحلات سهروا الليل، وهم مضطرون لأن يناموا في النهار. وثانيهما لأن كل الزبائن الذين يفترض فيهم أن يشتروا من هذه المتاجر، يفرقون في النوم معظم النهار، لأنهم يمشون ليلاً في الرضائي ساهرين." ويستطرد هذا الأديب الفرنسي الذي يكتب عن هذه العاصمة الإسلامية في مستهل النصف الثاني من القرن التاسع عشر، فيقول:

"هكذا، فإن زيارة الأسواق في ليالي رمضان تعتبر متعة مابعدتها متعة. فبقدر ماكنت أتقدم في السوق، كنت ألاحظ أن أعداد الناس ترتفع باستمرار، حتى وصلنا إلى مكان، خلنا فيه رواد السوق، وكأنهم قطعة بشرية واحدة لشدة تراعصها. والمحلات التجارية تشع بأضواء قوية، لا تبقى معها أي حاجة لإنارة الشوارع." (٢٦).

## سبحات الضوء ترسم قباب المساجد

ويصف جيران دي نيرفال ليل استانبول قبل تسع سنوات من زميله، أي عام ١٨٤٣ مع قدوم أول أيام رمضان، فيقول:

"ومنذ أن غاصت الشمس وراء الأفق البنفسجي، سمعنا دويًا هائلًا. كانت تلك مدافع الميناء، تحيي المناسبة. وكلما كان الظلام ينسدل رويداً رويداً، كانت سبحات أضواء ترسم قباب المساجد، وتنتصب المآذن فوق المباني حاملة خواتم نور، فيما ارتفعت أصوات المؤذنين معاً في صخب، كما أناشيد النصر".

ليس هذا يشبه مساء أول رمضان وليلته الأولى في دمشق.. ولو أن حديث الرحالة الفرنسي، كان يدور حول هذه المدينة، فيماذا كان سيختلف؟

وفي مقطع آخر يقول نيرفال: (٢٧)

"في رمضان لا مجال للنوم ليلاً، قال لي مرافقي. وسار بي في أحياء تلالاً نوافذ منازلها بالأضواء، مشيرة إلى حلقات سرور وبهجة". ثم يستطرد:

"لا يمكن إعطاء فكرة كافية عن مباهج القسطنطينية خلال شهر رمضان وسحر ليلاليه، إن لم نتحدث عن القصص والحكايات التي يرويها حكواتيون محترفون في مقاهي استانبول، حيث نجلس ويأتي لنا نادل بنارجيلة أو شبق (٢٨)، لنصفي إلى روايات تمتد، كما رواياتنا المكتوبة الحالية المتسلسلة (٢٩).

\*\*\*

في كتابه "رمضان في الشام" ينقل منير كيال عن ابن طولون الصالحي الدمشقي في مؤلفه "مفاكهة الخلال في حوادث الزمان"، النص التالي، عن تقاليد الدمشقيين في إثبات رؤية هلال رمضان. إنه يروي ذلك، وهو يعرض بعض أحداث رمضان سنة ٨٩٥ هـ، فيقول:

"وفي ليلة الاثنين -رمضان سنة ٨٩٥ هـ- تهيأ الناس بدمشق لصوم الغد. وعلقت القناديل المشعولة بعد المغرب، خلا الجامع الأموي. وقال الموقنون: رؤية هلال رمضان حينئذ عسرة، فإنه من جهة الجنوب ومكثه على ست درج. فحضر القضاة على العادة بالجامع فلم يره أحد، فأذكروا على من شعل القناديل، كأهل جامع "بلبغا"، فبلغهم فاطفوها. ثم أتى رجل وشهد أنه رأى هلال رمضان بعد المغرب من هذه الليلة. وزكي فحكم بقبول شهادته، وأعيدت القناديل وأصبح الناس صياماً بحمد الله تعالى". (٣٠).

## إضاءة القناديل والشكايات والثريات

كان الدمشقيون، قبل وصول الكهرباء إلى المدينة في مطلع هذا القرن، -وكان كثير من البيوت

محروماً منها في الأربعينات- يحرسون كثيراً على أن تشمّش الأضواء فيها، في كل مكان وبقعة في شهر رمضان، ولذلك فإنهم كانوا يتخذون الاستعدادات اللازمة في وقت مناسب "تسبق شهر رمضان أعمال الاستكثار من سبل الإضاءة من المشاعل والقناديل والشمعدانات والثريات والشكايات، وأعمال التنظيف، فضلاً عن تزويد هذه المساجد بالسجاد الذي غالباً ما تسبقه أعمال الطلي أو الدهان للمساجد، تنزيهاً لبيوت الله من الظلمة، وأنساً وإضاءة للمجتهدين والمقبّلين على الصلوات والطاعات." (٣١).

وإذا كانت ليالي رمضان كافة بما يتخللها من مسرات ومباهج، مما سيحيي حديثه، بهية، مؤنسة، ممتعة، مبهجة، فإن ليالي العشر الأخير منه تتميز عن سواها تماماً. وما تزال في الذاكرة تلك الليالي الرائعة التي استمرت حتى أواخر العقد الخامس من هذا القرن.

### المسحرون... ليلة القدر

وكان للمسحورين دور بارز في هذه الليالي يبلغ ذروته ليلة القدر، وهي ليلة السابع والعشرين من رمضان. تبعد الإفطار والانتهاه من جولة ما بعد الإفطار، يتوافد المسحرون إلى مقهى السروجي بحي الشاغور - باستثناء مسحري الصالحية والشيخ محيي الدين والمهاجرين وركن الدين - ويتصدر الجمع شيخ الكار والتقيب والشواش، والمسحرون من حولهم، ويمد في الوسط خوان مضاء بشموع تكافئ عدد مسحري دمشق، على تعدد مطافئ التسخير فيها، وفي يد كل مسحر طبلته وأمامه فانوسه وسلته. وبعد أن يباركهم شيخ الكار ويشيد بعملهم ينشد:

يا عين جودي بالدموع وودعي شهر الصيام تشوقاً وحناناً

شهر به غفر الكريم ذنوبنا وبه استجاب الله كل دعائنا...

...الخ.

ثم يشرعون جميعاً بإنشاد المدائح النبوية على نقرات الطبلية والدفوف والصنوج. وبعد ذلك يأتي دور كل مسحر ليبدلي بدلوه، في ما يأتي على لسانه من المدائح.

ويكون ذلك على سبيل التباري والمساجلة. ولعل من أشهر ما كانوا يتبارون فيه قصة النبي (ص) عندما تصدق لأعرابي بمقصيه (٣٢).

### ليالي الأطفال بعد الإفطار

كانت دمشق في الليالي الأولى من رمضان تعيش أوقاتاً جميلة، قل أن يجود الزمان بمثلاها. وكان للمسحورين دور هام في هذه الليالي، سواء بُعِثَ الإفطار، أو عند السحر، إذ يبدؤون جولاتهم لإيقاظ النائمين. كان الأطفال، يقدون خلف المسحر، عقب الإفطار مباشرة، وهم يرددون وراءه: "يارمضان غيرت الطبيعة. السن صغير، والرقبة رفيعة"، ويبدو أن هذه العبارة كانت متداولة كثيراً

## القداء العربي

لدى الأطفال منذ سنوات بعيدة، ثم انتهت إليهم، على هذا النحو، ولا بد أن للكبار دوراً في صوغها على هذا المنوال. وما تزال في الذاكرة عبارة أخرى كان المسحر إذ يسمعها يكفهر وجهه، وتبدو سيما الغضب في وجهه، ذاك أنه يعرف العبارات الأخرى التالية، وفيها استهانة به ومساس:

أبو طيلة، مرته - امراته - حيلة - حيلة -

شو جابت؟ ما جابت شي - لم تلد شيئاً -

جابت جردون - جرد - بيمشي...

في خيالي صورة مسحر حارتنا الشيخ بكري، وهو يرتد نحونا، نحن الأولاد، هاشاً علينا بعضاه التي ينقر بها الطيلة، مرغياً مزيداً، مهدداً متوعداً، شاماً، لكنها شتائم مهذبة، خالية من أي كلمة نابية أو جارحة، إلا أنه، بعد كره وفر بيننا وبينه، يعود إلى مصالحتنا وإرضائنا فلا نرضى إلا بأغنية "البرغوت" و"الضرة"، وهما أغنيتان متداولتان بين المسحرين جميعاً في مدينة دمشق، فلقد شهدت رمضان في إحدى السنوات، عند بعض أقربائي في الصالحية... فسمعت من المسحر بعد الإفطار الأغنيتين اللتين أوردهما منير كيال بالتفصيل: (٣٣).

عشش جوات أدانى

ها السبرغوت، ومعاني

حسبته مات وتركته

مسكت السبرغوت وفركته

عنفص وجاب ولاد أخته.. السخ.. (٣٤).

أما الأغنية الثانية فنقول:

على قلبى الدبلية

ها الضراير والربة، ربوا

وصفيت حافي عريان (٣٥)

من جورهم بعث الطيلة

### عدة المسحر: الطيلة والفانوس والسلة

كان لكل حي مسحر خاص به، فإذا كان الحي كبيراً، كما هو الحال في الشاغور والعمارة وسوق ساروجا والصالحية، تولى هذه المهمة عدد من المسحرين، لكل منطقته التي اصطلحوا على تسميتها مطافة أو مطاف.

وكان هؤلاء ينطلقون... ومعهم عدتهم: الطيلة والفانوس والسلة. الطيلة في حجم صحن الطعام المتوسط، شد عليه غشاء جلدي، ينقر بخيزرانة صغيرة. والفانوس للإضاءة، في الحارات والأزقة المعتمة. والسلة لوضع الأشياء التي تقدم إليه فيها، فيتجولون في مختلف أرجاء الحي، منتقلين من زقاق إلى آخر، يقرعون الأبواب بالسقاطات، قبل وضع الأجراس الكهربائية، أو ينقرونها بالخيزرانة



## التراث العربي

الصغيرة، منادين "يانايي وحْد الدائم" وفي الآن ذاته ينادون أصحاب البيوت، واحداً واحداً بأسمائهم التي يعرفونها.

### ليالٍ قدسية

كان مشهد دمشق في الليل يتغير منذ ليلة السابع والعشرين من رمضان، إذ يبالغ الناس جميعاً في إضاءة دكاكينهم ومحلاتهم التجارية في أسواق المدينة الرئيسية: السنجقدار وحي الميدان بكامله، والصالحية، وسوق الحميدية والبزورية، وسوق الحرير وحمّام القيشاني الخ. سوق الحميدية مثلاً، كان في الليالي العادية، يبدو معتماً موحشاً، لكنه في الليالي الثلاث الأخيرة من رمضان، يشعشع بالأضواء والزينات، ويزدحم بالناس القادمين من مختلف أنحاء دمشق لشراء مايلزمهم.. هم وأولادهم في العيد. والآلئوار تنير المساجد والطرق، وتنتشر البسطات في كل مكان، وأمامها يقف الباعة يدلّون على بضاعتهم بما يرغب من العبارات، وبما يبعث في النفس: الرغبة في الشراء "يزدحم الناس على الكواء والخياط والغباز واللحام" وليلة العيد" تذبج الخرفان في الطرق والساحات" أما "سوق البزورية فيحيي تلك الليلة -المقصود ليلة ٢٧ رمضان- ومايليهما حتى العيد لتلبية طلبات القوم من الملابس وراحة الحلقوم، وماقد ينقصهم من سمن وسكر وأرز... وسوى ذلك". (٣٦)؛

من جانب آخر، فإن الدمشقيين كانوا يحيون ليلة القدر حتى السحور، بعد أن يشاهدوا حفلات الأذكار التي يقيمها رجال الطرق الصوفية، ولاسيما المولويون في المساجد، وخاصة المسجد الأموي بعد الفراغ من صلاة التراويح، وموعدها بعد صلاة العشاء. كانوا يذهبون للاستمتاع بهذه المناسبة إلى مسجد بني أمية، رجالاً ونساءً وأطفالاً، يشاركونهم كبار الموظفين ووجوه الأحياء. فتتملأ باحة المسجد، بقدر ما تستوعب من البشر (٣٧). فيما يأخذ دراويش المولوية، بثيابهم البيضاء الفضفاضة، وقبعاتهم الطويلة، من اللباد، تشبه الطرايش، يدورون دورات محورية، على أكتافهم بانتظام وانسياب وخفة ورشاقة. ومهما داروا حول أنفسهم، أو حول الدائرة التي يحتلونها، فإن الدوار لا يعتربهم، ذلك أنهم تدربوا على هذه الحركات منذ طفولتهم. وكان لي زميل في الصف الثالث الابتدائي، رأيته مرة بين أولئك الدراويش (٣٨).

### ليلة المعراج

وتجيء ليلة المعراج (٣٩)، بين الليالي الفضيلة القدسية في دمشق، فيجتمع الناس بعد صلاة المغرب من يوم السادس والعشرين من شهر رجب، في دورهم، أو في المساجد للاستماع إلى قصة المعراج، والابتهاال إلى الله أن يقبل توبتهم. ويتخذ الاحتفال أبهى مظاهره في المسجد الأموي، ويحضره المسؤولون ونقيب السادة الأشراف والمفتي العام ومشايخ الطرق الصوفية وجمهور غفير من الناس. (٤٠).

ليلة نصف شعبان.

لم يكن أهل دمشق يحتفلون بليلة النصف من شعبان، ولكن هذا الاحتفال الذي أمسى تقليداً، أدخله العثمانيون معهم، بين العادات الجديدة التي أدخلوها بعد أن جاؤوا إلى بلاد الشام، ولم تكن معروفة قبلهم. وكانت لها مميزة خاصة عندهم.

وهكذا صابر الناس يلتصقون هلال شعبان بدقة ليتمكنوا من تحديد ليلة النصف المباركة فيصومون غالباً سحابة ذلك النهار، وبعد صلاة المغرب يجلسون في المساجد أو الدور مع عائلاتهم لقراءة دعاء نصف شعبان (٤١). ومنهم من يحيي تلك الليلة في المساجد أو الكهوف في الجبل أو الأماكن المقدسة، فيدعون ويستغفرون ويصلون أملاً أن تصادف تلك الليلة ليلة الاستجابة (٤٢).

## ليلة عيد الفطر السعيد

وإذا كان الناس يحيون ليلة عيد الأضحى المبارك حتى الصباح، وقد أمضوا سحابة ذلك النهار، وهم يستعدون لاستقبال العيد، كباراً وصغاراً، فإن ليلة عيد الفطر السعيد تختلف تماماً، ذلك أنها تـجـيء في نهاية العـشـر الأخر من رمضان. ولكل من "العشرات" الثلاث في هذا الشهر تميزها واسمها الخاص. فالعشر الأول هي "عشر المرق" من المرقة وهي السائل الذي يمازج الطعام - وفي هذه الأيام ينصب معظم الاهتمام على تهيئة طعام الإفطار والسحور. و"العشر" الثانية تدعى "عشر الخرق" وفيها يستعد الناس لتجهيز الألبسة الجديدة للعيد. أما "العشر" الثالثة فيسمونها "عشر الورق" والمقصود الورق الذي تحضر فيه أنواع الحلوى (٤٣). في هذه الأيام يبدأ الناس في إعداد الحلوى. معتمدين على نوع منها أو أكثر، ليكون حلوى العيد. وكانت هذه الحلوى تخبز في الأفران ليلة العيد.. أو في الليالي القليلة السالفة.

## ليالي الصيف... وليالي الشتاء

قال لي صديق -وقد عرف أنني أكتب عن ليالي دمشق: أهى ليالي الصيف أم ليالي الشتاء؟ وكان سوّالا في محله. ذلك أن ليالي الصيف تختلف كثيراً عن ليالي الشتاء. وإذا كانت بعض الأسر تتواعد لقضاء أمسيات الصيف معاً في المتنزهات القريبة من دمشق، أو الذهاب أبعد قليلاً نحو مصايف وادي بردى كعين الخضراء وعين الفيجة وبسيمة وجديدة الشيباني والزبداني وبلودان... ومضايّا... الخ، فإن أمرها يختلف في ليالي الشتاء الطويلة. ذلك أن الجيران أو الأقرباء أو أبناء الجرف يجتمعون في دار أحدهم، ويقصّون أوراقاً حسب عددهم، ويكتب في كل ورقة اليوم المعين للسهر مع نوع الحلوى الذي سيقدم للساهرين المتسامرين. وتوضع الأوراق في كيس، ويمد كلّ يده فيسحب وريفة، فيجد مكتوباً عليها مثلاً "يوم الخميس ١٠ كانون الثاني والحلوى كنانة مدلوقة" وهكذا. تعرف مواعيد السهر عند المجتمعين كافة، وأنواع الحلوى. وتهاى خلال السهرات الشتائية ألعاب

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

التسلية، ويحضر من يغني مع آله، وغالباً ماتكون العود... ويقتلون ليالي الشتاء على هذا المنوال حتى نهاية الفصل (٤٤).

### سهرات النساء

في الدار نفسها التي كانت تشهد سهرات الرجال في الشتاء، كان النساء يجتمعن في غرفة أخرى، بعيدة منعزلة عن تلك التي يلتقي فيها أزواجهن، فيتحلقن حول مدفأة الحطب التي تلعلع ألسنة النار فيها، أو منقل متوهج الجمر. وفي كثير من بيوت دمشق التي لم تكن وصلت إليها الكهرباء في الأربعينات كن يستضئ بنور الكاز المعلق في الجدار، أو المتدلي من السقف.

تبدأ السهرة بلعب البرجيس أو الورق (الشدة). وكن يستمتعن بالبرجيس - ويلفظ أيضاً: برسيس - متعة خاصة، فتشترك امرأتان جالستان على السجادة في اللعب، في حين تراقب الأخريات اللاعبتين. وفي ختام اللعبة فإن المغلوبة تؤدي ما يطلب منها، من رقص أو غناء أو تهريج.

وتتخلل سهرة النساء رواية الحكايات الشعبية، تؤديها إحدى السيدات المسنات المحنكات، ثم يتبارين - بعضهن على الأقل - في قول الأمثال. ويتبدرن برواية النكات والفكاهات. ولا يفوت الساهرات، التحدث عن الأخريات في ما يعرف عندهن بالمقلابة "المقلاة" إشارة إلى عيوب أولئك النساء ومساوئهن. (٤٥).

بين ألعابهن، أن تغادر إحداهن الغرفة في وقت مناسب، ثم تدل بغتة، وقد رفعت ملاءتها بيديهما اللانيتين الممدودتين حتى أقصاهما فوق رأسها، في حيث تبدو وكأنها طويلة على نحو غير عادي، والمنديل مُسند فوق الملاءة كالعادة. عندئذ ترتعش الحاضرات للمفاجأة... ثم مايلثن أن يستوعبن الموقف. ويبدأ الحوار بين هذه المرأة، وبين الساهرات في حركة تمثيلية، في سؤال عادي وتعليق على الجواب غير عادي. ثم تقول، ويدها مازالتا مرفوعتين، والملاءة عالية فوق رأسها:

- أنا ذاهبة إلى الحج... من ترافقتي.

تقول إحداهن:

- أنا معك.

إذا كانت هذه عجوزاً، أجابتها:

- نعم... إذا أخذتك، كنت بدلاً من "المحرم" لأنك مثل الرجال عجوز مكرعبة (٤٦).

### سهرات الرجال:

لم يكن الرجال لينتظروا الموعد المضروب للسهر عند أحدهم، ذاك أنهم كانت لهم سهراتهم الليلية... كل ليلة، في نوع آخر من التسلية وترجية الوقت، كان المقهى هو الميدان الذي يمضون فيه

## \*\*\* القرائء العربى \*\*\*

ساعات، يلعبون النرد حيناً، أو الورق أو الضومنة "الدومينو" (٤٧)، حيناً آخر.. وكان المقهى مؤسسة اجتماعية هامة في الحي الدمشقي، فقلما خلا حي من مقهيين أو ثلاثة على الأقل. وحوط هذه المدينة في الأربعينات أكثر من مئة مقهى.. تتفاوت حجماً وأهمية. وربما انزوى بعضها في مطارح لا ينتبه إليها إلا أبناء الحي أنفسهم.

والحكواتي كان بين عناصر المقهى الرئيسية. وإذا كان بعض المقاهي الصغيرة، يخلو من الحكواتي، فإن بعض المقاهي جذبت به زبائنهم، وبنيت عليه شهرتها، كمقهى النوفرة الذي ما يزال للحكواتي دور فيه... حتى الآن.

### الحكواتيون... يتقنون التشويق

وإذا كان السامرون يطربون يومذاك، وهم يصغون إلى الحكواتي، وهو يروي في أداء وحركات تمثيلية سيرة عنتره العبسي أو الظاهر بيبرس أو حمزة البهلوان والزبيق والهلالى وسيف بن ذي يزن، فإنهم من جانب آخر، كانوا يختلفون في الانتصار لهذا الجانب أو ذاك من شخصيات السيرة التي يسمعونها، وكان بين الحكواتية من يتخلي عن مكانه المخصص له في سدة عالية، فينزل إلى الجمهور وقد أمسك بيده خيزرانة (٤٨) أو سيفاً، يلوح بها أو به، ضارباً مناضد الحضور، وهو يروي السيرة، في انفعال حار يريد نقله إلى الآخرين.

وبين وسائل التشويق التي كان يلجأ إليها الحكواتيون، أنهم ينهون روايتهم، وبطل السيرة في موقف صعب، كما يحدث في المسلسلات التلفزيونية أو الإذاعية. وذلك من أجل تشجيع الزبائن على ارتياد المقهى، في الليلة التالية، وللإستماع إلى بقية السيرة، وخروج البطل من الموقف الصعب.

### ختام: وعنتره في الأسر

وهناك حادثة تداولتها المصادر الأدبية كثيراً في هذا المجال، ذلك أن أحد الرجال، عاد إلى منزله، بعد أن أنهى الحكواتي روايته وعنتره في السجن. قدمت له زوجته الماء فعاغه. وقدمت الطعام فلم يمد يده... وظل صامتاً كئيباً حزينا.

وحين سألته زوجته عن سبب امتناعه قال: كيف تريدني أن أكون سعيداً.. وعنتر في الأسر! ويقال إن النوم طار بعد ذلك من عينيه، فما كان منه إلا أن قرع باب الحكواتي في ساعة متأخرة من الليل، فرجاه أن يفك أسر عنتره... ويقال أيضاً إنه هدده... إذا لم يفعل.

### مسرح خيال الظل في الأربعينات

كان لمسرح خيال الظل أو ظل الخيال مجده الحقيقي في دمشق قبل ابتكار الفن السينمائي، وظهور الحركة المسرحية على يدي أبي خليل القباني. ولئن كان الحكواتي يستوعب بعض رغبة السامرين في المقاهي في التسلية، إلا أنه لم يكن قادراً -هما هو قارئ فحسب- مهما يؤت من

## العراق العربي

إمكانات تمثيلية... على أداء الدور الذي يلعبه الكركوزاتي أو لاعب خيال الظل أو المخايل، وهي جميعاً أسماء لمسمى واحد.

ولئن كان هذا اللون الجميل من التسلية قد انحسر كثيراً في أربعينات هذا القرن مع انتشار دور السينما، إلا أنه احتفظ لنفسه برقعة صغيرة من المساحة الكبيرة التي كان يحتلها في ليالي دمشق، تمثلت في ليالي شهر رمضان الثلاثين.

ولم يكن ثمة أبسط من عذّة هذا الفن وزاده: ستارة بيضاء صغيرة تقام في زاوية المقهى، وتحتها منضدة رقيقة في طول الستارة. وشخوص من الجلد المقوّى، تصور الشخصيات الرئيسية في هذا الفن، وقد اتصل كل منها بقضيب رفيع طويل، في حين جمعها الفنان كافة بين قبضتي يديه. ويتمفصل أيدي هذه الشخوص وأرجلها ورأسها في حيث تكون قادرة على أداء حركات تعبيرية معينة. وكانت الشخوص تستند في الأغلب إلى تلك المنضدة.

والكركوزاتي يقدم كل ليلة بأشخاصه: كركوز. عيواظ. بكري مصطفى. المدلل. حبظم بظاطة. شمقرين، كرّوش (٤٩)... فصلاً مختلفاً من وحي الحياة اليومية، ذا طابع قصصي، فكاهي، ربما تخللته ألفاظ غير مستحبة.

### شخصيات كركوز المميزة

وكانت لكل شخص سماته الخاصة المميّزة: Character. والفنان بين ليلة وأخرى يتسلل بمهارة وذكاء نحو إعطاء رأيه في الأحداث الاجتماعية والاقتصادية... والسياسية أيضاً... وعلى سبيل المثال، فإن أحد الرجال توفي في الحي الذي يعمل فيه ذلك الفنان، فأشار إلى ذلك وهو يحرك شخوصه يريد أن يعزي بوفاة المرحوم. فطلب الجمهور المتفرج أن يقوم بكري مصطفى - ويؤدي في خيال الظل دائماً دور السكران المخمور - برثاء المرحوم. استغل الفنان هذه المناسبة، فأوحى أن المتوفى مسجّى أمامه، ثم جعل بكري مصطفى يتظاهر بالأسى والحزن. وما هو إلا أن اقترب من الميت فأنحنى وهمس في أذنه على مسمع من جمهور المتفرجين: إذا سألك "أنكر" و"تكير" عن أحوال البلد، فقل لهما إن "بكري مصطفى" أصبح قاضياً. (٥٠).

### في ليل الشبان: مكائد ومقالب.

كان ليل بعض الساهرين في المقهى يطول أحياناً حتى ساعة متأخرة. وخلال ذلك يطيب لهم أن ينصبوا المكائد، وأن تتفق أذهانهم عن مقالب، قد لا تخطر في بال. من ذلك ماحدث في إحدى ليالي الأربعينات، وسمعت في حينه، في سهرة عائلية. فإن أحد الشبان دبر مكيدة لزميله الذي يسهر معه كل ليلة، للإيقاع بينه وبين زوجته الاثنتين، فقد أرسل صانعه ومعه طبق حلوى فاخرة، على أن يدق باب البيت الذي تقيم فيه زوجة صاحبه الأولى، ويسألها: أليس هذا بيت فلان؟ فنقول: نعم. وعندئذ يقول متغافلاً: لقد أرسل معي هذه الحلوى إلى زوجته فلانة... ويذكر اسم الزوجة الثانية. هنا تغضب

## ❀❀❀ التراث العربي ❀❀❀

الزوجة القديمة وتصفق الباب في وجه حامل الحلوى. فيتابع طريقه نحو منزل الزوجة الجديدة، فيكرر مافعله قبل قليل ويقول: لقد أرسل معي أبو فلان هذه الحلوى إلى زوجته فلانة. ويذكر اسم الزوجة الأولى. فتصفق هذه الباب أيضاً، وهي ترمجر وترغي وتزبد.

وحين عاد الرجل من المقهى إلى منزل الزوجة الجديدة رفضت استقباله، وأصرت على إبقائه خارج الدار. وكذلك فعلت الزوجة القديمة، فقصد الرجل منزل أهله حيث أمضى الليل هناك.

في اليوم التالي استطاع أن يعرف جليلة الأمر، وأن يفهم المقلب الذي دبره له زميله. فكان أن رد عليه بمقلب آخر، أدهى وأصعب. فقد رتب الأمر منذ مطلع المساء ومجيء صاحبه إلى المقهى، في حيث يقوم بعض عمال البناء بوضع لبنات أمام باب دار الرجل، وتطيينها في حيث يختفي الباب تماماً فيما يؤخره ويستبقه في المقهى. وهكذا كان: واحدة بواحدة.

كاد الرجل لدى وصوله إلى منزله، يظن أنه مخطئ. فأين باب المنزل، وما ثمة سوى جدار، لا يبدو في عتمة الليل أنه قد طُيّن حديثاً؟

وعندما استوعب الموقف، تصور المكيدة، ففرع باب الجيران، واستعار سلباً... أفضى به إلى منزله.

### حكاية حسن بك "المقنزع".

وفي الأربعينات المتأخرة، بدأت بعض بيوت دمشق، تشهد سهرات مختلطة، يتبادل خلالها الأصدقاء الزيارات، فيسمرون ويتسللون، ببعض الألعاب والأحاديث، وأمامهم بعض الأشربة والنقولات. وإذا توذّن السهرة إلى الختام، فربما ذهبوا جميعاً، إلى حمصاني قريب.

ويروى أن واحداً من هؤلاء كان "مقنزعاً" -أي أنه متعلق بالمظاهر- ذهب شحطاً- على حد تعبير نجاة قصاب حسن- ورغماً عنه مع بعض الوجهاء والسيدات إلى مطعم كان في مصلحة عرنوس- احترقت مع ماحولها عام ١٩٦٤- فقد قالوا له: حسن بك سنأكل تسقية! فقال لهم: كيس كوسيه تسقية؟ -بالفرنسية: ماهي التسقية؟- وجاء الخادم فسأل المجموعة، وهو يمسح الطاولة أمامهم: الخاتم؟ تسقية بسمنة. الخاتم؟ بزييت. البيك؟ حمص بسمنة. والتفت إلى حسن بك (المقنزع) وقال له: حسن بك -أنت مثل كل يوم. تسقية بزييت(٥١).

□

### □ الحواشي:

- ١ - الحمامات المشقية- منير كيال- الطبعة الثانية: مطابع ابن خلدون. دمشق ١٩٨٦ ص ٢٢٥-٢٢٦.
- ٢ - ملحق جريدة النهار- بيروت- حمزة عبود- ١٨ كانون الثاني ١٩٩٧- ص ٨-٩.
- ٣ - المصدر السابق.
- ٤ - المصدر نفسه.
- ٥ - كتاب فقه اللغة- للإمام أبي منصور بن اسماعيل الثعالبي النيسابوري- طبع بمطبعة الآباء اليسوعيين في بيروت

\*\*\*\*\* القراء العربي \*\*\*\*\*

سنة ١٨٨٥ - ص ٢٥٢ - ٢٥٣.

- ٦ - كان العرب يسمون الشهر القمري، ثلاثاً ثلاثاً، فالليالي الثلاث الأولى هي الغُرّ وهكذا. أما الليالي الداد، فهي جمع (الداد) وهي شديدة الظلمة.
- ٧ - كتاب مختصر تهذيب الألفاظ - لأبي يوسف يعقوب ابن اسحاق السكيت - طبع في بيروت بالمطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين سنة ١٨٩٧ برخصة نظارة المعارف الجليلية في الأستانة عدد ١٠٣.
- ٨ - المصدر السابق - ص ٢٤٢.
- ٩ - المصدر نفسه - ص ٢٤٤.
- ١٠ - كتاب الألفاظ الكلبية - لعبد الرحمن بن عيسى الهمداني - اعتنى بضبطه وتصحيحه الأب لويس شيخو اليسوعي - طبعة ثامنة بمطبعة الآباء اليسوعيين في بيروت سنة ١٨٩٩ برخصة نظارة المعارف الجليلية في الأستانة العلية.
- ١١ - المصدر السابق - ص ٢٨٨.
- ١٢ - المصدر نفسه - ٢٨٩.
- ١٣ - ذكريات - علي الطنطاوي - دار المنارة للنشر - السعودية - جدة - ص ٩٠.
- ١٤ - يصف نجاة قصاب حسن احتفالات المولد النبوي في دمشق، بادئاً بتحديد يوم المولد النبوي الشريف في الثاني عشر من ربيع الأول من العام الهجري. ويقول: وكنا في دمشق تحتفل بعيد المولد احتفالاً شعبياً كبيراً يتجلى بالزيارات في الأحياء، والزيارات بين الحارات. وكان المولد الذي يقرأ فيها إما مولد "الجوزي" وإما مولد "العروس" وهناك من وضعوا قصصاً عصرية عن المولد فيها حديث أصبح تاريخياً، وأقرب إلى الروح الجديدة - حديث دمشق - نجاة قصاب حسن - دار طلاس - الطبعة الأولى: ١٩٨٨ ص ١٩١.
- ١٥ - وكان أبي على قصر قامته، من أرشق لأعبي السيف والترس في حيناً في سوق ساروجة. فيشمر طرفي قنباؤه. ويشكلهما بالزبار، ويبدأ يذور على رجل واحدة، فرجل أخرى، وهو في وضع القرفصاء. ثم ينق سيفه بالترس، ويشبّ واقفاً ومهاجماً، ويضرب ريقتي، وأنا أنظر إليه مبهوراً. المصدر السابق - ص ١٠٦.
- ١٦ - الحكمة في المعجم "أقرب الموارد للشرطوني" هي ما أحاط بحنكي الفرس من لغته. وأحكم الفرس جعل لغته حكمة.
- ١٧ - الألعاب الشامية - ماجد اللحام - دار الفكر - دمشق ١٩٨٨، ص ١٢٣.
- ١٨ - المصدر السابق. ص ١٢٣-١٣٤.
- ١٩ - دمشق بين عصر المماليك والعثمانيين - أكرم حسن العلي - الشركة المتحدة للتوزيع ١٩٨٢ - بيروت. ص ١٢٦ نقلاً عن "نزهة الأنام".
- ٢٠ - نزهة الأنام في محاسن الشام - أبو البقاء عبد الله البدري - دار الرائد العربي ١٩٨٠ - ص ٣٦.
- ٢١ - دمشق بين عصر المماليك والعثمانيين، ص ١٤٠.
- ٢٢ - المصدر السابق - ص ١٤٠.
- ٢٣ - المصدر نفسه - ص ٢٥٤.
- ٢٤ - بين شهر المحرم وبين شهر رجب الهجريين سبعة أشهر هي: صفر. ربيع الأول. ربيع الثاني. ذو القعدة. ذو الحجة. جمادى الأولى. جمادى الثانية.
- ٢٥ - دمشق في مطلع القرن العشرين - أحمد حلمي الملاف - (إعداد: علي جميل نميسة - وزارة الثقافة والإرشاد القومي - دمشق ١٩٧٦ - ص ٦٥.
- ٢٦ - تيوفيل غوتيه - نقلاً عن ترجمة نشرتها مجلة فيروز اللبنانية في عدد كانون الثاني ١٩٩٧.

## ❀❀❀ التراث العربي ❀❀❀

- ٢٧- جيراردي نيرفال- من كتابه رحلة إلى الشرق ١٨٤٠-١٨٤٣ ترجمة إيمان شمس- جريدة السفير- بيروت.
- ٢٨- الشبّاق غليون تركي بأنبوب طويل، كان شائعاً في دمشق أيضاً حتى مطلع القرن العشرين. ويظهر في صور حفر تركها بعض المصريون المستشرقين الذين زاروا دمشق في القرن الماضي.
- ٢٩- لابد أن نيرفال يشير إلى السلسلة القصصية لمواطنه الفرنسي بلزاك، وقد بدأت برواية ثوان الأخير ثم تسلسلت مشكلة كوميديا بالزاك الإنسانية الشهيرة.
- ٣٠- رمضان في الشام- منير كيال- مؤسسة النوري- دمشق- الطبعة الأولى ١٩٩٢- ص ٩٠.
- ٣١- المصدر السابق ص ٩١.
- ٣٢- المصدر نفسه ص ١٧٣-١٧٤ ويمكن الرجوع إلى الكتاب للاستزادة من هذه المساجلات.
- ٣٣- ياشام- منير كيال- دمشق ١٩٨٤- الطبعة الأولى ص ١٤٣-١٤٤-١٤٥.
- ٣٤- معاني: معي. اداني: أدني. حبّيته: طلفتة. غفص: ادعى ماليس فيه.
- ٣٥- الذبلة: الهم والغم. صفت: أصبحت.
- ٣٦- ياشام- ص ١٤٩.
- ٣٧- دمشق في مطلع القرن العشرين- ص ٧١.
- ٣٨- النرويش: كلمة فارسية الأصل، معناها: فقير. ممكن. زاهد. صوفي- المعجم الذهبي- فارسي عربي- دار العلم للملايين- الطبعة الثانية ١٩٨٠- د. محمد الترنجي.
- ٣٩- الإسراء والمعراج حصلّا في جزء من ليلة واحدة، هي ليلة السابع والعشرين من شهر رجب المحرم. قال تعالى في سورة الإسراء فبحان الذي أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى الذي باركنا حوله لنريه من آياته. إنه هو السميع البصير.
- ٤٠- ياشام- ص ١٢٦.
- ٤١- يمكن الرجوع إلى كتاب أحمد حلمي العلاف دمشق في مطلع القرن العشرين، للاطلاع على نص الدعاء كاملاً.
- ٤٢- المصدر السابق- ص ٦٨.
- ٤٣- المصدر نفسه- ص ٤٥.
- ٤٤- المصدر نفسه- ص ٢٣٠.
- ٤٥- ياشام- ص ١٨٤.
- ٤٦- دمشق في مطلع القرن العشرين- ص ٢٣١-٢٣٢، ويمكن الاستزادة من هذه الأقوال لمن يريد.
- ٤٧- المصدر السابق- ص ٢٣٣.
- ٤٨- ياشام- ص ١٥٧.
- ٤٩- كروش - أو كروش: حمار. وهناك شخصيات إضافية أخرى.
- ٥٠- سمعت بهذه الحادثة في روايات مختلفة. ويقدم منير كيال في كتابه ياشام رواية خاصة.
- ٥١- حديث دمشق - نجاه قصاب حسن- ص ١٥٣.



## آ- ملف خاص عن القرآن الكريم

٢- المعجزات العلمية في القرآن الكريم

٣- اللغات الأخرى في القرآن الكريم

□□



مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

## المعجزات العلمية في القرآن الكريم

عبد الوهاب مدور

في اللغة اسم فاعل من مصدر الإعجاز. فيقال عَجَزَ فلان عن الأمر، إذا حاول  
المعجزة فلم يستطعه. والمعجزة أمر خارق للعادة، مقرون بالتحدي، سالم من المعارضة،  
يظهره الله تعالى على يد رسله.

والقرآن الكريم أعظم معجزة في التاريخ، اختلف عن سائر معجزات الرسل  
السابقة، إذ أنها كانت مادية ومؤقتة، كمصا موسى، وناقة صالح، وناء المرضى على يد عيسى عليه  
السلام... الخ. وكثير منها زال بعد وفاة رسلها، ولو لا أن ذكرها القرآن لأنكرها الناس ونسوها.  
وهكذا فالقرآن معجزة بلاغية علمية حضارية صالحة لكل العصور (وما أرسلناك إلا كافة للناس بشيراً  
ونذيراً) (سبا ٢٨).

وإعجاز القرآن أكثر من أن يحصى. فمن حيث البلاغة، تضمن لغة عربية متطورة، لم تكن  
معروفة قبله، ولم يستطع أحد مجاراتها. فالشعر والنثر يحويان الصدق والكذب، والتناقض والحشو،  
بخلاف القرآن فهو الصدق المطلق، الذي لا مبالغة فيه ولا حشو ولا كذب. وحين يخيّل إلينا أن بعض  
الآيات فيها مبالغة، فهذا راجع إلى قصر نظرنا، وسيأتي اليوم الذي تصبح فيه هذه المبالغة أمراً  
منطقياً علمياً. فهو الذي أغنى اللغة العربية، فنقلها من لغة صحراوية محدودة إلى لغة حضارية غنية،  
أصبحت فيما بعد من أرقى لغات العالم. وحفظ لها قواعدها النحوية، وأوجد النقاط والشكل، وهذا نادر  
في اللغات الأجنبية، وهو مما جعلها لغة مختزلة، وأصبح القرآن مرجعاً للبلغاء والشعراء والعلماء  
يزنون كتبهم بآياته.

والأهم من ذلك أن القرآن نزل على رجل عادي، نشأ يتيماً فقيراً، رجل أمي عاش في قوم لم  
يشتهروا بالبحوث العلمية، ومع ذلك تميزوا بالبلاغة والشعر، وكانوا يقدسون البلاغة، حتى إنهم  
وضعوا المعلقات السبع على جدار الكعبة، وهي أقدس مكان لدى العرب. وجاء القرآن ليتحداهم، أن

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

يأتوا بسورة من مثله، ولما عجزوا عن ذلك أصبح القرآن معجزة لقبيلة قريش، وسائر القبائل العربية، فأقبلوا على حفظه والسير على هداه وأصبحوا من أعظم الفاتحين الذين نقلوا هذه الحضارة الإنسانية إلى أقاصي المعمورة. ومحمد صلى الله عليه وسلم لم يشتهر بالشعر، ولا بالبلاغة التي اشتهر بها امرؤ القيس وغيره من شعراء العرب، ولم يشتهر بعلم الطب، ولا بعلم الفلك، ولا بعلم الذرة.. لكنه بعد أن تلقى الرسالة، أصبح أفصح الناس قاطبة، وأوتي جوامع الكلم ونبأ ببيع الحكمة، ووصل إلينا من حكمه ما ينيف على مائة ألف حديث، قالها بعد تلقي الرسالة ؛ وعدا المثل الأعلى للبشرية في كل شيء.

وفي القرآن حقائق علمية لم تفهمها البشرية إلا اليوم. في قمة التقدم العلمي، بل هناك معجزات لم تكتشف بعد، ولو أنها تؤوّل حسب مستوى العصر. وفيه تصحيح للرسالات السماوية السابقة التي لم تسجل في حينها واعتراها التحريف، لكن الله عز وجل أراد أن يعيدها إلى جادة الصواب، فبعثها من جديد وصححها في القرآن الذي لم يتعرض إلى أي تحريف (إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون) (الحجر ٩). فقد حوى تاريخ الأقسام السابقة كفرعون وعاد وثمود... الخ بأسلوب فريد من نوعه. وفيه إشارات لحقائق تاريخية أيدتها البحوث العلمية الحديثة، مثل قصة إغراق فرعون وجيشه ثم قذفه إلى البر. وبعد ألف وتسعمائة سنة قال عنه القرآن (فاليوم ننجيك بيديك لتكون لمن خلفك آية..) (يونس ٩٢). وبالفعل اكتشفت جثته أخيراً كما هي، ووجد في فمه آثار من ملح البحر.

وفي القرآن إشارات إلى كثير من التنبؤات التي حدثت فيما بعد، كانتصار الروم، وفتح مكة؛ والتي لم تحدث بعد، مثل قيام الساعة، وهذه بعض دلائلها من الأحاديث الشريفة: "لا تقوم الساعة حتى يسود كل أمة منافقوها" (الربيع). "وحتى يتطاول الناس في البنيان" (البخاري)، "وحتى يكثر المال ويفيض، وحتى تعود بلاد العرب مروجاً وأنهاراً" (مسلم)... الخ وهذه الأخيرة تؤيدها ظاهرة زحف كتلة الجليد من القطب الشمالي ببطء، نحو الجنوب بما في ذلك بلاد العرب. ويقول الدكتور كرونر إن هذا الكلام لا بد أن يكون وحياً من السماء.

كما تضمن القرآن معجزات رقمية، فهناك أحرف تتصدر بعض السور: مثل "ال م ر" في سورة الرعد، وثبت أن تكرار الحرف الأول أكثر من تكرار الحرف الذي يليه. فالألف تكررت ٦٢٥ مرة، واللام ٤٧٩ مرة، والميم ٢٦٠ مرة، والراء ١٣٥ مرة، وقد نشرت هذه الإحصاءات في كتاب للدكتور رشاد خليفة تحت عنوان "معجزة القرآن - Miracle Of the Quran" مستخدماً الحاسب الإلكتروني في العد. وهذه معجزة بالفعل، إذا علمنا أن القرآن تنزل متفرقاً على مدى ٢٣ سنة، ولا يمكن أحداً من البشر أن يتحكم بمثل هذا التعداد. كما أن عدد الكلمات في سورة آل عمران الفاصلة بين كلمتي رسول الدالة على عيسى ومحمد بلغت ٥٧١ كلمة، وهذا هو بالضبط عدد السنوات الفاصلة بين ميلاد هذين الرسولين.

يقول الدكتور بوريس بوكاي الجراح الفرنسي: "بفضل الدراسة الواعية للنص العربي للقرآن، استطعت أن أحقق قائمة أدركت بعد الانتهاء منها أن القرآن ليس فيه أية مقولة قابلة للنقد من وجهة

نظر العلم في العصر الحديث.

لنستعرض الآن بعض هذه المعجزات:

## أولاً- المعجزات التاريخية:

١- لم يعيش النبي يوسف زمن الفراعنة: ذكر القرآن اسم فرعون كثيراً حاكماً لمصر، إلا في قصة يوسف إذ وصفه بالملك. (وقال الملك انتوني به أستخلصه لنفسه) (يوسف ٥٤). وهذا دليل على أن يوسف خلال وجوده في مصر لم يعيش زمن الفراعنة، وبعد قرون طويلة على نزول هذه الآية تم اكتشاف حجر رشيد، وحل رموز اللغة المصرية القديمة. وثبت أن يوسف عاش زمن الهكسوس الذين طردهم الفراعنة فيما بعد وعادوا إلى الحكم.

٢- انتصار الروم: تقول الآية الكريمة (غلبت الروم في أدنى الأرض، وهم من بعد غلبهم سيغلبون في بضع سنين) (الروم ٢-٣). وجملة أدنى الأرض، حين نزل القرآن، كان يفهم منها المكان القريب من أرض العرب. ولما تقدم العلم، واستطاع أن يصور الأرض بالأكمار الصناعية، ويكتشف كل تضاريسها، وجد أن مكان المعركة التي وقعت بين الفرس والروم، كان أخفض من سطح البحر، وأكثر الأماكن انخفاضاً على سطح الأرض. ثم تقول الآية (وهم من بعد غلبهم سيغلبون في بضع سنين). حينذاك أكد الصحابة للكفار أن انتصار الروم سيقع قريباً، وراهن على ذلك أبو بكر الصديق. وبالفعل انتصر الروم على الفرس بعد تسع سنين، وفرح المسلمون بذلك لأن الروم كانوا من أهل الكتاب... وهناك أحاديث نبوية تتضمن التنبؤ بفتح جزيرة العرب وبلاد الفرس والروم ومصر وغيرها. وكلها تحققت فيما بعد.

## ثانياً- المعجزات الطبية:

١- فوائد التمر والسواك وضرر الجراثيم: يقول الله تعالى عن مريم العذراء (فأجاءها المخاض إلى جذع النخلة، قالت يا ليتني مت قبل هذا وكنت نسياً منسياً. فناداها من تحتها ألا تحزني قد جعل ربك تحت سرياً، وهزي إليك بجذع النخلة تساقط عليك رطباً جنياً، فكلي واشربي وقري عيناً) (مريم ٢٣-٢٥). وفي الحديث الشريف: "المعجوة من الجنة وهي شفاء" (رواه النسائي).

تبين اليوم أن التمر يحتوي على مواد كثيرة، مفيدة للحامل والنساء خاصة. فالتمر غني بالفيتامينين أ و ب، والمواد السكرية والسلوز والمغنيزيوم... الخ. وهذه المواد لها فائدة كبيرة للحامل والنساء، فهي تقيهما من اختلاطات عديدة، كضعف القلب، وقصور الكبد، ونقص الرؤية، والإمساك... الخ، وتسهل عملية الولادة، كما أنها تقبض شرايين الرحم فتمنع النزف، وتقلص عضلات الغدة الثديية فيسهل تدفق الحليب. وفيها خاصية مسكنة تزيل ألم الخوالف بعد الولادة.

وهناك أحاديث كثيرة تفيد في حفظ الصحة مثلاً: "تتكثروا الغبار فمنه تكون السممة". وما هي

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

النسمة؟ قال المفسرون إنها حيوانات دقيقة الحجم تسبب ضيق التنفس والربو. والآن بعد اكتشاف الجراثيم ثبت أنها هي المقصودة من كلمة النسمة.

وكذلك عن السواك، إذ كان الرسول يحب السواك لتنظيف أسنانه، وبقيت هذه السنة متبعة حتى اليوم. وبعد ١٤ قرناً من الزمان أعلن الدكتور "كينيت كيوديل"، أن السواك يحتوي على مادة مطهرة تمنع تسوس الأسنان، حتى إن بعض الشركات أصبحت تصنع معاجين يدخل في تركيبها السواك.

٢- خلق الإنسان من طين: (ولقد خلقنا الإنسان من مسلاة من طين) (المؤمنون ١٢) والطين موجود في كل مكان. وأخذ العلماء الطين وحلوه، فوجدوه مكوناً من ثمانية عشر عنصراً، منها الحديد واليوتاسيوم والأوكسجين والآزوت والمغنيزيوم... الخ. ثم درسوا جسم الإنسان، فوجدوه يتكون من هذه المواد بالضبط. بل إن نسبتها متقاربة بصورة مذهلة: فالأوكسجين يشكل ٦٠٪ من تركيب جسم الإنسان و ٥٥٪ من تركيب الطين، والفسفور والصوديوم ٢٪ في جسم الإنسان و ٢٪ في الطين، والكربون ٢٠٪ في جسم الإنسان و ١٨٪ في الطين... الخ. وهذا دليل صارخ على أن الأرض هي أصل جسم الإنسان.

هنا تتجلى الدقة والإبداع الإلهي في صوغ تلك العناصر، فبينما هي جامدة خاملة، لا حركة فيها ولا حياة، نجدها كائناً حياً، متحركاً عاملاً في جسم الإنسان. فقد نفخت الروح في الطين فتنطق، وتحول إلى عينيْن، ولسان وشفَتين، ودماغ عاقل مفكر يعي نفسه والوجود حوله.. بل أصبحت مادة الطين هذه بمثابة أشرطة تسجيل، تسجل كل حركة من حركات صاحبها، وتنطق بها يوم الحساب، وهذا لعمرى منتهى العدل في محاكمة الإنسان يوم القيامة (اليوم نختم على أفواههم، وتكلمنا أيديهم/ وتشهد أرجلهم بما كانوا يكسبون) (يس ٦٥).

وكان الشاعرة العربية رابعة العدوية، قد نطقت بهذه الحقيقة العلمية دون أن تدري حين قالت:

إذا صبح منك الود فسالكل هين  
وكل الذي فوق التراب تراب

وبعد آية الطين تأتي الآية التالية: (ثم جعلناه نطفة في قرار مكين، ثم خلقنا النطفةعلقة فخلقنا العلقه مضغة، فخلقنا المضغة عظاماً، فكسونا العظام لحماً، ثم أنشأناه خلقاً آخر فتبارك الله أحسن الخالقين) (المؤمنون ١٣- ١٤). وهنا نترك الكلام للبروفسور الكندي "كيث مور" رئيس قسم التشريح والأجنة في جامعة تورنتو" إذ يقول: عندما يبدأ الجنين بالنمو في بطن أمه يكون شكله شبيهاً بالعلقة أو الدودة. وعرض صورة بالأشعة لبداية الخلق، ومعها صورة للعلقة، فظهر التشابه واضحاً بين الاثنين.

ولما قيل له إن العلقه عند العرب معناها الدم المتجمد... ذهل وقال إن ما ذكر في القرآن ليس مجرد وصف دقيق لشكل الجنين الخارجي، بل وصف دقيق لتكوينه. ذلك أنه في مرحلة العلقه تكون الدماء محبوسة في العروق الدقيقة على شكل دم متجمد. فإذا انتقلنا إلى المرحلة التالية (فخلقنا العلقه مضغة) نجد الصورة المأخوذة بالأشعة للجنين في مرحلة المضغة شبيهاً بقطعة من الصلصال أو



## التراث العربي

منفصلة، وهذا ما يسمى بالبصمة فيصمات الأنامل لا يمكن أن تتطابق بين اثنين على وجه الأرض. وغدت البصمة الهوية الحقيقية للإنسان، والدليل على خصوصيته واستقلال شخصيته. وقد توصل عالم أمريكي مختص بالعلوم الجنائية من جامعة كاليفورنيا، إلى أن احتمال تطابق بصمتين لدى بني البشر هو ٦٤/١ مليار، أي أن التطابق مستحيل في عصرنا هذا، إذا علمنا أن عدد سكان الأرض يبلغ نحو ٥ مليارات نسمة!

وفحوى الآية أن الله قادر ليس فقط على إعادة خلق الإنسان، بل على إعادة أدق المميزات إليه التي لا يمكن أن يتشابه بها اثنان على مدى العصور، ألا وهي بصمة الأصابع، أي أن الهوية الشخصية التي منحها الخالق لعباده في بطون أمهاتهم وحتى مماتهم سيحملونها أيضاً يوم القيامة. فسبحان الله أحسن الخالقين.

٤- الروح: لنستمع إلى الآية الكريمة: (فإذا سويته ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين) (الحجر ٢٩)، وإلى الحديث الشريف: "إن أذككم يُجمعُ خلقه في بطن أمه أربعين يوماً، ثم يكون علقه مثل ذلك، ثم يكون مضغاً مثل ذلك، ثم يُرمَل الملك فينفخ فيه الروح" (أخرجه الشيخان).

وقبل نفخ الروح يكون الإنسان كالنبات، ثم بعد أن يبدأ خلق الدماغ يأتي الملك وينفخ الروح فيه ويسيطر الدماغ على أعضاء الجسم. والروح منسوبة إلى الله، وليست جزءاً منه، فيقال روح الله وعبد الله ورسول الله وناقة الله ... فالروح التي في عيسى ومحمد من جنس الروح التي في آدم، وكلها مخلوقة له تعالى، وليست بعضية أو جزءاً من الذات العلية.

(ويسألونك عن الروح قل الروح من أمر ربي، وما أوتيتم من العلم إلا قليلاً) (الإسراء ٨٠)، وحتى الآن لم يستطع أحد أن يدرك ماهية الروح. جاء في الحديث الشريف: "يُرسل ملكٌ للجنين وهو في بطن أمه فينفخ فيه الروح. وإن الملكين يوقظان الميت في قبره، فيسألونه عن ربه ودينه ونبيه، ثم يصعدان بروحه إلى السماء، أو ينزلان بها إلى بطن الأرض". أي إلى المانع الناري إن كان من الضالين. فالله وحده الخالق المصور المبدع، أوجد الإنسان أكمل إيجاد فسواه أحسن تسوية: أجهزته متناسقة، أعضاؤه في أدق صورة، منتقلاً به في مراحل العمر من سلالة من طين إلى نطفة ثم إلى مضغة، ثم نفخ فيه من روحه. وإذا بالجنين يتحرك في الرحم تحركاً غريزاً، ثم يصبح له ذات مستقلة، بسرّيان اللطيفة الروحانية في الكثيفة الجسدية، إلى أن يخرج طفلاً، ثم يصير فتى ثم شيخاً. وهو في الأحوال كافة يجد من العناية الإلهية لطائف الإمداد المتوالية التي تحقق مصلحته وتوفر راحته، وتمكنه من القيام لله بواجب العبودية.

وحين يولد الإنسان ويكبر تصبح الروح، التي تلبس الجسد كالثوب، شخصية كاملة مسؤولة أمام الله والمجتمع. فهي التي تتعلم وتفكر وتبدع، وتدافع عن الجسد ضد الجرائم وتلثم الجروح. وهي التي تؤدي أعمالاً تتجاوز حدود الجسد: كالإيحاء والتلقي عن الملائكة والخواطر والروى التي لا حدود لها. وهي التي تتبئ الإنسان بما سيحدث في المستقبل... الخ. وهناك بعض الأولياء الذين اكتشفوا روح الله فيهم، كالشيخ محيي الدين بن عربي، فحلّقوا بروحهم إلى السموات واجتمعوا هناك



بالأنبياء.. الخ

فإذا قيل أن المخ هو الذي يقوم بمثل هذه الأعمال، فإنه لا يعدو كونه مكتباً للروح، ذلك لأن المخ قد يمرض، ويتخرب نصفه ويبقى المريض متمتعاً بالإدراك والوعي والعلم. أما مكان الروح فهي تحل في كل الجسم وكل الخلايا. كالكهرباء- تتوزع فيه، ومركزها القلب. لذا عُبِّرَ عنها بالقلب، فقال تعالى (فإنها لا تعمى الأبصار ولكن تعمى القلوب التي في الصدور) (الحج ٤٦)

٥- ضيق النفس في الأماكن العالية: قال تعالى: (فمن يرد الله أن يهديه يشرح صدره للإسلام، ومن يرد أن يضله يجعل صدره ضيقاً حرجاً كأنما يصعد في السماء...) (الأنعام ١٢٥).

من المعلوم أن هناك مركز تبادل خارجي في الجسم، يستورد من الهواء الخارجي أئمن المواد اللازمة للجسم، وهو الأوكسجين، الذي ينتقل من الرئتين إلى الدم، ويتوزع على الخلايا ليقوم بحرق الأغذية ولا سيما السكريات، لإنتاج الطاقة اللازمة لديمومة الحياة. فالأوكسجين يشكل ٢١٪ من تركيب الهواء، وحينما ينقص تركيزه إلى ١٥٪ وما دون يشعر مركز التنفس في البصلة بذلك، فيأمر بتسريع التنفس من ١٦ إلى ٣٠ مرة في الدقيقة ولما كان تركيز الأوكسجين يتناقص في الهواء مع ازدياد بعد الهواء عن سطح الأرض فإن الإنسان الذي يصعد الجبال العالية فوق ٢٠٠٠ م، يشعر بأن نفسه أصبح ضيقاً حرجاً. علماً بأن العرب، حين نزل القرآن الكريم، لم يكن لديهم جبال شامخة ولا مراكب فضائية! فمن أين عرف محمد هذه المعلومات؟ إنها تنزّل من الحكيم العليم.

٦- آية الأبصار: قال تعالى (فمحونا آية الليل وجعلنا آية النهار مبصرة) (الإسراء ١٢). هنا يوصف النهار بأنه مبصر وإذا حكمنا المنطق في مسألة أيهما المبصر النهار أم العين يكون القرار التلقائي أن العين هي المبصرة. لكن الحقيقة تخالف عن ذلك. فقد ثبت علمياً أن ضوء الشمس ينعكس على الأشياء، ثم تدخل أشعته إلى العين فتبصر. فالعين لا تبصر بحد ذاتها، لكنها تبصر بالضوء الذي ينعكس على الأشياء أمامها ثم يدخل فيها. فإذا غاب هذا الضوء وحل الظلام لا ترى العين شيئاً. وحين نزلت هذه الآية (وجعلنا آية النهار مبصرة) لم يكن البشر يعرفون آية الإبصار. فمن أين لمحمد أن يعرف أن الإبصار يحدث بضوء النهار، وما الذي جعله يغامر بذكر قضية علمية كهذه قد ثبتت العلم عدم صحتها؟ أليس ذلك دليلاً مادياً كافياً للإيمان بالله وبأن القرآن منزل من لدن خالق الأكوان؟

٧- المناعة من مرض الإيدز. قال تعالى (ولا تقرّبوا الزنا إنه كان فاحشة ومساءً سيئاً) (الإسراء ٣٢)، وقال عليه السلام "لم تظهر الفاحشة في قوم قط، حتى يُعلنوا بها، إلا فشا فيهم الطاعون والأوجاع التي لم تكن في أسلافهم الذين مضوا" (رواه الحاكم). وهذا ينطبق على مرض الإيدز الذي لم يكن معروفاً في الأجيال السابقة. وهنا نقول لو لم يحمل الإسلام لأتباعه سوى الوقاية من الخمرة والزنى وعواقبهما لكفاه عزاً وفخراً. والمؤمن لا يفتر عن شكر الله على نعمة الصحة والإسلام والإيمان.

جاء في مرجع "ميرك" الطبي العالمي أن الأمراض الناتجة من العلاقات الجنسية غير الشرعية تزداد عاماً بعد عام ويقدر عدد حاملي فيروس الإيدز بعشرة ملايين شخص، والسيلان أكثر من ٢٥٠



## ❖❖❖ التراث العربي ❖❖❖

فلا تغيب الشمس عن جزء من الأرض ويحلّ الظلام إلا وتشرق وتضيء على جزء آخر، مماثل ومساوٍ من الأرض. فلو كانت الأرض مسطحة لسطعت عليها الشمس دفعة واحدة ولغابت دفعة واحدة.

وهناك آية أخرى (والأرض مددناها) (الجزء ١٩) تتضمن إعجازاً علمياً ولغوياً في آن واحد، وتعطي الحقيقة الظاهرة للعين، والحقيقة العلمية المخفية عن العقول، وقت نزول القرآن. فكلمة مددناها معناها إنك حيثما كنت ترى الأرض أمامك منبسطة، سواء كنت في أمريكا أو أوروبا أو القطب الشمالي والجنوبي، فلو كانت الأرض مستطيلةً فإنك تصل فيها إلى الحافة، وهناك لن ترى الأرض ممدودة، بل ترى حافة الأرض ثم الفضاء تحتها. لكن الشكل الهندسي الوحيد الذي يمكن أن تكون الأرض ممدودة، بل ترى حافة الأرض ثم الفضاء تحتها. لكن الشكل الهندسي الوحيد الذي يمكن أن تكون الأرض فيه ممدودة في كل بقعة تصل إليها هي أن تكون كروية.

أما دورانها حول نفسها فتبرهن عليه الآية التالية: (وترى الجبال تحسبها جامدة وهي تمر مر السحاب، صنع الله الذي أتقن كل شيء...) (النمل ٨٧). لكن لماذا لا نشعر بتحريك الجبال؟! الجواب أن الأرض تدور بنا جميعاً، وبفعل قوة الجاذبية نظل ملتصقين بالجبال ولا نشعر بدورانها. ولما كانت سرعة دوران الأرض ١٠٠٠ ميل في الساعة، ومحيطها ٢٤ ألف ميل، فهي تكمل دورتها حول نفسها خلال ٢٤ ساعة، وبدورانها هذا ينقسم اليوم إلى ليل ونهار متساويين تقريباً. وسرعة الدوران هذه غاية في الدقة، فلو كانت مثلاً ١٠٠ ميل في الساعة لأصبح ليلنا ونهارنا بطول ١٢٠ ساعة، ولتعرضت المزروعات للتلف، نتيجة لطول النهار وجفافه وطول الليل وبرودته، واختل ميزان العمل ولا تفرض الحياة على وجه الأرض!

ومن حكمة دوران الأرض تولد قوة نابذة تساوي وتعاكس قوة الجاذبية الأرضية، وتمنع التصاق الكائنات بسطح الأرض. وقوة الجاذبية ميزة ولغزٌ تميزت به الأرض، والدليل على ذلك الآية الكريمة (ألم نجعل الأرض كفاتاً) (المرسلات ٢٥). والانكفات هـ هو الانصباب والانجذاب، وكل شيء على سطح الأرض ينكفت باتجاهها. ولولا ذلك لتبخرت مياه الأنهار والمحيطات، ولهرب الهواء من غلاف الأرض إلى أعماق الفضاء، ولكانت كل خطوة على سطح الأرض ترفع الإنسان عشرات الأمتار في الفضاء. وما انعدام الغلاف الجوي للقمر إلا نتيجة لضعف جاذبيته. فجاذبية القمر تعادل ١/٦ جاذبية الأرض، مما جعل رواد الفضاء يربطون أنفسهم بالحبال بمركباتهم خوف الضياع.

كان العالم "غاليلي" أول من أثبت أن الأرض كروية، تدور مع الكواكب السيارة حول الشمس وحول نفسها، وهذا ما قاده إلى محاكم التفتيش في العام ١٦٣٣م، وتحت التهديد بالقتل تراجع غاليلي عن هذه النظرية وأكد نظرية بطليموس بعدم الدوران.

٢- عدم اختلاط مياه البحار المتجاورة: قال تعالى: (مرج البحرين يلتقيان، بينهما برزخ لا يبغيان) (الرحمن ١٩)، والبرزخ هو الحاجز. فالبحار تشكل ٤/٣ مساحة الكرة الأرضية، وهي مشيدة الملوحة، ولولا ذلك لدب فيها الفساد من حيواناتها التي تموت، ولتكاثرت فيها الجراثيم أيضاً نتيجة لما

## \*\*\* القراء العربي \*\*\*

تحمله الأنهار إليها من مخلفات اليابسة. عندئذ يتحول البحر إلى مستنقع ومصدر للأمراض يهلك الكائنات الحية. وقد ثبت علمياً أن الماء العذب لا يختلط بالماء الملح، مادام الماء العذب يتحرك بسرعة معينة وهذا يعود إلى أن فرق الكثافة الذي يجعل الماء العذب يمتزج بالماء المالح يتغلب عليه عامل الحركة والسرعة فيمنع الاختلاط بينهما. والدليل على ذلك أن المياه تبقى عذبة مسافة معينة داخل البحر في مصبات الأنهار. فالنيل مثلاً يبقى مأواه عذباً حتى عدة كيلو مترات داخل البحر المتوسط، ونهر الأمازون الشديد الغزارة يتدفق داخل المحيط الأطلسي، ويبقى عذباً حتى ١٠٠ كم، وعندها يتغلب ضغط ماء المحيط على غزارة ماء الأمازون فيمتزجان.

لقد ثبت علمياً أن هناك حاجزاً مائياً يفصل بين المياه المالحة ذاتها، حيث أن لكل بحر خاصية من الكثافة والملوحة والحرارة. وهذا يلاحظ بين مياه البحر المتوسط الساخنة والمالحة، ومياه المحيط الأطلسي البارد، والأقل ملوحة، وكذلك عند التقاء البحر الأحمر والمحيط الهندي... وقد كشف هذا الأمر قبل عدة سنوات فقط، لأن الحاجز لا يرى بالعين المجردة. وبعد التصوير بالأقمار الصناعية ظهر خط أبيض رفيع يفصل بين كل بحر وآخر، بل ظهر كل بحر بلون مختلف: فبعضها أزرق، وبعضها أسود، وبعضها أصفر، حسب اختلاف درجات الحرارة في كل بحر.

والسؤال الآن: من الذي كان يعلم أن البحار المالحة تتمايز، ولا تختلط فيما بينها، على الرغم من اتحادها في الأوصاف الظاهرة كالملوحة والزرقة والأمواج؟ من علم محمداً (ص) كل هذه العلوم التي لم تكتشف إلا مؤخراً؟ (قل أنزلني الذي يعلم السر في السموات والأرض إنه كان غفورا رحيماً) (الفرقان ٦).

٣- (وكل في فلك يسبحون) (يس ٤٠): من المعلوم أن قوة الجاذبية تمسك بالأجرام السماوية، وتجعلها تسير حسب ما رسم لها وأودعت من أسرار. فالأرض تدور حول نفسها وحول الشمس، والشمس تدور حول مركز المجرة، والمجرة تتطلق بنورها في الفضاء الفسيح متباعدة عن المجرات الأخرى، مما يؤدي إلى اتساع الكون وتعدده في الاتجاهات كافة، مصداقاً لقوله تعالى (والسما بينناها بأيّون) (الذاريات ٤٧).

وإذا أمعنا النظر في بنية الذرات وجدناها تشبه المجرة الفضائية. فالذرة، حسب وصف العالم الفيزيائي رزدفورد\* عبارة عن نواة مركزية موجبة، فيها نقرونات عديدة الشحنة وبروتونات موجبة، وهذه النواة مخاطة بالكترونات سالبة تدور حولها بسرعة هائلة، مولدة قوة نابذة كافية لكي لا تتجذب وتسقط على النواة الموجبة\* ولتصور حجم الفراغ في بنية الذرة يمكن تشبيه الذرة بملعب كرة قدم ونجد هنا حجم النواة بالنسبة إلى الذرة، كحجم حبة العدس بالنسبة إلى مساحة الملعب، وتدور حولها الإلكترونات التي بحجم ذرة الغبار على محيط الملعب. أما باقي حجم الذرة (أو حجم الملعب) فهو فراغ مطلق، وبلغت الأرقام فإن حجم النواة والإلكترونات يساوي واحداً من ألف مليون من حجم

وتوضيح: الإلكترونات على أنفلاك تحيط بالنواة، وعدد هذه الأنفلاك يختلف من عنصر لآخر، ويدورح عددها بين تلك واحد كما في ذرة الهيدروجين والليثيوم، وسبعة أنفلاك كما في ذرة الراديوم والأورانوم.

## العراق العربي

الذرة.

٤- نظرية الانفجار العظيم Big Bank أو ميلاد الكون: تتلخص هذه النظرية، والتي توصل إليها العالم "فريدمان" في العشرينيات من هذا القرن، وطورها العالم "لو متر" في العام ١٩٤٨، في أن العالم ولد في أعقاب تمدد هائل في المادة، إثر انفجار عظيم بدأ منذ نحو ١٣ مليار سنة. وقبل بداية خلق الكون كانت كل مادته وطاقته متجمعة في بؤرة صغيرة سميت البيضة الكونية Cosmic Egg. أي أن الكون بدأ من بؤرة صغيرة وحرارة مرتفعة لا نهاية لها، وكثافة هائلة لا يتصورها العقل. وفي ظروف جهلها انفجرت هذه النواة انفجاراً عظيماً مهولاً، فتناثرت محتوياتها في كل اتجاه. وبدأ الزمان واتسع المكان، وكان بدء الخليقة.

لقد تحولت الطاقة إلى مادة، وما زال ضجيج الانفجار يملأ الفضاء، وهو صدى الشرارة الأولى الهائلة التي سببت الانفجار. وكانت الأرض حينذاك متصلة في محيطها، ثم أصبحت تتباعد حتى تخللتها البحار والبحيرات وظهرت القارات على امتداد ١٣ مليار سنة، وأخذت الكرة الأرضية شكلها الحالي منذ عدة ملايين من السنين.

بعد أن أصبحت نظرية الانفجار العظيم من مسلمات علم الفلك الحديث، نجدها تنطبق انطباقاً مذهلاً على ما أخبرنا به القرآن الكريم: (السماء بئيناها بأنيذ وإنا لموسعون) (الذاريات ٤٧)، (وكل في فلك يسبحون) (يس ٤٠)، (الله الذي رفع السموات بغير عمد ترونها) (الرعد ٢). وهذه إشارة إلى الجاذبية، (إن الله يمسك السموات والأرض أن تزولا) (فاطر ٤١)، (أولم ير الذين كفروا أن السموات والأرض كانت رتقاً ففتقناهما، وجعلنا من الماء كل شيء حي، أفلا يؤمنون) (الأنبياء ٣٠)، ورتقاً هنا معناها مجتمعة كتلة واحدة، ففتقناهما بانفجار عظيم انطلقت منه وبه مادة الكون، وخلقت السموات وخلق الزمان والمكان.

هذا وإذا كان العلماء متفقين على ميلاد الكون، إلا أنهم لم يتفقوا على نهايته. وهناك نظرية يتبناها معظم علماء الفلك المعاصرون، وهي نظرية الانكماش العظيم والتي تنص على تقلص الكون وعودته إلى نقطة البداية، التي كان عليها قبل الانفجار العظيم، وهذه النظرية تنسب إلى العالم الشهير "ستيفان فاينبرغ"، مؤلف كتاب "الدقائق الثلاث الأولى". ثم جاء العالم "ستيفان هوكينج" ليؤيد هذه النظرية في كتابه "تاريخ موجز للزمن" الصادر في العام ١٩٨٨م.

تتلخص نظرية الانكماش العظيم بأن الكون الذي بدأ بالانفجار العظيم سوف يستمر في تمدده وتوسعه عشرة مليارات سنة أخرى على الأقل، ثم يرتد على نفسه ويتوقف التمدد ويبدأ الانكماش إلى أن يصل إلى نقطة البداية. وهذا يحتاج إلى المدة ذاتها التي استغرقها تمدد الكون، أي ٢٠ - ٢٥ مليار سنة. والآن لنستمع إلى الآية الكريمة التي تلخص هذه النظرية، التي ظل العلماء يدرسونها ألوف السنين: (يوم نطوي السماء كطي السجل للكتب، كما بدأنا أول خلق نعيده، وعداً علينا إنا كنا فاعلين) (الأنبياء ١٠٤).

٥- وجود المائع الناري في جوف الأرض: قال صلى الله عليه وسلم لمسافر أثناء ليركب البحر

الأحمر: "لا تركب البحر إلا حاجاً أو معتمراً أو غازياً، فإن تحت البحر ناراً وتحت النار بحراً" (رواه أبو داود).

من المعلوم أن تحت البحر الأحمر يوجد مائع ناري في جوف الأرض، وتحت المائع الناري من الجهة المقابلة يوجد المحيط الهادي، وهذه إشارة إلى وجود المائع الناري وإلى كروية الأرض بما يتفق والعلم الحديث. استمع إلى ما قاله الأديب والمفكر الغربي "برناردشو" الذي درس الإسلام وتاريخ النبي محمد وأسلم: "إن محمداً يجب أن يدعى منقذ الإنسانية، إنني أعتقد أنه لو تولى رجل مثله زعامة العالم الحديث، لنجح في حل مشكلاته بطريقة تجلب إلى العالم السلام والسعادة، بهذه الروح يجب أن تفهموا كلامي، فمحمد هو أكمل البشر من الغابرين والحاضرين، ولا يتصور وجود مثله في الآتين".

وهكذا فالمعجزات القرآنية لا حدود لها. ولا يزال العلم طفلاً على الرغم مما توصل إليه أخيراً من اكتشافات عظيمة كاشعة لليزر والمحطات الفضائية والكمبيوتر وأسلحة الدمار الشامل... وما أكثر الحقائق التي تقع خارج مدارك الإنسان. وأرضنا بالنسبة إلى الكون نقطة في بحر. وذراتها ليست ثابتة بل تتحول إلى أشعة وطاقت أخرى كالحرارة والكهرباء والمغناطيس وغيرها. وكان العلم فيما مضى يتصور أن المادة جامدة لا حركة فيها، لكن ثبت اليوم، كما أسلفنا، أنها في حركة دائبة، واكتشف كثيراً من أسرارها، وتوصل إلى أن كلاً من الحيوان والنبات مكوّن من خلايا حية، وكلّ خلية حية على صغرها تؤدي أعمالاً يصعب على الإنسان المتحضر أداؤها بأحدث الآلات كصنع البروتينات والحموض الأمينية وتوليد الأوكسجين وهضم المأكولات... الخ، حتى إذا فارقتها الحياة توقفت عن تأدية وظائفها. ولا يمتاز الإنسان عن الحيوان والنبات بامتلاكه العقل. فسبحان القائل العظيم (سريهم آياتنا في الآفاق، وفي أنفسهم حتى يتبين لهم أنه الحق، أو لم يكف بربك أنه على كل شيء شهيد) (فصلت ٥٣).

وفي ختام حديثنا سنلقي نظرة على اليوم الآخر الذي سيشهد كل إنسان بعد الموت: (ونفخ في الصور فإذا هم من الأجداث إلى ربهم ينسلون، قالوا يا ويلنا من بعثنا من مرقدنا، هذا ما وعد الرحمن وصدق المرسلون) (يس ٥١-٥٢) (وجوة يومئذ ناضرة إلى ربها ناظرة) (القيامة ٢٢-٢٣) فيمنح الإنسان الضعيف في اليوم الآخر طاقات تكشف أمامه ملكوت السموات والأرض ويرى فيها ما لا عين رأت ولا أذن سمعت ولا خطر على قلب بشر، ويتحقق وعد الله (بلى من كسب سيئة وأحاطت به خطيئته فأولئك أصحاب النار هم فيها خالدون، والذين آمنوا وعملوا الصالحات أولئك أصحاب الجنة هم فيها خالدون) (البقرة ٨١-٨٢) والخلود لا بد منه سواء في الجنة أو في النار. ويدور حوار بين أصحاب الجنة وأصحاب النار، على الرغم من بعد الشقة بينهم، على غرار ما يحدث الآن عن طريق المحطات الفضائية: (ونادى أصحاب الجنة أصحاب النار أن قد وجدنا ما وعدنا ربنا حقاً فهل وجدتم ما وعدكم ربكم حقاً؟ قالوا نعم..) (إن الذين تدعون من دون الله عباداً أمثالكم فادعوهم فيلستجيئوا لكم إن كنتم صادقين) (ونادى أصحاب النار أصحاب الجنة أن أفيضوا علينا من الماء أو

## ❖❖❖ التواضع العربي ❖❖❖

مما رزقكم الله، قالوا إن الله حرمها على الكافرين (الأعراف ٤٤ - ١٩٤ - ٤٩).  
 اللهم أعنا على اكتشاف الروح التي أودعتها فينا، لترقى بها إلى أعلى درجات الإيمان، وأعنا  
 على دوام ذكرك وشكرك وحسن عبادتك. ولا تجعلنا يا مولانا من الغافلين.

□

### □ المراجع:

- ١- الإسلام والحقائق العلمية للأستاذ محمود القاسم.
- ٢- الإنسان بين العلم والدين للأستاذ شوقي أبو خليل.
- ٣- زاد الدعاة الدكتور محمود البرشة.
- ٤- الأدلة المادية على وجود الله الشيخ محمد متولي شعراوي.
- ٥- مجلة الثقافة الإسلامية العدد ٧٩.
- ٦- من كنوز الإسلام للدكتور محمد فائز المطر.
- ٧- الفلك والطب أمام عظمة القرآن الدكتور أحمد إدريس.
- ٨- الجنين المشوه الدكتور محمد علي البار.
- ٩- الإعجاز في سورة الفاتحة طلحة جوهر.

□□□

مركز تحقيقات كميوتور علوم إسلامي

# اللغات الأخرى في القرآن الكريم

## موقف الطبري منها<sup>(١)</sup>

سعد محمد الكردي

**تذكر** المصادر أن بعض عرب الجاهلية والإسلام كانوا يعرفون إلى جانب لغتهم العربية لغة أخرى أو أكثر من لغات الأمم الأخرى التي كان لها اتصال بالجزيرة العربية، فنذكرت بعض الشعراء أمثال عدي بن زيد العبادي، ولقيط بن يعمر الإيادي، وبعض الذين اشتهروا بقراءة الكتب الدينية، والذين كتبوا قصص الشعوب وأساطيرها، أمثال ورقة بن نوفل، وسويد بن الصامت، وكتاب الرسول صلى الله عليه وسلم، الذين كانوا يكتبون إلى الملوك ويترجمون رسائلهم من اللغات الفارسية أو القبطية أو الحبشية.<sup>(٢)</sup>

ومع اتساع رقعة الفتوح زاد احتكاك العرب بغيرهم من الأمم وزادت الحاجة لمعرفة لغات الأمم المجاورة التي شملها الفتح، فلم تعد تقتصر المسألة على حالات فردية لأشخاص يذكرون، بل توسع نطاقها، فكان هناك عرب يعرفون لغة أخرى من لغات الشعوب التي يتعاملون معها، وفي الوقت نفسه كان أناس من الأمم الأخرى يعرفون العربية لكثرة اتصالهم بالعرب، هم الذين يكتبون الرسائل المبعوثة إلى الرسول صلى الله عليه وسلم أو إلى خليفة من خلفائه.<sup>(٣)</sup>

وقبل تعريب الدواوين في البلاد العربية الإسلامية المفتوحة المجاورة للأمم الأخرى كان التبادل اللغوي منتشراً بين العرب المسلمين وجيرانهم من غير العرب، فكسنت لغة الدواوين

(١) محمد بن جرير الطبري ولد بـ (أمل) سنة ٢٢٤هـ، انصرف إلى طلب العلم منذ نعومة أظفاره في بلده، ثم طوَّف في الأمصار الإسلامية فحصل علوماً كثيرة أهله لأن يصبح من كبار أعلام الثقافة العربية الإسلامية ترك لنا كتباً كثيرة أهمها (تاريخ الرسل والملوك) وتفسيره (جامع البيان عن تأويل آي القرآن) توفي سنة ٣٢٠هـ (ينظر: تاريخ بغداد: ١٦٦/٢، ومعجم الأدباء: ٤٠/١٨ وما بعدها، ولسان الميزان: ١٠٠/٥، وضيقات الشافعية الكبرى: ١٣٥/٢، وطبقات المفسرين للسيوطي: ٣٠، طبقات المفسرين للداردي: ١٠٦/٢، وغيرها....).

(٢) فتوح البلدان، للبلاذري: ٤٧٩، كتاب المصاحف للسخستاني: ٣ التنبيه والإشراف للمسعودي: ٢٤٦ الأغاني: ١٠١/٢-١٠٦/٣، ١٢٠/٣، مصادر الشعر الجاهلي وقيمتها التاريخية: ٥٤-٥٥.

(٣) المعارف لابن قتيبة: ١٩٢، مصادر الشعر الجاهلي وقيمتها التاريخية: ٥٦.



اللغة الفارسية أو غيرها.

هذه الأمور مجتمعة أدت إلى أن يكون هناك أخذ وعطاء بين العربية وغيرها من اللغات ما دفع أستاذنا الدكتور مسعود بوبو إلى القول: (إن وجود الدخيل في اللغات ظاهرة إنسانية طبيعية تنتج عن التقاء البشر واختلاطهم مما أدى إلى اختلاط اللغات، وتبادل الألفاظ، فأخذت كل لغة ما تحتاج إليه من ألفاظ لغة أخرى، وما من لغة ذات شأن في تاريخ الحضارة الإنسانية إلا كانت عرضة لمثل هذا التبادل اللغوي، بل إن عملية التبادل اللغوي واتساعها، جعلها حقيقة علمية لا يمكن إغفالها مما دفع البحث اللغوي إلى دراستها دراسة معمقة موسعة).<sup>(١)</sup>

ولكن هذا الأخذ لم يكن عشوائياً، بل جرى حسب أصول العربية، فلم تؤخذ تلك الألفاظ الدخيلة عن الأمم الأخرى كما هي منطوقة في لغاتها الأصلية، بل نطقت حسب أصول العرب في النطق والاستعمال فقاوسها على كلامهم وقواعدهم فكلمة (المهندز) الفارسية نطقوها (المهندس) لأن الدال والزاي لا يجتمعان في كلمة من كلام العرب، وعلى هذه الشاكلة تم أخذ ألفاظ الأمم الأخرى ولم يأخذوا الألفاظ الدخيلة بنطقها الأصلي إلا في النادر، وفي حالة الضرورة القصوى، وهكذا فعلت اللغات الأخرى التي أخذت ألفاظاً من اللغة العربية، ولا يخفى عن ذهن أحد كيف تنطق كلمة (دمشق) أو (حلب) أو (القاهرة) في اللغة الإنكليزية، فإنهم ينطقونها حسب مخارج أصواتهم، وأصول لغتهم، لا ينطقونها كما تنطق في لغتها الأصلية.

ولم تصبح دراسة الدخيل في أوروبا علماً مستقلاً له أصوله وقواعده، ومعاييره وعلماءه إلا في نهاية القرن التاسع عشر عندما أخذت معالم الدراسات اللغوية التاريخية تتضح صورتها، واتجهت نحو تأصيل اللغات، وتبيين فصائلها المنحدرة عنها، ومدى الاتصال بينها، واقتراض بعضها من بعض وكانت دراساتهم قبل هذا التاريخ تنقسم بالحدس والتخمين، لانقارها إلى الوثائق التاريخية والوسائل المساعدة على إيضاح هذا الغرض العلمي.<sup>(٢)</sup>

وأثيرت مسألة الدخيل في البحث اللغوي عند العرب في مراحل مبكرة جداً، تعود بذورها الأولى إلى بدايات القرن الهجري الأول حين بدأت الحركة العلمية الناشطة التي دارت حول القرآن الكريم، وعلومه، فاستوقفهم كلمات وردت فيه مثل (الترقيم، وأب، وأواه، وغسلين، وحنان...) وغيرها من الكلمات التي غمضت دلالتها على صحابة رسول الله، أمثال أبي بكر وعمر بن الخطاب، وعبد الله ابن عباس رضي الله عنهم.<sup>(٣)</sup> والذين تتبعوا تلك الألفاظ وجدوا أنها دخيلة من ألفاظ الأمم الأخرى، وما هي بالعربية الصريحة، فامتثل أمامهم السؤال الكبير: هل في القرآن كلام غير عربي؟<sup>(٤)</sup>

(١) أثر الدخيل على العربية النحوي في عصر الاحتجاج: ٥-٦.

(٢) أثر الدخيل على العربية النحوي في عصر الاحتجاج: ٧.

(٣) الإتيان في علوم القرآن للمسويطي: ١١٥، وأبحاث في اللغة والأدب، د. مسعود بوبو: ٩٨.

(٤) أثر الدخيل على العربية النحوي: ٧٠-٧١.

ونتيجة لاختلاف إجاباتهم عن هذا السؤال اختلفت مواقفهم من الدخيل، بين رافض لوجود الدخيل في القرآن الكريم، وبين متساهل راض بوجود الدخيل فيه، وبين معتدل وقف موقفاً وسطاً بين الموقفين السابقين.<sup>(٨)</sup>

ولم يعمق علماء العربية القدماء البحث في هذه المسألة اللغوية، بل اكتفوا بالإشارة إلى الكلمات الدخيلة، واللغة التي تنتمي إليها، ولم يخصصوا أبحاثاً لقضية التبادل اللغوي بين اللغات، أو البرهنة العلمية على ما بينها من تواصل، ولم يبينوا الآثار السلبية أو الإيجابية لذلك التواصل بين اللغات، وأثار الألفاظ الدخيلة في اللغة الأخذة. حتى جاء العصر الحديث وقام علماء مختصون بهذا الجانب وأعطوا هذه المسألة حقها من الدراسة. وبحثوا فيها بحثاً دقيقاً مستفيضاً أماط اللثام عن كثير من مسائلها، وما زال البحث مستمراً فيها، لأن قضية التأصيل اللغوي والدلالي تحتاج إلى جهود كبيرة، وهم عالية، وصبر، وأناة، ودراية، وما زالت بعض المسائل فيها بحاجة إلى دراسة وبيان.

ولا شك في أن الألفاظ الدخيلة تكون آثارها إيجابية في اللغة الأخذة إذا أدخلت عليها أسماء ودلالات غير موجودة فيها، لأنها تغنيها بهذه الدلالات الجديدة، وتجعل مجال التعبير عن الأغراض أوسع وأدق. أما إذا كانت الألفاظ الدخيلة لا تضيف معاني ولا دلالات جديدة إلى اللغة الأخذة، فتكون آثارها سلبية فيها، لأنها تؤدي إلى تضخيمها. هذا من ناحية، ومن ناحية أخرى إذا لم يتم التعامل مع مسألة الدخيل بطريقة علمية مدروسة تنظر إلى الدخيل نظرة موضوعية يكون تأثيرها سلبياً في قواعد اللغة العربية وأصولها فتدخل على تلك القواعد ما ليس منها، مما يؤدي إلى توزيع هذه القواعد وتعدُّدها وخصوصاً إذا عدَّ هذا الدخيل أصيلاً، واشتقَّ منه كما يشتقُّ من الأصول العربية، فإنه يدخل على القاعدة شيئاً من الإرباك والاختلاف حول بعض أحرفه أي أصلية أم زائدة؟ وهكذا فيدخل العربية في مداخل ليست بحاجة إليها مما يؤدي إلى تضخيم القاعدة وتشعبها وعدم انسجامها، ومما يؤدي إلى التأويل الخارج عن طبيعة اللغة، واصطناع الحجج غير المقنعة، والبعيدة عن منطق اللغة، لتزويد مشكلات اللغة وربما غموضها.

ويستحسن ألا يغيب عن الأذهان أن الأخذ عن اللغات الأخرى أمر طبيعي لا ينقص من مكانة اللغة كما إنه في الوقت نفسه لا يزيد من عظمتها، وإنما الأمر حاجة أو عدم حاجة، ولا يتعلق برفع المكانة أو خفضها، وعلى كل حال ما دخل على العربية من ألفاظ الأمم الأخرى في تاريخها الطويل يسير جداً بالنسبة إلى بنيانها الضخم، ومادتها الوفرة الغنية المتنوعة دخلها في مرحلة النضج والكمال، ولم يدخلها في مرحلة النشأة والتكوين، وهو مقصور على الألفاظ دون الأصوات والحروف والجمل والتراكيب والعبارات" إلا في بعض ما نفع عليه من التعابير العصرية الحديثة جداً في المجلات الدورية والصحف اليومية<sup>(١)</sup> فقد جاوز الألفاظ إلى الجمل والعبارات والتراكيب، فأدخل

<sup>(١٦)</sup> ينظر: المغرب للحوالي: ١-٥، والإيمان في علوم القرآن: ١٣٦/١-١٤٠، والمزمع في علوم اللغة: ٢٦٦/١-٢٦٩.

١١١ أبحاث في اللغة والأدب:



## التراث العربي

وذهب مثل هذا المذهب أبو عبيدة، حين قال: ((وقد يوافق اللفظ اللفظ ويقاربه ومعناهما واحد، وأحدهما بالعربية والآخر بالفارسية أو غيرها، فمن ذلك الاستبرق، وهو الغليظ من الديباج، وهو استبره بالفارسية أو غيرها، وعدد ألفاظاً أخرى ثم قال: ((وذلك كله من لغات العرب وإن وافقه في لفظه ومعناه شيء من غير لغاتهم)). وقال ابن فارس: ((وهكذا كما قاله أبو عبيدة)). وقال الإمام فخر الدين الرازي وأتباعه:

((ما وقع في القرآن من نحو المشكاة، والقسطاس، والاستبرق، والتبجيل، لا نُسَلَّم أنها غير عربية، بل غايته أن وضع العرب فيها وافق لغة أخرى كالصابون والتور، إن اللغات فيها متفقة))<sup>(١٦)</sup> والطبري لا يقبل أن تسمى تلك الألفاظ التي اتفقت في اللفظ والمعنى في لسانين من السنة الأمم المختلفة عربية، ولا فارسية، ولا حبشية، ولا رومية، ولا معربة، بل يطلق عليها تسمية لعلها خاصة به، فهو يرى، أن يسمى اللفظ المتفق في الفارسية والعربية (عربياً فارسياً)، واللفظ المتفق بالحبشية والعربية (حبشياً عربياً)، واللفظ المتفق بالرومية والعربية (رومياً عربياً)، وشرط ذلك عنده أن تكون الأمتان مستعملتين له في بيانهما ومنطقهما، استعمال سائر منطقهما وبيانهما.

وهذا يتضح من رفضه آراء القائلين على تلك الكلمات: ((إن ذلك كله فارسي لا عربي، أو ذلك كله عربي لا فارسي، أو قال بعضه عربي وبعضه فارسي، أو قال كان مخرج أصله من عند العرب فوقع إلى العجم فنطقوا به، أو قال: كان مخرج أصله من عند الفرس فوقع إلى العرب فأعربته))<sup>(١٧)</sup> وعلل ذلك بقوله: ((لأن العرب ليست بأولى أن تكون صاحبة ذلك الأصل، ولا العجم أحق أن يكونوا أصحاب ذلك الأصل، إذا كان استعمال ذلك بلفظ واحد موجوداً في الجنسين، والمدعي أن مخرج أصل ذلك إنما كان من أحد الجنسين إلى الآخر، مدع أمراً لا يوصل إلى حقيقة صحته إلا بخبر يوجب العلم، ويزيل الشك ويقطع العذر صحته))<sup>(١٨)</sup>

لعل الحقبة التاريخية المبكرة التي عاش فيها الطبري (٢٢٤-٣١٠هـ) تشفع له أن يطلق مثل هذه الأحكام، لأن تلك الحقبة، لم تكن تعرف الدراسات اللغوية المقارنة، ولم تكن تملك وسائل المعرفة العلمية المتقدمة في أصول اللغات، ولم تكن قد ظهرت بعد دراسات المعرب والدخيل بوجهها الموسع على يد الجواليقي (ت ٥٤٠هـ)، وما كان مفقوداً في عصر الطبري قد ظهر في الدراسات اللغوية الحديثة بفروعها المقارنة والتأصيلية، وقيام دراسات جادة حول المعرب والدخيل أزال اللبس عن هذه المسألة، فباتت معروفة أصول الكلمات ولم يعد هناك غموض في نسبتها، على الرغم من اختلاف المواقف في ذلك.

<sup>(١٦)</sup> الزهر في علوم اللغة: ١/ ٢٦٦-٢٦٧.

<sup>(١٧)</sup> تفسير الخطري: ١/ ٥٠١هـ.

<sup>(١٨)</sup> نفسه.

## ❖❖❖ الفراء العربي ❖❖❖

ومع كل ما قال يبقى في مذهبه هذا ما يدفعنا إلى التساؤل: هل يلحظ في تسميته تلك القائمة على اقتران اسم الأمتين المستعملتين للفظ، والشروط التي وضعها لإطلاق تلك التسمية وميض نظرة متقدمة إلى اللغة، عند الطبري، تتم على أنه كان يرى أن اللغة بنت الحاجة والاستعمال، وأنها قاسم مشترك فيه بين الأمم، ومن حق الأمة المستعملة للفظ أن ينسب إليها، وعندما يكون اللفظ مستعملاً في لغتين، لا يضير -في رأيه- أن ينسب إلى الأمتين؟ فهو يرى أن اللغة كالجمال والقادر على استخدامه والتصرف به هو المالك له، فالاستعمال في رأيه هو المعول عليه.

ومنطلق الطبري هذا منطلق لغوي محض، يدعمه منطق العربية، ومذهب العرب في استخدام كلامهم، فهو يعولون على الكلام الأكثر استعمالاً واستخداماً من غيره في نصوصهم الأدبية، وعلى هذا بنوا قواعد لغتهم، وهو في مذهبه هذا يلتقي مع ابن جني في قوله: (ما قيس على كلام العرب فهو من كلام العرب)<sup>(١٩)</sup> ولكنه أضاف أنه لا يضير أن ينسب إلى غير العرب إذا كان مستعملاً في لغتهم.

وفي رأيه أن أنساب اللغة تخالف أنساب بني آدم، لأن أنساب بني آدم محصورة على أحد الطرفين، دون الآخر لقوله تعالى (ادعوهم لأبائهم هو أقسط عند الله)<sup>(٢٠)</sup> ثم قال: ((وليس كذلك في المنطق والبيان، لأن المنطق إنما هو منسوب إلى من كان به معروفاً استعماله))<sup>(٢١)</sup>.

ولكن لا بد من الإشارة إلى أن مذهب الطبري هذا يهمل عامل الزمن والأسبقية في الاستخدام، ويخالف منطق التأصيل اللغوي، مما يؤدي إلى إغفال الهوية الأصلية لبعض الألفاظ.

ولم يكتف الطبري بعرض آرائه النظرية في مقدمة تفسيره، بل راح يطبقها تطبيقاً عملياً في تفسيره (جامع البيان عن تأويل أي القرآن)، فتجلى موقفه تطبيقياً إلى جانب تجليه نظرياً -فيما سبق- من خلال موقفه من الألفاظ التي وافقت في اللفظ والمعنى غيرها من ألفاظ الأمم الأخرى، والتي وردت في أي القرآن الكريم، وقد أثرت أن أكثر من ذكر تلك الكلمات، عسى أن يكون في ذكرها شيء من الإفادة أولاً، ولأن عدداً غير يسير منها غير مذكور في كتاب المعرب للجواليقي ثانياً، ولأنني وجدت بعضها في كتاب المعرب للجواليقي منسوباً لأئمة متأخرين أمثال الأصمعي وابن قتيبة، وابن دريد، وهي في حقيقة الأمر صادرة عن علماء الصحابة والتابعين، فأوردتها منسوبة إلى أصحابها أمثال أبي موسى الأشعري، وابن عباس، ومجاهد، وسعيد بن جبير، والضحاك بن مزاحم العجلي، والحسن البصري، وقتادة بن دعامة السدوسي، السدي... مما يبين أن هؤلاء الأئمة كانوا على معرفة حسنة بلغات الأمم المجاورة لهم ثالثاً.

<sup>(١٩)</sup> الخصائص: ١/ ١١٤.

<sup>(٢٠)</sup> الأحزاب: ٥.

<sup>(٢١)</sup> تفسير الخازن: ١/ ١٧٦.

## \*\*\* القراءات العربية \*\*\*

من ذلك تفسير الآية الكريمة (يا بني إسرائيل)<sup>(٢٦)</sup>، يعني بقوله: (يا بني إسرائيل) ولد يعقوب بن إسحاق بن إبراهيم خليل الرحمن.

ومنه كذلك تفسيره لقوله تعالى (قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ...) <sup>(٢٧)</sup>، قال (جبر) و (ميك) إنهما الاسمان اللذان أحدهما بمعنى (عبد)، والآخر بمعنى (عبيد) وأما (إيل) فهو الله تعالى ذكره.

وقرئ على عدة وجوه (جَبْرِئِيل) بالفتح والهمز والمد، و (جَبْرِيل) بالكسر وترك الهمز، و (جبرئِل) بالهمز وترك المد وتشديد اللام. وفي أثناء توجيه القراءة الثالثة (جبرئِل) قال: إنه قصد بقوله ذلك كذلك إلى إضافة (جبر) إلى اسم الله الذي يسمي بلسان العرب دون السرياني والعبراني. وذلك أن (الإل) هو الله، كما قال: (لَا يَرْتَبُونَ فِي مَوْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً)<sup>(٢٨)</sup>، ثم قال: فقال جماعة من أهل العلم (الإل) هو الله، ومنه قول أبي بكر الصديق رضي الله عنه، لوفد بني حنيفة حين سأله عما كان مسيلم يقول فأخبروه. فقال لهم: (ويحكم أين يذهب بكم والله إن هذا الكلام ما خرج من إل ولا بر). يعني بقوله: (من إل): من الله.<sup>(٢٩)</sup>

كما تناول كلمة (طور) وكلمة (سيناء أوسينين) لورودهما في عدة آيات كريمة. ففي قوله تعالى (ورفعنا فوقكم الطور)<sup>(٣٠)</sup>.

نقل عن قتادة، وعن مجاهد، وعن ابن زيد أقوالهم، الطور: هو الجبل بالسريانية<sup>(٣١)</sup> وفي قوله (وشجرة تخرج من طور سيناء)<sup>(٣٢)</sup>، نقل عن الضحاك قوله: الطور: الجبل بالنبطية، ومعنى سيناء: حسنة بالنبطية.<sup>(٣٣)</sup> وفي قوله تعالى (وطور سينين)<sup>(٣٤)</sup>، نقل عن عكرمة قوله: (وطور سينين) هو الحسن بلغة الحبشة، يقولون للشيء الحسن: سينا سينا.

قال الطبري: وأولى الأقوال في ذلك بالصواب، قول من قال: طور سينين: جبل معروف، لأن الطور هو الجبل ذو النبات بإضافته إلى سينين تعريف له، ولو كان نعنا للطور، كما قال من قال معناه: حسن أو مبارك، لكان الطور ممنونا، وذلك أن الشيء لا يضاف إلى نعته لغير علة تدعو إلى ذلك.<sup>(٣٥)</sup>

<sup>(٢٦)</sup> البقرة: ٤٠.

قال الخوافي في المغرب: ٢٢٦: (قال ابن قتيبة الطور الجبل بالسريانية في حين أنه يسب مجاهد (ت ١٠٣ هـ) تفسير الطبري: ١٥٨/٢ ح

<sup>(٢٧)</sup> البقرة: ٩٧.

<sup>(٢٨)</sup> التوبة: ١٠.

<sup>(٢٩)</sup> تفسير الطبري: ٢٨٩/١-٣٩٢ ح.

<sup>(٣٠)</sup> البقرة: ٦٣.

<sup>(٣١)</sup> تفسير الطبري: ١٥٨/٢-١٥٩ ح.

<sup>(٣٢)</sup> المؤمنون: ٦٠.

<sup>(٣٣)</sup> تفسير الطبري: ١٨١/١٨ ح.

<sup>(٣٤)</sup> النحل: ٦.

<sup>(٣٥)</sup> تفسير الطبري: ٢٤٠/٣٠-٢٤١ ح.

## ❖❖❖ التراث العربي ❖❖❖

وتناول كلمة (السري) في قوله تعالى (قد جعل ربك من تحتك سرية) (٣٦)، فنقل عن مجاهد، السري: نهر بالسريانية.

وقول سعيد بن جبير، السري: هو الجدول، النهر الصغير، وهو بالنبطية. السري. وقول الضحاك، السري: جدول صغير بالسريانية. قال قتادة: والسري هو الجدول، تسمية أهل الحجاز. قال الطبري: والسري معروف من كلام العرب أنه النهر الصغير، ومنه قول لبيد:

فتوسطا عرض السري وضدعا      مسجورة متجاورا (٣٧) قلأها (٣٨)

وتناول كلمة (طه) من قوله تعالى (طه. ما أنزلنا عليك القرآن لتشقى) (٣٩) فقال: اختلف في تأويلها: فقال بعضهم: معناه: يا رجل. وذهب ابن عباس وعكرمة إلى أنها بالنبطية تعني: يا رجل، أو يا إنسان.

وذهب سعيد بن جبير وقاتدة إلى أنها تعني بالسريانية: يا رجل.

وقال آخرون: اسم من أسماء الله.

وقال آخرون: هو حروف هجاء.

وقال آخرون: هو حروف مقطعة، كل حرف منها يدل على معنى.

قال الطبري: والصواب عندي معناه: يا رجل، لأنها كلمة معروفة في عك فيما بلغني، وأن معناه فيهم: يا رجل، أنشئت لمتعم بن نويرة: (٣٧)

هتفت بطه في القتال فلم يجب      فحلفت عليه أن يكون موائلا

وقال آخر: إن السفاهة طه من خلايقكم      لا بارك الله في القوم الملاعين (٣٨)

(٣٦) مريم: ٦٩.

(٣٧) ديوان لبيد بن ربيعة العامري: ٢٢٠، العرض: الناحية. التصديق: الشقيق. السحر: المراء. أي عيناً مسجورة حذف الموصوف تاء دلت على الصفة. القلأ: ضرب من البيت.

(٣٨) تفسير الطبري: ٦٦/٦٩-٧١ ح.

(٣٩) طه: ١-٢.

(٣٧) منعم بن نويرة، شاعر مخضرم، من أصحاب المراثي المتقدمين. (طبقات فحول الشعراء: ١٦٩-١٧٠ معجم الشعراء: ٤٦٦) لم أقف على قائل البيت وهو في (تفسير الطبري: ١٦/١٣٧-١٣٧ ح).

\*\*\*\*\* العرائ العروبي \*\*\*\*\*

فإذا كان ذلك معروفاً فيهم على ما ذكرنا فالواجب أن يوجه تأويله إلى المعروف فيهم من معناه، ولا سيما إذا وافق ذلك تأويل أهم العلم من الصحابة والتابعين فتأويل الكلام إذن: يا رجل ما أنزلنا عليك القرآن لتشتكي. (٣٨)

ظهر من هذه الأمثلة التي سقناها موقفه من الألفاظ الواردة في القرآن وقد وافقت في اللفظ والمعنى ألفاظاً من لغات أجناس الأمم الأخرى، وهو عدم إقراره بوجود ألفاظ غير عربية في القرآن الكريم، ولذلك جعل كل الألفاظ التي تحدثنا عنها ذات دلالات عربية لأنها مستعملة في كلامهم بهذه الدلالات، بل راح يطبق عليها قواعد النحو العربي - كما ظهر في أثناء تحليله لكلمتي طور سيناء أو سينين - إيماناً منه بأنها من كلامهم لأنها مستعملة فيهم بهذه المعاني، وهذا ما جعل موقفه من مسألة الدخيل واضحاً بوجهه النظري والتطبيقي، تمشياً مع مذهبه الذي حذّره في مقدمة تفسيره المطولة، وهو عدم إقراره بوجود ألفاظ غير عربية في القرآن الكريم، ولذلك رأيناه يجعل دلالة كثير من الكلمات - التي أثبت علم اللغة الحديث بدراسته التأصيلية أنها دخيلة غير عربية - ذات أصل عربي مثل الإبلّاس (في تفسير معنى إيليس) والسجّل والأواء، والفاسق، والطور، والمسيح، وغيرها من الكلمات.

وبلاحظ أن الأئمة الذين نقل عنهم الطبري معاني هذه الألفاظ الدخيلة في لغتها الأصلية كانوا على معرفة بلغات الأمم المجاورة لهم لكنهم اكتفوا بالإشارة إلى أصول هذه الألفاظ غير العربية، ولم يقبلوا على البحث فيها معتمدين على التحليل الذي يؤدي بهم إلى الوصول إلى القوانين العامة أو استخلاص الأحكام، كما هو مأمول من مثل هذا اللون من البحث. ولم يهدفوا من دراسة الدخيل إلى إظهار قضية التبادل اللغوي بين اللغات، أو البرهنة على صلتها بعضها ببعض، وما لتلك الصلات والألفاظ الدخيلة من آثار سلبية أو إيجابية في اللغة التي تأخذها، ولكن على الرغم من كل ذلك تبقى لإشارتهم تلك إلى دلالات تلك الألفاظ بلغات الأمم الأخرى، منزلتها العلمية، وخصوصاً إذا نظرنا إليها في ضوء الظرف التاريخي المبكر الذي بحث فيه، والذي لم يعرف البحوث اللغوية المقارنة، ولا البحوث التأصيلية، ولم يعرف من أدوات البحث ووسائله وطرائقه ما يعرفه علماء اليوم، ولو وجد من تابعهم في عملهم هذا، كان في صنيعهم وصنيع من خلفهم فوائد جمّة، وخير عظيم، يصيبه الباحثون المهتمون بالدراسات اللغوية المقارنة والتأصيلية والتقابلية.

ولعل موقف الطبري هذا من مسألة الدخيل ناتج من عدم معرفته الصحيحة باللغات السامية كالعبرية والسريانية...، وغيرها من لغات الأمم الأخرى المجاورة للعرب كالفارسية والرومية، مما جعله غير موفق في رد كثير من الكلمات الدخيلة إلى أصولها الأجنبية.

ولكن على الرغم من كل ذلك تعد جهود الطبري في أصل الدلالة حلقة مبكرة من حلقات اهتمام العلماء العرب بهذا الموضوع، أراد من خلال ذلك أن يكشف الستار عن المعنى الأصلي لكثير من

<sup>(١٣٥)</sup> تفسير الطبري: ١٦/١٣٥-١٣٧ ح.



ألفاظ القرآن الكريم وأن يبين أن دلالاتها عربية الأصل على الرغم من انتقالها في اللفظ والمعنى مع ألفاظ أجناس الأمم الأخرى، وعمله هذا لم يكن مقصوداً لذاته، بل جاء على شكل ظواهر لغوية نثرها في تفسير لآيات الذكر الحكيم، لكنها تعد إسهاماً في التحليل الدلالي لبنية اللغة، وترمي إلى استكناه دلالة الكلمة والوقوف على أصولها وصفاً وتطبيقاً.



### ❑ المصادر والمراجع:

- ١- أبحاث في اللغة والأدب، د. مسعود بوبو، دار شمال للطباعة والنشر، دمشق- ١٩٩٤.
- ٢- الإيقان في علوم القرآن، للسيوطي، المطبعة الأثرية، القاهرة -١٣١٨هـ.
- ٣- أثر الدخيل على العربية الفصحى في عصر الاحتجاج، د. مسعود بوبو، وزارة الثقافة دمشق - ١٩٨٢م.
- ٤- الأغاني، لأبي الفرج الأصفهاني، طبعة دار الكتب، بيروت- ١٩٦٠.
- ٥- تاريخ بغداد، الخطيب البغدادي، ط١، مكتبة الخانجي، القاهرة ١٣٤٩هـ = ١٩٣١م.
- ٦- تفسير الطبري = (جامع البيان عن تأويل آي القرآن) لابن جرير الطبري، ط٢، شركة مصطفى البابي الحلبي وأولاده بمصر ١٩٥٤-١٩٥٨م وهي المقصودة بالرمز (ح).
- ٧- تفسير الطبري = (جامع البيان عن تأويل آي القرآن) لابن جرير الطبري حققه وعلق حواشيه محمود شاكر راجعه وخرج أحاديثه أحمد شاكر، دار المعارف بمصر، ١٩٥٥-١٩٦٩ (طبع منه ١٦ جزءاً) وهي المقصودة بالرمز (ش).
- ٨- التتبيه والإشراف، للمسعودي، تحقيق الصاري، مصر ١٩٣٨.
- ٩- الخصائص، لابن جني، حققه محمد علي النجار، دار الهدى، بيروت ١٩٥٢م.
- ١٠- ديوان لبني بن ربيعة المامري، دار القاموس الحديث، بيروت (بلا تاريخ).
- ١١- طبقات فحول الشعراء، ابن سلام الجعفي، حققه محمود شاكر، دار المعارف بمصر - ١٩٥٢م.
- ١٢- طبقات المضمرين: طبعة لندن ١٨٦٩هـ.
- ١٣- طبقات المضمرين، للدواودي، حققه عمر علي عمر، مركز تحقيق التراث بدار الكتب، ط١- ١٣٩٢هـ = ١٩٧٢م.
- ١٤- فتوح البلدان، للبلاذري، طبعة مصر - ١٩٠١م.
- ١٥- كتاب المصاحف، للسجستاني (عبد الله بن سليمان بن الأشعث)، مصر - ١٩٣٦م.
- ١٦- لسان الميزان، لابن حجر العسقلاني، ط١، حيدر آباد الدكن - ١٣٣١هـ.
- ١٧- المزهر في علوم اللغة وأنواعها، حققه محمد جاد المولى وزملاؤه، دار إحياء الكتب العربية، عيسى البابي الحلبي - ١٩٥٨م.

## القراء العربي

- ١٩- مصادر الشعر الجاهلي وقيمتها التاريخية، د. ناصر الدين الأسد، ط٣ دار المعارف بمصر - ١٩٦٦م.
- ٢٠- المعارف، لابن قتيبة، تصحيح الصاوي، المطبعة الرجمانية- ١٩٣٥م.
- ٢١- معجم الأدباء، ياقوب الحموي، مطبوعات دار المأمون بمصر (بلا تاريخ)
- ٢٢- معجم الشعراء (ع-ي) للمرزباني، تصحيح وتعليق كرنكو، القاهرة- ١٩٥٤م.
- ٢٣- المعرب من الكلام الأعجمي للجواليقي، حققه أحمد شاكر، دار الكتب، القاهرة ١٣٦١هـ.

□□□



مركز تحقيقات كاتويز علوم إسلامي

## ب - ملف خاص عن الشعر العربي

مركز تحقيق وتطوير علوم إسلامي

- ٤- المقدمة الطللية
- ٥- أنا مسكان السفينة
- ٦- أصول صناعة الشعر عند المعري

□□



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

## المقدمة الطلية بيئ الاستجابة النفسية والتقليد الفني

د. بوجمة بو بيو

### أ- المنظور النقدي:

الشعر الجاهلي بمعالجة قضايا مختلفة، منها ماله علاقة بالمجتمع في تعامله مع مساحيط به خارج القبيلة ودخلها من قيم اجتماعية وإنسانية وسياسية، كما أن هذا الموروث **حفل** الشعري مثل ظاهرة بارزة وهي المتمثلة في شعر الغزل الذي يعدّ الجزء الأوفر من تلك الثروة الشعرية، وقد نقش الشعراء الجاهليون من خلال عاطفة الحب عواطفهم وأحاسيسهم، وما يتبع ذلك من وصل ومجر وسعادة وشقاء ولذة وعفة. وطغت ظاهرة الشعر الغزلي بشكل لافت للنظر، قياساً إلى الأغراض الشعرية الأخرى مثل المدح والهجاء والرشاء<sup>(١)</sup>.

وبقدر ما زخر الشعر الجاهلي بأغراض شعرية أضاءت جوانب من صور حياة الجماعة أو القبيلة في أثناء الحروب والغزوات وانتلافها واختلافها مع القبائل الأخرى، فقد حفظ هذا الشعر - في فنونه الغزلية - خبايا النفوس ونبضات القلوب ومسارح الذكريات، فمثل بذلك ثروة هائلة وضمت أيدينا على الكيفية التي تعامل بها الشاعر الجاهلي مع الذات حين يتعلق الأمر بحياته الخاصة، وجوانبها العاطفية عامة.

ومما لا يدع مجالاً للشك أن ظاهرة غزارة الشعر الغزلي في العصر الجاهلي تتم عن ذاتية هذا الشعر في مجمله، أو في منحاه العام، وكذا عن لرديته. فسر نابع من إنسان يمش في أعماق الصحراء بين غنمه وإبله، وتحت سماء زرقاء، وطبيعة

<sup>(١)</sup> شكري فميل، تطور الغزل بين الجاهلية والإسلام، ط ٥ - ص ٦٢.

لاترحم، من البيهيمي أن ينشئ شعراً غنائياً ذاتياً.

وعلى ماتجلى في هذا الشعر من صور لجمعية عبرت عن حياة ذلك البدوي الاجتماعية على المستوى الفردي، وعلى مستوى القبيلة فقد طغت -مقابل ذلك- الصفة الفردية الذاتية للشاعر الجاهلي، فيقدر ماعبر عن قبيلته، فإنه كان أيضاً ((معبراً عن وجوده النفسي، وعواطفه الخاصة... إنه لم يكن بوق القبيلة فقط، ولكنه كان قبارة نفسه، وصدى لقبيلته بعد ذلك))<sup>(١)</sup>.

ثم إن بعض الأغراض الشعرية الأخرى ارتبطت بفن الغزل ارتباطاً وثيقاً بحيث إن الشاعر قد ينظم في غرض شعري ما، وصولاً إلى غرض الغزل والعكس أحياناً، ويقول أحد الدارسين في هذا الشأن: ((بل إن الأغراض الأخرى التي عرض لها الشعراء الجاهليون لم تكن - في كثير من الأحيان - مقصوداً إليها قصداً ولا متمماتاً... كانت روح الحب وعواطف الهوى هي التي تبتعثها وهي التي تكمن وراءها... وبتعبير آخر، كانت هذه الأغراض تتصل بالغزل بهذا السبب أو بذاك، بالسبب الواضح، أو بالسبب الغامض))<sup>(٢)</sup>.

ومن أهم مايجدر الإشارة إليه في القصيدة الجاهلية، ليس شعر الغزل الذي يأتي في ثانيا موضوعات الشعر الجاهلي الذي يختلط فيه شعر الحرب بشعر الحب، والثناء بالفخر مثلاً، ولكن أن تسن سنة يتعذر تجاوزها أو الخروج عنها لدى الشاعر الجاهلي عامة، فذلك التي نريد الوقوف عندها ومحاولة معالجتها ونعني بها ما اصطلاح عليها بالمقدمة الطللية، أو الوقوف على الأطلال وبكاء الديار الدارسة.

لقد عالج جل شعراء الجاهلية - إن لم نقل كلهم - في مستهل قصائدهم - قصة الدار الدارسة، فوصفوها وحددوا معالمها، واقتنوا في تحديد مواضعها والإشارة إلى ملامحها التي تدل على وجودها في الزمن الماضي، الذي له علاقة حميمة بذكرياتهم مع الحبيبة، والتي أمحت ودرست ديارها بذهابها، فما بقي إلا البكاء على أطلالها واسترجاع ذكرياتها.

الواقع أن هذا الموضوع مازال إلى يومنا هذا، يثير تساؤلات عديدة، فقد تقننا وجهة نظرها، من زاوية معينة، في حين يظل التساؤل مطروحاً في جانب آخر.

فمع تسليمنا بشفوية النص الشعري الجاهلي، فذلك يعني بالضرورة أن تحديد الأزمنة والأمكنة تحديداً دقيقاً يظل أمراً قابلاً للأخذ والرد، كما أن أمر أسبقية شاعر على آخر من الناحية الزمنية يظل نسبياً بسبب افتقارنا للنص المدون، مادام التدوين يتم على مستوى الذاكرة فحسب، وهذا يمثل نقطة البداية في طرح مجموعة من التساؤلات ومن أولها أن المقدمة الطللية هي من ابتكار شاعر جاهلي أراد أن يعبر عن حاجة من حاجاته النفسية، ويعرب عن خبايا هذه النفس التي نظرت فيما حولها، فوجدت الديار قد زالت وأمحت، وماكان يزينا ويضفي عليها شيئاً من الموانسة والإحساس بالجمال

(١) المرجع السابق: ص ٢٧.

(٢) المرجع نفسه: ص ٢٤.

بالاطمئنان، قد غادرنا هو الآخر، ولا نستبعد أن هذا الإنسان قد ربطته بالشاعر مشاعر عاطفية ما، فجاشت عواطفه، وزاح يصفها ويأسى على الزمن الذي تحول إلى مجرد ذكرى، علّه زمن الشاعر، فجاءت المقدمة معبرة عن تلك المشاعر والأحاسيس ولم يعد مهماً -بعد ذلك- إن كان امرؤ القيس هو صاحب الريادة في هذه الظاهرة الشعرية، أو أنه ابن حذام، كما يصرح بذلك امرؤ القيس نفسه حين يقول:

عوجا على الطلل المحيل لعننا      نبكي الدليل كما يبكي ابن حذام<sup>(١١)</sup>

إن مسألة الوقوف عند رائد المقدمة الطللية، تعدّ أمراً عسيراً للعنال من حيث تأكيد هذه الريادة، وحصرها في شاعر بعينه لأن عملية التدوين جاءت متأخرة جداً، حتى إن الاختلاف يبدو بيناً على مستوى تحديد هذا الاسم الذي أشار إليه امرؤ القيس في البيت السابق، فمن قائل "ابن حذام" ومن قائل "ابن حزام" ومن قائل "ابن خدام".

وإذا كان من الصعوبة بمكان الجزم بإسناد ريادة إنشاء المقدمة الطللية لشاعر بعينه، فإن هناك قضية أكثر أهمية، وهي المتمثلة في الافتراض التالي: مادام هناك شاعر ما وضع هذه المقدمة أول مرة، فهل اطلع عليها غيره من الشعراء وقاسوا عليها وجعلوها سنة حميدة، ونسجوا على منوالها لغاية في نفوسهم، أو لأنها تستجيب لحاجات نفسية، أو أن هناك أسباباً أخرى؟ فعند قراءتنا لهذا الرأي مثلاً:

((من الشعراء الذين ذكروا الديار ووصفوها وصفاً حقيقياً لا تخيلاً أو تصوراً، ودون معاناة أو تكلف هم الشعراء الجاهليون لأنهم نقلوا لنا صورتها بأمانة، دفعهم إلى ذلك ما كان في هذه الديار من ذكريات كثيرة خلقتها حياة الصحراء حتى إن هذه الذكريات جعلتهم -لشدة شغفهم بها يخاطبون الطلل وكأنه من الناطقين<sup>(١٢)</sup>)).

ثم يستشهد هذا الدارس على رأيه بقول امرؤ القيس:

ألا انعم صباحاً أيها الطلل البهالي      وهل ينعمن من كان في العصر الخالي؟<sup>(١٣)</sup>

فلا بد -هنا- من إبداء بعض الملاحظات التي تزيل بعض اللبس فيما حمله هذا القول من آراء يبدو لنا فيها بعض الشطط والمبالغة، فنحن نتساءل، كيف صور هؤلاء الشعراء الديار تصويراً حقيقياً دون تصور أو تخيل، وكأنهم بذلك راحوا يصورون الديار تصويراً "قوتوغرافياً" "حرفياً"، وهذا يتنافى وطبيعة الشعر الذي هو رؤية إنسانية معقدة لا تخلو من خواطر إنسانية ذاتية، وخيالات على درجة ما، حتى وإن افترضنا -جداً- أن الشاعر عبر فعلاً عن تجربة واقعية، وأنه يصور معاشته لتلك

<sup>(١١)</sup> ديوان امرؤ القيس: ص ٢٠٠.

<sup>(١٢)</sup> عدنان عبد النبي الجلاوي، المطلع التقليدي في القصيدة العربية، ص ١٣١.

<sup>(١٣)</sup> ديوان امرؤ القيس، ص ١١.





ويرى هؤلاء - أن الشعراء لم يقفوا عند مكان بعينه بيد أنهم يتفقون على سنة الطفل، وهذا يعني - من قريب أو بعيد - واقعية معاناتهم وصدق تجربتهم<sup>(١)</sup>.

وقد لاختلف من حيث ذكر الأمكنة وتحديدها، ومن حيث كونها واقعية أو متخيلة، فهذا -في نظرنا- لايمثل جوهرأ، ولكن المسألة تكمن -أصلاً- في سَنَةِ الطلل نفسه، فالتجربة الواقعية، إن أخذناها بمعناها الحرفي، فهي تؤدي إلى الضحالة السطحية، ويبدو أن الشاعر الجاهلي مع أن مداركه الخيالية كانت محدودة، بحكم الزمان والمكان اللذين وجد خلالهما هذا الشاعر، فضلاً عن طبيعة المرجعيات الفكرية والحضارية التي كان قد اكتسبها، والتي كانت محدودة -هي الأخرى- إلا أنه - مع ذلك- قدم لنا صوراً شعرية موحية ومؤثرة، وهذا ليس لارتباطه بتصوير الواقع الحرفي المعيش، ولكن نتيجة اعتماده على إضفاء عنصر الخيال، وبصماته الفنية المتميزة التي أكسبت هذا الشعر رونقاً وجمالاً.

أما على صعيد الدلالات الفنية التي أسقطها الشاعر على تلك المسميات بغض النظر عن واقعيتها أو تخيلها - فهي على درجة من التأثير والإيحاء لا محالة.

((فكل بيئة كانت تمد الشاعر برواد طفلية تبعاً لمسميات أمكنتها التي أودعها خلاصة ذكرياته، فأثرت فيه حتى أسقط عليها نفسه ووجدانه، لأنه يريد أصحابها، لذلك أسرف في ذكرها لأنها متنفس عواطفه وأحلامه، كما كان لهذه الأمكنة في المقدمات الطفلية دلالات فنية، هو من العلم بحيث كان الشاعر يقصدها قصداً فهي ليست سنة طفلية فحسب بل كانت سنة فنية ونفسية))<sup>(١٠)</sup>.

ويذهب أحد الباحثين إلى حد الاعتقاد بأن المقدمة الطلالية تقوم بعملية التطهير، حيث تساعد على تحمل المواقف الصعبة، فتتجدد طاقات نفسه، وتبعد ظلمات وحشتها. وتلطف من ذهولها كلما تعكر صفوها ومن هنا لم يأت بكاء الشاعر للبكاء، ولكنه أتى علّة لشفاء نفسه الملتاعة، حين تبلغ هذه النفس درجة التأزم، فتارة تتلمس التماسك والتجلد، وأخرى تلجأ إلى الدموع والنداء والاستغهام، وكل ذلك قصد التخفيف من تلك المعاناة النفسية<sup>(11)</sup>.

ولاشك أن مثل هذا الحكم يصح عندما يكون الشاعر في موقف معاناة حقيقية، إذ أنه حين يذرف الدموع على ذكريات الحبيبة في خضم ماضيه الجميل مستعملاً تلك التعبيرات الاستهلامية التي لا تخلو من الإمدادات النفسية التي تشخصها نداءاته وآهاته، فمثل هذه التوسلات تخفف من أزمته النفسية، وتظهر نفسه من أدران تلك اللواعج والمآسي، ولكننا لانرى أن كل هؤلاء الشعراء سواء في تلك المعاناة.

كما أن البعد الطلي -في الشعر الجاهلي عامة- غني بالمعاني الرمزية من الوجهة النفسية خاصة، فقد اعتمد الشعراء في صياغتهم الفنية على الطاقات التي تنفقها خبايا النفس وتجارب الذات

(٤) المرجع السابق: ص ١٩٤.

(١٠) المرجع السابق: ص ١٩٥.

(١١) المرجع السابق: ص ٦٠٩.

الشاعرة، وهكذا تلونت هذه المقدمات بتلونات النفس الإنسانية في تعاملها مع ملابسات الحياة، ثم أسقطت كلها على الأطلال، ومن هنا كانت رمزية الطلل تختزن هذه المعالم النفسية وتعمق من تجربتها، فكان الشاعر حين يشير إلى مخلفات الأطلال من "نوي وأثافي"، وبعر الآرام وعرصات الدار، يشير -في الواقع- إلى كل ما ظل خامداً في نفسه أو في شعوره الباطني ((لذلك لم تعف هذه المعالم من الذكرى، كما عفت هذه الآثار مهما غامر الزمن واستحدثت المعطيات في حياتنا لأن النفس لا تنسى، وأن عواطفها وتجربتها هي التي خلدت هذه الأشياء المقدسة والكائنة في نفوسنا))<sup>(١٦)</sup>.

أما يحيى الجبوري فيرى أن المقدمة الطللية تمثل جزءاً من حياة الجاهلي فهو عند وقوفه يستحضر ذكرياته، هذه الذكريات التي تثير في نفسه مكامن الأسى والشجن والحنين، فيندفع مناجياً ديار الحبيبة، مخاطباً آثارها، ومن ثم فهو يصور أحاسيس صادقة وعواطف جياشة، لاسيما أن الديار تمثل الوطن المهجور وما يحويه هذا الوطن من أحبة وصحب وأهل<sup>(١٧)</sup>.

وإذا لم نختلف جوهرياً مع هذا الرأي، وما يمثله من آراء نقدية أخرى تصب في هذا المعنى أو ذاك مما يذهب إلى أن الطلل يمثل حيزاً واسعاً من حياة الجاهلي الذي اعتاد حياة الحل والترحال، حتى إنه حين يقف عند الطلل لا يعبر عن أساه وحزنه لفراق الحبيبة بل يمكن أن يتجاوز ذلك الحنين إلى الوطن المصغر بكل ما يثيره في نفسه من لهو وفرح، وعذاب وضن في الزمن الغابر.

فالتساؤل الذي يمكن طرحه بهذا الصدد، هل بالضرورة أن جميع الشعراء الذين تغنوا بالأطلال عاشوا التجربة أو عايشوها؟ وهل بالضرورة رحلت عنهم حبيباتهم فوقوا واستوقفوا في زمن بعينه وأماكن محددة، وبكوا واستبكوا؟ أو أن تلك سنة فنية -كما أسلفنا- رسمت من قبل شاعر ما، فوجدت صدى نفسياً مقبولاً ومؤثراً لدى لغير من الشعراء الذين تأثروا بهذا المطلع، وأتوا بما أتى به هذا الشاعر الأول الذي لا تشك في صدق تجربته ولوعة مأساته العاطفية، لتصبح تقليداً فنياً متبعاً يسير على منواله الجميع على أنه يمثل النموذج أو المثال المحتذى، ولعل ما جعلنا نميل إلى هذا الطرح أن المقدمات الطللية -في جملتها- لا تخلو من الموصفات التالية:

إنها تعطينا -على اختلافها- نصاً شعرياً مكروراً، فعلى ما في هذا النص من خصائص شعرية متميزة بعض التميز، تدل على فردية كل شاعر، وعلى شخصيته الشعرية إلا أن هذا الموضوع العام، أو السياق العام الذي تدور حوله معاني المقدمة وتراكيبها يكاد يكون نفسه في أغلب الأحيان، ناهيك عن بعض المقدمات التي تأتي بعض أبياتها متضمنة في أبيات أخرى من مقدمة أخرى، ثم إن هناك ذكراً مكرراً لآثار الدار وبقاياها ولوازمها تتكرر بأساليب متشابهة مثل: ((ذكر الطلل، واليكاء عليه والوشم، والنوي، وبعر الآرام، والأثافي وذكر الأماكن أو المواضع التي كانت منبع هذه الذكريات)).

ويبدو أن التساؤل الذي يحمل مشروعية طرحه في هذا المجال هو -ببساطة- مادامت هذه

(١٦) المرجع السابق: ص ٢٠٣.

(١٧) يحيى الجبوري، الشعر الجاهلي، خصائصه وفنونه، ص ٦، ص ٣٥٠.



## أثنا سكان السفينة

### نظرية الشعر<sup>(١)</sup> في النقد العربي القديم

أ.د. حسين جمعة

عن شيء كتب عنه الآخرون وتعددت فيه الدراسات الحديثة.

**سأكتب** ستقول: لماذا إذا...؟

فأقول: من الخطأ الزعم القائل: "ليس بالإمكان أحسن مما كان".

سأكتب عن نظرية الشعر العربي عند القدماء، عن نشأتها وتطورها وعن القيم التي تمحورت في فلكها.

ما هذه النظرية، وما قيمتها المنهجية في التطبيق...؟

#### (١)

إن اهتمام العرب، في العصر الجاهلي، بالقيم اللغوية، وبدقة توظيف مدلولاتها وأصواتها اللفظية في توليد المعاني والصور الشعرية، وبالتفرد بأساليبهم الإيجازية البليغة التي تمثل قولتهم: "خير الكلام ما قل ودل"، يرجع عندي أن هذه اللغة الفصحوية العريقة كانت مقدسة عند العرب. ثم جاء القرآن بلغته البيانية ليضفي على قدسيته القومية قدسية دينية.

وبهذا التكامل القومي الديني، كانت اللغة عندهم، وما زالت، هي الوطن.

ويعجبني في هذا المدار قول أحد المستشرقين الفرنسيين:

"إن العرب كانوا كالفرنسيين يعدون لغتهم هي الوطن".

وقياساً على معاييرها العلمية والفنية، تأصل الشعر العربي، وعليها تأصلت جذور النقد الأدبي للشعر.

(١) أقصد بمصطلح النظرية، في كل موضع وردت فيه: وجهة النظر، لا الفرضية العلمية المحققة.

## التراث العربي

ولعل من أبرز هذه القيم النقدية اللغوية، في العصر الجاهلي، ماروي - إن صحت الرواية - عما حدث في عكاظ، من مداخلة نقدية للناطقة الذبياني حول بيت للشاعر حسان بن ثابت. فقد استمع النابغة لقول حسان:

لنا الجففات الغر يلمعن بالضحي      وأسيفنا يقطرن من نجدة دما

فقال له النابغة: "إنك لم تحسن الفخر، لأنك جعلت "الجففات" في موضع "الجفان"، وجعلت "الغر" في موضع "البيض"، وقلت "يلمعن" وكان ينبغي أن تقول: "يشرقن". وقلت: "أسيفنا" في موضع "سيوفنا" وقلت: "يقطرن" في موضع "يجرين". فامتنع حسان وغادر الموسم.

وينبغي طه أحمد إبراهيم هذه الرواية بقوله: "إن الجاهليين لم يكونوا يعرفون جمع التكسير وجمع التصحيح وجمع القلة والكثرة، إذ لم يتوفروا على الذهن العلمي الذي يفرق بين هذه المصطلحات الصرفية العلمية". (١)

والواقع أن نفي الرواية بهذا التعليل مردود عليه، لأن النابغة لم يستعمل أي مصطلح من تلك المصطلحات العلمية، إنما قوم ألفاظ الشاعر تقويماً لغوياً دلالياً لتصحيح المعاني. ونحن نعلم أن المدرسة العكاظية إنما كانت تعقد مواسمها لاستماع القبائل إلى أشعار بعضها لانتقاء أفصح اللهجات القبلية وأجملها وأدقها في تركيب المعاني الشعرية.

وحتى لو كانت هذه الرواية قد وضعت في الإسلام، فإنها مؤشر إلى القيم اللغوية التي كان العرب يجلبونها ويعنون بها عناية خاصة، وكانت محور المدار الذي يستقطب خبراء الشعر، لتمييز الصحيح من الخطأ والألفاظ الرشيفة من الثقيلة والأحرف المتناغمة في إيقاعاتها الموسيقية من المتنافرة أو الرانشة.

والطريف من مظاهر النقد الجاهلي للمعاني، ماروي عن اجتماع لبعض شعراء تميم. وهم: الزبرقان بن بدر، والمخبل السعدي، وعبد بن الطيب، وعمرو بن الأهم. اجتمع هؤلاء الشعراء الأربعة في مجلس شراب، وادعى كل منهم الأفضلية في الشعر، فاختصموا واحتكموا إلى خبير بالشعر. فقال الخبير: "أما عمرو، فشعره برود يعانية تطوى وتتشرب.

وأما الزبرقان، فكانه أتى جزوراً قد نحررت فأخذ من أطايبها وغلطه بغيره. وأما المخبل، فشعره شهب من الله يلقبها على من يشاء. وأما عبدة، فشعره كمزادة أحكم خرزها فليس يقطر منها شيء". (٢)

بهذه العبارات المجازية الرائعة المنتزعة من البيئة البدوية البسيطة، اختصر هذا الخبير بأشعار العرب، وعلى طريقتهم المألوفة: "خير الكلام ما قل ودل" أحكامه على المعاني التي تفرد بها كل واحد من هؤلاء الشعراء، فكانت ترميزاً بدوياً فطرياً لطبيعة شعر كل واحد منهم.

وإذا، فقد كان في الجاهلية خبراء بالشعر يميزون الجيد من الرديء، ويستتبرون في الشعراء خصائصهم اللغوية والمعنوية والفنية.

## (٢)

في صدر الإسلام استمرت محاولات النقد تنفلك في مداراتها الجاهلية، باستثناء محاولات قلائل فيها نقلة نوعية تبشر بنقد تحليلي موضوعي، من أبرزها قولة عمر بن الخطاب في شعر زهير بن أبي سلمى إذ حكم له بأنه أشعر الشعراء، معللاً هذا الحكم بقوله:

كان لا يعاقل في الكلام، وكان يتجنب وحشي الشعر، ولم يمدح أحداً إلا بما فيه (٣).

فلو أتبح لهذا المعيار الأخلاقي الاجتماعي، أن يتبلور، لكان من الممكن أن تبنى عليه نظرية نقدية واقعية اجتماعية مبكرة.

## (٣)

وفي العصر الأموي، نزح الشعر من الحجاز إلى البينات الجديدة الثلاث، إلى المدينة والعراق والشام. فكان لكل بيئة أثرها في معطيات الشعراء الاجتماعية والسياسية والثقافية.

ففي المدينة استبيح شعر الغزل وبلغ فيه نتيجة لحياة الترف فيما نشأ من المنتديات السمرية كمنتدى سكرينة بنت الحسين، حيث بالغ الشعراء في وصف المرأة وصفاً طريفاً وحسياً. وكان من الطبيعي أن يواكب النقد هذا اللون الذي ملأ الحجاز. فظهر في المدينة رجل يدعى ابن أبي عتيق، أحد أحفاد أبي بكر الصديق، وصف نفسه بقوله: "أنا بالحسن عالم نظار" (٤)

أي بحس الشعر وحسن المرأة.

أولع هذا العالم بشعر عمر بن أبي ربيعة وفضله على سائر معاصريه من الغزاليين، معللاً ذلك بقوله: "لأن لشعره نوبة بالقلب وعلوقاً بالنفس ودركاً للحاجة ليست لغيره" (٥).

وهذا تلخيص لمنظور شعولي غير جزئي، في شعر ابن أبي ربيعة بصورة عامة، بما يمتاز به من صدق عاطفي وفني، وتعبير عما في النفس من حاجات لا يستطيع غيره أن يدركها.

وقال في تعريف الشعر وتقييمه: "أشعر قرش من دق معناه ولطف مدخله وسهل مخرجه ومتن حشوه، وأعرب عن حاجته" (٦).

إلى جانب ذلك امتاز نقد ابن أبي عتيق بتعليقاته الساخرة الطريفة في نقد الشعراء. فقد أنشده نصيب قوله:

وكدت، ولم أخلق من الطير، إن بدا لها بارق نحو الحجاز، أطيّر

فقال له: "يا بن أم: قل غاق، فإنك تطير" ويعني أنه غراب أسود.

## \*\*\* القراء العربي \*\*\*

وسلم عليه مرة قيس الرقيات، فرد عليه السلام قائلاً:  
"وعليك السلام يا فارس العمياء" فاستنكر الشاعر هذا اللقب...!  
فقال له: أنت سميت نفسك هذا الاسم حيث قلت في وصف ناقتك:  
سواء عليها ليلها ونهارها  
قال الشاعر: إنما عنيت التعب.  
فقال له: "قبيتك يحتاج إلى ترجمان" (٧) أي أنه في حاجة إلى تفسير وهذا عيب على الشاعر.  
وعلى هذا النحو من التوقعات النقدية كانت بواكير النقد في الحجاز.

\*\*\*

أما في العراق والشام، فقد نحا الشعر، في أساليبه وموضوعاته، منحى الشعر الجاهلي. بداوة في اللغة والأساليب، وقبلية في الموضوعات لأسباب أملت الحياة السياسية.  
وكان أكبر الشعراء في هذين القطرين: الفرزدق وجرير والأخطل الذين استشرت آفة الهجاء فيما بينهم، وأصبح لكل واحد منهم حزب ينتصر له وآخر يتعصب عليه. وبذلك نشأت، أو عادت قبلية الشعر إلى أدراجها، واستند جرير والفرزدق طاقتهما الإبداعية في تلك المعارك الهامشية التي جمعت، فيما بعد، في "النقائض".  
حاول خبراء الشعر أن يفاضلوا بين الشعراء الثلاثة، وعلى الأخص بين جرير والفرزدق، فسميت تلك المفاضلة "قضاء" وسمي الخبير "قاضياً" وسمي النقد "حكومة" (٨).  
ولكن القضاة لم يستطيعوا أن يتفقوا على من هو أشعر من الآخر، لأن الأحكام لم تصدر عن رؤية موضوعية، إنما كانت تتحكم بها الأذواق الشخصية التأثرية التي كانت تهرول، بصورة مسبقة، وراء مثالية الشعر الجاهلي، وتدور في فلكية مفردات من القصيدة، وتهمل النظر في معمارها الكلي.  
وفي هذا الإطار أو المدار الجزئي الضيق، كان الشعراء أنفسهم يتناولون نقد بعضهم بإطلاق أحكام عامة غير معلة.  
ففي المفاضلة بين شاعري النقائض، قال ثالث الأثافي:  
(جرير يغرف من بحر، والفرزدق ينحت من صخر). أي أن الأول شاعر مطبوع والثاني شاعر صنعة.

وكان التغلبي يتعصب للفرزدق على جرير، فهجا جريراً وقبيلته بقصيدة فيها بيته المشهور:

قوم إذا استتبح الأضيافُ كتبهم      قالوا لأهمهم بولى على النار

وكان البخل أشنع عار يلحق بالقبيلة.

فرد عليه جرير بقصيدة يهجو بها قبيلة التغلبي، وفيها بيته المشهور:

حك أسفه وتمثل الأمثالا

والتغلبى إذا تنحج للقرى

فقال النقد في هذين البيتين: "بيت الأخطل أقوى وأشنع، وبيت جرير أسير"  
وقد اعترف الأخطل للفرزدق بقوله: ((إنك وإياي لأشعر منه، ولكنه أوتي من سير الشعر مالم  
نوته)) (٩).

لقد حكم النقد لجرير بسيرورة شعره، أو "بالعالمية" إن جاز التعبير، لأن شعره كان يبلغ الأسماع  
في كل البقاع، فيتناشده الخاصة والعامة... وليس بخاف أن سيرورة بيت جرير مصدرها تلك  
الصورة التهكمية الحية التي رسمها لشخصية التغلبي، حيث الحركة التي نكاد نراها، والصوت الذي  
نكاد نسمعه منه وهو يتشدد بافتعال الأمثال، تنصلاً من قرى الأضياف.

وفي هذا المنحى الجزئي أيضاً، سئل ابن سلام الجمحي: أي البيتين أجود... قول جرير في مدح  
بني أمية:

وأندى العالمين بطون راح

أستم خير من ركب المطايا

أم قول الأخطل فيهم:

وأعظم الناس أحلاماً إذا قدروا

شُمنس العداوة حتى يستقاد لهم

فقال: ((بيت جرير أحلى وأشير، وبيت الأخطل أجزل وأرزن)).

ولا ندري على أي معيار حكم بالجزالة والرزانة لبيت الأخطل إلا أن يكون أراد هذا الإيقاع  
اللغوي القوي في قوله: "شمنس العداوة".

والتقى جرير يوماً راوية كثير عزة، وكان لكل شاعر راويته، فسأله عن آخر ما قال صاحبه...؟  
فأنتشه قول كثير:

بقول يحل العصم سهل الأباطح

ونساديتي حتى إذا ما استبيتني

وغادرت ما غادرت بين الجوانح

توليت عنى، حيث لا لى حيلة

فهتف جرير بانفعال: ((والله لولا أنه لا يحسن النخير بشيح مثلي، لنخرت حتى يهتر هشام في  
سريره)).

وحضر الفرزدق جماعة في المربد كان أحدهم ينشد معلقة لبيد بن ربيعة.. فلما وصل المنشد  
إلى قوله:

زُبرَ تجد متونها أعلامها

وجلا السيول كأنها

سجد الفرزدق! فقيل له: ما هذا يا أبا فراس...؟ السجدة للقرآن...! فقال: ((أنتم تعرفون سجدة



القرآن وأنا أعرف سجدة الشعر)).

وإذا، فقد كانوا يعرفون مواطن الجمال الفني في جزئيات القصائد ويتأثرون بها. ولكن لم يكن لديهم تحليل أو تفسير لتأثيرهم. إن الذي يتأثر وينفعل مباشرة، هو الحس الجمالي فيما يقع على الأشياء، وهذا ما لم يتوفروا على توصيفه، فبقي النقد ذاتياً تأثرياً.

\*\*\*

وفي القرن الثاني انقسم المتخصصون بأدب اللغة العربية حول أشعر الشعراء، الجاهليين والاسلاميين. وانشعب المراقبون إلى بصريين وكوفييين. البصريون فضلوا من الجاهليين امرأ القيس. والكوفيون فضلوا الأعشى. وأهل البادية فضلوا زهير بن أبي سلمى، والحجازيون هاموا في نسيب الجاهليين ولم يتفقوا على معيار موضوعي لتسوية هذه المفاضلة.

وكان أبو عمرو بن العلاء أخطلياً، بينما كان يونس بن حبيب والمفضل الضبي فرزديين. وكان آخرون يفضلون جريراً على الفرزدق والأخطل، وغيرهم يرى العكس... ولكنهم جميعاً لم يأتوا بتفسير معلل لمذاهبهم. لذلك بقي الخلاف قائماً. وهذا ما أكدته يونس بن حبيب بقوله:

((ما شهدت مجلساً قط ذكر فيه جرير والفرزدق فاجتمع الناس على أحدهما)) (١٠)

وكان أبو عمرو شديد التعصب للأخطل، حتى إنه يقول: ((لو عاش الأخطل يوماً واحداً في الجاهلية، ماضلت أحداً عليه)).

وإذا، فكل تلك المفاوضات والأحكام إنما كانت تتراوح بين مدارات الذاتية التأثرية أو الانطباعية والعاطفية، وتصدر عن تلك النظرة الجزئية، دونما تحليل موضوعي.

ثم كان لعلماء اللغة العربية دور ريادي في تقويم لغة الشعر، وضبطها نحوياً، بسبب فشو اللحن بين الشعراء المحدثين، نتيجة لاختلاط الموالي بالعرب. فأخذ هؤلاء العلماء ينقدون الشعر وفقاً لمعاييرهم العلمية، بل أخذوا يحاسبون الشعراء على هفواتهم حساباً عسيراً، مما اتجه بالنقد اتجاهاً لغوياً. وقد اعترض الفرزدق على نقد سقطاته اللغوية النحوية، وتحدى النحاة، ولكنه أخفق في هذا التحدي، وعني بضبط لغته واحتاط للهفوات. ولما جاء الخليل بن أحمد الفراهيدي، شدد القيود اللغوية على الشعراء وأخذ يحتسب عليهم أغلاطهم ويحذرهم. قال: ((إنما أنتم معشر الشعراء تبع لي، وأنا سكان السفينة. إن قرضتكم ورضيت قولكم نفقت، وإلا كسدت)) (١١)

وعلى هذا النحو تأصل النقد اللغوي الذي سيتطور، فيما بعد، إلى النقد الفقهي في العصر العباسي.

وكان للغويين دور آخر في نقد الشعر وتقييمه، إضافة إلى تقويم اللغة فقد رأينا الأصمعي يحاول أن ينحو في نقد الشعر نحواً موضوعياً، بصرف النظر عن قيمة الحكم الذي انتهى إليه.

لقد أقام الأصمعي استدلاله على ضعف شعر حسان بن ثابت في الإسلام، بعد أن كان جزلاً في الجاهلية، على أن الشعر، في نظره، إنما يقوم على الأهواء والشور. فإذا دخل في الخير ضعف.

كان الشعر الجاهلي صدًى لحياة مليئة بالمنازعات القبلية التي هي دوافع لقوة الشعر. أما الإسلام، فهو خير وموادعة وإخاء، لذلك لان الشعر في الإسلام ولان معه شعر حسان.

ومع أن هذه النظرية خطوة رائدة نحو الموضوعية، لكونها شمولية استغرقت شعر حسان بصفته الكلية، غير الانتقائية الجزئية، فإنه من غير المحقق أن الشعر الجاهلي كان قائماً على المنازعات والشور، باستثناء الشعر القبلي، وهو قليل بالقياس إلى ديوان العرب. فلقد دخل زهير بن أبي سلمى في السلم والموادعة والإخاء، وفي الحكمة والنزعة الدينية دون أن يضعف أو يلين.

وعاصر الإسلام شاعر جاهلي كبير هو الحطيئة، فلم يلب شعره، ليس لأن الإسلام لم يدخل قلبه كما قيل، إنما لأنه، في الحقيقة، لم يجاوز سن التطور كما جاوز حسان وليبد في الإسلام. فهذان الشاعران، وقد بلغا عتياً من العمر، قد استنفدا، في الإسلام، طاقتهما الإبداعية، وضعفت قدرتهما الحيوية عن التطور والتجديد.

ولقد أصاب الدكتور طه حسين هذه الحقيقة حينما أرجع ظاهرة الضعف في شعر حسان وليبد إلى عاملي الطبع والسن.

قال: ((الشعراء الذين أرادوا أن يجددوا أنفسهم، بعد أن أسلموا، لم يوفقوا إلى ذلك، لأن الطبع لا يستكره في الفن والأدب.

وهؤلاء الشعراء قد جاوزوا سن التطور، فلم يكن من اليسير أن يرجعوا أدراجهم وأن يبتكروا لأنفسهم طبعاً جديداً، فكان تجديدهم تكلفاً...)) (١٢)

وبقي النقد العربي في خلال القرنين، الأول والثاني، انتقائياً ذاتياً، حتى جاء ابن سلام الجعفي المتوفى سنة ٢٣٢هـ بكتابه المنهجي الرائد (طبقات الشعراء)، أول مدونة نقدية، كخطوة نحو نقد منهجي موضوعي.

فقد اتبع فيه تقسيم الشعراء الجاهليين والإسلاميين حسب تسلسلهم التاريخي، وبحسب بيناتهم المدن والقرى وأثر هذه البيئات المختلفة في شاعرية كل طبقة، وأثر ثقافة كل شاعر في كل طبقة.

وبهذا العمل المنهجي المنظم، فتح ابن سلام باب التدوين والتأليف النقدي في الشعر العربي.

يضاف إلى ذلك أنه حقق في كتابه نسبة الأشعار إلى قائلها، وميز الصحيح من المنحول تمييزاً علمياً موضوعياً. فكان هذا الكتاب من أهم المصادر العلمية التي عول عليها طه حسين في شكه بقيمة الشعر الجاهلي، ولأسيما قضايا النحل والانتحال التي اكتشفها ابن سلام ثم جاء طه حسين في العصر الحديث ليفصل هذه القضايا ويعمقها في كتابه الرائد (في الأدب الجاهلي).

(٤)

وكان من الطبيعي، وقد ذاع صيت كتاب ابن سلام، وازدهرت الحياة الثقافية في القرن الثالث، ونشأ ما سمي بشعر المحدثين الذين خرجوا على عمودية الشعر القديم، كشعر بشار بن برد وأبي نواس، أن تظهر في الحياة الأدبية خصومة بين القدماء والمحدثين، بين أنصار القديم وأنصار الجديد، أو بين (الكلاسيك) و (الكلاسيك الجديد).

وفي معترك هذه الخصومة، ظهر كتاب ابن قتيبة الذائع الصيت (الشعر والشعراء) في محاولة لحسم الخصومة.

وكان ابن قتيبة رجل فقه وأدب ولغة وتاريخ، متمكناً من علوم عصره، الدينية واللغوية والنحوية والتاريخية، لذلك غلب عليه في التقييم النقدي، وفي التمييز بين الجيد والرديء من الشعر، المعيار العلمي الأخلاقي.

وعلى أساس هذا المعيار الأحادي، صنف الشعر في أربعة أضرب جدولية، على النحو التالي:

١- ما حسن لفظه وجاد معناه.

وتمثل له بقول أبي ذؤيب:

والنفس راغبة إذا رغبتها وإذا تُرد إلى قليل تقتنع

٢- ما حسن لفظه وحلا، فإن فتشته لم تجد فائدة في معناه.

وتمثل له بقول جرير:

إن الذين غدوا بلبك غادروا وشلا بعينك ما يزال معينا

٣- ما جاد معناه وقصرت ألفاظه، فهو متفاوت.

وتمثل له بقول لبيد بن ربيعة:

ما عاتب المرء الكريم كنفسه والمرء يصلحه الجليس الصالح

٤- ما تأخر لفظه ومعناه، وهو الرديء.

وتمثل له بقول الأعشى:

وقد غدوت إلى الحاتوت يتبعني شاو مثل شلول شلشل شول

على هذه المعايير الأربعة التي تمحورت حول الألفاظ والمعاني، وقامت على الانتقائية الدوقية، بنى ابن قتيبة نظريته النقدية في الشعر، هذه النظرية التي انحسرت فيها القيم الفنية الجمالية على حساب القيم العلمية الأخلاقية فاختلف المعادل بين الفائدة والمتعة.

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

فالصورة الجمالية الحية في قول الشاعر:

ولما قضينا من منى كل حاجة  
ومسح بالأركان من هو مسح  
ومشّت على حذب المطايا رحالنا  
ولم يعرف الغادي الذي هو رائح  
أخذنا بأطراف الأحاديث بيننا  
وسالت بأعناق المطى الأباطح

هذه اللوحة الفنية وأمثالها، مما لم ير فيها ابن قتيبة أي فائدة، ولم تستوف شروط الجودة، إنما يدل على عطالة الحس الجمالي عنده، يدل على أنه يمتلك الرؤية العلمية ولا يملك الرؤية الفنية. على أن لابن قتيبة استبصارات نوعية موضوعية لافتة النظر.

ففي معرض كلامه عن معنى التكلف عند الشاعر، نراه يتطلع إلى ضرورة توفر القصيدة على الوحدة المعنوية.

يقول: "وتبين التكلف في الشعر بأن ترى البيت في القصيدة مقروناً بغير إلفه، ومضموماً إلى غير لفظه. ولذلك قال عمر بن لجا لأحد الشعراء: أنا أشعر منك. فقال الشاعر: وبم؟ قال: لأنني أقول البيت وأخاه، ولأنك تقول البيت وابن عمه" (١٣).

ويستلقت ابن قتيبة النظر أيضاً إلى ضرورة التوازن بين أغراض القصيدة، فيوجب على الشاعر أن يعدل بين أقسامها: "للم جعل واحداً من أقسامها يقلب على الآخر، ولم يطل فيعمل السامع، ولم يقطع وفي النفس ظمناً إلى المزيد" (١٤).

إذاً، فأغراض القصيدة يجب أن تكون معادلة في النوعية والكيفية معاً. وفي تحليل تارات الشعر (دوافعه) وأثر العصر والبيئة والعوامل النفسية، أجاد ابن قتيبة في التنظير لهذه العوامل، وغبر عن موقف تقدمي من الصراع القائم بين القديم والجديد:

قال: "ولم أسلك فيما ذكرته من شعر كل شاعر، مختاراً له، سبيل من قلد، أو استحسّن باستحسان غيره، ولا نظرت إلى المتقدم بعين الجلالة لتقدمه، ولا إلى المتأخر بعين الاحتقار لتأخره. بل نظرت بعين العدل إلى الفريقين. فإني رأيت من علمائنا من يستجيد الشعر السخيف لتقدم قائله ويرذل الشعر الرصين، ولا عيب فيه إلا أنه قيل في زمانه، أو أنه رأى قائله" (١٥).

فالإبداع لم يكن عنده وفقاً على المتقدمين ولا على المتأخرين، إنما هو قدرة الشاعر، أيّاً كان عصره، على تملك المؤهلات الإبداعية. ولكنك قد تراه، فيما سيختار من أشعار القدماء والمحدثين، وهي اختيارات انتقائية ذاتية، إنما يطبق نظريته الجدولية السابقة في أحكامه على الجودة والرداءة.

ثم إنه، بعد أن بدأ لنا تقدماً، ما لبث أن ارتد إلى إلفه، فتمسك بعمودية القصيدة وبمنهجية القدماء، متصلاً مما أكد عليه من أثر البيئة والعصر في تطور الشعر وتجديده.

فقال: "وليس لمتأخر الشعراء أن يخرج عن مذهب القدماء، فيقف على منزل عامر أو يبيكي على

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

مشيد البنيان، لأن المتقدمين وقفوا على المنزل الدائر والرسم المعاني. ولا أن يرسل على بخل أو حمار ويصفهما، لأن المتقدمين رملوا على الناقة والبعر، ولا أن يرسل المياه العذاب الجوارى، لأن المتقدمين وردوا الأواجن. ولا أن يقطع إلى الممدوح منابت النرجس والورد، لأن المتقدمين جروا على قطع منابت الشيع والمرارة... (١٧).

بهذه النظرية الرجعية، أو بهذا المرسوم التشريعي، تراجع ابن قتيبة عن نظريته التقدمية وسقطت عنده عوامل العصر والبيئة، لأنه فيما يبدو، لم يستطع أن يتكيف ومعطيات العصر والبيئة. فمن هو ذلك الشاعر الشقي، على حد تعبير أبي نواس:

عاج الشقي على رسم يسائله      ورحت أسأل عن خمره البلد

من هذا الشاعر الذي سيعود، في القرن الثالث، بموجب مرسوم ابن قتيبة، ليقطع إلى ممدوحه المفازات ويصف الشيع والقيصوم والعرار، ويتغزل بالفدران الآسنه، أو يقف على الأطلال ويبكيها في عصر القصور المشيدة والأنهار الجارية والرياض الغناء...؟

أكان على أبي الطيب، حينما ركب إلى عضد الدولة أن يعدل عن (شعب بوان)، وأن يركب إلى ممدوحه ناقة أو بعيراً عوضاً من حصانه، ليصف هجير البادية ومنابت الشيع، أو ليستوقف الركب على الرسوم فيبيكيها...؟ أم كان عليه، وهو في طريقه إلى سيف الدولة، أن يعوج إلى البادية ليستنطق الأطلال بالتحية بدلاً من الرياض الفواحة بأريج منابت الورد:

كلما رحت بنا الروض قلنا      حلب قصدنا وأنت السبيل

و لاشك في أن ابن قتيبة كان عالماً بالشعر، ويتمتع باستبصارات نظرية نوعية في علم الشعر، ولكنه في الواقع، لم يكن ناقداً للشعر.

(٥)

وفي القرن الثالث استجدت معركة شعرية حول مذهبين مختلفين ظهر أبو تمام، المتوفى سنة ٢٣٨ مجدداً في اللغة والمعاني والفن.

وجاء تلميذه البحتري، المتوفى سنة ٢٨٤ مقلداً في اللغة والمعاني والفن.

فانقسم الناس حول المذهبين، قسم أيد المذهب الجديد، وقسم تعصب للمذهب القديم.

وتتلخص أوجه المفارقة بين المذهبين في أن أبا تمام خرج على طريقة الأوائل في توليد المعاني وفي تصنيع الصور الفنية، أما البحتري فبقي أعرابي الطبع وعلى طريقة الأوائل في سوق المعاني وفي الصور الفنية.



## \*\*\*\*\* التراث العربي \*\*\*\*\*

ولو رمنا أن نخرج ما فيه من اللحن لكثير واتسع، ولن يجد له المتأمل مخرجاً إلا بالتمحل الشديد)) (١٧)

هذه أمثلة من المدارات التي تمحورت، في مناظرات الطرفين، حول لغة الشارين ومعانيهما. ويضيف الأمدي، نقلاً عن علماء الشعر، قولهم في شعر أبي تمام:

((وإن كثيراً مما أتى به من المعاني، لا يعرف إلا بالحدس والظن، حتى لا تخلو له قصيدة من عدة أبيات يكون فيها مخطئاً أو محيلاً أو عادلاً عن الغرض أو مفسداً للمعنى أو مبهماً، فلا يقوم ولا يكون له مخرج)).

وقولهم عن البحترى: ((أعرابي مطبوع، يتجنب وحشي الكلام والتعقيد ويمتاز بحلاوة اللفظ وصحة المعنى وقرب المأثي وانكشاف المعاني)) (١٨)

ويعقب الأمدي على هذه الأحكام قائلاً: ((فالذين فضلوا أبا تمام هم أهل المعاني، والشعراء أصحاب الصنعة، ومن يميل إلى التدقيق وفلسفي الكلام)). أما الذين فضلوا البحترى، منهم ((الأعراب والشعراء المطبوعون)) (١٩)

وقياساً على هذه النظرية ذات الأبعاد الثلاثة، اللغة والمعاني والكلام الفلسفي، بنى الأمدي نظريته في شعر أبي تمام، وطبقها على أمثلة اصطفايية من شعره، أو لنقل، بالأحرى، إنما طبق نظريته على أمثلة من لغة أبي تمام ومعانيه، أما البعد الثالث، وهو كلامه الفلسفي، فقد تجاوزه لأسباب، هي فيما يبدو، قصور ثقافته الفلسفية عن إدراك ما سماه في شعر أبي تمام "فلسفي الكلام".

عقد الأمدي في (الموازنة) أبواباً في سرقات أبي تمام وأخطائه في الألفاظ والمعاني، وفي استعاراته البعيدة وسوء النظم والركاكة والغموض.

وعقد أبواباً مماثلة لأشعار البحترى.

فقال:

١- أنكر أبو العباس أحمد بن يحيى على أبي تمام قوله:

رقيق حواشي الجلم، لو أن حلمه بكفيك، ما ماريت هي أنه برذ

وقال: هذا هو الذي أضحك الناس، منذ سمعوه، إلى هذا الوقت.

قال الأمدي: ولم يزد أبو العباس على هذا شيئاً- يريد أنه لم يعطل أو يفسر ما أضحك الناس في هذا البيت- ويتوالى الأمدي التعليل بقوله:

((أما الخطأ الذي أضحك الناس، فهو أنني ما علمت أحداً من شعراء الجاهلية والاسلام وصف "الجلم" بالركة، إنما يوصف بالثقل والرزانة، كقول الفرزدق:

أحلامنا ترن الجبال رزانة...

ألا ترى أنهم إذا أرادوا ذم الحلم وصفوه "بالخفة" كقول عياض:

تتأبله سود خفاف حلومهم...

وقول ابن أبي هبيرة:

يا للرجال لخفة الأحلام.

ثم إن "البرد" لا يوصف بالرقّة، إنما يوصف بالمتانة والصفاقة. أما قوله: "لو أن حلمه بكفيك.." ففي غاية القبح والسخافة، وهو لا يجهل هذا من أمر الحلم، ولكنه أراد أن يبتدع فوقه في الخطأ (٢٠) ٢- وأنكر عليه أبو العباس أيضاً قوله:

من الهيف، لو أن الخلاخيل صورت لها وشعاً، جالت عليها الخلاخيل

قال الأمدي: "ولم يذكر العيب فيه. وأنا أذكره فأقول:

(إن هذا الذي وصفه أبو تمام ضد ما نطقت به العرب، وهو أقبح ما وصف به النساء، لأن من شأن (الخلاخيل) أن تعض في السواعد والأعضاء وتضيق في الأسواق. فإذا جعل خلاخيلها وشعاً تجول عليها، فقد أخطأ الوصف، لأنه لا يجوز أن يكون الخلاخيل وشاحاً جائلاً على جسدها، لأن الوشاح ما تنقلده المرأة، متشحة به، فتطرحه على عاتقها فيستبطن الصدر والبطن، وينصب جانبه الآخر على الظهر حتى ينتهي إلى العجز ويلتقي طرفاه على الكشح الأيسر فيكون منها في موضع حمائل السيف. وإذا كانت هذه صورة الوشاح، فغير جائز أن يوصف بالسعة والطول ليدل على تمام المرأة وطولها، إنما يوصف بالقلق والحركة ليستدل بذلك على دقة الخصر. وإذا كان الخلاخيل وشاحاً للمرأة، فقد مسخت إلى غاية القماعة وصارت في هيئة الجعل.

هذا من ناحية المعنى. أما اللفظ، فهو أقبح وأشنع، لأنه إنما أخرجه مخرج الحقيقة. والإحالة فيما أخرجه مخرج الحقيقة أقبح من الإحالة فيما أخرجه مخرج التوسع)) (٢١).

٣- ومن استعاراته القبيحة جداً، قوله:

فلويت بالمعروف أعناق المعنى وحطمت بالإتجاز ظهر الموعد

فحطم ظهر الموعد، بالإتجاز، استعارة قبيحة، والمعنى في غاية الرداءة، لأن إنجاز الموعد هو تحقيقه، وبذلك جرت العادة أن يقال: قد صبح وعد فلان إذا أنجزه. فجعل في موضع صحة الموعد حطم ظهره، وهذا إنما يكون إذا أخلف الموعد وكذب (٢٢).

كانت تلك أمثلة نموذجية من تطبيقات الأمدي النقدية على شعر أبي تمام، التي عبر فيها بوضوح عن استهجانه طريقته في توظيف اللغة وفي توليد المعاني والصور الخارجة عن المألوف فيما جرى عليه الأوائل، في مقابل ميله وتمسكه بتقليدية البحري في لفته ومعانيه وصوره.

فتصنيع أبي تمام، الذي عدّه الأمدي وصحبه إفساداً للشعر، إنما هو، في رأينا، تصنيع فني



## التراث العربي

وفكري، هو عمل إبداعي في الصورة والمضمون تقاصرت عن بلوغ سويته الفكرية والفنية أعناق علماء الشعر، تماماً كما تقاصرت أعناق شيوخ الأدب في عصرنا الحديث عن بلوغ سوية شعراء الحداثة الموصليين الذين جاء تصنيعهم الفني والفكري قبساً من تصنيع أبي تمام.

ثم إن الأمدي إنما اختار من شعر أبي تمام ما يرى أنه يحقق نظريته، فيما ذهب إليه من وقوعه في الخطأ والإحالة وفساد المعاني والصور، وأغفل أبياته المتألقة المبتدعة التي نوه بها أبو العلاء فيما بعد بقوله في القسم الثاني من رسالة الغفران: "كان صاحب طريقة مبتدعة ومعان كاللؤلؤ منتبعة، يستخرجها من غامض بحار ويفض عنها المستغلق من المحار".

كذلك كانت القيم الفكرية والفنية في شعر أبي تمام بنظر المعري خلافاً لمذهب الأمدي وصحبه. وكان مجرد انتقاء الأمدي أبياتاً معينة من شعر أبي تمام، مظهرأ سافراً للنظرة الجزئية الضيقة التي لا تقدم لنا الشاعر كما هو.

فما يقدم لنا الشاعر وشعره بوضوح إنما هو النظرة الشمولية لمجموعة من قصائده، أو على الأقل لقصيدة من قصائده، بالتحليل أو المقارنة.

ولقد قال الأمدي في مستهل كتابه: "سأوازن بين قصيدتين من أشعار الطائيين، إذا اتفقتا في الوزن والقافية وإعراب القافية، وبين معنى ومعنى، وأقول أيهما أشعر في تلك القصيدتين" (٢٣).

ولكنه، للأسف، لم يلتزم ما وعد به، لم نجد تلك المقارنة، ربما سقطت سهواً من المخطوطة الأصلية، وربما لم يجد في ديوانيهما قصيدتين متفقتين بهذه الخصائص التي ذكرها. وكان عليه في هذه الحال، أن يلغي هذه الفقرة. وربما تجاوزها لعله لا نعرفها، والأرجح أنه عجز عن التحليل والمقارنة ونسي أن يلغي هذه الفقرة من الكتاب. والذي يلفت النظر إلى وقوعه في البلبلة النقدية، قوله في ختام الفقرة السابقة: "ثم احكم أنت على جملة ما لكل واحد منهما، إذا أحطت بالجيد والردىء. فلا تطالبني أن أتعدى ذلك، لأنك إذا قلدتني لم تحصل لك الفائدة بالتقليد".

وهذا دليل تراجع وتهافت عن قوله، من قبل، "أقول أيهما أشعر في تلك القصيدتين".

ثم قوله: "لا تطالبني أن أتعدى ذلك، لأنك إذا قلدتني لم تحصل لك الفائدة"، هي ثغرة نقدية فاحشة. فأى تقليد لمنهج تطبيقي يخشى على القارئ، أو على ناقد، أن يقلده...؟

فهذه العبارة إنما هي مغالطة لتسويغ عجزه عن المقارنة التي لم يلتزم بها لطغيان النزعة الذاتية التأثرية الجزئية، على التكاملية الموضوعية.

ولهذا السبب، قال في ختام تنويعاته النقدية لشعر أبي تمام:

"ويبقى ما لا يمكن إخراجه إلى البيان ولا إظهاره إلى الاحتجاج"

أي ما لا يخضع للتحليل والتعليل، مستدلاً على ذلك بما رواه عن اسحق الموصلي أنه قال: قال لي المعتصم: أخبرني عن معرفة النغم وبينها لي. فقلت: إن من الأشياء أشياء تحيط بها المعرفة ولا

تأديها الصفة".

وهذا هو معنى التأثيرية الذاتية التي يدركها الحس، ولا سبيل للإفصاح عنها موضوعياً. ومع ذلك فقد كان الأمدي، في تنويعاته التطبيقية على أبيات من شعر أبي تمام، مؤسس النقد الفقهي في الشعر العربي. وهذا النوع من النقد، وإن كان نوعاً من النقد الأدبي الصرف، إلا أنه، في الحقيقة، نقد للنظم لا نقد للشعر.

## (٦)

وما إن هدأت المعركة من أجل الطائيين، حتى ظهر الشاعر العظيم أبو الطيب المتنبي الذي شغل الناس جميعاً، شغل الأديباء واللغويين والنحاة وأصحاب المعاني والمتكلمين.

فأسفر هذا عن معركة جديدة بين فئة تعصبت عليه وفئة تعصبت له. فأخذت كلتا الفئتين يحاور بعضهما بعضاً وتكتب في نقد شعر أبي الطيب، فتأزمت الخصومة بين الجبهتين، وحينئذ ظهر فقيه من الفقهاء أديب، هو أبو الحسن علي بن عبد العزيز الجرجاني، أستاذ عبد القاهر الجرجاني، الذي ندب نفسه للوساطة بين الجبهتين برسالته النقدية المشهورة: (الوساطة بين المتنبي وخصومه).

قدم الجرجاني لرسالته بمقدمة نقدية عامة، كما فعل من قبل ابن قتيبة في مقدمته النقدية لكتابه "الشعر والشعراء" لخص فيها وجوه التفاوت في أشعار القدماء، الجاهليين والإسلاميين، ليبين أن الخطأ والغلط واللعن وفقر الخاطر ليست ظواهر مقصورة على أشعار المحدثين، إنما هي ظواهر عامة في أشعار العرب، فالتقى بذلك ابن قتيبة في دفاعه عن شعر المحدثين. ولكنه، كسلفه، مالبث أن اتخذ الشعر القديم المثل الأعلى للشعر العربي، ونعى على المحدثين التفاوت في الطبع، خلافاً لما تمتع به الجاهليون والإسلاميون من سوية في الطبع: "فبينما الجاهلي والإسلامي يتمتع بهذا الطبع السوي، فإن المحدث جزل حيناً ولين حيناً، ما إن يسترسل في طريقته ويجري على طبعه، حتى تلتوي عليه السبل، فيتوعر ويطمس المعاني (٢٤)".

وتبعاً لهذا المعيار، فضل الجرجاني الطبع السليم على الصنعة، على صنعة أبي تمام والمتنبي، وإن تكن جيدة.

ولو أردنا أن نترجم قولة الجرجاني هذه إلى لغتنا المصرية، وبأساليبنا الحديثة، لقلنا: إن الفرق بين القديم والمحدث، أو الطبع والصنعة، هو الفرق بين الأصالة والمعاصرة.

ويوثق الجرجاني الصلة بين الشاعر وشعره تبعاً لطبعه. فالشعر في حالتي الجودة والرداءة إنما يصور، في نظره، شخصية الشاعر، حتى إنه ليعكس، كالمرآة، خلقته العضوية والنفسية:

"فالطبع السليم الرقيق لا يصدر عنه إلا شعر سهل رقيق، والألفاظ الكزة والكلام المعقد إنما يصوران ذهنًا معقدًا ونفسًا جافة. وتجد ذلك في أهل عصرك، فترى الجاف الجلف وعر الخطاب





رجل يعد من أهل البصر في علم الشعر.

والأعجب من ذلك تعقيبه على هذا الحكم بقوله:

"وأنت إذا قست قصيدة المتنبي بقصيدة ابن المعتز، وقابلت اللفظ باللفظ والمعنى بالمعنى، تبينت الفاضل من المفضول. فأما أنا فأكره أن آيت حكماً أو أدخل بين هذين الفاضلين، وكلاهما محسن مصيب" (٣١).

لقد وقع الجرجاني في الثغرة ذاتها التي وقع فيها الأمدي من قبل ولسنا نعلم أيهما قلد الآخر، لأننا لا نعرف أيهما كان السابق في إخراج كتابه.

توفي الجرجاني سنة ٣٦٦ وتوفي الأمدي سنة ٣٧٠.

ثم إننا لا نعلم أي الشاعر كان السابق في قصيدته لنعرف من منهما الذي تأثر بالآخر، ومن هو الفاضل والمفضول. وهذا مظهر آخر من مظاهر تهافت الجرجاني وتراجعه عن التحليل والتعليل. لماذا ترك الحبل على الغارب كسلفه الأمدي؟ أكان مرد ذلك إلى انقطاع نفسه، أم إلى قصور ثقافي عن استتار القصيدتين والمقارنة بينهما مقارنة تحليلية موضوعية... هذا ما أرجحه.

خلاصة النظرية الجرجانية المتعددة الجوانب والأبعاد، هي في الواقع كنيّف موسع لنظريات علماء الشعر والنقاد الذين سبقوه.

لقد قطعوا شوطاً بعيداً في التنظير للشعر العربي، ولا سيما فيما يقع عليه الحس الجمالي مباشرة. لقد كانوا، بما يملكون من ذائقة جمالية رفيعة، حاذقين في استبطان مواطن الجمال ومواطن الجودة والرداءة، ولكنهم كانوا عاجزين عن التحليل والتعليل، عاجزين عن تحليل البنى الكلية للقصائد. قطعوا هذا الشوط في التنظير، ولكنهم لم يبلغوا شيئاً في التطبيق المنهجي. وهذا إن دل على شيء، فإنما يدل على قصورهم الثقافي، ولذلك أسفر النقد عندهم عن ومضات ذاتية أحادية الجوانب.

## تعليق

إن طبيعة الأدب، شكلاً ومضموناً، في كل أمة، بما لها من خصوصيات لغوية وبيئية واجتماعية، هي التي تملّي على النقد، كمنفعل وفاعل، طبيعته ووظيفته، وطبيعة الشعر العربي بما امتاز به من خصائص لغوية قوامها الصورة الجمالية التي تتألق في أبيات معينة من القصيدة، أو في بيت واحد أحياناً، يعد بيت القصيد، هي التي كان علماء الشعر والنقاد يعملون عليها كمثّل أعلى للجمال الفني.

وكان من الطبيعي، والحياة الثقافية في العصر الجاهلي، لما تتجاوز البساطة البدوية، أن يتلمس العلماء والنقاد جودة الشعر في اللغة وشرف المعاني، "وأن يسلّموا سبق لمن وصف فأصاب، وبذّه فأغزر، وشبه فقارب، ولمن كثرت سوائر أمثاله وشوارد أبياته".

كذلك كانت القيم ومعاييرها التفضيلية في العصر الجاهلي والإسلامي، ولما تجاوزتها في

## التراث العربي

العصور اللاحقة، ولا سيما العصر العباسي الذي كان عصر الثقافة العربية الإسلامية، إذ تلقى الفكر العربي ألواناً جديدة من الثقافات الفلسفية والعلمية التي كان من المفترض أن تؤثر في طبيعة الشعر الوصفية الذاتية، فيتطور إلى الفنية التمثيلية، وأن يتطور معه النقد من وظيفته الجزئية في تقويم اللغة والمعاني إلى التقييم الكلي الموضوعي لبنية القصيدة. وهذا ما لم يحدث.

لقد عرف العرب في العصر العباسي ألواناً من المعارف الفلسفية والعلمية، ولا سيما الفلسفة اليونانية، ولكنهم لم يوظفوا هذه الفلسفة من أجل الأدب، إنما وظفوها من أجل الدين، فنشأ عن ذلك تياران مذهبيان، أحدهما إيجابي هو التطور الفقهي التشريعي، وثانيهما سلبي هو الشتات المذهبي الطائفي الذي أقسد جوهر الدين الإسلامي.

ولو اتجه نقاد القرن الرابع، كالأمدي والجرجاني على الأخص، إلى توظيف الفلسفة في النقد الأدبي، وبصورة خاصة فلسفة القيم التي تبحث في الجمال والخير، كما فعل الأوروبيون في توظيف الفلسفة اليونانية التي أغنت الفكر والفن، لتطور النقد العربي إلى مناهج تحليلية موضوعية تشمل الشعر والنثر الفني، كنثر الجاحظ والهمداني والفوحيدي... وغيرهم.

ولكن انشغال العرب في الإسلام "بأحكام الوجوب، لا بأحكام الوجود" (٣٢)، كما قال استاذنا الدكتور حسام الخطيب، ومن ثم استتكار الأمدي والجرجاني توظيف الفلسفة في الشعر ونقد الشعر، على أنها ليست من جوهر الشعر، قاد إلى توضع النقد في هذه البؤرة السكونية، على نحو ما لخصه ابن العميد في حواريته مع صاحب بن عباد، حول بيت أبي تمام:

كريم متى أمدحه، أمدحه والوري معلي، وإذا ما لمته لمتته وحدي

سأل ابن العميد صاحب عما يجد في هذا البيت من العيوب..؟

فأجاب صاحب: ضعف الطباق بين المدح والذم.

فقال ابن العميد: لا. إنما عيبه في عدم سلامة الحروف من الثقل، وفي تكرار "أمدحه" مع الجمع بين الحاء والهاء مرتين، وهما من أحرف الحلق، وذلك مرذول خارج عن الاعتدال. فنقد البيت إذًا، على هذا النحو اللغوي، إنما هو نقد لعيوب النظم لا لعيوب الشعر...

الهوامش

- (١) طه أحمد إبراهيم: تاريخ النقد عند العرب - ص ٣٤
- (٢) المصدر السابق - ص ٤٧
- (٣) المصدر نفسه - ص ٥٩
- (٤) أحمد أمين: النقد الأدبي - ج ٢ - ص ٤١٧
- (٥) المصدر السابق - ص ٤٢٢
- (٦) المصدر نفسه: ص ٤٢٣
- (٧) المصدر نفسه: ص ٤٢٦
- (٨) طه أحمد إبراهيم: تاريخ النقد عند العرب - ص ٥١
- (٩) المصدر السابق - ص ٥٦
- (١٠) أحمد حسن الزيات: في أصول الأدب - ص ٥٠
- (١١) طه حسين: خصام نقد "أدب الثورة وثورة الأدب" - ص ١٥١
- (١٢) ابن تقيية: مقدمة الشعر والشعراء.
- (١٣) المصدر السابق: المقدمة
- (١٤) المصدر نفسه: المقدمة.
- (١٥) المصدر نفسه: المقدمة.
- (١٦) المصدر نفسه: المقدمة.
- (١٧) الأمدى: الموازنة بين أبي تمام والبحتري -
- ص ١١
- (١٨) المصدر السابق - ص ١١
- (١٩) المصدر نفسه - ص ٤٩
- (٢٠) المصدر نفسه - ص ١٢٥
- (٢١) المصدر نفسه - ص ٣٧٣
- (٢٢) المصدر نفسه - ص ٣٧٧
- (٢٣) الجرجاني: الوساطة بين المتنبي وخصومه - ص ٢٦
- (٢٤) طه أحمد إبراهيم: تاريخ النقد عند العرب - ص ١٣٨
- (٢٥) الجرجاني: الوساطة بين المتنبي وخصومه - ص ١٠
- (٢٦) المصدر السابق - ص ١٨
- (٢٧) المصدر نفسه - ص ٢٢
- (٢٨) المصدر نفسه - ص ٢٦
- (٢٩) المصدر نفسه - ص ٨٢
- (٣٠) المصدر نفسه - ص ١٨٢
- (٣١) المصدر نفسه - ص ٤٢٩
- (٣٢) د. حسام الخطيب: الموقف الأدبي - العدد ١٨١-١٨٢-١٨٣.

# أصول صناعة الشعر عند المعري

## حين الطبع والإلهام

د. وحيد كبايه - جامعة حلب

### الأصول

عنوان عريض يندرج تحته كل ما هو فطري، ينشأ في الفنان بالفطرة والغريزة، بعيداً عن الاكتساب.

ومن الأصول المركوزة في طباع الشاعر الطبع والموهبة، ويقابلهما التصنع والتكلف. ولما عجز النقاد عن تفسير طبيعة الإبداع، قالوا بالإلهام والوحى، ومن مظاهرهما البديهة والارتجال.

هذه العناصر الأربعة (الطبع والموهبة والإلهام والبديهة) هي أصول صناعة الشعر وإبداعه، وإن كان الأخيران نتيجة للأوليين.

أما الطبع فهو "سمات مميزة للكائن، وتندرج في اللفظة المعاني الآتية:

- أ- الخصائص التي تحدّد أنواع النماذج البشرية. ب- طريقة التصرف والإحساس الخاصة بفرد أو بجماعة. ج- الملامح الخلقية المركوزة في جيلة الشخص، في مقابل ما يكتسبه بتأثير المجتمع.
  - د- الشخصية الخلقية، في مقابل الذكاء، هـ- ما يكون في الأثر الفني هوية قوية دامغة" (١).
- هذه هي خلاصة الموقف الحديث من (الطبع)، وهو يركّز على السمة الفطرية لا المكتسبة فيه، مما يكون هوية الشخص أو الأثر الفني.

ولعلّ خير تعريف للطبع في النقد القديم هو ما ذكر ابن الأثير. فهو عنده "الاستعداد الفطري أو العبقريّة أو الموهبة التي يهبها الله من يشاء من عباده. وتأتي من فيض إلهي من غير تعلم سابق. ولهذا اختصّ بها بعض النافرين والناظمين دون بعض، والذي يُختصّ بها يكون فذاً واحداً يوجد في الزمان المتطاوّل" (٢).



## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

وعناصر (الأصول) من موهبة والهام وبديهة بارزة في هذا التعريف.

أما مصطلح (الصناعة)، فخلاصة القول فيه أنه: "أ- صناعة، أو كل علم أو فن مارسه الإنسان، حتى يمهّر فيه، ويصبح حرفة له، ب- من الأقوال الشائعة قديماً، أن الأدب، ومنه الشعر، صناعة أو صناعة، وأن المرء لا يحسنه إلا إذا حصل علوماً معينة، وتدرّب عليها، ولقد المجيدين فيه، ليستقيم له الأمر، وينتهي إلى مرحلة يستقلّ فيها بنفسه، ويعتمد أسلوباً معروفاً به. وبذلك، يكون الشعر وسواه من فنون الأدب صناعة من الصناعات، تحتم على طالبها ما يفرض على من يريد احتراف أية صناعة أخرى. ج- الصناعة أو الصناعة تتجلى في العناية المبذول في تتخل المفرد، وصياغة العبارة، وتوشية الكلام بالمحسنات البديعية، وإخراج الأثر الفني من بين يدي صاحبه بعد صقله وزخرفته، وشحنه بالمبتكر من الأخيصة والمعاني. على أن قلة من قدامى النقاد، لم تقدّر بروز الصناعة بهذا المعنى، بل فرضت أن يكون الجهد خفياً، بحيث لا يشعر القارئ أو المطالع بالمخاض العسير الذي رافق ولادة الأثر الفني، كما أن قلة أخرى من هؤلاء النقاد توسّعوا في مدلول اللفظة، وجعلوها مرادفة لكلمة الفن" (٣).

من معاني الصناعة، إذًا، أنها: صناعة، وعلم، وفن، وممارسة، ودربة، وصياغة، وزخرفة، وتنقيح.

وهكذا تصير الصناعة صنو الابتكار والإبداع، وهي تشمل الدربة والتمرّس في الفن، والتذهيب والتنقيح، مع قدّر من العناية بالزخرفة، لإخراج العمل في أبهى حلة. وعلى نقيض ذلك، يكون التكلف والتصنع. فالتصنع "تكلف، عيبٌ ناجم عن تحاشي الطبيعة والسليقة، إمّا في الأسلوب وإمّا في وصف المشاعر. وقد تقوى المغالاة، فتقارب التحديق" (٤).

هذه هي خلاصة الموقف الحديث من الطبع والصناعة في الشعر. فكيف كان الأمر عند المعري؟

إن الطبع عند المعري أصل الشعر، يمدّ الأبيات بشرّاد المعاني (٥). غير أنه لا يتعارض ومفهوم الصناعة، الظاهر في تشبيه الشعر بالرياض، والدرّ والحل (٦)، والسوار، والخلخال، والأقراط (٧). والشاعر في ذلك صانع، يشبه في صنّعه الصانع، بل إن هذا الأخير يشبهه. يقول في الصاهل والشاحج: "وأما قَيْنُ القلْبَةِ والخدم وصانعُ الرَّعَاشِ.. ممثلةٌ مثلُ شاعرٍ مجيدٍ كان يصنّعُ في مدائح السَيِّدِ عزيز الدولة" صنوف الأشعار المختلفة بين خفيف وثقيل (٨).

أما تشبيه الشعر بالحياكة والشاعر بالحائك، في إطار الحديث عن صناعة الشعر، فيملأها المعري في الصاهل والشاحج بقوله: "وأما يهود، فهي في هذه البلدة ثلاث فرق: صباغون، ودباغون، وحاكّة في الكلم لاغون..

وأما الحائك، فيطوي الشقّة، وبعضها قد نسيجَ وبعضها ليس بنسيج، كأنها كلمةُ الفحل من الشعراء، قد نظم بعضها، وتصور الغابر منها. وإمّا شبهته بالشاعر، لأنّ "كعب بن زهير" قال:

فمن للقوافي بعد كعب بحوكها إذا ما ثوى كعباً وفورَ جرول<sup>(٩)</sup>:

وإذا كان الطبع يتفق ومفهوم الصنعة في الشعر، فإن المصطلح المقابل الذي يطرحه المعري هو التصنع. هذا ما يشير إليه في وصف امرأة:

ومراتبها، لا يقتضيها جمالها  
بمراتبها، والطبع غير التصنع<sup>(١٠)</sup>

ومما يُخرج الشعر عن الطبع إلى التصنع التشدد وتكلف الجهد والمشقة:

"وإنك لترى الرجل من يهود، وهم أهل لين وضغف يظهر التشدد والتجذ على ما نزل، فيخرج به ما فعل عن الطبع"<sup>(١١)</sup> ومعنى ذلك أن التصنع إنما يظهر عندما يتكلف الشاعر قول الشعر، بدلاً في ذلك الجهد والتعب، وهو ضعيف الموهبة والغريزة. وعليه، نرى أن من أهم عوامل تمكن الشاعرية، التحلي بطبع متدفق وغريزة وثابة. وهذه أيضاً وحدها لا تكفي، وإنما لا بد أن يرفدها علم غزير مكتسب<sup>(١٢)</sup> وهكذا يجتمع الجانبان الفطري، والمكتسب في صنعة الشعر عند المعري.

\*\*\*

وينقلنا هذا الكلام إلى الوجه الآخر للطبع، وهو الموهبة. وهي كما يرى د. جبور عبد النور، مقدمة في الإنتاج الفني، تتأتى عن مهارة أو قريحة في صاحبها، فتساعده على التألف والتفوق على أقرانه، وهي تركز عادة على البراعة في أساليب التنفيذ، والسهولة في الاهتداء إلى العناصر الضرورية في تحقيق الأثر الفني<sup>(١٣)</sup>.

فالموهبة هي قوة الإبداع وأساس النبوغ، تقوم على تمكن الشاعر من فنه، أما مظاهرها فتكمن في سهولة التنفيذ وروعة الإخراج الفني. هذا هو مفهوم الموهبة اليوم، أما عند المعري فهي ركن رئيسي في الإبداع الفني، بل إنها أساس هذا الإبداع، ففي مقدمة لزومياته يقول: "وإنما وصفتُ أشياء من العظة، وأفانين على حسب ما تسمح به الغريزة"<sup>(١٤)</sup> فشعره في لزومياته - على حد قوله - صادر عن موهبة وغريزة، غير أن هذه الموهبة - ويسمىها الغريزة - لا تخلو من الجوانب الصناعية، إذ لا بد لها من التهذيب بالذرية والاكتساب. يقول في الرسالة الحادية والأربعين عن المرسلة إليه: "وقد كان عمل قصيدة على الرء، تعاونت عليها فضيلته: الغريزة المهدبة، والبراعة المكتسبة"<sup>(١٥)</sup>.

وللغريزة عنده دور كبير، لا في عملية الإبداع وحسب، وإنما في نقد الشعر أيضاً وهذا الجانب يظهر بوضوح في تعريفه للشعر: فالشعر عنده "كلام موزون تقبله الغريزة على شرائط، إن زاد أو نقص أبانه الحسن"<sup>(١٦)</sup> بل إننا نراه يلجأ إلى غريزته في توثيق شعر البحري<sup>(١٧)</sup> وامرئ القيس<sup>(١٨)</sup>. وعلاقة الغريزة بالنقد متصلة، كما هو ظاهر في تعريفه الشعر، بالجانب الموسيقي، وميل الإنسان إلى الموسيقى فطري، لهذا كان نقد الشعر القائم على الموسيقى يتصل بالغريزة والموهبة<sup>(١٩)</sup>، وإذا كان نقد الشعر وتمييز الجيد من الرديء فيه يقوم على الغريزة، فإن النساء أقدر

من الرجال على هذا النقد، لأنهن أقوى منهم غريزة. (٢٠).

والأدباء عنده ليسوا سواء في مواهبهم، فبعضهم ينبغ في الشعر، وآخرون ينه شأنهم في النثر. فالبحتري مثلاً ما كان له "تصرف" في منثور الكلام، وقد روي أنه كان لا يقدر على كتب رقعة، فيجعل المنظوم عوضاً عن المنثور (٢١) وهو يذهب إلى أبعد من ذلك في نقده وموضوعيته، فيسمح بالزلل في بعض الأبيات. وهذا عائد في نظره إلى تعثر الموهبة، "لأن الإخوة ليكونون ثلاثة أو أربعة، ويكون فيهم الأعرج أو الأنحى، فلا يُعابون بذلك" (٢٢).

\*\*\*\*

إن كون الشعر صادراً عن موهبة أو غريزة إنما يعني أن مصدراً غير منظور يكمن وراء إبداعه وهذا ينقلنا إلى ظاهرة الإلهام. وقد جاء في المعجم الأدبي في تعريف الإلهام قوله: (١- اعتقد القدامى، من إغريق وعرب وسواهم، بأن الآلهة أو الجن تحرك الشاعر وتبتعث فيه المعاني والمواقف ليكون معبراً عن آرائها أمام البشر. وهذه الصلة بين الأديب أو الفنان والمصدر الخارجي العلوي أو الخفي هي نتيجة الإلهام. ٢- يعتقد بعضهم أن الإلهام لا يصدر عن منابع ما ورائية، بل ينبجس من القلب، أو من عملية ذهنية إبداعية واعية أو لا واعية. ٣- الفكرة التي تتكون لدى الفنان، ويعتقد أنها ثمرة من ثمار اللاوعي" (٢٣).

فالقول بالإلهام إنما يعني إرجاع قول الشعر إلى مصادر خفية واعية أو لا واعية. وقد تمثل ذلك قديماً بنسبة الإبداع إلى الجن أو الآلهة أو شياطين الشعر أو السحر. وإذا كان بعض الأدباء في العصر الحديث ما يزالون ينادون بالإلهام (٢٤)، فإن آخرين يقللون من قدره، معترفين بالجهد في صناعة الشعر، ومنهم (سبندر) (٢٥) ود. زكريا إبراهيم (٢٦) بل إن بعضهم يجعل الصناعة نقيض الإلهام: "قلو لم يكن الشعر إلهاماً لوجب أن يكون صناعة، والصانع يمكنه أن يقوم إلى عمله في أي وقت شاء، فينتج منه ما يشاء" (٢٧).

أما المعري، فإنه يدرس ظاهرة الإلهام الشعري دراسة موسعة، فالشعر عنده سحر:

لعبت بسحرنا والشعر سحر  
فتبنا منه توبتنا النصوحا (٢٨)

وهو، بذلك، يجرّد الشاعر من أي فضل، فيقتصر دوره على الوساطة. فإنما الشعر صناعة الجن:

وقد كان أرباب الفصاحة كلما  
رأوا حسناً، عدوه من صناعة الجن (٢٩).

وما الشاعرية إلا وحي شيطاني، فكل شاعر شيطان يلزمه، ولا يفارقه، والمعري، في ذلك يستند إلى أصول عربية قديمة. فقد أصبح مشهوراً عند العرب أن لكل شاعر شيطاناً. ومما زاد في هذا الاعتقاد، عندهم، ادعاء الشعراء أسماء لشياطينهم، مما يوهم بصحة ذلك الاعتقاد. "ولا يُنكر، آدم



## \*\*\*\*\*العراق العربي\*\*\*\*\*

وإذا كانت الشاعرية تنتقل من الرجل إلى الآخر عن طريق التلمذة، فإنه يرى إمكانية انتقال شيطان الشعر من شاعر إلى آخر: "فإن كان الشاعر منهم ينتقل من رجل إلى رجل، فيجوز أن يكون قد انتقل إليه (أي النكتي)، أدام الله عزّه، صاحبُ النابغة أو الكندي، فما ذلك ببديع ولا بدي، وقد مرّ في أسفاره بالموصل. وأغلبُ ظني أن أبا زاجية علق به، ورغب في صحبته لأنه ذكره بصاحبه الأزدي" (٣٣) فشيطان الشعر هو الذي يختار صاحبه لمقاييس خاصة به، منها هنا شبه الشاعر الجديد بصاحبه القديم. وفي هذا القول ردٌّ على إمكانية إبداع الشعر بالاكْتِسَاب.

ويبرز الأثر الإسلامي في تناول المعري لقضية الإلهام، وذلك من خلال دراسة علاقة الشعر بالجن والملائكة. فالشعر عنده (قرآن إبليس) و"لا يَفُوقُ على الملائكة، إنما هو للجان وعَلَمُوه وَلَد آدم" (٣٤).

هناك، إذاً، تناقض بين الوحي الشيطاني والإيمان الديني. هذا التناقض يبرز جلياً في تساؤله عن قول الشعر في خاطر الفرزدق، "أَجْنِي مَرَدَّ، أَمْ مَلَكٌ بِالْعِبَادَةِ تَفَرَّدَ؟ قد جرت في ذلك. خَلَدَهُ مَا هُوَ بِالْقُرْآنِ فَلَا يَسْلُكُ عَفْرِيَّتَ فِي صَدْرِهِ.

والملائكة لا تنطق بمثل شعره" (٣٥) فالملائكة لم يسمع لها شعر، أما الجن فما ورد لهم كثير (٣٦) وإذا كانت الملائكة لا تقول الشعر فإنها تعين على نظمها. وهذا يظهر في موقف الرسول من حسان: "وله أدام الله عزّه أن يحتج بقول النبي لحسان بن ثابت، لما أمره بإجابة شعراء قريش: روح القدس معك. فلمُدَّع أن يقول: إِنَّ حَسَانَ، وَمَنْ جَرَى مَجْرَاهُ مِنْ قَالَةِ الْحَقِّ، تَعِينُهُمُ الْمَلَائِكَةُ عَلَى ذَلِكَ" (٣٧).

وتبقى المشكلة قائمة بعد الإسلام في قضية مصدر الوحي الشعري: أهو شيطاني أم رُوحِي؟ هنا يخلص المعري إلى القول بأنه شيطاني، ولكنه يقيّد ذلك بإسلام الشيطان، مستشهداً على كلامه بموقف الرسول من القضية. فهو يتابع حديثه عن انتقال شيطان الشعر إلى النكتي، مفسراً هذه الظاهرة بقوله: "ولا مُرِيّة في أنه (أي شيطان الشعر) قد أسلم. ولولا ذلك لم يرغب استصحاب رجل من أهل التفسير لكتاب الله جلّ سلطانه، عالم بلغة الرسول، متظاهر بالصيانة وحسن المذهب مُدَّكَان في المهد إلى أن هم بُرْمَنِيح أَبِي سَعْدٍ. أوليس قد جاء عن النبي (ص) حديث، معناه أن الإنسان لا يخلو من شيطان مُوَكَّل به.

قيل: ولا أنت يا رسول الله؟! قال: ولا أنا. ولكني أعنّت عليه فأسلم. وكيف لا يُسلم صاحبه (أي صاحب النكتي) أدام الله عزّه، وقد أملى تفسير سورة الإخلاص كتاباً، نسخته عند أبي بكر المودب، أدام الله سلامته" (٣٨) وبذلك، يكون المعري قد فسّر علل شاعرية الفقهاء والمحدثين.

إن أبا العلاء في رسالته هذه إلى النكتي "لا يبدي رأيه بصراحة في شياطين الشعراء، ولكنه يعتمد على ما جاء عن العرب من أساطير. بل إنه أميل إلى الإنكار" (٣٩) وهو في رسالة الغفران

أيضاً "يؤثر في نقده أن يدور قليلاً، ولا يصرح بالإنكار" (٤٠).

عدم التصريح هذا، مردود إلى "حالة الشك التي تغلب على كثير من آرائه. ولكنه صرح بإنكار الشياطين والملائكة في اللزوميات، اعتماداً على أنه لم يدركها بحسّه. وذلك إذ يقول:

قد عشت عمراً طويلاً ما علمت به حساً يخلصُ بجنّي ولا ملك (٤١)  
وكان الحسن مصدر العلم بهذه الكائنات.

\*\*\*

ومما ينصل بالإلهام شعرُ البديهة. والبديهة "إسراع في إبداء الفكرة. يقال: أجاب بديهاً وعلى البديهة، أي من غير تفكير أو استعداد سابق. وله بدائيه في الكلام، أي بدائع" (٤٢) وخلافها الروية. ويميّز المعري بين الروية والبديهة. أما شعر الروية، فهو شعر الفكر الهادئ المتأنّي، وعلى نقيضه شعر البديهة، وهو البعيد عن الفكر، الذي يقال لوقته: "فمن قصيدة كالخلخال، ليس بناوها من معنى بخال، ومن أخرى مثل السوار، صدرت عن صدر بالفكرة شديد الأوار، وسائرة في الأفاق خفيفة المخمل على الرفاق، كأنها القرط العطر أو الفسيفساء، حملته الأذن وساماً رياه الأنف، وأبيات عملت في بديه ختم بها المجلس ونجوى ناديه، فكأنها خاتم يد ختم بها وقت غير مُقَدَّر، فأدركته علة من أمر الله، عاقت الخلد عن الفكر واللسان عن الذكر" (٤٣) ونحن نلاحظ في هذا الكلام، إضافة إلى إشارته إلى الصلة بين صنعة الشعر وصناعة الصانع، أنه يقدم شعر الروية على شعر البديهة، ولعلّ قوله في اللزوميات يؤكد ذلك:

ولم يتناول، ذرة الحق، غائص من الناس، إلا بالروية والفكر (٤٤).

وهنا أيضاً الصلة واضحة بين الفكر والروية. وقد كان المعري شاعر فكرة. غير أن الجميل قد يكون بديهة، فتكون الروية عثرة. وفي هذا عودة إلى مذهب الشك عنده:

وفي الناس من أعطى الجميل بدهةً وضنّ بفعل الخير لما تفكر (٤٥)

والمعري معجب بشعر البديهة، وكان قد قال في أوائل أشعاره:

أيدفع معجزات الرسل قسوماً وفيك وفي بديهتك اعتبار (٤٦)

وكانه يساوي بين شعر البديهة والمعجزات. وهنا، أيضاً، إشارة إلى الفعل السحري الذي يقوم به الشعر بتأثيره في النفوس.

والبدية عنده أنواع، فهو "ينقسم أفانين، ويصرف للنفّر أطانين: فمنه القَبْلُ، ولعلّه فيه أجرى من "سبل"، أو هو السَبْلُ. والمراد "سبل" الفرسُ الأنثى المعروفة، والسَبْلُ: المطر. وبدية التمليط، ولا تجود الراسية بالسَلِيط، وبدية الإغناط، وذلك الموقظ من السّنات، وهو يختلف كاختلاف الأشكال، ولا ينهض به ذو الوكال" (٤٧) فخير البديه ما جاء مرتجلاً، متدفقاً صادراً عن طبع وموهبة، وأسوأ البديه ما تكلف فيه صاحبه، وأجهد نفسه.

ويبدو المعري، فيما ذهب إليه جميعه، متناقضاً، فهو تارة يؤثر شعر الروية والفكرة وتارة أخرى يميل إلى كلام البديهة وابن الساعة. وقد ظهر هذا التناقض أيضاً في صنفته الشعرية. فالمعري قد كان يدير شعره في نفسه مرات قبل أن يمليه" (٤٨) غير أن كثيراً مما نظمته (في اللزوميات)، ليؤفي به شروط ما التزمه، أو يتم به بعض الأبواب، لم يخل فيه إلى نفسه كثيراً، كسائر ما في الظانيات والشينيات" (٤٩) ولعلنا نستطيع أن نوفق بين الموقفين في نقده: فلا تناقض بين شعر الروية والبديه، عنده، ما دام مصدر كل منهما الموهبة المتقدّدة، والغريزة المتدفقة.

\*\*\*

نخلص أخيراً مما تقدّم كله إلى ما يلي:

أولاً: إن الطبع عند المعري هو أصل الشعر ومصدر شرّاد المعاني لا تعارض بينه وبين الصنعة. بل إن للمهارة الصناعية والعلم المكتسب دوراً في الإبداع قد يتقدّم على الطبع والغريزة. أمّا ما يقابله فهو التصنع، وهوسمة ما صدر عن جهل وتكلف مشقة.

ثانياً: الموهبة أو الغريزة أساس الإبداع عنده. غير أنه لا بد لها من التهذيب بالدربة والاكتساب. والغريزة عنده أساس النقد أيضاً، لهذا كانت النساء أقدر من الرجال على النقد، لأنهن أقوى غريزة منهم.

ثالثاً- الشعر عنده سحر، والشاعرية وحي شيطاني، تختص بها أمة العرب دون غيرها. والشعر أيضاً قرآن إبليس، لا ينفق على الملائكة إنما هو للجآن فقط. غير أن الملائكة قد تعين على نظم الشعر.

رابعاً: شعر الروية والفكر عنده مقدّم على شعر البديهة. غير أنه يقرّ بأن الجميل قد يكون بديهة مطبوعة، فتكون الروية عشرة.

ولا بدّ أخيراً من ملاحظة الثنائيات التي قام عليها نقد المعري، كثنائية الطبع والصنعة، والفطري والمكتسب، والموهبة والدربة، والروية والبديهة. وهي كلها متصلة بمذهب الشك عنده. فلا تناقض بينها، إذ إن الإبداع الحقيقي يقوم على التأليف بين المختلفات. ولعلّ خير ما يمثل هذا الاتجاه التألفي عند المعري قوله بإسلام شيطان الشعر، وذلك للخروج من التناقض بين شيطانية الشعر وإيمان الشاعر.

## ❖ التراث العربي ❖

وكانما المعري، إذ يتبنّى هذا الاتجاه عامة، يقرّ بأن لا إبداع حقيقياً إلا بهذا التأليف بين الموهبة المتدفقة والصنعة المتمكنة في مضمون أخلاقي سام.

□

### □ الحواشي

- ١- المعجم الأدبي ١٦٣
- ٢- معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب ١٣٠
- ٣- المعجم الأدبي ١٥٨-١٥٩
- ٤- م. ن. ٦٨-٩٦
- ٥- سقط الزند ٨٤
- ٦- م. ن. ١١٨-١٢٥-١٢٦
- ٧- الصاهل والشاحج ٤٥٤
- ٨- م. ن. ٤٥٤؛ القين: الصنائع. والقلبة: موار المرأة.
- ٩- الصاهل والساحج ٤٥٨-٤٥٩
- ١٠- سقط الزند ١٦٤
- ١١- الصاهل والشاحج ٤٦١
- ١٢- رسائل أبي العلاء ٤٠٩/٢
- ١٣- المعجم الأدبي ٢٧٩
- ١٤- اللزوميات ١٥/١
- ١٥- رسائل أبي العلاء ٦٧٧/٢
- ١٦- رسالة الغفران ٢٤٢-٢٤٣
- ١٧- عبث الوليد ٩٧، ١٨٢-١٨٣، ٣٠٦، ٣٤٧، ٤٣٨، ٤٤٣
- ١٨- رسالة الغفران ٣٠٥-٣٠٦-٢٤٣
- ١٩- من نماذج هذا النقد: عبث الوليد ٨٠١٧-
- واللزوميات ٢٤/١- ورسالة الغفران ٣٠٧-
- ٣٠٨ ط- ورسائل أبي العلاء ٤٠٥/٢-٤٠٦
- ويشير في هذا الأخير إلى أن العرب من أهل الغريزة وهو يلجّ في تعريفه للشعر على عنصر الوزن وفكرة الغريزة (النقد واللغة في رسالة الغفران ١٤٠- وأيضاً ٤١-٤٥)
- ٢٠- رسالة الغفران ٥٧٢-٥٧٣ ط-٢
- ٢١- رسائل أبي العلاء ٨١/٢
- ٢٢- رسالة الغفران ٣٣٠ ط-٣ والأنجق: من عوّرت عينه
- ٢٣- المعجم الأدبي ٣٥
- ٢٤- وقف هذا الموقف محمد الهياوي، فيرى أن الله هو الذي يختار الشعراء. (الطبع والصنعة في الشعر: ١٠)
- ٢٥- النقد الأدبي الحديث ٣٦٩- والإبداع ٩٦-١١٥
- ٢٦- مشكلة الفن ٩٦- ويناقش هذا الرأي ص ١٤٤-١٨٤
- ٢٧- المعجم الأدبي ٣٥- عن لطفي حيدر: محاولات في فهم الأدب ٧١
- ٢٨- سقط الزند ٧٩
- ٢٩- م. ن. ١٤
- ٣٠- رسائل أبي العلاء ٣٦٨/٢-٣٧٠
- ٣١- رسالة الغفران ٢٩١-٢٩٢ ط-٣ عارمون: شرسون، الضوازة: شظية من المواك، نعمان: ولد بالحجاز، الكوز: الذور، حزاورة: قاربوا البلوغ
- ٣٢- م. ن. ٢٥١-٢٥٢



## التراث العربي

### المصادر والمراجع

- ١- الإبداع غرنون، ي. ب. تر: عبد الكريم ناصيف،  
وزارة الثقافة، دمشق ١٩٨١
- ٢- ديوان لزوم ما لا يلزم - المعري (مجلدان) تقديم  
وشرح وفهرسة: د. وحيد كتيبة وحسن حمد،  
دار الكتاب العربي، ط ١ - بيروت ١٩٩٦
- ٣- رسائل أبي العلاء - المعري. تح: د. عبد الكريم  
خليفة، اللجنة الأردنية للتعريب والترجمة  
والنشر، عمان ١٩٧٦-١٩٧٩ - (ثلاثة  
مجلدات)
- ٤- رسالة الصاهل والشاحج - المعري. تح: د. عائشة  
عبد الرحمن، دار المعارف بمصر ١٩٧٥.
- ٥- رسالة الغفران - المعري تح: د. عائشة عبد  
الرحمن، دار المعارف بمصر، ط ٢ وت -  
دط ٣، ١٩٦٣.
- ٦- سقط الزند - المعري. دار صادر، بيروت ١٩٨٠
- ٧- شياطين الشعراء - د. عبد الرزاق حميدة. مكتبة  
الأجلو المصرية القاهرة، ١٩٥٦
- ٨- الطبع والصناعة في الشعر - محمد الهياوي. مكتبة  
النهضة المصرية، ١٣٥٨ هـ
- ٩- عبث الوليد - المعري. تح: نادية علي الدولة،  
الشركة المتحدة للتوزيع، بيروت ١٩٧٨
- ١٠- لسان العرب ج ١٢ ابن منظور. دار صادر،  
بيروت ٥. ت
- ١١- المرشد إلى فهم أشعار العرب - د. عبد الله  
الطيب المجنوب. ط ١ دار الفكر، بيروت،  
١٩٧٠
- ١٢- مشكلة الفن - د. زكريا إبراهيم. مكتبة مصر،  
القاهرة ١٩٧٧
- ١٣- المعجم الأدبي - د. جبر عبد النور. ط ١ - دار  
العلم للملايين، بيروت ١٩٧٩

- ٢٢- رسائل أبي العلاء ٢/٣٧١
- ٢٣- رسالة الغفران ٢٥٢- ط ٢
- ٢٥- رسائل أبي العلاء ٢/٣٦٤-٣٦٥
- ٢٦- م. ن ٢/٣٦٥
- ٢٧- م. ن ٢/٣٦٦
- ٢٨- م. ن ٢/٣٧٢ - ويشير المحقق في الحاشية،  
حول ما أورده المعري عن الرسول (ص)، إلى  
مسند الإمام أحمد ١/٢٥٧
- ٢٩- شياطين الشعراء ٢٤٥
- ٤٠- م. ن ٢٤٨
- ٤١- م. ن ٢٤٨ - والزمومات ٢/١٤٠ - ويشير هنا  
إلى معالجة د. أمجد الطرابلسي لموقف المعري  
من الشعر الأسطوري، في كتابه: النقد واللغة  
في رسالة الغفران ٥٠-٥٥
- ٤٢- المعجم الأدبي ٤٩
- ٤٣- رسالة الصاهل والشاحج ٤٥٤ - الأوار: حرر  
الغار والشمس، الذهب - الشنف: القرط - ساف:   
اشتم - مئذ: مئذ - الخلد: البال والقلب.
- ٤٤- اللزومات ١/٤٨٩
- ٤٥- م. ن ١/٤٦٠
- ٤٦- سقط الزند ١٣٣
- ٤٧- رسالة الغفران ٥٣٩- ٥٤٠ ط ٢ القيسل:  
الأرتجال، والسئل: اسم فارس نجيب في العرب،  
والتليط: أن يقول شاعر نصف بيت ويتمه  
آخر، والراسية: الجبل الثابت الشامخ والغدر لا  
تبرح مكانها لعظمتها، والسليط: يمكن أن يكون  
هنا الزيت الجيد والدهن، والإعنات: تكليف  
غير الطاقة، والوكال: الضغط والبلادة، والنفر:  
الغلبة، والأطانتين: جمع طن على غير قياس.
- ٤٨- المرشد إلى فهم أشعار العرب ٢/٨٥٠
- ٤٩- م. ن ٣/٨٥١

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

دار الثقافة ودار العودة، بيروت ١٩٧٣  
١٦- النقد واللغة في رسالة الغفران - د. أمجد  
الطرابلسي. مطبعة الجامعة السورية، دمشق  
١٩٥١.

١٤- معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب -  
مجدي وهبة كامل المهندس، مكتبة لبنان بيروت  
١٩٧٩  
١٥- النقد الأدبي الحديث - د. محمد غنيمي هلال -

□□□



مركز تحقيقات كميوير علوم إسلامي

## ج - ملف خاص عن الطب العربي

مركز بحوث كميونر علوم إسلامي

٧- نظرة حديثة لفهم تاريخ الطب العربي

٨- الإعاشة والطب في التراث العربي

□□



مركز تحقیقات کتب و تفسیر علوم اسلامی

## نظرة حديثة للعلم تاريخ الطب العربي

أ. د. نشأت الحمارنة

### المقدمة:

في هذه المقالة أن نعارض ما يذهب إليه مؤرخو الطب الغربيون من أن المسلمين تعلموا الطب اليوناني، بعد أن تمت ترجمته في بغداد، بفضل إنشاء (بيت الحكمة)، وسنحاول أن نبرهن على أن المسلمين تعلموا (الطب العملي) في مصر والشام والعراق، في أيام الفتح الأولي، ذلك أن الطب في تلك البلاد كان راقياً جداً، بل كان ارتقى فن في بقية أرجاء الإمبراطورية البيزنطية.

وسبب ذلك أن الإسكندرية والمدارس الطبية السريانية في بلاد الشام (حران، نصيبين الرها، وجند يسابور) كانت ما تزال تحافظ على (الطب النظري) الإغريقي، الذي انحدر مستواه في الأقطار الأخرى من الإمبراطورية البيزنطية فالمسلمون تعرفوا أولاً (الطب العملي) قبل عصر الترجمة، ولم يتعرفوه بعد عصر الترجمة، أو نتيجة لهذه الترجمة.

وسنحاول أن نبين أن بحث العرب عن كتب الطب الإغريقية، وحرصهم على ترجمتها، كان نتيجة لارتقاء المعارف الطبية العملية عندهم في فجر الإسلام، وليس سبباً لنشوء هذه المعارف.

إن حرص العلماء العرب على تعرف (الطب النظري) من مصادره الإغريقية كان نتيجة لإعجابهم بهذا (الطب النظري)، الذي عرفوا شيئاً عنه في مصر والشام والعراق، لذلك أصروا على ترجمة تلك (المصادر).

تعرف المسلمون أولاً (الطب العملي) أي (الممارسة العملية)، ومنها عرفوا الكثير عن (الطب النظري)، فأدركوا أهميته وأرادوا معرفته معرفة مباشرة من ينابيعه، لذلك قرروا ترجمته.

لم يكن العرب قبل الإسلام بعيدين عن الحضارات المحيطة ببلادهم، فقد كانت لهم صلات

## التراث العربي

تجارية بمصر وفارس والحبشة والشام والعراق. وإضافة إلى ذلك كانت لليمن مدنية عريقة، أثرت باستمرار في القبائل البدوية، التي كانت تتنقل بين أطراف سينا غرباً وبلاد الرافدين شرقاً، وبين أعالي الشام والعراق شمالاً، والخليج الفارسي واليمن جنوباً، يضاف إلى ذلك أنه كان للتدمريين والأنباط دول هامة، تفاعلت مع الجوار كما تفاعلت مع بدو الجزيرة، العربية، قبل الإسلام بكثير، بل قبل الميلاد.

لقد ظهرت قبيل الإسلام دولتان عربيتان حديثتان، كان لهما دور متميز في إقامة الصلات بين حضارات البيزنطيين والسراني والفرس من جهة، وبين القبائل العربية في شبه الجزيرة وفي الشام والعراق. وذلك بسبب تحالف الدولة الأولى وهي (دولة اللخميين - المناذرة) مع الإمبراطورية الفارسية، وتحالف الدولة الثانية وهي (دولة غسان) مع الإمبراطورية البيزنطية.

ولما كان الطب قد عرف ازدهاراً مستمراً في كل هذه البلاد (مصر - الشام - العراق - فارس) منذ عهود سحيقة، تعود إلى عصر الحضارات الأقدم (الفراعنة في مصر، وسومر وبابل في العراق)، فقد قدر - أهل هذه البلاد - تقديراً عالياً المعارف الطبية التي أتى بها المقدونيون من الغرب، بعد فتوحات الإسكندر. وسرعان ما تأثروا بها، فهضموها وتمثلوها، وأسهموا في إغنائها شأنهم في ذلك شأن اليونان وغيرهم من الشعوب الغربية فازدهر الطب في بلادنا أيضاً، عبر المرحلة الهلنستية (عصر البطالسة) في مصر، وعصر السلوقيين في الشام) وفي العصرين الروماني والبيزنطي.

لذلك فإنه من الطبيعي أن يكون العرب في جزيرتهم - قبيل الإسلام - على معرفة بعدد كبير من العقاقير النباتية المحلية أو المستوردة من الجوار، وكذلك ببعض الوسائل العلاجية (كالجامة والكي والفصد وتجبير الكسور).

لقد أصبح معروفاً اليوم، لمؤرخي الحضارة، أن الطب في مصر والشام والعراق كان عند الفتح الإسلامي في أوج ازدهاره، فهو وريث الطب التقليدي الذي عرفه القدماء من المصريين والبابليين والكنعانيين والآراميين، وغيرهم من الشعوب التي انصهرت في بوتقة الشرق القديم، والتي أقامت حضارات كبرى في هذه البلاد، لقد تأثر الطب عند تلك الشعوب، بالطب اليوناني، الذي أتى به المقدونيون، كما تأثر على نحو مباشر بمدرسة الطب الإسكندرية، التي حفظت كل تقاليد الإغريق الطبية، وهي التي أعادت الحياة إلى (الطب النظري) الإغريقي الذي خبا نوره في أواخر أيام البيزنطيين، وذلك حينما كتبت (جوامع الاسكندرانيين).

لقد قدر سكان مصر والشام، تقديراً عالياً، هذه (الجوامع) فصارت (منهجاً) للتدريس في مصر، كما ترجمت إلى السريانية على يد جرجيس الراسعيني، فانتشر تأثيرها في المدارس السريانية في نصيبين وحران وجند يسابور.

لذلك فإنه من السهل أن نستنتج أن العرب الفاتحين في فجر الإسلام قد عرفوا الطب المصري والسرياني والفارسي في المدن الكبرى التي دخلوها، وإنهم أعجبوا بهذا الطب، ووتقوا بالأطباء الممارسين له، واتخذوهم أطباء لهم. وأنهم - في مرحلة تالية - تعلموا منهم (الطب العملي)، كما

## التراث العربي

عرفوا منهم أهمية (الطبّ النظري) الذي جاء من عند الاغريق. ولذلك فقد سعى المسلمون - بعد أن استقرّ بهم الأمر - إلى معرفة هذا التراث الطبي النظري من مصادره اليونانية مباشرة. ولم يكن هذا بالأمر السهل، بسبب ندرة المخطوطات الطبية الاغريقية في العصر البيزنطي، إلا أن إنشاء (بيت الحكمة)، في بغداد أيام المأمون، مكّن العرب من استقدام هذه الكتب من مكتبات بلاد الروم والاسكندرية، فاطلعوا عليها، ثم ترجموها.

### المدخل

حينما كتب الأستاذ هيرشبرغ مؤلفه الموسّع (تاريخ طبّ العيون) (١) خصّص الإجزاء الأولى منه للكلام على طبّ العيون في الحضارات القديمة، ثم عرض طبّ العيون في العصرين اليوناني والروماني. وانتقل بعد ذلك إلى دراسة طبّ العيون العربي، وبعده إلى طبّ العيون في أوروبا خلال العصر الوسيط، وبذلك انتهى من دراسة تاريخ هذا العلم، قبل العصر الحديث الذي يبدأ بعصر النهضة الأوروبية ثم بعصر التنوير، وبعده العصر الذي بدأ بانجازات القرن التاسع عشر والذي ما نزال نعيشه حتى اليوم.

وكان مؤرخو الطب قبل أيام هيرشبرغ قد درسوا الطبّ اليوناني دراسة مستفيضة، وكانوا قادرين على ذلك، فمعظمهم يتقن اللغتين اليونانية واللاتينية ومعظم الأعمال الطبية اليونانية كان متاحاً للباحثين بإحدى هاتين اللغتين.

وكانت بعض الأعمال اليونانية الهامة قد تُرجمت إلى بعض اللغات الأوروبية الحديثة، كاللغة الألمانية، إلا أن أعمالاً يونانية أخرى كان أصلها قد ضاع، ولم يبق إلا ترجمتها اللاتينية أو العبرية وقد جرت دراسة تلك الأعمال بسهولة ويسر.

فالدراسات اللغوية كانت مزدهرة في مطلع القرن العشرين وقبله في القرن التاسع عشر. تمكن مؤرخو العلم من حصر أسماء الكتب الإغريقية الرئيسة، والتي ضاع أصلها اليوناني، وضاعت ترجماتها اللاتينية والعبرية، أو التي لم تكن قد تُرجمت إلى إحدى هاتين اللغتين. وتبين لهم أن معظم الأعمال الطبية اليونانية الهامة كان قد تُرجم إلى اللغة العربية في القرن التاسع الميلادي، أو قبله بقليل، أو بعده بقليل (٢).

وسعيّاً وراء استكمال نقل الطبّ الإغريقي إلى اللغات الحديثة راح المؤرخون واللغويون يبحثون عن هذه الترجمات العربية في المكتبات الأوروبية، والتي تحفظ العديد من المخطوطات الطبية العربية.

ومنذ نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، أصبحت المخطوطات العربية، المحفوظة في مكتبات أوروبا، موضع الدراسة، فوضعت لها الفهارس، ووصف بعضها وصفاً سطحياً، بل إن بعضها الآخر قد عُرض عرضاً كافياً، فتمرّف الباحثون محتواه.

وقد أدى ذلك إلى أمرين:

أولهما

: ان الباحثين الأوروبيين أدركوا ضخامة عدد الأسماء العربية التي اشتغلت بالطب، ترجمة وتالياً وشرحاً، على مدى سبعة قرون، تبدأ بالقرن التاسع الميلادي، وتنتهي بالقرن الخامس عشر فأصبح بإمكان المؤرخ أن يكتب قوائم بأسماء الأطباء، أو علماء الطبيعة، في العصر العربي من تاريخ الحضارة. وهذا ما فعله الكثيرون، ومن أهم هؤلاء: فوستنفلد Wuesten feld الذي ألف كتاب (الأطباء وعلماء الطبيعة العرب)، وكذلك برو كلمان Brockelmann الذي كتب مؤلفه الشهير (تاريخ الأدب العربي).

وهناك بعض العلماء الذين عبروا عن إعجابهم بذلك التراث الضخم، الذي تمتلكه الأمة العربية، فكتب الطبيب لوسيان لوكليير L. Leclerc كتابه المهم (تاريخ الطب العربي). كما حقق المستشرق مولر Mueller كتاب ابن أبي أصيبعة (عيون الأبناء في طبقات الأطباء)، الذي يعرف بعدد كبير من المؤلفين، في حقل العلوم الطبية، ويترجم لهم، ويعتد مؤلفاتهم، وكان رايسكه Reiske قد ترجم هذا الكتاب قبل ذلك إلى اللاتينية.

أما الأمر الثاني: فهو أن مؤرخي الطب الأوروبيين صاروا يبحثون في المخطوطات الطبية العربية، عن ترجمات الكتب الطبية الإغريقية، أملاً في بعث التراث الطبي اليوناني، وترجمته إلى اللغات الأوروبية الحديثة، وخاصة أعمال أبقراط وجالينوس، والتي تظل ناقصة إذا لم يتم البحث في التراث العربي عما فقد منها باللغة اليونانية.

لقد لاحظ هيرشبرغ المفارقة الكبيرة التي نجمت عن ذلك، والتي يمكن تلخيصها بما يلي: إن الطب اليوناني صار معروفاً للباحث الأوروبي، بينما ظل الطب العربي مجهولاً جمة وتفصيلاً. والسبب في ذلك يعود، حسب رأيه، إلى عدم قدرة الباحث الأوروبي، المعني بتاريخ الطب، على التعامل مع المخطوطات الطبية العربية المحفوظة في مكتبات العالم.

فمن أين يستطيع مؤرخ الطب الأوروبي أن يجني المعلومات عن طب العيون العربي مثلاً إذا لم يكن قادراً على التعامل مع (الأصول)، أي مع الكتاب العربي الذي وصل إلينا مخطوطاً؟ لقد عرف هيرشبرغ أنه لولا مقدرة لوكليير على التعامل مع المخطوطات العربية، المحفوظة في المكتبة الوطنية بباريس، لما تمكن من كتابة كتابه (الطب العربي) المليء بالملاحظات الهامة والمعلومات القيمة.

ولذلك فقد قرّر هيرشبرغ أن يؤلف كتاب (طب العيون العربي)، اعتماداً على (المنابع = الأصول) وهو يعني بذلك المخطوطات العربية. فاعتمد على زميلين (٤) له، من أهم المستشرقين (هما ليبيرث Lippert ومنقوخ Mittwoch) فقاموا بقراءة هذه المخطوطات، وتفهموا محتواها، وقارنوها بالمصادر الإغريقية، وأدركوا كيف كان يتعامل المؤلف العربي قديماً مع المراجع الطبية اليونانية،



## التراث العربي

وكيف تمكن من هضم العلم اليوناني، وكيف بدأ باستيعابه، وإعادة صياغته، وتبويبه تبويماً جديداً، وكيف تمكن الطبيب العربي من وضع كتب طبية بزّ بها أساتذته الإغريق. لقد تفوّق على أساتذته في مجالين: الأول هو حسن عرضه للمادة العلمية، وإتقان تصنيفها، والثاني هو إغناء هذه المادة العلمية بجهوده الشخصية، وإسهاماته المبكرة الكثيرة.

وبسبب هذا العمل الذي قام به هيرشبرغ أصبحنا نعرف الكثير عن طب العيون العربي. والفضل في كل ذلك يرجع إلى الأسلوب العلمي الذي اتبعه هيرشبرغ، والذي يتلخص في الاعتماد على الأصول، وفي التعامل معها وفي مقارنتها بمراجع هؤلاء الأساتذة العرب الذين أخذوا عن غيرهم من العلماء السابقين، سواء كانوا من الإغريق أو السريان أو الهنود.

ولو أن الباحثين الأوروبيين كانوا قد ساروا على خطى هيرشبرغ وزميلين لكانوا قد حصلوا على نتائج مشابهة في حقول الطب الأخرى، كالطب الباطني أو الجراحة أو الأدوية.

وفي الحقيقة لقد قام عالمان بريطانيان هما سينك ولويس Spink lewis بدراسة القسم الجراحي من كتاب الزهراوي (التصريف لمن عجز عن التأليف)، فاكتشفا أن الزهراوي كان قد استوعب الطب القديم، الإغريقي منه والعربي معتمداً على كتاب كامل الصناعة لعلي بن العباس وغيره وبينّا المساهمات المبتكرة، والأعمال الطبية الأصلية التي أنجزها الزهراوي.

وقد جرى في حقّ الأدوية شيء شبيه، فتبين لعدد من الباحثين أن الأدوية الأوروبية، في العصر اللاتيني، إنما أخذت برمتها عن كتب الأدوية العربية، وذلك عن طريق الترجمة: إذ ترجم الإسبان والإيطاليون إلى اللاتينية وإلى بعض اللغات الأخرى عدداً كبيراً من المؤلفات العربية في علم الأدوية المفردة والمقايير.

لكن فروع الطب الأخرى، وخاصة الطب الباطني، لم تحظَ بمثل هذه الدراسات. وربما كان السبب اتساع مادتها، وصعوبة الإحاطة بها، وتعدّر أن يقوم باحث واحد بالاطلاع على هذا البحر الزاخر من المخطوطات.

لكن المؤلفين، وخاصة مؤرخي الطب في أوروبا، ظلوا يكتبون ويرددون أقوالاً قديمة، صارت جامدة مع الزمن، وتكاد تكون كلّها منافية للحقيقة. وأهم هذه الأقوال أن الطب العربي ما هو إلا ترجمة حرفية للطب الإغريقي. أي أن (الطب العربي) ما هو إلا (الطب الإغريقي) مكتوباً باللغة العربية. ومن المؤسف أن هذه الأقوال ما تزال مسيطرة في كتب تاريخ الطب الأوروبية.

وعلياً إن نتساءل هنا:

ما دور العلماء العرب في توضيح خطأ هذه الأقوال؟ وكيف يمكنهم أن يسهموا في توضيح خطأ هذه الأقوال، وكيف يمكنهم أن يسهموا في توضيح الحقيقة؟ كيف يمكنهم أن يبينوا، كما بين هيرشبرغ وغيره من الباحثين الجادّين، أن العرب إنما كان لهم طبٌ متميز: اعتمد على طب الأمم السابقة، لكنه يحتوي على الكثير من الإنجازات الخاصة، وأن للعرب مساهمات أصيلة، وأعمالاً مبتكرة، أدّت إلى

## القراءة العربي

تطور العلوم الطبية في التاريخ، واغنت التراث الإنساني؟  
وعلياً أن نساو هنا أيضاً: لماذا لم تكتشف المعاهد الأوروبية المختصة بتاريخ العلم هذه الحقائق؟ لماذا لم تتمكن من القيام بواجبها تجاه معرفة الحقيقة؟

ولا أرى أننا هنا في هذه العجالة قادرون على الخوض في كل زوايا هذه المسألة وفي تفصيلاتها. إلا أنه من المناسب أن نلخص ما يراه بعض الدارسين الجادين. فالدراسات الاستشراقية والمعاهد المختصة باللغات أو بالتاريخ أو بالدراسات الإسلامية هي التي تتعامل مع (المنابع) أي مع (الأصول)، كما قال هيرشبرغ. إنها هي التي تستطيع قراءة المخطوط العربي، وتحقيقه وفهمه، وعرض محتواه.

أما أقسام تاريخ العلوم في أوروبا التي ينبغي لها أن تقارن (الطب العربي) بالطب (اليوناني) بحثاً عن الإضافات التي قام بها العرب، أو التحسينات التي أدخلوها على أسلوب التصنيف، أو على طريقة التويب، فإنها لا تعرف اللغة العربية أولاً، ولا تتسق مع أقسام تلك اللغة أو مع دوائر الاستشراق في الغرب.

وكذلك فإن (تاريخ الطب) في معظم الجامعات يتبع كليات الطب، التي ولا يعرف شيئاً عن الدراسات اللغوية أو الاستشراقية، إضافة إلى ذلك سيطرة الوهم القائل بأن العرب (نقلوا الطب الإغريقي وحفظوه من الضياع) هذا الوهم الذي إذا سمح بمزيد من الاجتهاد فإن هذا الميز لا يعدو أن يكون (وقد أضاف العرب إلى الطب شيئاً من ملاحظاتهم ونتائج خبرتهم، فطوروا بذلك الطب القديم وقدموه إلى أوروبا اللاتينية في صورة أحسن من تلك التي عرفوه بها)

ونحن العرب اكتفينا بهذا (المزيد) واعتبرناه خطوة هامة ظهرت في الجانب الأوروبي المعني بالتاريخ. وربما أن بعضنا قد فرح بهذا (الاكتشاف) واكتفى به، واعتبر أن (الغرب) قام بواجبه تجاه (تاريخ الطب).

إن المعاهد الغربية إذا لا تقوم بواجبها كاملاً - واجبها العلمي - تجاه (تاريخ الطب العربي) والأسباب هنا ترجع إلى اعتبارات تنظيمية، أو إلى سيطرة أوهام قديمة أو شيء من هذا، لكن الأمر قد يكون غير ذلك، قد يكون تعبيراً عن موقف (غربي) من الحضارة العربية أساساً ولا أريد هنا أن أخوض في هذا الجانب، لكنني أكتفي بالإشارة إليه، والتلميح بأن هذه الأقسام المعنية بالدراسات العربية، في كثير من معاهد الغرب، إنما تقوم بدور معاد للعرب من ناحية، وتعج بالمعاملين الملتزمين بالعقيدة الاستعمارية أو العقيدة الصهيونية، وفي هذا ما يكفي لفهم سلوك كثير من هذه الدوائر. وإلا فكيف نفسر أن هؤلاء لا يكتبون صراحة في كتبهم بعض الحقائق الهامة التي تم الكشف عنها في تاريخ الطب العربي؟

وإذا أردت أن أعطي مثلاً واحداً فإنني أختار حكاية (الدورة الدموية الصغرى) التي ثبت أن العرب هم أول من وضعها إذ قام ابن النفيس، بمعارضته ابن سينا وجالينوس، وبين خطأ تصورهما

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

القديم لهذه الدورة الرئوية، وأوضح حقيقة هذه الدورة تشريحياً ووظيفياً. وعلى الرغم من وضوح هذه المسألة، فإن كتب تاريخ الطب الغربية ما تزال تعزو اكتشاف الدورة الدموية الصغرى لعلماء غربيين جاءوا بعد ابن النفيس بثلاثة قرون على الأقل، فكيف نفسر ذلك؟

ونسعى في هذه المقالة إلى تبيان حقيقة التطور الذي خضعت له الممارسة الطبية في بلادنا منذ فجر المذنيات الأول. وكيف كان حال هذه الممارسة قبيل الفتح الإسلامي، أي قبيل توحيد أقطار المشرق العربي مع شمال إفريقيا.

والسبب في حرصنا على تبيان هذا الأمر هو ما يرد في كتب تاريخ الطب الغربية من أن العرب تعرفوا الطب اليوناني بعد الإسلام، وتحديدًا بعد عصر الترجمة الذي وصل إلى مستوى مرموق أيام المأمون، وبلغ ذروته في عصر المتوكل.

وهذه المسألة التي تبدو قليلة الأهمية للوهلة الأولى هي في حقيقتها مسألة خطيرة، لأنها تنكر أساساً وجود علاقات بين عرب الجزيرة قبل الإسلام وبين سكان بلاد الشام ومصر والعراق. كما تغض الطرف عن وجود عربي متميز في خارج حدود الجزيرة، نعني بذلك وجود بعض القبائل العربية الكبرى في العراق والشام، مثل قبيلة (ربيعة) التي وصلت إلى شمال بلاد الرافدين.

وفوق ذلك فإنها لا ترى أية علاقة بين عرب الجزيرة وبين الدويلات العربية التي قامت في الشام والعراق، ولا نعني هنا بهذه الدويلات إمارة غسان ولا دولة المناذرة، بل نقصد الدويلات الأقدم كدولة الأنباط ودولة التدمريين.

إن كتابت التاريخ لا يجوز له أن يتجاهل الحقائق، وأن يفسر الأمور كما يريد سياسياً أو أيديولوجياً.

إن علاقات العرب بإخوانهم في الشمال شملت العراق والشام بشكل مؤكد، وكان للقبائل العربية اتصال مستمر بمدن الشام التي ازدهرت فيها مظاهر الحضارة السريانية أي حضارة الأقوام (السامية) التي سكنت الشام والعراق، والتي تنصرت في القرن الرابع الميلادي. وعلى ذلك فإن العرب في جزييرتهم لا يمكن أن يكونوا جاهلين بوجود هذا التطور في شمال بلاديتهم.

الطب في الشرق العربي

الطب العملي والطب النظري

النظرية الطبية

النظرية على محك الخبرة

الطب في الشرق قبل الفتح المقدوني

المرحلة الهلنستية

الإسكندرية

الطب السرياني





والبلغم: وهو بارد ورطب

والمرّة السوداء: وهي باردة وجافة.

وإذا كان توازن هذه الأخلاط في جسم الإنسان طبيعياً يكون الجسم صحيحاً، ويكون مزاج الجسم (معتدلاً) أما إذا اضطرب هذا التوازن فإن مزاج الجسم يخرج عن (الاعتدال)، وتبعاً لشدة هذا الاضطراب في توازن الأخلاط يكون التغير محدوداً أو فادحاً. ففي الاضطراب البسيط يصبح المزاج متأثراً بصفات الخلط الغالب، أما إذا كان الاضطراب شديداً فإن الجسم يدخل في حالة المرض، أي أنه يخرج عن دائرة (الصحة).

ويتجلى الاضطراب البسيط في هذا التوازن (الذي يتأثر بصفات الخلط الغالب) بمميزات وسمات خاصة، تغلب على سلوك الإنسان وعلى ذلك صنف الناس الأصحاء من حيث سلوكهم إلى أصناف أربعة، لكل صنف سماته وصفاته.

ومن الطريف أننا ما نزال -حتى اليوم- في حياتنا العامة -خارج الدوائر الطبية- نؤمن بوجود هذه الأصناف الأربعة من (المزاج)، ونعرف صفات أصحابها. فهناك صاحب (المزاج الدموي) الذي يتسم بحدة الطباع والحرارة، وصاحب (المزاج السوداوي) وصاحب (المزاج الصفراوي) الخ، وكل واحد من هؤلاء له صفاته المعروفة، والتي يتحدث عنها الروائيون والمحللون النفسيون والحقوقيون وحتى العامة، هذا كله في حدود (السلامة) و(صحة الجسم).

أما إذا كان اضطراب التوازن في هذه الأخلاط بالغاً (ونحن هنا ما نزال في محاولة شرح النظرية الطبية القديمة) فإنه يؤدي إلى المرض. وعلى المعالج أن يتدخل لكي يطرد الخلط الزائد من البدن، بالوسائل الدوائية، لكي يعود (الاعتدال) إلى الجسم. فهناك أدوية تفرغ (الصفراء)، وأخرى تفرغ (السوداء) الخ.

وإذا لم تنجح هذه المداواة فإن بعض الاضطرابات قد تشفى باللجوء إلى الوسائل الفيزيائية، كقص الدم من المريض الذي زاد عنده الخلط الدموي وهكذا.

ووفقاً لهذه النظرية فإن الطبيب يستطيع أن يفهم لماذا يتعرض بعض الناس لنوع معين من الأمراض، أكثر من بعضهم الآخر، بسبب المؤثرات الخارجية كالحرارة أو البرودة. ولماذا يرتبط ظهور بعض الأمراض ببعض فصول السنة، فئمة أمراض تكثر في الشتاء وأخرى في الصيف أو الربيع الخ.

### النظرية الطبية على محك الخبرة:

إذا تأملنا هذه المقولات المبنية على الخبرة الطبية الطويلة، وعلى الملاحظة الدقيقة، نكتشف عظمة هذه الجهود التي قام بها الأطباء القدامى، ونفهم كيف أن المعرفة الطبية ما هي إلا حصيلة التجربة الفنية والممارسة المجتهدة لهؤلاء الأطباء. ويتبين لنا كذلك أن هذه المعلومات الطبية ما هي

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

إلا محصلة لجهود أطباء ومفكرين وحكماء، وأناس أذكاء من كل الشعوب، عبر آلاف السنين. وقد قام المفكرون بتفسير كل ظواهر الطبيعة -بما فيها الظواهر الطبيعية- وفق المعتقدات الفلسفية السائدة في أيامهم. أولسنا نفعل اليوم الشيء نفسه؟ صحيح أننا لا نستطيع اليوم أن نقبل بالتفسيرات القديمة، لكننا لا نستطيع تجاهل الملاحظات الصحيحة، وما أكثرها. ورب تفسير نقبله اليوم ونؤمن به، يصبح غير مقبول في المستقبل.

وبسبب دقة هذه الملاحظات الطبية، وبسبب غنى التجربة البشرية، وكذلك بسبب نجاعة المداواة، والتدخلات الطبية في كثير من الأحيان، فإن هذه (النظرية الطبية) ظلت محترمة وسائدة -بوجه عام- منذ منتصف الألف الأول قبل الميلاد (١٢)، وحتى نحو القرن الخامس عشر الميلادي.

لم يتمكن العلم من تجاوز هذه النظرية طوال المرحلتين الإغريقية والهلنستية (١٣) من التاريخ، وكذلك طوال المرحلة العربية، وظلت هذه النظرية سائدة في أوروبا اللاتينية لفترة طويلة، إذ تجاوزت ما يسمى بعصر النهضة الأوروبي، ولم يُنطَلْ هذه النظرية إبطاً نهائياً إلا (عصر التنوير) في القرن الماضي.

لقد ميّز المؤلفون الإغريق في كتاباتهم بين الطب النظري والطب العملي.. كذلك فعل المؤلفون العرب، فاستعملوا كلمة (العلم النظري) أو (العلم) أو (النظر) لتعني theorie وكلمة (العلم العملي) أو (العَمَل) لتعني "peaxis".

### الطب في الشرق قبل الفتح المقدوني

أصبح الطب مهنة محترمة في مجتمعات المشرق القديم، وقد نقل الأطباء خبرة زملائهم في أقطار الشرق المختلفة، فصار النبات الطبي المستعمل عقاراً معروفاً في كل مكان، وبطبيعة الحال فقد اختلف اسمه بين لغة وأخرى، كما اختلف اسمه أيضاً في اللغة نفسها بين منطقة ومنطقة وصار الأطباء الكبار موظفين كباراً في قصور الملوك والأمراء، وطارت شهرة بعضهم حتى وصلت إلى أقطار بعيدة (١٤).

ونتيجة للعلاقات التجارية وللجوار فقد صار هذا الطب الشرقي قريباً من (التجانس)، إذ تبادل الأطباء الخبرات المتوارثة واستفادوا من تجارب الآخرين.

لكن هذا الطب الشرقي ظل مقصوراً على علم السريريات، وعلم المداواة، وبعض العلوم الجراحية، كفن التوليد، أو تجبير الكسور، ومعالجة الجروح.

وفي هذه المرحلة تخلص الطب من كثير من الأوهام التي كانت ما تزال عالقة به -من العصور الغابرة- والتي تعود في أصلها إلى زمن الكهانة والسحر.

وحينما جاء اليونان إلى أقطار الشرق (مصر، والشام، وبلاد الرافدين) مع الاسكندر المقدوني، اطلع أطباء الشرق على (طب اليونان) فوجدوا فيه عنصرين:

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

أولهما الطب العملي: الذي لا يختلف كثيراً عن الطب العملي المعروف عندهم، ولا غرابة فقد كان الإغريق من بين الشعوب التي نقلت علومها -أساساً- من علوم الشرق القديم المتقدم عليها في سلم التمدّن.

وثانيهما: هو أن الطب النظري، الذي يعتمد على نظرية الطبّ الاغريقية، والتي سبقت الإشارة إليها كان طباً جديداً على الشرق.

ونتيجة للتعارف والامتزاج بين اليونان وشعوب الشرق فقد أحرزت البشرية تقدماً كبيراً تجلّى في كل شؤون الحياة: الحضارة والثقافة والفن، والصناعة، والعلم. لقد تبادلت الشعوب (المعرفة) فزاد هذا في غناها الروحي والعقلي.

لقد كان الكنعانيون (الفينيقيون - البونيون) قد وصلوا في تجاربهم إلى مناطق بعيدة على شاطئ أفريقيا الشمالي وشاطئ إيبيريا الشرقي، وأقاموا هناك مراكز تجارية عديدة (١٥). ونتيجة لهذه العلاقات ساد البحر المتوسط جوّاً من السلام نشطت فيه الملاحة والتجارة بين آسيا وأفريقيا وأوروبا. وقد استمر هذا الحال طوال الألف الأول قبل الميلاد إلى أن بدأ الاغريق نشاطهم العسكري للسيطرة على بعض المراكز الكنعانية أو القرطاجية، (١٦) ثم تبعهم الرومان. وفي هذه الأثناء، وبسبب دخول عنصر المنافسة الذي أخذ مظهراً عسكرياً، تعكّر جوّ السلم والإخاء والطمانينة في حوض البحر الأبيض المتوسط، وانتهى الأمر بإحراق الرومان مدينة قرطاجنة الكنعانية في أفريقيا. فسيطروا بذلك على البحر المتوسط، وقهروا الشعوب التي كانت تسكن على شواطئه.

ولا شك أن الكنعانيين كانوا قد نقلوا منهم كلّ مظاهر حضارتهم إلى شمال أفريقيا وشبه جزيرة إيبيريا ومنها الطب الشرقي.

ومن المهم أن نلاحظ قدم الروابط التاريخية بين الشرق وشمال أفريقيا وشبه جزيرة إيبيريا، هذه الروابط التي أدّت إلى انتقال كثير من العقائد الدينية والمؤثرات اللغوية (١٧) من الشرق إلى الغرب، عن طريق الكنعانيين، إلى جانب المظاهر الحضارية الأخرى، كالبناء (التحصين مثلاً) والكتابة والفنون الصغرى (كالمعاجيات، وصناعة الدمى)، وصناعة الفخار، وأساليب الحكم (١٨).

### المرحلة الهلنستية:

نحن نعرف الكثير عن الحضارة والفن في المرحلة الهلنستية من تاريخ بلادنا، لكن العلم في هذه المرحلة لم يأخذ بعد ما يستحقّه من اهتمام. ويعود السبب في ذلك -كما سبق أن أشرنا- إلى الفكرة المسيطرة في أوساط (تاريخ العلم) في الغرب، والتي تقول بأن العلم (بدأ مع الاغريق) لذلك فإن مؤرّخي العلم الغربيين لا يتوقعون أن يكون الشرق قد قدّم الكثير من (المادة العلمية) إلى هذه المرحلة، كما قدّم في المجالات الأخرى كالعمارة والهندسة والفنون الأخرى.

وعلى ذلك فإن أحداً لم ينتبه إلى ضرورة إجراء دراسات مستفيضة تبين كيف حصل التفاعل



## الطب العربي

بين الطب الشرقي الموروث عن الحضارات الأقدم (مصر، الشام، ما بين النهرين) والطب القادم مع الفاتحين الاغريق: ما الأدوية الجديدة التي جاءت مع المقدونيين؟ ما الأدوية الشرقية التي عرفها المقدونيون في الشرق؟ الخ.

وبعد انقسام مملكة الاسكندر إلى ممالك صغيرة -عقب وفاته- استمر التفاعل بين الشرق والغرب على أشده. وجاء بعد ذلك الرومان فاتحين إلى الشرق من جديد، وانضموا إلى هذه البوتقة التي تصهر الحضارات والثقافات.

لكن الطب الاغريقي القديم ظل مسيطراً وظلت اليونانية لغة الكتابة والتعامل في أوساط المتطبيين، ولم تُولف كتب هامة باللغة اللاتينية لغة الرومان المسيطرين. ومن هنا نفهم كيف أن روما لم تستطع أن تأخذ دور القيادة في عالم الطب من أثينا مثلاً أو الاسكندرية.

بعد ذلك اعتنقت الدولة الرومانية المسيحية (١٩)، وكان من جراء ذلك أن توقف الصراع بين المسيحيين (الذين اعتنقوا المسيحية سرّاً، وبشروا بها سرّاً) والوثنيين. وفي هذه المرحلة تسمى سكان بلاد الشام (بالسريان)، أي (المؤمنين) وذلك إشارة منهم إلى اعتناقهم الدين الجديد. وصارت لغتهم تسمى (السريانية)، فانهت بذلك التسمية القديمة: (الآراميون)، (الآرامية) (٢٠).

وكانت شعوب الشرق القديم قد انصهرت في وحدة ثقافية في العصر الآرامي، فذابت في هذه الوحدة العناصر البابلية والكلدانية والأشورية والكنعانية والعمورية الخ. فالثقافة الآرامية إذاً هي التي وحدت هذه الحضارات القديمة. والآراميون إذاً هم (أصحاب هذه الثقافة الجديدة) قبل أن يكونوا (عنصرًا) بشرياً أو (عرقاً).

وكذلك (السريانية): إنها ثقافة الشرق القديم في العصر الهلنستي -المسيحي، أكثر منها تسمية تتبع من (عرق) أو (جنس) أو (عنصر).

وقد استمرت الثقافة السريانية في الشام وبلاد ما بين النهرين حتى مجيء الإسلام.

أما في مصر فقد حصل تطور مشابه إذ إن مصر القديمة بزخمها الحضاري أثرت في حضارة اليونان القادمين مع الاسكندر، وتأثرت بهم، وبدأ معهم عصر جديد. ولما اعتنقت مصر المسيحية صارت ثقافتها تسمى (الثقافة القبطية) فالثقافة القبطية إذاً هي ثقافة مصر في العصر الهلنستي -المسيحي.

ولما انقسمت الامبراطورية الرومانية إلى دولتين: غربية عاصمتها روما، وشرقية عاصمتها القسطنطينية لم تتمكن الأقسام الغربية من هذه الامبراطورية العتيقة من مجارة الأقسام الشرقية في مجالات العلم عموماً والطب خصوصاً. ولا عجب في ذلك فإن القسم الشرقي (البيزنطي) هو الذي مثل استمرار الشرق القديم وعلومه ومدنيته، فهو استمرار لبابل ومفيس ونيوى وهو كذلك استمرار لأثينا وانطاكية والاسكندرية.

لذلك فإن الطب واجه انحداراً في مستواه في أوروبا الغربية بينما استمر على ازدهاره في

## ❖❖❖ التراث العربي ❖❖❖

الامبراطورية البيزنطية. لم تستطع أوروبا الغربية أن تستوعب أعمال جالينوس (٢١) مثلاً، بينما وجدت هذه الأعمال كل تفهم في الشرق، فصارت موضع دراسة وشرح.

لكن (الطب النظري) توقف عن التطور في المرحلة البيزنطية وأصيب بالجمود (٢٢) وظل هذا الجمود قائماً حتى ظهرت بعض المحاولات لأحيائه في الاسكندرية (٢٣)، ثم في العهد الإسلامي (٢٤).

لقد مرَّ العصر الهلنستي من تاريخ الطب في بلادنا بمرحلتين:

**الأولى:** المرحلة الوثنية، وتشمل القرون الثلاثة الأخيرة قبل الميلاد، والقرون الثلاثة

الأولى بعد الميلاد. وهي مدة حكم السلوقيين في الشام، ثم الرومان، حتى

تتصرَّ الدولة، وهي مدة حكم البطالمة في مصر ثم الرومان من بعدهم.

أما المرحلة الثانية فتبدأ منذ ما بدأ تتصرَّ المنطقة تتصرَّ رسمياً، في القرن الميلادي الرابع استمر حتى مجيء الإسلام.

لقد كانت لغة الطب المكتوب في هذه المرحلة هي اللغة الاغريقية أولاً، وكانت اللغة السريانية (بمنزلة الثانية) في الشرق، واللغة القبطية الثانية في مصر.

وفي هذه المرحلة تعرّفت أقطار الشرق الفلسفة اليونانية، بل وساهمت في إغنائها، وخاصة الأقسام الحديثة منها (٢٥).

### الاسكندرية

وحينما جاء الاسكندر المقدوني إلى الشرق فاتحاً حمل معه أفكاراً جديدة، مستوحاة من معلمه أرسطاطاليس، وكانت هذه الأفكار تبشر بضرورة لقاء الغرب بالشرق، وتفاعله معه تمهيداً لتوحيد الحضارة العالمية. وقد حاول الاسكندر أن ينقل جماعات بشرية من الغرب للسكن في الأقطار الشرقية، وبنى بعض المدن الجديدة، وكذلك فعل بعض خلفائه.

وفي الحقيقة فإن هذه الأقطار الإنسانية لم تنجح كما نجحت في الاسكندرية، التي أعطت ثماراً سريعة، لامتزاج الشرق بالغرب، وتفاعل العناصر البشرية، وتبادل المعرفة، والتأثر والتأثير، وصارت الاسكندرية تزهو بمدارسها الطبية الفلسفية ومكتبتها ومتحفها.

لقد عرفت الاسكندرية -في القرون التسعة من حياتها، حتى الفتح الإسلامي- عصوراً من الازدهار، وأخرى من الجمود أو التقهقر (٢٦) ففي أحد عصور الازدهار صارت المركز الأول للعلوم الطبية في العالم، وعمل فيها هيروفيلوس المدرِّج الكبير، وإيرازستراتوس الفسيولوجي الشهير.

ويعمل بعض الباحثين إلى الاعتقاد بأن أحد عصور الجمود في الاسكندرية كان في القرن الثاني الميلادي، يوم زارها جالينوس.

وقد عرفت الاسكندرية آخر عصور الازدهار هذه قبيل الإسلام، وذلك بعد أن كانت العلوم الطبية النظرية قد أصيبت بالجمود والتوقف في العالم البيزنطي كله، وخاصة في الغرب اللاتيني. لقد انتهت مدرسة الاسكندرية إلى ذلك، وقامت بمحاولة ناجحة لإحياء الطب النظري، وذلك باختيار عشرين كتاباً (٢٨) من كتب الطب الأساسية (أربعة منها لابقراط) والأخرى لجالينوس) فترتيباً يتناسب مع ضرورات الدراسة. ثم أعادت كتابتها على نحو مختصر يتناسب مع أغراض التعليم (٢٩). وقد عرفت هذه (المجموعة التعليمية) باسم (جوامع الاسكندرانيين) والجوامع هنا بمعنى (الملخصات).

وهكذا أعادت الاسكندرية للطب النظري اعتباره. وفي هذه الأثناء كانت أحوال العالم قد اختلفت، فلم تعد الأجزاء الشمالية من البحر المتوسط- الناطقة باليونانية- قادرة على استيعاب أهمية هذه الخطوة، ذلك لأن الإغريق في هذه الأثناء كانوا على وشك مغادرة خشبة المسرح، الذي تجري عليه أحداث تمثيلية الحضارة، بينما كان المشرق يستعد للعودة إلى هذه الخشبة. لذلك لم تجد (جوامع الاسكندرانيين) لها صدق يذكر في العالم اليوناني (٣٠) أما الذي أدرك أهمية هذا العمل فهم أطباء مصر والشام.

ففي مصر صارت الجوامع منهجاً معتمداً لتدريس الطب في المدارس التي نشأت حديثاً أما العالم السرياني فقد ترجم هذه الجوامع من اليونانية إلى السريانية لتصبح أساساً للدراسة الطبية في معاهد الشام، والمنتشرة على نحو خاص في مدن الشمال (وأهمها: الرها، نصيبين).

## ٧- الطب السرياني

بعد أن تنصرت مدن الشمال السورية، وبعد أن قام السريان بنشاط ديني نبشيري، أحسوا أنهم بحاجة إلى المزيد من المعرفة، من أجل التعامل مع الشعوب التي تسكن في الشمال والشرق. لذلك لجؤوا إلى ترجمة الفلسفة اليونانية (الوثنية) التي تفيدهم في هذا الغرض.

لقد عرفت المسيحية أخطر الانقسامات المذهبية في هذه المرحلة من تاريخها. وكان أبطال هذه الانقسامات شخصيات دينية من الاسكندرية وناطقية وغيرها من المدن العامرة بالثقافة والعلم في ذلك الوقت (٣١).

وفي خضم المناقشات المذهبية شعر العلماء بحاجتهم أكثر من ذي قبل إلى المنطق الأرسطي، كما أدركوا أهمية إنشاء مدارس يتلقى الناشئة فيها مبادئ العلوم والرياضيات والفلسفة. وقد ازداد عدد هذه المدارس وتطور بعضها فصار بمثابة (المعهد العالي) أو (الكلية) وأهم هذه المدارس: مدرسة نصيبين، ومدرسة الرها (٣٢).

لقد أدى اطلاع السريان على الفلسفة اليونانية إلى المزيد من الاهتمام بالطب اليوناني، فتنشأت بعض المدارس الدينية إلى مدارس دينية طبية (٣٣) ونشأت كذلك مدارس علمية طبية (٣٤)

## التراث العربي

وفي الحقيقة فإن السريان هم ورثة الشرق القديم، لا من الناحية الجغرافية فحسب بل من الناحية الحضارية والعلمية. فقد امتد نفوذ الثقافة السريانية من الشام غرباً إلى العراق شرقاً، ووصل كذلك إلى فارس وإلى آسيا الصغرى وأرمينيا، وصارت السريانية لغة للتجارة والدبلوماسية في كل هذه البلدان، وتعدّتها إلى أواسط آسيا. وعلى ذلك فإن العلماء السريان استوعبوا الطب العملي القديم وجميع المؤثرات اليونانية التي جاءت في العصر الهلنستي. وفي المدارس الطبية السريانية جرى استيعاب الطب اليوناني النظري.

أما أهم الخطوات التي أنجزت في العهد السرياني فهي ترجمة (جوامع الاسكندرانيين) من اليونانية إلى السريانية. وقد قام بهذه الترجمة الطبيب والفيلسوف سرجيس الراسعيني (٣٥)، الذي درس الطب في مدرسة الاسكندرية ثم عاد إلى مدينة رأس العين في الجزيرة الفراتية ليصبح رئيساً للأطباء وهناك قام بنشاط كبير في حقل الترجمة، فنقل إلى السريانية بعض أشهر أعمال أرسطو وجالينوس وفرغوريوس.

وقد دخل سرجيس الراسعيني التاريخ باعتباره أحد أبرز شخصيات القرن السادس الميلادي: كان فيلسوفاً مشائياً، وطبيباً ترك بصماته على تاريخ الطب. لقد حاول سرجيس التوفيق بين آراء أرسطو وآراء جالينوس وفتح بذلك الباب لكثير من المفكرين في العصر الإسلامي. وظلّت ترجمات سرجيس لأعمال جالينوس موضع تقدير في العالم السرياني إلى أن جاء حنين بن اسحق وتمكن من تجاوزها (٣٧).

لقد ظهرت في المرحلة السريانية من تاريخ بلاد الشام مؤلفات طبية عديدة، صارت من أهم مصادر المعرفة الطبية في العصر الإسلامي. وأبرز هذه المؤلفات أعمال شليمون وشمعون ويوحنا بن سريايون.. (٣٨).

وحينما ظهر الإسلام كانت بلاد الشام والعراق (وخاصة مدن الشمال والجزيرة: انطاكية، الرها، نصيبين، حران، آمد، رأس العين) تتمتع بقدر كبير من الإطلاع على الطب القديم وخاصة قسمه النظري (اليوناني).

أما التطور الهام الذي حصل في هذه المرحلة (قبل الإسلام) فهو في جند يسابور، التي حققت قدراً كبيراً من التطور الذاتي، فصار أسلوبها المتميز في (التعليم الطبي) الذي يؤكد أهمية أن يكون التعليم في المشفى. وبذلك ساهمت جند يسابور، في إيصال هذه الأفكار سريعاً إلى بغداد.

### مصير الطب اليوناني

لقد أخذ الأطباء اليونانيون القدامى (الإغريق) قسطاً كبيراً من معارفهم الطبية عن الشرق القديم، ويعترف مؤرخوهم بذلك، ثم حملوا بعد ذلك مشعل العلم فطوّروا نظريةً طبيةً ظلت قادرة على البقاء لعدة قرون. وكتب هؤلاء الطبّ بقسميه النظري والعملي، في مؤلفات عديدة أتيج لها الخلود.

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

لكن الإغريق لم يلبثوا أن فقدوا أهميتهم العسكرية (ومن ثم السياسية) وحينما قهرهم الرومان، فهل تمكن الرومان من أن يصبحوا خلفاء للإغريق في حقل العلوم الطبية؟  
لقد عجز الرومان عن القيام بهذا الدور، فلا لغتهم حلت محل اللغة اليونانية في التأليف، ولا هم تمكنوا من نشر الطب اليوناني في أجزاء امبراطوريتهم الواسعة. وعلى ذلك فقد ظل الغرب الأوروبي متخلفاً من ناحية المعرفة الطبية أو الممارسة السريرية.

والتفسير الوحيد المقبول، الذي يمكن أن يُعطى لاستمرار ازدهار الطب في الأقطار الشرقية من هذه الامبراطورية، هو أن هذه الأقطار كانت وريثة العلم القديم والحضارة العريقة. أما غرب أوروبا فلم يكن يمتلك هذا الماضي، الذي يسمح له بالاستفادة مما أحضره الرومان معهم من الشرق.

وإذا حاولنا هنا أن ندرس مثلاً واحداً، هو شبه جزيرة إيبيريا (إسبانيا حالياً) قبيل الفتح الإسلامي، فإن التاريخ لا يحدثنا عن وجود مستوى طبي متميز في تلك البلاد، في مرحلة ما قبل الإسلام. صحيح أن هذه البلاد تميزت عن غيرها من أقطار أوروبا الغربية بوجود علاقات ثقافية وحضارية قديمة مع الشرق إلا أن تأثير هذه العلاقات على مستوى الممارسة الطبية لم يكن كبيراً على ما يبدو. ولتفسير ذلك يكفي أن نتذكر أن التطور الهام الذي حصل للطب في الشرق كان في العصر (السرياني- القبطي)، أي بعد أن انقطعت العلاقات بين الشرق وإيبيريا، بسبب تدمير قرطاجة وبروز روما كعامل حاسم يحول دون استمرار هذه العلاقات.

لقد جاء الاسكندر إلى الشرق (وكان قصده ادخال الثقافة الهلينية)(٣٩) إليه، والذي حدث هو (إن الهلينية نفسها قد أخذت من الشرق ما أعطاها صبغة خاصة)(٣٩).

لكن أهم ما فعله الشرق تجاه الطب اليوناني هو أنه حفظه من الاندثار. فقد ضاع الطب اليوناني في غرب أوروبا؛ تأثيراً وراثاً. أما في الشرق فقد ترجم إلى السريانية وإلى العربية. فلما ضاع من المخطوطات الطبية اليونانية قسم كبير بسبب عوادي الزمن أمكن معرفة محتواها من خلال ترجماتها العربية، التي تمكن قسم منها من النجاة من هولاكو، أو من محاكم التفتيش الإسبانية ولولا هذه (الترجمات) لكان معظم (التراث) الطبي اليوناني قد صار في خيال.

وحينما نهضت أوروبا وأرادت العودة إلى المصادر الطبية اليونانية لم تجد منها إلا القليل، فصارت مضطرة إلى الاعتماد على العربية، أي على الترجمات العربية للطب اليوناني.

أما المؤلفات الطبية العربية فقد كانت أوروبا -في المصور الوسطى- قد اطلعت عليها وأدركت أهميتها، وقامت بترجمة جزء كبير منها إلى اللاتينية أو العبرية.

لقد عرفت أوروبا اللاتينية في فجر نهضتها المؤلفات الطبية العربية، ذلك أن هذه المؤلفات كانت قد ترجمت من العربية إلى اللاتينية في سالرنو في القرن الحادي عشر (وبعد ذلك)، ثم في طليطلة في القرن الثاني عشر (وما بعد ذلك) وصارت الحالة العلمية الموجودة في هذه المؤلفات هي المادة الوحيدة -تقريباً- التي يعتمد عليها دارسو الطب. فلماذا أرادت أوروبا اللاتينية الاطلاع على الأصول

## ❖❖❖ التراث العربي ❖❖❖

الاغريقية للطب؟ لا شك أن أحد عناصر الإجابة هو القائل بأن ذلك هو -التأكيد- مظهر من مظاهر الرغبة في الازدياد من العلم، ومظهر من مظاهر الحرص على معرفة (الأصول) التي أخذ عنها العرب. فالعرب كانوا -في مؤلفاتهم- يُجَلِّون أبقراط وجالينوس كثيراً، وقد رأى العلماء اللاتين ذلك فرغبوا -هم أيضاً- في معرفة ما كتبه أبقراط وجالينوس، وحرصوا على الاطلاع عليه اطلاعاً مباشراً، ومن (مصادره). ولكن من أين لهم تلك المصادر؟ إن الأديرة القديمة هي الأماكن الوحيدة في أوروبا التي يمكن أن تكون مكتباتها ما تزال محتفظة ببعض المخطوطات الطبية اليونانية، ولكن عددها قليل، ولا يمكن أن تفي بالغرض. لا بد إذن من الاعتماد على المؤلفات العربية، والبحث عن المصادر الاغريقية، وإلى أن يتم العثور على (الأصول) اليونانية لا بد من الاعتماد على الترجمات العربية لهذه الأصول.

حينما عرفت أوروبا في نهاية العصور الوسطى وبداية عصر النهضة الطب العربي والطب اليوناني وضعت المؤلفين العرب في مصاف المؤلفين اليونان. وتشير إحدى الرسوم الأوروبية القديمة إلى الأساتذة الأربعة العظام في الطب: أبقراط، وجالينوس وحنين وابن سينا. وتشير وثائق أخرى كثيرة يعود تاريخها إلى العصور الوسطى إلى المكانة الرفيعة التي كان يحتلها بعض المؤلفين العرب في عالم التدريس الطبي: كابن ماسويه، وابن سريون، والرازي، والمجوسي، وابن الجزار، والزهرابي، وابن سينا وغيرهم.

كان الأوروبيون القدامى يعترفون بأهمية المؤلفين العرب في تاريخ الطب، ويقرون بفضلهم، ويتحدثون عن اعتمادهم عليهم في دراسة الطب. فمن هو إذاً ذلك الذي ينكر فضل العرب؟

ومتى تم هذا النكران؟

علينا هنا أن نتذكر أن المؤلفين اليونان القدامى كانوا يعترفون بأهمية الشرق القديم في تاريخ العلم، ويقرون بفضلهم، ويتحدثون عن اعتمادهم عليه في دراسة العلم. فمن هو إذاً ذلك الذي ينكر فضل الشرق القديم؟ ومتى تم هذا النكران؟

سؤالان متقاربان يثيران إلى جواب واحد. إلى الغرب الأوروبي الحديث الذي صار له وجه آخر بعد القرن الخامس عشر، وجه يعادي الشرق ويحاول أن يطمس كل آثاره الخيرة في تاريخ البشرية، وجه يعود بالغرب إلى أيام حروب الفرنجة وحروب روما، ولكن هذا الموضوع ليس بالموضع المناسب للتفصيل في هذه المسألة والسلام.

## □ الحواشي

١- شاهدنا هنا هو الجزء الموسوم (بتاريخ طب العيون عند العرب).

انظر: المرجع الأجنبي رقم (٢)

٢- كتب شتاينشneider في نهاية القرن الماضي كتاباً بعنوان (الترجمات العربية عن الاغريقية) "Die Arabischen Übersetzungen aus dem Griechischen" وأعيد طبع هذا الكتاب بالتصوير في Graz عام ١٩٦٠ وكان حنين بن اسحق قد كتب رسالة إلى علي بن يحيى المنجم عن الكتب الطبية التي ترجمت من الاغريقية إلى العربية، وقد اقتصر على ذكر كتب جالينوس وقد نشر بيرغستراسر هذه الرسالة وترجمها إلى الألمانية Bergsträsser وقد أعاد الأستاذ عبد الرحمن بدوي نشر هذه الرسالة.

وفي هذه الرسالة الهامة يقيم حنين الترجمات القديمة، وينقدها نقداً علمياً صارماً. وهذا الكتاب من أوائل ما أنتجه العالم الألماني الكبير فوستفالد Wüstenfeld وقد كتبه في شبابه، وفيه هناك كثيرة.

انظر: المرجع الأجنبي رقم (١٢) وحول كتاب لوكلير Leclerc

انظر: المرجع الأجنبي رقم (٨) وحول كتاب بروكلمان Brockelmann

انظر: المرجع الأجنبي رقم (١)

وحول كتاب مولر Müller انظر المصدر رقم (٤)

٤- حول أعمال هيرشبرغ Hirschberg وزميله: انظر:

المرجع الأجنبي رقم (٤)، (٥)، (٦).

٥- كان لوكلير قد كتب عن الزهراوي (عام ١٨٦١).

انظر: المرجع الأجنبي رقم (٧)

وقد قام M.S.SPINK و G.L.LEWIS بترجمة جراحة الزهراوي إلى الانجليزية ونشروها مع تحقيق للنص العربي، وانغيا العمل بالملاحظات فائقة الأهمية. وعنوان الكتاب: On Surgery and ALBUCASIS instruments وقد نشره معهم ولكم Wellcome عام ١٩٧٢ في لندن

٦- ذلك أن دراسة (تاريخ الطب العربي) في المعاهد الغربية لا تتم في دوائر (تاريخ العلم) وإنما في معاهد (الاستشراق)، وعلى ذلك فإن (مساهمة العرب) في تاريخ العلم تظل بعيدة عن اختصاص مؤرخي العلم وعن مجال اشتغالهم اليومي. فالعرب ومنجزاتهم ما يزالون (في المنفى) بعيداً عن مؤرخي العلم.

٧- من المعروف أن الممارسة الطبية في العصور الموعلة في القدم كانت شأناً يهم الكهنة ورجال الدين والسحرة وإن زمناً طويلاً قد انقضى قبل أن يصبح (الطب) علماً يستند إلى الخبرة والقياس.

٨- ظير الاختصاص في أمراض العين في مصر القديمة، وكان أطباء العين أصحاب مهنة معترف بها اجتماعياً في آلاف الثاني قبل الميلاد.

٩- مثلاً: القوانين المنصوص عليها في (شريعة حمورابي) وقد كانت تهدف إلى منع المتطفلين والمدعين من القيام بالأعمال الطبية.

## ❖❖❖ التراث العربي ❖❖❖

- ١٠- يثير هيروذت إلى أن الأطباء اليونانيين أخذوا عن مصر القديمة بعض المعارف المتعلقة بالعقاقير النباتية. ويشهد بأن مصر (ممين من الأدوية لا ينضب).
- ١١- عرب الترجمة العرب هذا المصطلح الفلسفي عن الاغريقية فقالوا (أسطقس)، وجمعه على أسطقسات، بمعنى (عنصر) Stoichos ويعود استعمال هذا المصطلح في العربية إلى عهد حنين بن اسحق (٩م - ٣٠م).
- ١٢- بدأت هذه النظرية بالتطور أيام أبقراط، واستمر تطورهما حتى أيام جالينوس حين أخذت شكلها النهائي.  
عاش أبقراط بين (نحو ٤٦٠ ق.م - نحو ٣٧٧ ق.م)  
وعاش جالينوس بين (نحو ١٢٠م - نحو ٢٠٠م)
- ١٣- (المرحلة الهلنستية) مصطلح أساسه (النسبة) إلى الهيلينيين. وهي المرحلة التي تبدأ بالاسكتار المقدوني الذي غزا الشرق. وتتسب هذه المرحلة إلى الهيلينيين (أي الاغريق وهم قدماء اليونان) لأنها مُميّزَت ببقاء الحضارة الهلينية (اليونانية) بالحضارات الشرقية فهي تشغل في بلادنا -القرون الثلاثة الأخيرة قبل الميلاد، وتمتد حتى الفتح الروماني. لكن المرحلة الهلنستية في تاريخ الطب في بلادنا تستمر على مدى الفترة الرومانية لأن الرومان ظلوا تحت النفوذ الطبي اليوناني، ولم يأتوا بجديد.
- ١٤- طلب بعض ملوك الفرس من مصر إرسال بعض الأطباء إلى فارس لمعالجة الأسرة المالكة.
- ١٥- أهم هذه المراكز وأشهرها قرطاجة (قرب مدينة تونس اليوم) ولكن المراكز التجارية الكنعانية كانت قبل ذلك قد وصلت حتى إلى قاذش على شاطئ الأطلسي في إيبيريا (١٢ ق.م).  
وما لبثت قرطاجة أن أنشأت هي الأخرى مراكز تجارية لها: (إبيزا) في جزر البليارد (في القرن السابع ق.م)، وغيرها.
- ويعود تاريخ إنشاء قرطاجة إلى عام (٨١٤ ق.م وكان اسمها (قوت حشد).
- ومن أهم المدن التي كانت تقوم بالتجارة في حوض المتوسط أو غاريت وصور الكنعانيات. وأهم أهداف هذه التجارة هي الحصول على القصدير والنحاس والفضة من الغرب، وتصريف الصناعات الكنعانية كالأرجوان، أو المستوردات الأموية والأفريقية.
- وتشهد بذلك كتابات الاغريق القدماء وغيرهم من المؤرخين (مثلاً: ديودور الصقلي، شرايون)
- ١٦- وصل الصراع إلى قمته في نحو القرن السادس ق.م
- ١٧- محمد حرب فرزات (دلالات حضارية..) ص ٦٥
- ١٨- عنان البني (العلاقات بين الكنعانيين والإسمانيين) ص ٥٠
- ١٩- جرى اعتناق المسيحية وانتشارها تدريجاً وبشكل سرّي، وقد كانت المناطق المحرومة والطبقات الكادحة أسبق إلى التمسك بالدين الجديد. وقد قاوم الوثنيون -خاصة السلطة- انتشار المسيحية بشتى الوسائل.
- ومع ذلك فقد اعتنقت مملكة الرها الآرامية المسيحية في القرن الأول بشكل رسمي (بيغوليفسهايا، حبي). أما الدولة البيزنطية فلم تظهر تسامحاً مع المسيحية إلا أيام قسطنطين. ولا يمكن الحديث عن مسيحية بيزنطية إلا في القرن الرابع.
- ٢٠- انظر: دراسات (بيغوليفسهايا، حبي، عطية)
- ٢١- عاش جالينوس في القرن الثاني الميلادي وقضى جزءاً من حياته في روما. لكنه كتب بلغته الأم اليونانية
- ٢٢- انظر: مزكين في (.. تاريخ الطب) ص ٣٨



## التراث العربي

- ٢٢- ناقص بذلك تأليف (جوامع الاسكندرانيين) وسوف نفصل في ذلك بعد قليل.
- ٢٤- انظر: سزكين في (.. تاريخ الطب) ص ٢٨
- ٢٥- ناقص بذلك (الأفلاطونية الجديدة) بشكل خاص.
- (.. لأن الطب النظري كان قد ضيع موقفه قبل الإسلام، وخاصة عند اللاتين..)
- ٢٦- حول مدرسة الاسكندرية في عصرها المتأخر انظر: مايروف: (من الاسكندرية..) ص ٤٠-٥٣ (بترجمة بدوي) يرى مايروف اعتماداً على دراسات عديدة أجراها مختصون أن الاسكندرية لم يعد فيها مدرسة فلسفية (وثنية) ولا مكتبة بعد نهاية القرن الرابع الميلادي.
- وأهم هذه الدراسات هي دراسات برتشييا، وفرلاتي.
- انظر كذلك قناتاي: (المسيحية..) ص ٦٨-٧٠
- ٢٧- Herophilos: اشهر نحو ٢٠٠ ق.م Exasistratos: عاش بين (٢٣٠-٢٥٠ ق.م) تقريباً.
- ٢٨- الرقم موضع اختلاف بين الباحثين. انظر: مايروف ص ٤٥
- ٢٩- قام بهذا العمل مجموعة من الأساتذة منهم: ستيپانوس Stephanos جيوسيوس Gessios مارينوس Marinos وعلى الأرجح فإن هؤلاء قد قاموا بعملهم هذا في القرن السادس الميلادي بالتعاون مع أنقولاوس الذي ذكره القسطنطيني
- انظر:
- مايروف (من الاسكندرية..) ص ٤٥-٥٣ سزكين (تاريخ..) ص ١٤٢ قناتاي (المسيحية) ص ٦٩
- ٣٠- انظر: سزكين (تاريخ..) ص ١٤٠-١٤٣
- ٣١- مثلاً: أريوس، نسطوريوس الشهيرين في تاريخ الانقسامات المذهبية المسيحية. انظر: قناتاي: ص ٧٨
- ٣٢- حول هذه المدارس، انظر: قناتاي: (المسيحية..) ص ٧٦-٧٨ بيغوليوسكايا ص ٩١-١٠٧
- ٣٣- انظر: حافظ (السريان..) وقد افردت الباحثة عدداً من الصفحات لتلخيص أهم الدراسات في هذا الموضوع.
- ٣٤- جند يسابور على سبيل المثال: انظر: حافظ (السريان..) وكذلك بيغوليوسكايا ص ١٠٠ قناتاي (المسيحية..) ص ٨٠
- ٣٥- توفي مرجيس عام ٥٣٦م انظر: سزكين ص ١٧٧ بيغوليوسكايا ٢١٩-٢٤٣
- ٣٦- تتلمذ في الاسكندرية على يد حنا فيلوبونس الذي كان بدوره أبرز تلامذة أمونيوس الاسكندري (بيغوليوسكايا ص ٢٢٤)
- ٣٧- يكتب حنين آراءه في ترجمات مرجيس لأعمال جالينوس، يقومها وينقدها يعلق عليها، وذلك في رسالته الشهيرة إلى علي بن يحيى. انظر: بيغوليوسكايا ص ٢٤٢ وكذلك رسالة حنين حول كتب جالينوس (بيرغشترسر)
- ٣٨- انظر سزكين ص ١٧٢-١٨٢
- ٣٩- قناتاي: (المسيحية..) ص ٦٦



## □ المصادر

### المصادر العربية

- ١-طبقات الأطباء والحكماء - تحقيق: فؤاد سيد - القاهرة - ١٩٥٥
- ٢-الفهرست - ابن النديم - باعتناء فلوجل Flügel جزءان طبعة جديدة- بيروت ١٩٧٨ - لايزرغ ١٨٧٦-١٨٧٢
- ٣-أخبار العلماء بأخبار الحكماء - القفطي - باعتناء: ليبيرت Lippert - لايزرغ ١٩٠٢
- ٤-عيون الأنباء في طبقات الأطباء: ابن أبي أصيبعة - طبعة جديدة (رضا) - بيروت ١٩٦٥ - باعتناء: مولر Müller - القاهرة: ١٨٨٢-١٨٨٤ جزءان

### المراجع الأجنبية

- Brockelmann. K.  
Geschichte Der Arabischen Literature - Bd I, Weimar 1898 - B D, II Berlin 1902 - S I, Leiden 1937 - S I, Leiden 1937 - S II, Leiden 1938 - S III, Leiden 1939- 1942 - Bd I, II 2. Ed. (Anflage) Leiden 1943.
- Encyclopaedia Of Islam  
Leden And London 1908-1938 - New Edition: Leiden And London 1960- Onward.
- Hirshberg. J.  
Geschichte Der Antenneheilkunde - In, - Graesse - Saemisch - Handbuch Der Gesamten Augenheilkund - 12- Bd. Gesch. D. Ang. Im Alterthum. - Leipzig 1899.  
13 -Bd. : (Gesch. D. Ang. Der Den Arabern). - Leipzig 1908- Gesch. D. , Ang In Mittelalta
- Hirschberg. J.  
Die Arabischen Lebrbücher Der Augen Heilkunde. - Berlin , 1905.
- Hirschberg, J. , Lippert , J.  
Ali Ibn 'Isa, Erinnerungsbuch Für - Angonärzte. - Lipzig, 1904.
- Hirschberg, J. , Lippert , J. , Mittwoch , E.  
Die Arabischen Angenärzte. II. : 'Ammar, Halifa. - Salan , Ad - Din - Lepzig . 1905
- Leclarc, L.  
La Chirurgie d'Abulcasis , - Paris , 1861.
- Lecienc, L.  
Histoire De La Médecine Arabe- I,II - Paris 1876.
- Sartion G.  
Introduction To The History Of Science - 3- Vol. - Baltimore 1937-1949
- Sezgin. F  
Geschichte Des Arabischen Schrifttums. - Bd. III. Leiden, 1970
- Winstenfeld, F.  
Geschichte Der Arabischen ärzte Und Naturforscher .  
Hildeshein 1963 (Erste Auflageöttin- Gen - 1840)

## المراجع العربية

- ١- أدي شير ، مدرسة نصيبين الشهيرة ، (دار مكتبة العائلة) حلب
- ٢- أمين أحمد ، فجر الإسلام
- ٣- النسي د. عدنان ، العلاقات بين الكنعانيين والفينيقيين والإسبان في الأرملة الأقدم. في: (الثقافة العربية - الإسبانية عبر التاريخ) ، دمشق - ١٩٩١ - وزارة الثقافة
- ٤- بيروغشترسر ، رسالة حنين بن اسحق إلى علي بن يحيى المنجم في ذكر ما ترجم من كتب جالينوس بعلمه، وبعض ما لم يُترجم. ترجمة: عبد الرحمن بدوي ، في: دراسات ونصوص في الفلسفة والعلوم عند العرب المؤسسة العربية للدراسات والنشر. بيروت ١٩٨١.
- ٥- بيغوليفسكايا نينا ، ثقافة السريان في القرون الوسطى ، ترجمة: د. محمد خلف الجراد ، موسكو - دار العلم - ١٩٧٩ ، حافظ د. شادية توفيق ، السريان وتاريخ الطب ، القاهرة (نهضة مصر للطباعة والنشر) ١٩٩٣
- ٦- حافظ د. شادية توفيق ، السريان وتاريخ الطب ، القاهرة (نهضة مصر للطباعة والنشر) - ١٩٩٣.
- ٧- حني. يوسف ، المراكز السريانية الثقافية ، إصدار خاص من مجلة المجمع العلمي العراقي ، بغداد - ١٩٨٥.
- ٨- الخطابي. محمد العربي ، الطب والأطباء في الاندلس الإسلامية ، جزءان - دار الغرب الإسلامي - بيروت ١٩٨٨
- ٩- راشد رشدي ، تاريخ العلم والعطاء العلمي في الوطن العربي في: مجلة (الباحث)
- ١٠- سزكين. فؤاد ، محاضرات في تاريخ العلوم العربية والإسلامية فرانكفورت ١٩٨٤
- ١١- سورنيل. دومنيك وجانين ، الحضارة الإسلامية في عصرها الذهبي ، دار الحقيقة - بيروت ١٩٨٠
- ١٢- عطية جورج ، الأثر السرياني في الحياة الفكرية والعلمية في بلاد الشام (دار مكتبة العائلة) حلب
- ١٣- فخرزاد محمد حرب ، دلائل حضارية في قراءة عربية لتصنيفين يونانيين من إسبانيا ، في: (الثقافة العربية - الإسبانية عبر التاريخ) ، دمشق - ١٩٩١ - وزارة الثقافة
- ١٤- فتواتي الأب الدكتور جورج شحاتة ، المسيحية والحضارة العربية ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر - بيروت
- ١٥- ماير هوف. ماكس ، من الاسكندرية إلى بغداد ، ترجمة: عبد الرحمن بدوي ، في: التراث اليوناني في الحضارة الإسلامية دار القلم - بيروت
- ١٦- راط. مونتغمري ، أثر الحضارة العربية الإسلامية على أوروبا ترجمة: جابر أبي لجابر ، وزارة الثقافة. دمشق ١٩٨١

# الإعاشة والطب في التراث العربي الحربي

أحمد سعيد هوش

دراسة التاريخ الحربي لجيش الفتوحات العربي، على أن القادة العرب قدامتهم اهتماماً جيداً بإعاشة الجند، وتقديم الخدمة الطبية اللازمة لهم، سواء أكان ذلك في السلم أو في الحرب، وذلك لما لهما من أهمية في حفظ صحة الجند، وحفظ حقوقهم، إذ إنهم عماد الجيش العربي الموكل إليه المهام الجسام في تنفيذ الفتوحات العربية المظفرة. وكذلك لما لها أهمية في رفع الروح المعنوية لجند الفتوحات وتأثيره في تحقيق النصر في الحرب..

ولأجل ذلك منع الخليفة "عمر بن الخطاب" رضي الله عنه الجند من مزاوله أي عمل غير الجندية، وخصص لهم مقابل ذلك عطاءً من بيت المال، بعد تسجيل أسمائهم في سجل استحدثه تحت اسم "الديوان" وأخذ فيما بعد اسم "ديوان الجند"<sup>(١)</sup>، ويتم فيه تسجيل الجند وعائلاتهم وأبنائهم لضبط الإعطيات المقررة لهم، الأمر الذي جعل المحاربين يقاتلون وهم مطمئنون البال.

أما كيفية تقديم الأرزاق للجند العرب -آنذاك-، فقد جاء بالموسوعة العسكرية العربية<sup>(٢)</sup>: "لم تكن هذه المسألة، تشكل بالنسبة إلى قادة الفتوحات هاجساً ملحاً يشغل بالهم، إذ لم يكن جندي الفتوحات بحاجة إلا للطعام والشراب والعلف لحصانه أو جملة، وكانت حاجاته الغذائية محدودة جداً، وتتألف من التمر واللبن، ولحوم الإبل، وما تنتجه الأرض من خضر..."

وفي تاريخ العرب وقصص حياتهم وحروبهم دورٌ كبيرٌ للتمر كغذاء رئيسي من أغذيتهم، بصورة تفسر لنا كيف استطاعوا أن يجدوا القدرة على أن يفتحوا البلاد والأمصار، ويقاتلوا الدول والجيوش، وليس في جوف المقاتل العربي سوى بضع تمرات، وقصة "ابن حمام السلمي" في معركة "بدر" تعطي صورة عن المحارب العربي القديم، لقد كانت قريش -آنئذٍ- تفوق رجال النبي صلى الله

<sup>(١)</sup> الجيش العربي في عصر الفتوحات، للدكتور إحسان هندي، الفصل الثالث، ص ٣١.

<sup>(٢)</sup> الموسوعة العسكرية العربية، رئيس التحرير المقدم الجيش الأموي - الجزء الأول ص ١١٣.

## التمراز العربى

علله وسلم بثلاثة أضعاف أو أكثر... وقف الرسول بنظم صفوفهم وبحثهم على القتال فقال: "والذى نفسى بيده لا يقاتلهم اليوم، رجل فىقتل صابراً محتسباً، مقبلاً غير مدبر، إلا أدخله الجنة، وكان عمر ابن الحمام قد انتحى ناحية يعضغ تمرات، فلما سمع كلام الرسول صلى الله عليه وسلم رمى التمر وقال: "بخ بخ ما بيني وبين أن أدخل الجنة إلا أن يقتلني هؤلاء... واندفع مع المندفعين-وقد عمل الرسول العربى "محمد" صلى الله عليه وسلم على حرمان العدو من موارده الاقتصادية فى المعارك التى كانت تدور بينهم وبين أعدائهم ويسمى هذا بالمفهوم العسكري الحديث "تكتيك الأرض المحروقة"<sup>(٦٧)</sup>.

أما مقدار ما يذبح من الذبائح للجند، فقد سأل الرسول العربى محمد صلى الله عليه وسلم، فى معركة "بدر" غلامين من قرىش اقتادتهما دورية استطلاع من الجيش الإسلامى، ليعلم عدد أفراد جيش قرىش فقال الرسول العربى:

- كم القوم؟...

- قالأ : كثير.

- قالأ : ما عدتهم؟...

- قالأ : لا ندرى..

- قالأ : كم ينحرون كل يوم؟...

- قالأ : يوماً تسعاً ويوماً عشراً

فقال الرسول العربى: "القوم ما بين التسعمائة والألف"<sup>(٦٨)</sup>.

وفى العصر الأموى قام الحاجب بن يوسف الثقفى بتجهيز الجيش الذاهب لفتح السند، بقيادة البطل الشاب: "محمد بن القاسم الثقفى"، بكل ما يحتاج إليه من مؤن وتجهيزات، وقد بلغ من عناية الحاجب بتموين هذا الجيش عندما سمع أن الخل فى هذه البلاد شحيح غاية الشحة، وأن جنوده قد لا يستغنون عنه فى الطبخ والاصطبأغ به، فعمد إلى القطن المحلوج فنقع فى الخل، ثم جفف فى الظل، ثم قال: "إذا صرتم إلى السند فائقعوا هذا القطن فى الماء، ثم اطبخوا به واصطبغوا..."<sup>(٦٩)</sup>.

وبذلك وفر هذا العمل المبتكر على هذا الجيش حمل الأوعية الزجاجية المعبأة بالخل، والمعرضة للكسر والمطبب إضافة إلى عبء حملها ونقلها على ظهور الرواحل لمسافات شاسعة وإذا اهتم القائد الشهير "تابليون" بتأمين الطعام لجنوده، وقال مقولته الشهيرة: "إن الجيوش تزحف على بطونها"، فقام بنفسه بالإشراف على تموين جيشه، وجعل له المقام الأول ومكان الصدارة، معللاً ذلك بأن الجندى الذى امتلأت معدته يستطيع أن يحمل سلاحه ويمضى بعزيمة قوية، فيصل إلى غرضه سليماً معافى

<sup>(٦٧)</sup> الرسول العربى وفن الحرب: "العماد مصطفى طلاس"، ص ٦٩٠.

<sup>(٦٨)</sup> الرسول العربى وفن الحرب: "العماد مصطفى طلاس"، ص ٦٣٩.

<sup>(٦٩)</sup> نيجان تهاوت، سلسلة القراء (العدد ١١٧)، نشر فى الأول ١٩٥٦، دار المعارف، مصر، محمد عبد الفتى حسن.

## القراءات العربية

شديداً قوياً، فإن القادة العسكريين العرب الأوائل قد سبقوا "نابليون في هذا المضمار الهام، فقد كان القائد العربي "سعد بن أبي وقاص" معنياً بالشؤون الإدارية، ففي معركة "القادسية" كلف النساء دفن الموتى، وإسعاف الجرحى، ونقل السلاح والماء والغذاء"، كذلك القائد العربي "المنثى بن حارثة الشيباني"، أدرك أهمية حصول المقاتل على طعامه مهما كان الموقف عصيباً، وفي أي وقت كان، وذلك قبل "نابليون بمئات السنين... ففي معركة "سوق بغداد" أمر هذا القائد جنده بالاستيقاظ في آخر الليل وقال لهم: "أيها الناس أطمعوا وتوضؤوا وتهيؤوا..."<sup>(٦)</sup> فأسرع الجميع يعلفون خيلهم، ويعدون سلاحهم ويستعدون للتحرك، وقد شجعت بطونهم، وارتوى ظمؤهم، وعلفت خيولهم. وفي موقعه "البويب"<sup>(٧)</sup>، التي جرت في شهر رمضان، لم يشأ القائد العربي الكبير "المنثى بن حارثة الشيباني" أن يقاتل جنوده وهم صائمون، فأمر جيشه بالإفطار، ثم أخذ يطوف بينهم ويحثهم، ويذكرهم برسالتهم، ويستثيرهم، ويعرض أمامهم الوقائع الماضية والمواقف الخالدة لجيش العرب.

وقد عرف البطل "صلاح الدين الأيوبي" أهمية الماء بالنسبة إلى المحاربين وأنه لا يمكنهم العيش من دونه في الحرب، لهذا نجده في موقعة "طبريا"<sup>(٨)</sup> يسعى لمنع الماء عن الصليبيين، والحر على أشده، وقد نجحت خطته ولم يستطع الصليبيون بلوغ الماء، وكان من نتيجة محاولتهم الوصول إلى منابع الماء أن تمكن القائد الذكي المدرب الحذر، الذي كان يراقب حركاتهم ويعرف مقصدهم، من حصارهم في النهاية وإلحاق الهزيمة بهم؛ وبهذا الفهم لتأمين الطعام والماء والحرص على توافرها قبل المعركة استطاع العرب القيام بتنفيذ الفتوحات الواسعة، وأن تطأ سناك خيولهم أرض فرنسا في معركة "بواتيه" المشهورة على يد البطل "عبد الرحمن الغافقي" وأرض الهند والسند بقيادة القائد الشاب: "محمد بن القاسم الثقفي"، وسائر الأقطار والأمصار بقيادة أبطال الفتوحات خالد بن الوليد، وعتيبة بن مسلم الباهلي، وطارق بن زياد وغيرهم... وذلك بتكاليف اقتصادية بسيطة "قال حرب عند العرب اقتصادياً كانت أزه كلفة لأعظم انتصارات في التاريخ.

والحرب عند العرب امتدت لفتح (٢٧) مليون كيلو متر مربع... فإذا اعتبر المؤرخون والباحثون أن الألمان عابرة في إيصال الامدادات والمؤن لجيوشهم التي كانت تقاتل على مسافة (٦٠٠٠) كم عن ألمانيا في الحرب العالمية الثانية وفي عصر الطائرات، فلماذا تجاهلوا العرب الذين قاتلوا على جبهتين بينهما (١٩) ألف كم في عصر البعير"<sup>(٩)</sup> ومن ذلك نرى مدى اهتمام قادة الفتوحات العربية بتأمين الطعام والماء للجند، ونظراً لطبيعة تكوين الجيش العربي القديم، وطبيعة الحياة الاقتصادية التي كان يحياها المجتمع العربي -آنذاك- فقد ظهرت الحاجة الملحة لتأمين جند الفتوحات بالأرزاق والمؤن والمياه، وإذا ما علمنا أن العربي عاش في أرض غير ذي زرع وتكد أن تكون

<sup>(٦)</sup> حيازة حرب - انقيب محمد فرج.

<sup>(٧)</sup> حيازة حرب - انقيب محمد فرج.

<sup>(٨)</sup> حيازة حرب - انقيب محمد فرج.

<sup>(٩)</sup> كتاب مسائل الصراع العربي الإسرائيلي - إبراهيم مصطفى المحمود.

## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

قاحلة، سوى بعض الواحات في تلك الصحراء المترامية الأطراف علمنا مدى صعوبة الحصول على لقمة العيش التي تقيه غائلة الجوع، ورغماً عن صعوبة المناخ وقلة الموارد، نرى هذا العربي مضيفاً كريماً محباً للضيف، يذبح له شاته التي يعيش من لبنها وفرسه التي يفزو بها.

وأن كتب التراث العربي العسكرية، لم تذكر كيفية تقديم الطعام وتحضيره لجند الفتوحات العربية بنص صريح، وإنما يوجد بعض الإشارات والتعليمات العابرة التي يمكن الاستئناس بها والاستنتاج منها مايدل على طريقة تقديم الأغذية للجند في الجيش العربي القديم، من ذلك النص المذكور في كتاب: "فتوح البلدان" للبلاذري، فقد ذكر هذا العلامة: "أن عمرو بن العاص" بعد أن فتح مصر ألزم كل ذي أرض تأدية ثلاث أرداب حنطة، وقسطي عسل، وقسطي خل، رزقاً للمسلمين تجمع في "دار الرزق" وتقسم فيهم" (١٠).

ومنه يستنتج أن الأطعمة كان تخزن في "دار الرزق"، وذلك بتقديم أصحاب الأراضي إياها، ومن ثم توزع على الجند ليقوموا هم أو عائلاتهم بتحضيرها وطهيها وتناولها مع أفراد عائلاتهم في زمن السلم.

وفي الحرب كان العرب يصطحبون معهم النساء في الغزوات والفتوحات لتشجيعهم على القتال والثبات في المعركة، وإسعاف الجرحى الذين قد يصابون في تلك المعارك، ومنه يستنتج بأن هؤلاء النسوة يمكنهم أن يكلفوا تحضير الطعام وطهيهِ وتقديمه للمحاربين في أثناء فترات الراحة، وأن هذا العمل من الأعمال المألوفة قديماً، كما جرى في معركة "القادسية" حيث كلف القائد العربي "سعد بن أبي وقاص" النساء الأعمال الإدارية من دفن الموتى، وإسعاف الجرحى، ونقل السلاح والماء والغذاء" (١١).

لهذا بعد تأمين الطعام والماء للمقاتل، بقي لاستكمال هذه التأمينات الضرورية الاعتناء بصحته، وقد اهتم الإسلام بأجهزة البدن فحذر الرسول العربي الكريم محمد صلى الله عليه وسلم من الأكل الكثير وإدخال الطعام على الطعام "ماملاً ابن آدم وعاءاً شراً من بطنه، حسب ابن آدم لقيمات يقمن صلبه؛ فإن كان لابد فاعل ذلك فتلت طعامه وتلت لشرايه، وتلت لنفسه"، ونهى عن النوم عقب الطعام حتى لا يسبب عسراً في الهضم، وأثبتت التجارب أن الأرق المستمر يؤدي إلى فقدان الذاكرة، قال الله تعالى: "وجعلنا نومكم سباتاً" (١٢)، أي لراحة الجسم وتجديد القوة؛ وحرّم الخمر والميتة والدم ولحم الخنزير "كلوا من طيبات ما رزقناكم" وكذلك الحديث الشريف "نحن قوم لا نأكل حتى نجوع، وإذا أكلنا لا نشبع"، وهو يحوي مبدأ الاقتصاد بالطعام والمحافظة على صحة الفرد، مما جعل هذا الحديث يأخذ اهتمام الجهات الطبية في إحدى المدن الألمانية فدونتته على مدخل أحد مشافيها، لما يحوي من حكم وأسس غذائية وصحية. كما أن بعض الأطعمة هي بطبيعتها غذاء ودواء يقول الدكتور: "صبري

(١٠) الجيش العربي في عصر الفتوحات، د. إحسان هدي.

(١١) فتايدة والحرب عند العرب، السيد فرج، سلسلة اقرأ، العدد (٤٠٦)، دار المعارف، مصر.

(١٢) سورة أنبياء، الآية "٩".

## التراث العربي

القباني<sup>(١٦)</sup> من المؤكد أن للغذاء الرئيسي الذي يتناوله سكان الصحراء هو "التمر" وله أكبر الفضل باكتساب سكان الصحراء القوة والرشاقة والطول والمناعة ضد الأمراض، حتى إن العلم لقب التمر بأنه "منجم" غني بالمعادن، وهذا غير فوائده الأخرى التي تجعل منه غذاء كاملاً بكل مافي الكلمة من معنى...

والله تعالى جعل من الثقافة سبباً لمحبتة، والنبي الكريم صلى الله عليه وسلم أمرنا بغسل اليدين قبل الطعام وبعده، وبين أن "الطهور شطر الإيمان"، وقال: "النظافة تدعو إلى الإيمان والإيمان مع صاحبه في الجنة. وكذلك أمر الرسول العربي محمد صلى الله عليه وسلم بالأخذ بالصحة الوقائية فقال: "إذا سمعتم بالطاعون في أرض فلا تدخلوا عليه، وإذا وقع وأنتم بأرض فلا تخرجوا منها" كما حذر عليه السلام من ترك أواني الطعام مكشوفة للهواء والحشرات ناقلات الأمراض، فقال: "غطوا الإناء وأوكوا السقاء، فإن في السنة ليلة ينزل فيها وباء من السماء لا يصادف إناءً مكشوفاً إلا وقع فيه"، ونهى أن يتنفس الشارب في الماء لأن هواء الزفير يلوثه؛ وأكد الإسلام على تعاطي الدواء والأخذ بالأسباب ليوافق العقل، والله تعالى لم ينزل داءً إلا وأنزل له شفاء.

هذه الأحاديث الشريفة كانت مع توجيهات وتعليمات الرسول محمد صلى الله عليه وسلم المبدأ الرئيسي الذي بني عليه الطب العسكري في صدر الإسلام وسار عليه قادة الفتوحات العربية لاحقاً ففي معارك المسلمين الأولى "معركة الخندق"، كان الطب العسكري محققاً على أيدي نساء المسلمين، وكانت "رؤيفة الأسلمية"، أول ممرضة في الجيش العربي الإسلامي، إذ كانت تتصب خيمتها فيؤتى بالجرحى إليها فتضمد جراحهم وتقدم لهم كل ما يطلبه الجريح من علاج وحنان وبذلك يعتبر العرب المسلمون أول من استخدم المشافي المتنقلة، وكان ذلك بأمر من الرسول العربي الكريم محمد صلى الله عليه وسلم الذي كان لأحاديثه الشريفة وتوجيهاته الشاملة أثرها الكبير في البنية الاجتماعية العربية الإسلامية.

وفي عصور الفتوحات العربية الإسلامية بدأ العرب بإنشاء المستشفيات الميدانية التي توجد بين وخلف القوات المتحاربة، وفي الخطوط الأمامية كان هناك نقاط طبية متنقلة لتحقيق التأمين الطبي وتقديم الإسعافات للقوات المقاتلة؛ كما أنشئت -حينذاك- مراكز لتجميع الجرحى وتقديم العلاج الذي يحتاج إلى وقت طويل للمصابين الذين يمكثون بها حتى تمام شفائهم، وتطور الأمر بعد ذلك تطوراً عظيماً ليشمل تقديم خدمة طبية وإخلاء طبي سريعين إلى المراكز الطبية الخلفية (المشافي الثابتة)، وهي المستشفيات المبنية من الحجر في العواصم والمدن الكبرى منها ما اندثر بكامله، ومنها ما بقي بعض أجزائه، ومنها ما احتفظ بتكوينه بشكل جيد، ومن أشهرها المستشفى "المضدي"<sup>(١٧)</sup>، في بغداد الذي بناه "عضد الدولة". ومن المستشفيات المشهورة أيضاً "البيمارستان النوري" في دمشق والذي

(١٦) كتاب "الغذاء... لا الدواء" لـلكور صوري القباني ص ١١٩.

(١٧) مجلة شؤون عربية (٣)، أيار ١٩٨١، تعليم الطب في العصور الإسلامية. د. كمال السامرائي.



## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

بقيت منه بعض الأجزاء حتى الآن، وحُوِّلَ إلى متحف للعلوم العربية؛ وهو الذي أمر ببنائه الملك العادل "تور الدين محمود زنكي". وفي القاهرة البيمارستان المنصوري، وكذلك البيمرستانات المؤيدي قرب قلعة القاهرة الآن.

ويذكر أن هذه البيمرستانات كان يدخلها المرضى وفيها يحصلون على العلاج اللازم كما كان يتلقى الأطباء المتمرنون فيها العلوم الطبية على أشهر الأطباء العرب؛ مستفيدين من وجود المرضى النازلين في هذه البيمارستانات للتمرين العملي. وكان يقدم للمرضى الطعام المناسب لحالة المريض حسب وصفة خاصة من الأطباء العرب المختصين.

ويذكر أن أحد الأشخاص أراد أن يوهم الأطباء بأنه مريض لينزل إحدى هذا البيمارستانات ليستفيد من الطعام والمبيت، ظناً منه أن عمله هذا يمر دون أن يعرفه الأطباء ويكتشفون تمارضه... ولكن ظنه قد خاب حين أعلمه الطبيب العربي المختص، أن الضيافة لمدة ثلاثة أيام.

وكان لكل مشفى مدير، ورئيس أطباء وأطباء؛ من مختلف الاختصاصات، وصيادلة وخدم، وله موازنة تأتيه من بيت المال والهبات ومن أوقاف توقف له؛ كما كان في كل مستشفى مدرسة طبية حقيقية. وهكذا تخرج أطباء كبار من مستشفى "النوري" بدمشق أمثال: ابن النفيس، وابن أبي أصيبعة وغيرهم.

وتذكر المصادر العربية تقدم فن الجراحة عند العرب، فيبعد أن كانت في البداية عبارة عن تضميد بسيط للجروح، كما كانت تفعل "رفيدة الأسلمية" التي اتخذت خيمة لمداداة الجرحى بناء على أوامر من الرسول العربي محمد صلى الله عليه وسلم؛ تطورت الجراحة في المشافي وقفزت إلى مصاف العلم الأكيد. وإلى مستوى راقٍ على يد الجراح العربي "أبي القاسم خلف الزهراوي" (٣٢٥/٤٠٣هـ - ٩٣٦-١٠١٣م). الذي ولد في مدينة "الزهراء" ومنها لقبه؛ وكانت مدينة مزدهرة جداً قرب "قرطبة"، وكانت مدرسة قرطبة الطبية شهيرة جداً، ولعل الزهراوي استفاد كثيراً من الحروب بين ملوك الطوائف ومداداة الجرحى، وقد ألف كتاباً شهيراً جداً يدعى "التصريف لمن عجز عن التأليف"؛ وهو موسوعة طبية جراحية ضخمة تضع فيما ينبف على الألف وخمسمائة صفحة، وتبحث في جميع الأمراض والعلل والأدوية، والمؤسف أن هذا الكتاب لم يطبع بالعربية حتى الآن، إلا الجزء الأخير منه.

ولم تقتصر الجراحة العربية على اسم "الزهراوي" بل أن أكثر الكتب العربية تحتوي على فصول طويلة خاصة بالجراحة أمثال: القانون لابن سينا، والهاوي للرازي، والملكي لعلي بن عباس وغيرهم...

ويذكر أن الأطباء العرب أول من استعمل خيوطاً مصنوعة من أمعاء الغنم للخياطة، وهي مستعملة في أيامنا هذه تحت اسم "كانكوت".

وبعد فهذا غيض من فيض فيما يخص ما قدمه العرب في ميدان الطب العسكري من حيث



## المأمون... وراء محنة ابن حنبل

محمد منذر لطفي

-١-

المؤرخون أيام الخليفة العباسي المأمون صفحات مُشرقة في كتاب الخلافة العباسية، لأنها كانت مآلًى بالثقافة والمعرفة... والعلم والأدب، لم تعكر صفوها أية **يُعتبر** حادثة سلبية... ماعدا حادثة واحدة... هزّت العالم الإسلامي في ذلك الوقت هزاً عنيفاً، وكانت إحدى محنة الكبرى وقضايا العظمى التي تعرّض لها خلال التاريخ الإسلامي، وقد تجلّت تلك المحنة في الموضوع الذي طرحه المعتزلة آنذاك.. والذي يُنادي بخلق القرآن.

والمعتزلة -كما هو معلوم- فرقة إسلامية، نادّت بفلسفة دينية تعتمد على ما تقرّه العقل المجرد فقط بالنسبة إلى الأمور كافة... بما في ذلك أمور العقيدة، وقد طال نقاشها في مجال البحوث الدينية موضوعات شتى.. وتشغّب فيها، وهو ما أدّى بتلك الفرقة إلى بحث أمور لم يبحثها علماء وفقهاء الفرق الأخرى.. ولا تعرّضوا لها، فنتج عن ذلك البحث إثارة موضوعات أدّت إلى مشكلات دينية- علمية كثيرة.. مُشابهة ومعقدة، لعلّ أشدها خطراً مقولتهم بخلق القرآن.. التي راحوا ينادون بها.. ويهللون لها.. ويناقشون الناس فيها.

وقد بدأت تلك الفرقة بإطلاق مقولتها المذكورة أيام الخليفة هارون الرشيد، حين بدأ الجدل حولها، وعاش مجتمع بغداد، بين أخذٍ وردّ... وقيل وقال.. وتبنّى وترك، ولكنّ دونما إلزام من الخليفة بالقول بما أقرّته المعتزلة، ولكن حين تولّى الخلافة ابنُ المأمون من بعده، وأخذ بما أقرّته تلك الفرقة.. راح يلزِم طبقات المجتمع كافة الأخذ بقولها.. وتبنّى آراءها في هذا المجال، بل ويجبرهم على ذلك، بناء على نصيحة قدّمها له بعض علماء المعتزلة.. الذين رأوا في انضمامه إليهم نصراً كبيراً.. وربما ثميناً.. وفرصة ذهبية لاتعوّض.. يجب الاستفادة منها لإجبار الناس على الأخذ برأيهم.. والقول بقولهم، فأشاروا على الخليفة أن يبدأ حملة الإجبار بخاصة العلماء من محدّثين ومفكرين وفقهاء.. لينتهي بعمامة الناس من العاديين والمحدودين والبسطاء.

-٢-

ومن المؤسف حقاً أن يُصدر الخليفة المأمون -الذي يُمثل النجم الأكثر إضاءة ولمعاناً في نجوم الخلافة العباسية... علماً وأديباً وفكراً- أوامره المشددة إلى قيادة الشرطة لإجبار الناس على الأخذ بقول المعتزلة، وإلا فإنهم يُطردون من وظائفهم ويُضربون بالسياط إلى أن يأخذوا بما أقرته تلك الفرقة من قول في هذا المجال.

ويروي الثقات من الرواة أن المأمون أرسل إلى سبعة من أكابر العلماء والمحدثين في بغداد ممن أنكروا قول المعتزلة ليحضرُوا مجلسه في قصر الخلافة حتى يُناظرهم بنفسه، فلما حضروا أخذتهم الهيبة والرهبة، فقالوا بقول الخليفة.

وبدأ الناس في أرجاء العالم الإسلامي كافة يقولون بقول المعتزلة بعد أن راح المأمون "يُجلد ويُعذب ويُقهر ويسجن ويقطع رزق كل شخص لا يقول بقولهم"، ولكن أربعة من كبار العلماء والفقهائ لم يقولوا بقول المعتزلة.. الذي كان يُجسده الخليفة نفسه، فكتب إليهم.. واستدعاهم إلى مجلسه في قصر الخلافة، غير أن اثنين منهم طاعنين في السن خشيا الإهانة والتعذيب.. فقالا بقول المأمون والمعتزلة، أما الاثنان الآخران فقد بقيا على رأيهما المخالف لرأي المعتزلة، بل وأصرّا عليه مهما كانت النتائج، وأتبعاً بتعاليم دينهما السمحاء.. وتحدياً من ثم الخليفة والمعتزلة... ولم يخشيا أحداً في عقيدتهما الغراء.. أولهما الإمام الجليل أحمد بن حنبل... وثانيهما محمد بن نوح أحد مشاهير علماء ذلك الزمان وفقهائه وقضاته.

-٣-

ولما تمكنت الشرطة من إلقاء القبض على الإمام ابن حنبل أحضر مقيداً إلى قصر الخليفة المأمون... وجرى بينهما الحوار التالي:

-المأمون: وقرابتي من رسول الله (ص) لأضربنك يابن حنبل بالسياط حتى تقول مثلما أقول في القرآن.

-ابن حنبل: وماتشاورون إلا أن يشاء الله.

المأمون: خذ من مجلسي يا جلد... وأبدأ ضربه بالسياط... إلى أن أعطيك إشارة بالتوقف... وأشار إلى جلد يقف بالقرب منه.

-ابن حنبل: بعد أن ضرب السوط الأول يقول: بسم الله، وبعد الثاني: لا حول ولا قوة إلا بالله، وبعد الثالث: القرآن كلام الله غير مخلوق، وبعد الرابع: لن يصيبنا إلا ما كتب الله لنا.. إلى أن ضربه الجلد تسعة وعشرين سوطاً.. مع أنه واحد من فقهاء الأمة الكبار... وأحد أئمة المسلمين الأربعة الذين عمّت شهرتهم مذاهبهم وأصحابها الأمصار الإسلامية قاطبة.. ومع أن خصمه الأمر

## \*\*\* القراء العربي \*\*\*

بالضرب أوسع خلفاء بني العباس معرفةً وعلماً... وأكثرهم اطلاعاً وتصوراً.. واشتدّهم تقريباً للعلماء والفقهاء والمُحدثين والأدباء إكراماً.

-٤-

والواقعُ يشير إلى أن موقف الإمام أحمد بن حنبل كان نابعاً من عقيدة راسخة.. وإيمان قوي متين لا يتزعزع مهما عصفت بصاحبه الأحداث والشدائد الجسام، فقد كان على يقين تام أنه إذا وافق الخليفة المأمون على هواه.. وأخذ به، فإن المسلمين سيخضعون لذلك الهوى.. ولن يرتفع بعدها لسان واحد في العالم الإسلامي -على امتداد رقعته- يُنكر قول الخليفة.. ومن ورائه المعتزلة، ذلك القول الذي يخالف آراء الجهرة الغالبة من خاصة العلماء والفقهاء.. وعامة الناس والجمهور.

وفي اليوم الثاني أمر الخليفة المأمون عدداً من مفكري المعتزلة وعلمائهم، وعلى رأسهم إسحاق بن إبراهيم الذي يُمثل واحداً من أشهر أئمتهم المشهود لهم بسعة العلم والاطلاع أن يناظروا أحمد بن حنبل على ملأ من الناس، فجرت بين المالئين مناظرة مطوّلة خلّدتها كتب علم الكلام.. أثبت هنا في هذه العجالة بعض ما دار فيها من نقاش بين الرجلين.. وبعض ماورد من حوارٍ جعل كليهما لايتزحزح عن موقفه قيد أنملة:

-اسحق بن إبراهيم: ماتقول يا أحمد في القرآن الكريم؟-

-أحمد ابن حنبل: هو كلام الله.

-اسحاق: أمخلوق هو...؟.

-ابن حنبل: هو كلام الله.. ولا أزيد عليها.

-اسحاق: ماعنى أنه تعالى سميع بصير.

-ابن حنبل: هو كما وصف نفسه.. لأنه ليس كمثله شيء.

-اسحاق: فما معناه يا أحمد..؟

-ابن حنبل: قلت لك يا اسحاق... هو كما وصف نفسه.. ولا أزيد عليها أيضاً.

-٥-

ولما ينس اسحاق من استمرار المناظرة، أرسل إلى المأمون يُعلمه بما جرى خلالها بعد أن طلب من الجند والحراس إعادة أحمد بن حنبل إلى السجن ثانية.. وهو مكبل بالحديد.

وجاءه الجواب من المأمون بأن يضرب ابن حنبل من جديد.. وأن يبقى مكبلاً بأغلال الحديد.. وأن يُنقل إليه في طرسوس وهو على هذه الحال، وحين وصل إلى قصر الخلافة تلقاه أحد الخدم الذين يرفضون سراً الأخذ بقول الخليفة والمعتزلة، ولما رأى ابن حنبل على تلك الحال من الذل

والمهانة.. بكى.. ثم مسح دموعه... واقترب من ابن حنبل... وراح يهمس في أذنه قائلاً على عجل:  
لقد عزَّ عليَّ والله يابن حنبل ما نزل بك من بلاء وهوان، فقد أحضر الخليفة سيفاً لم يحضر مثله  
من قبل.. وهياً نطعاً لم يهيم مثله من قبل أيضاً.. فاسأل الله الصبر.. فإنه سبحانه وتعالى مع  
الصابرين، ولا بد أن نرى بعد هذا الظلام فجراً.. وإن مع العسر يسراً.

فابتسم أحمد بن حنبل ابتسامة إشفاق وإيمان خالص وهو يقول لذلك الخادم: اسمع يا بني.. لن  
أقول إلا كما قال أبونا إبراهيم الخليل عليه السلام عندما ألقى في النار: (إن علم الله بحالي.. يغنيه  
عن سؤالي)، فامسحْ دمعك جيداً.. ولا تدغ أحداً يراك.. فوالله الذي لا إله إلا هو إنك على حق.. وإن  
الخليفة ومن ورائه المعتزلة على خطأ.

-٩-

وطلب الخليفة المأمون إدخال الإمام أحمد بن حنبل عليه، وكان الوقت ليلاً بعد صلاة العشاء،  
فلما أدخله الحرس عليه... نظر الخليفة إلى ابن حنبل وقال:

-وقرابتي من رسول الله.. لارفعتُ السيف عنك يا أحمد حتى تقول إن القرآن مخلوق.

-فجثا أحمد على ركبتيه.. ثم نظر إلى السماء بعينيه... ودعا بما شاء الله له أن يدعو في مثل  
تلك اللحظات الرهيبة... وبعد ذلك عاود نظره إلى الأرض دون أن يلتفت إلى الخليفة.. أو إلى أحد  
من رؤساء المعتزلة الذين كانوا يحيطون به إحاطة السوار بالمعصم. فما كان من المأمون -وقد  
أخذته هيبه هذا الإمام الجليل - إلا أن أمر بإرجاء المناظرة والجلسة.. والتحدي والحديث إلى ليلة  
الغد.. وإعادة ابن حنبل إلى سجنه.

ولم يمض النصف الأول من الليل كما أجمع المحدثون النقااة كافة.. وكما أجمعت الروايات  
الصحيحة كافة أيضاً.. إلا وسُمعتْ صيحاتٌ متتالية اختلط فيها عويلُ النساء بصخب أصوات  
الرجال... أعقبتها ضجةٌ وجلبةٌ غير عادية في قصر الخليفة المأمون.

وما هي إلى لحظات.. حتى أقبل الخادم مهرولاً باتجاه الغرفة التي سُجن فيها الإمام ابن حنبل  
بانتظار مناظرة ليلة الغد، وراح يوقظه من نومه.. وهو يقول:

"صدقت والله يا أحمد.. القرآن كلامُ الله غير مخلوق، لقد مات أمير المؤمنين يابن حنبل.. لقد  
مات قبل أن ينال منك".

وحين فتح أقرباء الخليفة المأمون وأهله وصيته بعد دفنه.. وجدوا فيها توصيةً لأخيه "المعتصم"  
بأن يتابع السير على نهجه فيما يتعلق بإجبار الناس على الأخذ بقول المعتزلة، فما كان من الخليفة  
الجديد، إلا أن أحضر الإمام ابن حنبل إلى قصر الخلافة، وطلب من ابن أبي دؤاد كبير علماء  
المعتزلة الذي كان يجلس بجانبه مع ليفٍ من القضاة والعلماء أن يناظروا ابن حنبل من جديد.

وجرت مناظرةٌ حامية الوطيس.. طويلة الزمن.. امتدت حتى الساعات الأولى من الفجر..

## ❖❖❖ التراث العربي ❖❖❖

افتتحها الخليفة المعتصم بقوله:

-الخليفة المعتصم: ماذا تحب أن تقول يا أحمد في بدء المناظرة.. وأنت على ماأنت عليه من علم ودراية وفقه...؟

-الإمام أحمد: أحب أن أقول الآتي يا أمير المؤمنين:

أنا أشهد أن لا إله إلا الله.. وأن محمداً عبده ونيبُهُ ورسوله، وأنه ورد في الحديث الصحيح أن جبريل عليه السلام أتى الرسول "محمد بن عبد الله" (ص) على شكل أعرابي أشعث أغبر ليعلم المسلمين أمر دينهم كما ذكر الرسول لصحابته بعدما غادرهم جبريل، وسأل الرسول عن الإسلام والإيمان والإحسان فكان جوابهُ عليه الصلاة والسلام ملخصاً بالآتي:

\*- الإسلام: هو النطق بالشهادتين (شهادة أن لا إله إلا الله... وأن محمداً رسول الله)، وإقامة الصلاة، وإيتاء الزكاة، وصوم رمضان، وحج البيت من استطاع إليه سبيلاً.

\*- الإيمان: هو الإيمان بالله، وملائكته، وكتبه، ورسوله، واليوم الآخر، والقضاء والقدر خيره وشره من الله تعالى. (طبعاً نحن ننسب الشر إلى أنفسنا أدباً مع الله)

\*- الإحسان: هو أن تعبد الله كأنك تراه.. فإن لم تكن تراه.. فإنه يراك.

هذا هو الإسلام والإيمان والإحسان يا أمير المؤمنين، وليس في واحدٍ منها القولُ بخلق القرآن كما ترى وتسمع... أعطوني شيئاً من كتاب الله أو سنة رسوله أقول به.

-ابن أبي دؤاد أبرز علماء المعتزلة: جاء في الآية الثانية من سورة الأنبياء قولُ الله تعالى: [ما يأتيهم من ذكرٍ من ربهم مُخَدَّنٌ].. إلخ الآية الكريمة.. قل لي.. أف يكونُ مُخَدَّنٌ إلا مخلوقاً يا أحمد...؟

-الإمام أحمد بن حنبل: قال الله تعالى في الآية الأولى من سورة (ص): [ص والقرآن ذي التَّنْكِرِ] فالتنكر هو القرآن، وكلمة "ذكر" الواردة في الآية السابقة التي ذكرتها يابن أبي دؤاد ليست مُعَرَّفَةً بـ"ألفٍ ولا ميمٍ".

-عالم آخر: أليس الله هو القائل: [الله خالق كل شيء]...؟

-أحمد بن حنبل: قال الله تعالى في الآية الخامسة والعشرين من سورة (الأحقاف): [تَمْرُ كُلِّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا].. إلخ الآية الكريمة.. فهل تَمَرَّتْ إلا ما أراد الله...؟

-عالم معتزل ثالث: جاء في حديث ابن مسعود: "ما خلق الله من جنّةٍ ولا نار... ولا سماءٍ ولا أرض.. أعظم من آية الكرسي". فما رأيك بهذا الحديث يا أحمد...؟

- ابن حنبل: إنما وقع الخلقُ على الجنة والنار.. والسماء والأرض.. ولم يقع على آية الكرسي.. أي لم يقع على القرآن.. وهي جزء منه كما تعلمون.. ويعلم جميع المسلمين كافة.

وتتابع المناظرة مسارها على هذا النحو من الجدل والمنطق.. حتى إذا تعب المتناظرون، طلب

ال خليفة المعتصم إعادة الإمام أحمد إلى السجن، ثم عيّن علماء آخرين ليتابعوا مناظرته مساء اليوم التالي بعد صلاة العشاء.

وتتطوي سنوات خليفة المعتصم... ثم سنوات خليفة الواثق.. كما انطوت قبلها سنوات خليفة المأمون، والإمام أحمد بن حنبل ثابت على قوله ومعتقد.. صابر على سجنه وعذابه.. محتسب لله في محنته وابتلائه.. إلى أن تأتي خلافة المتوكل الذي كان أول مافعله بعد توليه أمور الخلافة إصدار أمر (يمنع بموجبه إلزام الناس وإجبارهم على القول بخلق القرآن.. الذي كان ينادي به المعتزلة... ومن سبقه من خلفاء أتوا بعد هارون الرشيد).

-٨-

ويهلّ هلال احترام حرية العقيدة على العالم الإسلامي من جديد.. وتشرق شمس الفرج على الإمام أحمد بن حنبل بعد ليل دامس.. مرعب وطويل، فيطلب خليفة المتوكل إحضاره إلى قصر الخلافة ليعتذر منه عما ألحقه به أسلافه الخلفاء الثلاثة من أذى المأمون والمعتصم والواثق وأولهم خاصة.

وحين يدخل ابن حنبل فناء القصر، ويتقدم من خليفة المتوكل.. يتقدم خليفة منه ليضمه ويعانقه معتذراً بحرارة وحرقة عما فات... طالباً الرحمة والمغفرة لأسلافه الخلفاء الثلاثة، ثم يلتفت إلى أمه التي كان لها دور كبير في إطلاق سراح ابن حنبل والتي كانت تقف بجانبه عند استقباله للإمام أحمد ويقول:

(( والله لقد أضاع القصر ومن فيه يدخل هذا العالم الجليل إليه يا أمه)). ثم يتابع قائلاً: ((رحم الله أسلافي المأمون والمعتصم والواثق.. وغفر لهم ما ألحقوه من أذى بهذا الشيخ الفاضل الذي يقطر وجهه نوراً وإيماناً.. والذي لم يكن صبره وتمسكه بعقيدته أثناء المحن إلا واحدة من خصاله الحميدة الكثيرة التي من الله بها عليه)).

ثم يلتفت إلى الإمام أحمد ويقول له: أما أنت يابن حنبل.. فلك أن تعود إلى أهلك وذويك محترماً معزراً بعد طول غياب... إنك على حق يا أحمد.. أجل إنك على حق.

ثم يرسله مع بعض الجند والحرس إلى منزله على حصان مطهم... وفي موكب مهيب يليق به وبأمثاله بعد أن يجزل له المطاء تعويضاً عن بعض مالحق به من ضرر مادي ومعنوي ١٠

□

## □ المصادر والمراجع والخواشي:

(١)- كتاب [المعتزلة ومحنة خلق القرآن] للأستاذ عبد التواب عبد الرحمن.

(٢)- محاضرة مطبوعة بعنوان: [خليفة يجلد إماماً] للأستاذ أنور الرفاعي.

(٣)- كتاب [المأمون... والمعتزلة] للدكتور إبراهيم المعداوي.

□□□



## التفكير الاجتماعي والاقتصادي في كتاب: "إغاثة الأئمة بكشف الغممة" للمقريري

د. نجمان ياسين

كلية الآداب/ جامعة الموصل

الرغم من أن المقريري يفصح في أكثر من مؤلف تاريخي له، عن شعور تاريخي **على** مرفف، واهتمام خاص بالتاريخ الاجتماعي والاقتصادي (١) إلا أن المؤلف يتجسد في غمط حقه ونسيان دوره في مجال الكتابة التاريخية المعبرة عن وعي بالظواهر الاجتماعية والاقتصادية، وقد استفزتني فكرة لأحد الباحثين المحدثين، نصها أن: "مأساة ابن خلدون في رأيي هي أنه لم يخلف وراءه تلامذة حملوا عنه علمه وتقدموا به إلى الأمام" (٢) وقرر باحث آخر:

"... أنه من الملاحظ أن المقريري لم يطمح، أو لم يستطع الوصول إلى نواظم أو مقولات نظرية اجتماعية عامة، وإنما بقي، بشكل عام، ضمن الإطار العملي للمشكلة (٣). وإذا كان مرغوليوث قد اكتفى بالحديث عن خطط المقريري ولم يتطرق إلى آرائه الاجتماعية والاقتصادية ووصفه بأنه قلما يرتفع على المتوسط في أي جانب، فإنه قد واجهنا بحكم فيه تصميم بقوله: ويبدو أنه لم يوجد كاتب عربي آخر سار عن نهج شبيه بنهج ابن خلدون (٤) وتقتصر د. سيدة إسماعيل كاشف تناولها للمقريري على كتابه "المواعظ والاعتبار في ذكر الخطط والآثار" فتفيد بأن: "المقريري في هذا الكتاب يصف المدن والأحياء المختلفة والأسوار والعمائر، ويتكلم أيضاً على السكان وعلى مشيدي العمائر المختلفة كما يتطرق إلى تاريخ مصر في العصور الإسلامية، ويفسح عناية خاصة كما ذكرنا بآثار الشعب المصري وحضارته آنذاك" (٥) بينما تشير إشارة مبسرة إليه بما يخص اهتمامه بالتاريخ الاقتصادي (٦).

ويبدو مما سبق، أن الآراء أعلاه تقع ضمن النسيان أو الإغفال لدور المقريري وإسهامه المميز في حقل التاريخ الاجتماعي والاقتصادي، وربما تعددت ذلك إلى إسقاط هذا الإسهام.. والواقع أن الباحث المتخصص لكتاب المقريري، سيضع اليد على وفرة وغزارة من المعلومات التاريخية ذات الطابع الاجتماعي والاقتصادي التي أدرجت في بناء مرسوم، وعبرت عن منهج وفهم معين جملت



## \*\*\* التراث العربي \*\*\*

العظيم، وكيف تمادى بالبلاد والعباد هذا المصاب الشنيع، وأختم القول بذكر ما يزيل هذا الداء ويرفع البلاء" (٩).

فالمقريزي هنا لا يصف الداء فحسب وإنما يتجاوزه إلى وصف الدواء، فهو لا يقف عند النكبات والمجاعات، بل يسعى لوضع الحلول لزوالها، ولنا أن نسال ما هي الأسباب التي تخلق هذه المحن والمجاعات في نظر المقريزي؟... يحدد المقريزي الأسباب في:

١- من قصور مياه النيل أو فيضانه، ومن تحط وهبوب رياح وعواصف حارة ورملية أو جراد يأتي على الزروع أو وباء يتفشى ويجهز على الناس، وغير ذلك: "ثم وقع الغلاء في الدولة الأيوبية وسلطنة العادل أبي بكر بن أيوب في سنة ست وتسعين وخمسمائة: وكان سببه توقف النيل عن الزيادة وقصوره عن العادة، فانتهدت الزيادة إلى اثني عشر ذراعاً، وأصاب، فتكاثر مجيء الناس من القرى إلى القاهرة من الجوع، ودخل فصل الربيع فهب هواء أعقبه وباء وفناء، وعدم القوت حتى أكل الناس صغار بني آدم من الجوع، فكان الأب يأكل ابنه مشوياً ومطبوخاً، والمرأة تأكل ولدها، فعوقب جماعة بسبب ذلك، ثم فشا الأمر وأعياء الحكام، فكان يوجد بين ثياب الرجل والمرأة كتف صغير أو فخذ أو شيء من لحمه، ويدخل بعضهم إلى جاره فيجد القدر على النار فينتظرها حتى تنهى، فإذا هي لحم طفل، وأكثر ما يوجد ذلك في أكابر البيوت. ووجدت لحوم الأطفال بالأسواق والطرقات مع الرجال والنساء مختلقة... ثم تزايد الأمر حتى صار غذاء الكثير من الناس من لحوم بني آدم بحيث ألفوه، وقل منعهم منه لعدم القوت من جميع الحبوب وسائر الخضراوات وكل ما تنبتة الأرض" (١٠).

ومع أن المقريزي يرسم هذه الصورة الدامية التي ترينا سعة حجم الكارثة الطبيعية والاجتماعية إلا أنه لا يرى في ذلك ثباتاً وديمومة، فالظاهرة الاقتصادية والاجتماعية نسبية، ولا تمتلك ديمومة أبدية، ذلك أن فهم أسباب المحنة يرتبط بتدخل المسؤولين في الدولة حيث بمقدورهم إيقاف النزيف الاقتصادي والاجتماعي واتخاذ إجراءات اقتصادية صارمة من شأنها أن تحد من الاحتكار وتخفيض الأسعار وتخفف عن الناس وترفع البلاء عنهم: ففي الحديث عن الغلاء سنة ٣٥٨ هـ يقول:

"ودخل القائد جوهر بصاكر الإمام المعز لدين الله، وبني القاهرة المعزية، وكان مما نظر فيه أمر الأسعار، فضرب جماعة من الطحانين وطيف بهم وجمع سمسرة الغلات بمكان واحد. وتقدم الاتباع الغلات إلا هناك فقط، ولم يجعل لمكان البيع غير طريق واحدة، فكان لا يخرج قدح قمح إلا ويقف عليه سليمان بن عزة المحتسب" (١١).

ويقدم المقريزي دليلاً ثانياً على إمكان تدخل الدولة لرفع الغلاء والتصدي للنكبات والمجاعات وتقليص تأثير الكوارث الطبيعية، عندما يتحدث عن مجاعة سنة ٣٩٨ هـ بسبب زيادة مياه النيل أربعة عشر ذراعاً، وكيف تصرف الحاكم بأمر الله لمعالجة هذه المجاعة:

"... فعظم الأمر، وكظ الناس الجوع، فاجتمعوا بين القصرين، واستغاثوا بالحاكم في أن ينظر لهم، وسألوه ألا يهمل أمرهم، فركب حماره وخرج من باب البحر، ووقف وقال: -أنا ماض إلى

## التدريبات العربية

جامع راشدة، فأقسم بالله لنن عدت لوجدت في الطريق موضعاً يطؤه حماري مكشوفاً من الغلة لأضرب رقبة كل من يقال لي إن عنده شيئاً منها، ولأحرق داره وأنهب ماله - ثم توجه وتأخر إلى آخر النهار، فما بقي أحد من أهل مصر والقاهرة وعنده غلة حتى حملها من بيته أو منزله وبثوها في الطرقات، وبلغت أجرة الحمار في حمل النقلة الواحدة ديناراً، فامتألت عيون الناس، وشبعت نفوسهم وأمر الحاكم بما يحتاج إليه كل يوم، ففرضه على أبواب الغلات بالنسيئة، وخبرهم بين أن يبيعوا بالسعر الذي يقرره بما فيه من الفائدة المحتملة لهم وبين أن يمتنعوا فيختم على غلاتهم ولا يمكنهم من بيع شيء منها إلى حين دخوله الغلة الجديدة، فاستجابوا لقوله وأطاعوا أمره، وأنحل السعر وارتفع الضرر، ولله عاقبة الأمور" (١٢).

ويورد مثلاً ثالثاً يبين كيف أن الأمر بأحكام الله قد عالج الغلاء في زمنه تأكيداً لقدرة الدولة في دفع البلاء عن الناس وتحجيم الغلاء:

"... فختم على مخازن الغلات وأحضر أربابها وخبرهم في أن تبقى غلاتهم تحت الختم إلى أن يصل المغل الجديد، أو يفرج عنها وتباع بثلاثين ديناراً كل مائة أردب، فمن أجاب أفرج عنه، وباع بالسعر المذكور، ومن لم يجب أبقي الختم على حواصله.

وقدر ما يحتاج إليه الناس في كل يوم من الغلة، وقدر الغلال التي أجاب التجار إلى بيعها بالسعر المعين، وما تدعو إليه الحاجة بعد ذلك، غلات الديوان على الطحانيين بالسعر، فلم يزل الأمر على ذلك إلى أن دخلت الغلة الجديدة، فأنحلت الأسعار، واضطر أصحاب الغلة المخزونة إلى بيعها خشية من السوس، فباعوها بالنزر اليسير، وندموا على ما فاتهم من البيع بالسعر الأول" (١٣) ويحدد المقرئ أسباب الغلاء الفاحش الذي وقع في عهد المستنصر بسبب قصور مياه النيل وغياب المزارعين واختلال منظومة الري إضافة إلى ضعف السلطنة وانحلال أمور الدولة سياسياً والمتمثل في استيلاء الأمراء على مقاليد الأمور. بحيث عمت الفتن بين البدو وغابت الطمأنينة وانفقد الأمان، وساد الخوف، وانتشر الوباء، واشتعلت الأسعار، ووصل الأمر إلى أن الناس:

"... أكلت الكلاب والقطط حتى قُلت الكلاب، فبيع كلب ليؤكل بخمسة دنانير، وتزايد الناس حتى أكل الناس بعضهم بعضاً، وتحرر الناس، فكانت طوائف تجلس بأعلى بيوتها ومعهم سلب وحبائل فيها كلاب، فإذا مر بهم أحد ألقوها عليه ونشلوه في أسرع وقت وشرحوا لحمه وأكلوه. ثم آل الأمر إلى أن باع المستنصر كل ما في قصره من ذخائر وثياب وأثاث وسلاح وغيره، وصار يجلس على حصير، وتعطلت دواوينه، وذهب وقاره، وكانت نساء القصور يخرجن ناشرات شعورهن يصحن: "الجوع! الجوع!" يردن المسير إلى العراق، فيسقطن عند المصلى، ويمتن جوفاً (١٤).

فالمقرئ في تشخيصه الدقيق للبلاء والكارثة، لا يقف عند حدود المسألة الطبيعية، وإنما يتعداها إلى سياسة الدولة الاقتصادية وإلى دور المحتكرين في التخريب الاقتصادي من أمراء وتجار مياسير، ولذا فهو يستكمل تفكيره بشأن الغلاء والمجاعات إلى إيراد أسباب أخرى لهما تتمثل في:

## ٢- الأسباب السياسية والإدارية:

أن الفوضى السياسية في زمن المماليك قد تداخلت مع الاختناقات الاجتماعية والاقتصادية، فالحكام قد اتصفوا بسياسة مالية خرقاء ولم يكن ليعنيهم سوى تكديس الأموال من خلال منح الوظائف والرتب الإدارية المؤثرة، لقاء المال أو الرشاوي، فتم بيع وظائف كبرى واشترت وظائف عسكرية وسياسية وإدارية ودينية وفكرية، وكان من الطبيعي لمجموعة من الفاسدين، الجاهلين الذين أحرزوا مواقعهم بطرق غير مشروعة، أن يقوموا بممارسات اقتصادية واجتماعية ذات مردود مدمر على الدولة والمجتمع وحياة الناس:

"وأصل هذا الفساد ولاية الخطط السلطانية والمناصب الدينية بالرشوة كالأوزار والقضاء ونيابة الأقاليم وولاية الحسبة وسائر الأفعال، بحيث لا يمكن التوصل إلى شيء منها إلا بالمال الجزيل، فتغطي لأجل ذلك كل جاهل ومفسد وظالم وباح إلى ما لم يكن يؤمله من الأعمال الجليلة والولايات العظيمة، لتوصله بأحد حواشي السلطان، ووعد به مال للسلطان على ما يريده من الأعمال، فلم يكن بأسرع من تقلده ذلك العمل وتسليمه إياه، وليس معه وما وعد به شيء قل ولا جل، ولا يجد سبيلاً إلى أداء ما وعد إلا باستدانته بنحو النصف مما وعد به، مع ما يحتاج إليه من شارة وزى وخيول وخدم وغيره، فتضاعف من أجل ذلك عليه الديون، ويلتزمه أربابها. لا جرم أن يغمض عينيه ولا يبالي بما أخذ من أنواع المال، ولا عليه بما يتلفه في مقابلة ذلك من الأكفاس، لا بما يريقه من الدماء، ولا بما يسترقه من الحرائر، ويحتاج إلى أن يقرر على حواشيه وأعوانه ضرائب، ويتعجل منهم أموالاً، فيمدون هم أيضاً أيديهم إلى أموال الرعايا، ويشربون لأخذها بحيث لا يعرفون ولا يكفون، ثم ينساق البائس في جمع الأموال التي استدانها إذا أتته استدعاءات من الأمراء وحواشي السلطان، أو نزل به أحد منهم إن كان المتولي متقلداً عملاً من أعمال الريف، فيحتاج له إلى ضيافات سنوية ومقادم جليلة من الخيول والرقيق وغير ذلك بحسب الحال. ولا يشعر مع ذلك إلا وغيره قد تقلد ذلك العمل بمال التزم به، وقد بقيت عليه جملة من الديون، فيحاط على ما يوجد له من أثاث وحيوان وغيره. ويشخص في آنحس حال. وقد أحبط كما ذكرنا بماله، وبعاقب العقوبات المؤلمة، فلا يجد بداً من الالتزام بمال آخر، ليقلد العمل الأول أو غيره من الأعمال. فلما دهم أهل الريف بكثرة المغارم وتنوع المطالب، اختلت أحوالهم وتمزقوا كل ممزق، وجلوا عن أوطانهم، فقلت مجابي البلاد ومتحصلها، لقلة ما يزرع بها، ولخلو أهلها ورحيلهم عنها لشدة الوطأة من الولادة عليهم، وعلى من بقي منهم، وكان هذا الأمر كما قلنا مدة أيام الظاهر برقوق... (١٥)

هكذا إذن يرى المقرئ أن الفساد يبدأ من الرأس ليدب في الجسد، وأن أعلى الهرم السياسي عندما يكون مخرلاً فإن الانحلال سيجرف جوانبه وقواعده، معبراً برصده الذكي عن تأثير سوء الإدارة والرشوة وعدم كفاية أصحاب المناصب، على الأحوال الاجتماعية لسكان الريف وعلاقة ذلك بتدمير

اقتصاده وهجرة سكانه وإفقارهم، ليدهموا المدن ويثيروا الكثير من المشكلات، فتتفاقم المجاعة وتشتد وطأة الأسعار والغلاء، ويقرر بمرارة أن إهمال الدولة للأمور يورث البلاء ويضر بالناس موحياً بإدانة للترف والمترفين:

"وتزايدت غباوة أهل الدولة، وأعرضوا عن مصالح العباد، وانهمكوا في الذات لثحق عليهم كلمة العذاب (وإذا أردنا أن نهلك قرية أمرنا مترفيها ففسقوا فيها فحق عليها القول فدمرناها تدميراً) (١٦).

وواضح هنا الربط الذي يقيمه المقرئ بين ما هو سياسي وما هو اجتماعي واقتصادي وفق رؤية ترى في الظاهرة أكثر من وجهة، وتصل إلى أكثر من سبب محرك لها، ومن هنا فهو يضيف إلى أسباب الغلاء، أسباباً أخرى تتمثل في:

### ٣- الأسباب الاجتماعية والاقتصادية:

يرجع المقرئ ارتفاع غلاء الأطنان، أي القطائع والأراضي الزراعية في الريف إلى علاقة المصلحة ذات الطابع النفعي المتبادل بين الولاة في الدولة وبين أصحاب الملكيات الكبيرة في تحالف صريح لاستنزاف فلاحي الريف عبر تشديد بدلات إيجار الأراضي واستخدامهم في أعمال السخرة، وتسخيرهم لتحقيق مآرب وفوائد لمصلحة المتنفذين من كبار المسؤولين في الدولة وأصحاب الشأن:

"وذلك أن قوماً ترقوا في خدم الأمراء يتولفون إليهم بما جبوا من الأموال إلى أن استولوا على أحوالهم، فأحبوا مزيد القرية منهم ولا وسيلة أقرب إليهم من المال، فتعدوا إلى الأراضي الجارية في إقطاعات الأمراء، وأحضروا مستأجريها من الفلاحين، وزادوا في مقادير الأجر. فتقلت لذلك متحصلات مواليتهم من الأمراء، فاتخذوا ذلك يداً يمنون بها إليهم، ونعمة يعدونها إذا شاءوا عليهم. فجعلوا الزيادة ديونهم كل عام. حتى بلغ الفدان لهذا العهد نحواً من عشرة أمثاله قبل هذه الحوادث. لا جرم أنه لما تضاعفت أجرة الفدان من الطين إلى ما ذكرنا، وبلغت قيمة الأردب من القمح المحتاج إلى بذرة ما تقدم ذكره وتزايدت كلفة الحرث والبذر والحصاد وغيره وعظمت نكاية الولاة والعمال، واشتدت وطأتهم على أهل الفلح، وكثرت المغارم في عمل الجسور وغيرها. وكانت الغلة التي تتحصل من ذلك عظيمة القدر زائدة الثمن على أرباب الزراعة، سيما في الأرض منذ كثرت هذه المطالم، منعت الأرض زكاتها، ولم توت ما عهد من أكلها، والخسارة يابأها كل واحد طبعاً ولا يأتيها طوعاً. ومع أن الغلال معظمها لأهل الدولة أوسى الجاه وأرباب السيوف الذين تزايدت في الذات رغبتهم، وعظمت في احتجار أسباب الرفه نهيمتهم، استمر السعر مرتفعاً لا يكاد يرجى انحطاطه فخرّب بما ذكرنا معظم القرى، وتعطلت أكثر الأراضي من الزراعة فقلت الغلال وغيرها مما تخرجه الأرض، لموت أكثر الفلاحين وتشردهم في البلاد من شدة السنين وهلاك الدواب، ولعجز الكثير من أرباب الأراضي عن ازديادها لغلو البذر وقلة المزارعين.

وقد أشرف الإقليم لأجل هذا الذي قلنا على البوار والدمار" (١٧) وبولي المقرئ أهمية خاصة

النقود ولدورها في الأحوال الاجتماعية والاقتصادية عازداً إياها من أسباب الغلاء والمجاعات، وأن لها علاقة وطيدة بالركود والكساد الاقتصادي. فهو يركز على قيمة الذهب بالدرجة الأساس، مع الأخذ بنظر الاعتبار إدراكه لدور النقود في تحقيق الرخاء إذا خلت من الزيوف والغش، وتمييزه للنقد الثمين عن النقد الرخيص، فقد أكد المقرئ أن الارتفاع الفاحش في الأسعار يرجع إلى طرح كميات كبيرة من النقد ورواج الفلوس المصنوعة من النحاس (١٨) ويبين المقرئ دور الحاشية في التخريب الاقتصادي وخلق الاختناق في المجتمع بقوله:

"... وجاءت حاشية السلطان وماليكه على الناس، وطعموا في أخذ الأموال والبراطيل والحماليات، وضربت الفلوس توقف الناس فيها لخفتها. فنودي في سنة خمس وتسعين وستمائة أن توزن بالميزان وأن يكون الفلوس زنة درهم، ثم نودي على الرطل منها بدرهمين، وكان هذا أول ما عرف بمصر من وزن الفلوس والمعاملة بها وزناً لا عدداً (١٩). فثمة علاقة بين السيولة النقدية والتضخم وبين ارتفاع الأسعار، وثمة علاقة بين وجود كميات ضخمة من النقود النحاسية وبين الغلاء وتصاعد الأسعار، وثمة تركيز للمقرئ على الذهب وعده بمثابة مقياس للقيمة ووسيلة خلاص من الغلاء والأزمات (٢٠) مشيراً إلى أن وجود الذهب والفضة مع كميات كبيرة من الفلوس النحاس، قد أفضى إلى إنقاص القيمة الشرائية لهما بسبب التضخم (٢١).

ويتجلى التفكير الاجتماعي والاقتصادي بشكل ساطع وعميق لدى المقرئ في تحديد لفئات المجتمع في عصره، وفق ما يلي:

- ١- أهل الدولة.
  - ٢- أهل اليسار من التجار وأولي النعمة من ذوي الرفاهية.
  - ٣- الباعة وهم متوسطو الحال من التجار ويقال لهم أصحاب البرز، ويلحق بهم أصحاب المعاش وهم السوق.
  - ٤- أهل الفلج وهم أهل الزراعات والحراث، سكان القرى والريف.
  - ٥- الفقراء، وهم جل الفقهاء وطلاب العلم، والكثير من أجناد الحلقة ونحوهم.
  - ٦- أرباب الصنائع والأجراء أصحاب المهن.
  - ٧- ذوو الحاجة والمسكنة، وهم السؤال الذين يتكفون الناس ويعيشون منهم (٢٢).
- ولا يملك الباحث سوى الإعجاب، وهو يقرأ تحليل المقرئ للوضع الاقتصادي لهذه الفئات الاجتماعية، فأهل الدولة من كبار الوزراء والمسؤولين يجنون الأموال الكثيرة على حساب بقية فئات المجتمع، وهم يتصورون أنهم قد زادوا أموالهم. بينما يشير واقع الحال إلى انخفاض قدرتهم الشرائية بسبب التضخم:

"فأهل الدولة لو ألهموا رشدهم، ونصحوا أنفسهم، لعلوا أنهم لم ينلهم ربح البتة بزيادة الأطنان، ولا بغلاء سعر الذهب الذي كان أصل هذا البلاء، وسبب هذه المحن، بل هم خاسرون، وأن ذلك من





## المصادر والمراجع:

- ٨- المقرئزي، إغائة، ص ١٢ (المقمة).
- ٩- المقرئزي، إغائة، ص ٢٧-٢٨.
- ١٠- المصدر نفسه، ص ٦١-٦٢-٦٣.
- ١١- المصدر نفسه، ص ٤٠-٤١.
- ١٢- المصدر نفسه، ص ٤٥-٤٦.
- ١٣- المصدر نفسه، ص ٥٨-٥٩.
- ١٤- المصدر نفسه، ص ٥٤-٥٥.
- ١٥- المصدر نفسه، ص ٨١-٨٢-٨٣.
- ١٦- المصدر نفسه، ص ٨٤.
- ١٧- المصدر نفسه، ص ٨٤-٨٥-٨٦.
- ١٨- المصدر نفسه، ص ١١٧.
- ١٩- المصدر نفسه، ص ١١٧-١١٨.
- ٢٠- المصدر نفسه، ص ١٣٤.
- ٢١- المصدر نفسه، ص ١٢٧-١٢٨.
- ٢٢- المصدر نفسه، ص ١٢٠.
- ٢٣- المصدر نفسه، ص ١٢١-١٢٢.
- ٢٤- المصدر نفسه، ص ١٢٢.
- ٢٥- المصدر نفسه، ص ١٢٢-١٢٤.
- ٢٦- المصدر نفسه، ص ١٢٢.
- ٢٧- المصدر نفسه، ص ١٢٢-١٢٤.
- ٢٨- المصدر نفسه، ص ١٢٤.
- ١- المقرئزي، نقي الدين أحمد بن علي (ت ٨٤٥ هـ) إغائة الأمة بكشف الغمة، تقديم: د. سعيد عبد الفتاح عاشور، كتاب الهلال، العدد ٤٧٢، القاهرة ١٩٩٠.
- ١- انظر: شذور العقود في ذكر النقود، النجف ١٩٦٧.
- الأوزان والأكيل- نشر "نخن" ١٧٩٨.
- ٢- الخاكي، طريف بحث في مفهوم التاريخ ومنهجه، ط١، دار الطليعة/ بيروت ١٩٨٢، ص ٣٨.
- ٣- تيزيني، طيب مشروح رؤية جديدة للفكر العربي في العصر الوسيط، دار دمشق، ١٩٧١، ص ٣٩٨.
- ٤- مرغوليوث دراسات عن المؤرخين العرب، ترجمة: د. حسين نصار، دار الثقافة/ بيروت، ص ١٧٦-١٧٣.
- ٥- مصادر التاريخ الإسلامي ومناهج البحث فيه، مكتبة الخانجي/ القاهرة ١٩٧٦، ص ٦٥.
- ٦- المرجع نفسه، ص ١٠٠.
- ٧- انظر: شذور العقود والأوزان والأكيل، ورد من قبل في ١.

## - مفهوم النفس عند أبي حيان التوحيدي -

### مأجدة مأناة

تمام الجسم وهي جواهر الإنسان، والإنسان إنما هو إنسان بالنفس والإنسان له صورة بحسب قبوله من النفس، والنفس نفس بحسب ملاستها للبدن أو تدبيرها **النفس** فيه.<sup>(١)</sup> (والنفس وإن كانت تحل في الجسم فهي قائمة بذاتها، وغير ملازمة للجسم كملابسة الدهن للماء، ولا تابعة للمزاج، أي أنه لا علاقة لها مع الجسم ولا صلة ولا فعل ولا انفعال ولا تحريك ولا تصرف، وإنما نقول إن النفس في الجسم بمعنى أن قواها هي السابغة فيه، والبادية عليه) وإن كانت النفس هي التي تحيي الإنسان وتحركه، وكان كل محرك يحرك غيره حياً قائماً موجوداً، فالنفس إذا حية قائمة موجودة.<sup>(٢)</sup>

فالنفس حية مادام الإنسان حياً، لأنها متصلة بالنفس الكلية، وهي التي تحيي الإنسان وتدبره وتحركه، والنفس نافذة في جميع أجزاء الجسم الذي له نفس، فهي بهذه الحركة الدائمة حية.

يقول: "إن النفس غنية بذاتها مكثفة بنفسها، غير محتاجة إلى شيء خارج عنها، وإنما عرض لها الحاجة والفقر إلى ما هو خارج عنها لمقارنتها الهيولى، وذلك أن أمر الهيولى بالضد من أمر النفس في الفقر والحاجة، والإنسان لما كان مركباً منها عرض له التشوف إلى تحصيل المعارف والقنيات".<sup>(٣)</sup>

فالنفس عارفة بالذات وهي مستقلة بجوهرها وغنية بحقيقتها، وغير محتاجة إلى البدن وعندما ارتبطت بالبدن اقتضت إلى المعارف والحقائق ولا يمكنها تحصيل ذلك إلا إذا تخلت عن البدن.

يقول: "النفس علامة بالذات، درآة للأمور بلا زمان، وذاك أنها فوق الطبيعة، والزمان إنما هو

<sup>(١)</sup> التوحيدي (الغالبات)، نج. د. محمد توفيق حسين، بيروت، ١٩٨٩، دار بيروت ط ٢ ص ٩٩.

<sup>(٢)</sup> التوحيدي (الإمتاع والمؤانسة) - نج. أحمد أمين وأحمد الزين، دار الحياة، بيروت، ٢٠٠١.

<sup>(٣)</sup> التوحيدي (الغوامل والشوالم)، نج. أحمد أمين وأحمد صقر، القاهرة، ١٩٥١، ص ١٧٣.

تابع للحركة الطبيعية، وكأنه إشارة إلى امتدادها، ولما كانت النفس فوق الطبيعة، وكانت أفعالها فوق الحركة، أعني في غير زمان، فإذا لاحظتها الأمور ليست بسبب الماضي ولا الحاضر ولا المستقبل، بل الأمر عندها في السواء، فمتى لم تعقها عوائق الهوى والهوى، وحُجب الجسد والمحسوسات أدركت الأمور، وتجلت لها بلا زمان.<sup>(١)</sup>

والإنسان لم يصبح إنساناً بالروح التي للحيوان وإنما كان إنساناً بالنفس ولو كان إنساناً بالروح لما كان بينه وبين الحمار فرق، يقول التوحيدي: "ولم يكن الإنسان إنساناً بالروح بل بالنفس. ولم يكن الإنسان إنساناً بالروح، بل بالنفس، ولو كان إنساناً بالروح لم يكن بينه وبين الحمار فرق، أن كان له روح ولكن لا نفس له، فأما النفسان الأخريان اللتان هما الشهوية والغضبية فإيهما أشد اتصالاً بالروح منهما بالنفس. وإن كانت النفس الناطقة تدبرهما، وتأمرهما، وتنهاهما، فهذا أيضاً يوضح الفرق بين الروح والنفس، فليس كل ذي روح ذا نفس، ولكن كل ذي نفس ذو روح."<sup>(٢)</sup>

وهذه التفرقة تدلنا على أن التوحيدي قد فهم (الروح) على أنها مبدأ الحياة في الكائن الحي، وأن الحيوان له روح تشيع الحياة في أعضاء جسمه، بينما النفس الإنسانية جوهر قائم بذاته وهو مبدأ العقل في الموجود البشري، فوقف كلمة النفس على الإنسان فحسب دون المخلوقات.

يقول: "والنفس لا تموت، لأنها أشبه بالأمر الإلهي من البدن، إذ كان يدبر البدن ويرأسه. والله عز وجل المدبر لجميع الأشياء، والرئيس لها. والبدن أشبه بشيء بالشيء الميت من النفس إذ كان البدن إنما يحيا بالنفس."<sup>(٣)</sup>

فالنفس جوهر إلهي، خارجة عن الجسد على الرغم من خصوصيتها له، وهي التي تدير أموره، وحياة البدن مرتبطة بحياة النفس ودوام تدبيرها له.

وقال فيلسوف: "النفس جوهر لا غرض، وحذ الجواهر أنه قابل للأضداد من غير تغيير، وهذا لازم للنفس، لأنها تقبل العلم والجهل، والبر والفجور، والشجاعة والجبن، والعفة وضدها وهذه أشياء أضداد، من غير أن تتغير في ذاتها، فإذا كانت النفس قابلة لحذ الجواهر وكان كل قابل لحذ الجواهر جوهرًا، فالنفس إذا جوهر."<sup>(٤)</sup>

فالنفس جوهر الإنسان وهي قابلة للأضداد تقبل العلم والجهل والبر والفجور والشجاعة والجبن.... كل هذا يصيب النفس ولكنها لا تتغير في ذاتها. "وإن كانت النفس بها قوى وحياة الجسد، فيمتنع أن يكون قوامها بالجسد، بل بذاتها التي قامت بها حياة الجسد."<sup>(٥)</sup> فقوام النفس ذاتها، والجسد يستمد حياته منها، فهي المالكة والمدبرة والمقومة والمتممة والمحركة للإنسان. يقول سقراط:

<sup>(١)</sup> المصدر السابق - ص ٩٣.

<sup>(٢)</sup> التوحيدي (الإمتاع والمؤانسة) - ١١٣/٢.

<sup>(٣)</sup> المصدر السابق ١٩٩/١.

<sup>(٤)</sup> التوحيدي (الإمتاع والمؤانسة) - ٢٠١/١.

<sup>(٥)</sup> المصدر السابق ٢٠١/١.

"والإنسان تابع لنفسه وليست النفس تابعة للإنسان، لأن الإنسان إنسان بالنفس، وليست النفس نفساً بالإنسان".<sup>(١٠)</sup> إذاً للإنسان نفس أما الجسد فحامل لها، وعلاقتها مع الجسد علاقة تدبير وتصريف.

## قوى النفس

الإنسان مركب من الأخلاط الأربعة التي هي عناصره وأصوله، وكذلك فيه نفس ذات ثلاث قوى (الناطقة والغضبية والشهوية).

"وهو كالواقف بينها تجذبه هذه مرة وهذه مرة، وبحسب قوة إحداها على الأخرى، يميل بفعله، فربما غلبت عليه القوة الغضبية، فإذا انصبع بها، ومال بفعله إليها ظهرت قوته كلها كأنها غضب، وخفيت القوى الأخرى حتى كأنها لم توجد له، وكذلك إذا هاجت به القوة الشهوية خفيت آثار القوى الأخرى. وأحصف ما يكون الإنسان، وأحسنه حالاً إذا غلبت عليه القوة الناطقة، فإن هذه القوة هي المميّزة العاقلة التي ترتب القوى الأخرى حتى تظهر أفعالها بحسب ما تحدّه وترسمه. وقوى الإنسان نفسانية، لها من ذاتها حركات تزيد وتنقص، وأحوال تهيجها".<sup>(١١)</sup>

وبهذا النظر عرفوا قوى النفس وعرفوا مسكن كل قوى فالناطقة مسكنها الدماغ، والغضبية مسكنها القلب، والشهوية مسكنها الكبد، وجرت العادة بأن تسمى هذه القوى نفوساً وإن كان مرجعها إلى واحدة فنقول نفس ناطقة ونفس غضبية ونفس شهوية.

فللناطقة في الدماغ ثلاثة أماكن أحدها يكون به التخيل والإحاطة بالأشياء المبصرة والمسموعة على ما هي عليه، وهو المقدم منه، والثاني يكون به التمييز لهذه الأشياء ومعرفة حقها من باطلها، وصحيحها من سقيمها، وحسنها من قبيحها، وممكنها من مستحيلها، وهو الوسط؛ والثالث يكون به الحفظ لما وقع عليه التمييز".<sup>(١٢)</sup>

أما النفس الغضبية "فبها تكون الأنفة من العار، والإباء من الضيم، وطلب الاقتصاد من الظلم، والانتقام عند الغضب".<sup>(١٣)</sup> وأما النفس الشهوية "فبها يكون حب المطاعم والمشارب واللذات".<sup>(١٤)</sup>

وإذا أخذت هذه القوى مأخذها، وتعادلت على أوزانها كان الإنسان فاضلاً.

ومعلوم أن الحيوان مساوٍ للإنسان في جميع أجزاء التركيب إلا في النفس الناطقة، التي بها صار الإنسان مهيمناً على جميعها، وسائساً لها، ومن أجلها كان مكلفاً موقفاً ومثاباً ومعاقباً.

وعلى الإنسان أن يميّز بين الخير والشر فيتوخى محمودات الأمور، ويتوقى مذموماتها،

<sup>(١٠)</sup> المصدر السابق ٦١٥/١.

<sup>(١١)</sup> التوحدي (أفهام والشواهد) ١٥١ - ١٥٢.

<sup>(١٢)</sup> التوحدي (الإشارات الإلهية)، نج. د. د. القاضي، بيروت، ١٩٧٣، دار الشافعية، ٣٨٣/١.

<sup>(١٣)</sup> المصدر السابق ٣٨٣/١.

<sup>(١٤)</sup> المصدر السابق ٣٨٣/١.



إلى الكمال دائماً، وبالقوة المعطية تفيض على غيرها بالعلوم والمعارف.  
وقال أفلاطون: إن للنفس لذتين: لذة لها مجردة عن الجسد ولذة مشاركة للجسد، فأما التي تنفرد بها النفس فهي العلم والحكمة، وأما التي تشارك فيها البدن فالطعام والشراب وغير ذلك.<sup>(١٨)</sup>  
واللذة المجردة عن الجسد هي لذة النفس الناطقة، أما اللذة المشاركة للجسد فهي لذائذ النفسين الشهوية والغضبية؛ وقال التوحيدي وينسب القول إلى أبي الحسن العامري:  
"القوة الشهوانية إذا أفرطت كانت شرهاً، وإذا نقصت كانت جموداً، وإذا توسّطت كانت عفة. والقوة الغضبية إذا أفرطت كانت تهوراً، وإذا استخذت كانت جبناً، وإذا اعتدلت كانت شجاعة. والقوة النطقية إذا أفرطت كانت جهرة، وإذا ضعفت كانت غباوة، وإذا توسّطت كانت فطنة"<sup>(١٩)</sup> فالاعتدال والتوسط خير الأمور.

### أقسام النفس:

تقد تبين في المباحث الفلسفية أن النفس بالحيقة واحدة، وإنما تكثرت بالأشخاص، وإذا كان ذلك كذلك فالإنسان إذا رأى غيره أمراً خارجاً عن الطبيعة من جرح، أو تفاوت في الخلق أو من نقص في الصورة عرض له من ذلك ما يعرض له في ذاته، وكأنه ينظر إلى نفسه وجسمه، لأن النفس هناك هي بعينها النفس ههنا، فبحق ما يعرض هذا العارض...<sup>(٢٠)</sup>

لأن النفس هذه هي النفس الجزئية وهي صادرة عن النفس الكلية.

وإنما قيل إنها ثلاث لأن من شأن الشيء الذي يبدأ أثره ضعيفاً ثم يقوى غاية القوة أن ينقسم ثلاثة أقسام، أعني الابتداء والتوسط والنهاية، أعني أن المضغعة تستمد الغذاء، وتتصل بها عروق كعروق الشجر والنبات فيأخذ من رحم أمه بتلك العروق ما تأخذه عروق الشجرة من تربته، فيظهر فيه أثر النفس النامية، أعني النباتية، ثم يقوى هذا الأثر فيه، ويستحكم على الأيام حتى يكمل وينتهي بعد ذلك إلى أن يستعد لقبول الغذاء بغير العروق، أعني أنه ينتقل بحركته لتناول غذائه فيظهر فيه أثر الحيوان أولاً أولاً...

فإذا كمل استعداده لقبول هذا الأثر فارق موضعه، وقبل أثر النفس الحيوانية، ثم لا يزال في مرتبة البهائم من الحيوان إلى أن يصير فيه استعداد لقبول أثر النطق أعني التمييز والرؤية فيحينئذ يظهر فيه أثر العقل، ثم لا يزال يقوى هذا الأثر فيه على قدر استعداده وقبوله حتى يبلغ نهاية درجته وكماله من الإنسانية ويشارف الدرجة التي تعلو درجة الإنسان فيستعد لقبول أثر الملك...<sup>(٢١)</sup>

(١٨) التوحيدي (الإمتاع والمؤانسة) ٣٦/٦.

(١٩) التوحيدي (العقائد والذخائر)، تح. د. واد القاضي، بيروت، ١٩٨٨، دار صادر، ط١، ٩٤/٣.

(٢٠) التوحيدي (العوامل والشوامل) - ١٤٦.

(٢١) المصدر السابق - ٣٥٦.

فالنفس عند التوحيدي تمر بثلاث مراحل يكمل بعضها بعضاً حيث تبدأ نباتية ثم حيوانية ثم ناطقة وتسمى هذه الناطقة إلى واجب الوجود بالمعرفة والفعل.

والنفس جوهر وعن طريق النفس الجزئية يتمكن الإنسان من الاتصال بـ "عقل الأول، لأنها صدرت عنه وهي تصله بالنفس الكلية التي تؤدي به إلى الواحد الأحد.

## النفس والعالم

يقول التوحيدي مشيراً إلى العلاقة الوثيقة بين الإنسان والآخرين من جهة وبين الإنسان والعالم من جهة ثالثة:

"إن نفسك هي إحدى الأنفس الجزئية من النفس الكلية لا هي بعينها، ولا منفصلة عنها، كما أن جسدك جزء من جسد العالم لا هو كله ولا منفصل عنه... ولو قال قائل: إن جسدك هو كل العالم لم يكن مبطلاً، لأنه شبيه به، ومسلول منه، وبحق الشبه يحكيه، وبحق الانسلاخ يستمد منه، وكذلك النفس الكلية، لأنها أيضاً مشاكهة لها، وموجودة بها، فيحق الشبه أيضاً تحكي حالها، وبحق الوجود تبقى بقاءها، فليس بين الجسد إذا أضيف إلى العالم، والنفس إذا قيست بالأخرى فرق، إلا أن الجسد معجون من الطينة والنفس مدبرة بالقوة الإلهية."<sup>(١٢)</sup>

فالنفس على قسمين جزئية وكلية والنفس الجزئية هي النفس الكلية وصادرة عنها ومشاكهة لها وموجودة بها، وإذا اتصلت النفس الإنسانية الجزئية بالنفس الكلية فإنها منها تستمد قدراتها وتكتسب علومها ومعارفها،

والنفس عارفة ومدركة ومدبرة كما ورد في نص التوحيدي السابق عن "النفس علامة بالذات"...<sup>(١٣)</sup> ولكن ما يعوقها هو عوارض الجسد وحجب الحس والمحسوسات، ومتى تخلت عنها كشفت الحجب وأدركت الأمور خير إدراك.

لقد صدرت النفس عن العقل وصير العقل عن العقل الأول الذي صدر عن واجب الوجود. يقول التوحيدي: "استضاءة الجسد من النفس كاستضاءة القمر من الشمس، واستضاءة النفس من العقل كاتضاح النفس للنفس، واستضاءة الروح من الطبيعة كاستضاءة المركز من المحيط، واستضاءة العقل من العلة الأولى كاستضاءة العاشق من المعشوق."<sup>(١٤)</sup>

فالنفس تستضيء من العقل والعقل جوهر بسيط مدرك للأشياء على الحقيقة، والنفس فوق الزمان والمكان، لأنها فوق الطبيعة. وإن هذه الروحانيات لا يدركها العقل الإنساني وهو يعيش في طينيته ويسعى وراء عالم مادي بمنطقه وحججه، وإنما يصل إلى شيء من علمها بالحدس والكشف، ويحيط

<sup>(١٢)</sup> التوحيدي (الإنتاج والموانع) - ١١٤/٢ - ١١٥.

<sup>(١٣)</sup> التوحيدي (الحوامل والشواغل) ص ٩٣.

<sup>(١٤)</sup> التوحيدي (المقاسبات) مقابله (٦٩) - ص ٦٣٤.

بكنه علمها بمفارقة المادة.

ولكن النفس أمارّة بالسوء، يقول التوحيدي: "لأن النفس أمارّة بالسوء، والشياطين مستحوذة بالكيد، وقرين السوء متسلط بالإلف، والعادة جارية على سننّها، والإرادة جاذّة على غنّنها، والمعالجة عارضة بفتنّها." (٢٥)

ويوضح التوحيدي للإنسان السبيل الذي يجب عليه سلوكه واتباعه، وذلك بأن يقبل عل النفس الشريفة ويدبر عن النفس الأمارّة بالسوء.

"أن تقبل على نفسك الشريفة بإدبارك عن نفسك، أعني أن تقبل على نفسك الشريفة الفاضلة المقتبسة من نور عقلك، الحائلة بينك وبين جحيم طبعك، وأعني بإدبارك عن نفسك الأمارّة بالسوء." (٢٦)

## الإدراك النفسي وأقسامه

لما كانت الصور على ضربين: منها في هيولى ومادة، ومنها مجردة خالية من المواد، صار إدراك النفس على ضربين: أحدهما بالحواس وهو إدراكها لما كان في مادة، والآخر بغير الحواس، بل بالعين الباطنة الروحانية التي تقدم الكلام فيها في بعض المسائل المتقدمة.

فاسم العلم خاص بإدراك الصور التي في غير مادة، واسم المعرفة خاص بإدراك الصور ذوات المواد. (٢٧) ولعله قصد بالعين الباطنة الروحانية النفس الناطقة التي عذها جوهرأ.

وللنفس إدراكان إدراك حسي وإدراك عقلي، والمعرفة إدراك صور الموجودات بما تتميز به من غيرها ولذلك: "هي بالمحسوسات أليق لأنها تحصل بالرسوم، والرسوم مأخوذة من الأعراض والخواص، والعلم بالمعقولات أليق لأنه يحصل بالحدود وبالمعاني الثابتة للشيء." (٢٨) فالكمال أليق بالأشياء المعقولة والتعام أليق بالأشياء المحسوسة. "ولما كان الحس يجيد بالنفس الغضبية حتى يرى صاحبه يفدي محسوسه بالحياة.... لم ينكر للعقل أن يشرف بالحق ويستتير بالخير، ويلتذ بالصدق، ويتملى بالصواب، ويتملى به النفس عند حقائق الموجودات، وتشرف به على عواقب المطلوبات والمقصودات، حتى تجد صاحبه يفدي معقوله بهذه الحياة الموهمة الباطلة لينال بها حياة كاملة دائمة خالدة لا ألم فيها ولا تبعة ولا كد ولا مشقة." (٢٩)

(٢٥) التوحيدي (الإشارات الإلهية) ١١٩/١.

(٢٦) التوحيدي (الإشارات الإلهية) ٣٩/١.

(٢٧) التوحيدي (الغوامل والشواغل) ١٣٧.

(٢٨) التوحيدي (الانفاسات) مقابلة (٩١) - ص ٢٨٩.

(٢٩) المصدر السابق مقابلة (٥٩) - ص ١٩٥.



## ❖❖❖ التراث العربي ❖❖❖

ويعود اضطراب الحسّ إلى أن منشأه من الأعراض، أما ثبات العقل فلأنه يستملي من الحق "والحسّ محطوط عن سماء العقل، والعقل مرفوع عن أرض الحس، فمجال الحس في كل ما ظهر بجسمه وعرضه، ومجال العقل في كل ما بطن بذاته وجوهره"<sup>(٣٠)</sup>.

فمجال الحواس الأعراض ومجال العقل الجوهر والذات، يقول التوحيدي ذكر أبو سليمان: "أن من شأن العقل السكون، ومن شأن الحسّ التهيج ولهذا يوصف العاقل بالوقار والسكينة، ومن دونه يوصف بالطيش والعجرفة."<sup>(٣١)</sup>

**والحواس متبدّلة غير ثابتة لا استقرار فيها، بينما العقل ثابت الجوهر، يقول التوحيدي:**

"الحسّ ضيق الفضاء، قلق الجوهر، سيال العين، مستحيل الصورة، متبدل الاسم، متحول النعت، والعقل فسيح الجو، واسع الأرجاء، هادئ الجوهر، قار العين، واحد الصورة، راتب الاسم متناسب الحلية، صحيح الصفة."<sup>(٣٢)</sup>

فالحواس سريعة التبدّل والتقلّب، والعقل ثابت الجوهر، والحواس كلها حواس بالقوة وحينما تدرك محسوساتها تصبح حواس بالفعل.

### العلاقة بين الإدراك الحسي والإدراك العقلي

"إن الحسيات معابر إلى العقليات... وذلك أنه في كل محسوس ظل من المعقول، وليس في كل معقول ظل من الحس، ومتى وجدنا شيئاً في الحس فله أثر عند العقل، به وقع التشبه، وإليه كان التشوق، وبه حدث القرار."<sup>(٣٣)</sup> والإنسان لا يمكنه التحلي بلبوس العقل ما لم يخلع عنه آثار الحس.

"ومسلك العقل في تعرّف المعاني الطبيعية مقابل لمسلك الطبيعة في إيجادها، لأن الطبيعة تتدرج من الكليات البسيطة إلى الجزئيات المركبة، والعقل يتدرج من الجزئيات المركبة إلى البسائط الكلية."<sup>(٣٤)</sup>

**إذا العقل يتدرج من الجزئيات المركبة إلى البسائط الكلية.**

"والنفس تكمل في هذا العالم بقبولها صور المعقولات لتصير عقلاً بالفعل بعد أن كانت بالقوة، فإذا عقلت العقل صارت هي هو، إذ من شأن المعقول والعاقل أن يكونا شيئاً واحداً لا فرق بينهما."<sup>(٣٥)</sup>

<sup>(٣٠)</sup> المصدر السابق مقابلة (٤١) - ص ١٤٥.

<sup>(٣١)</sup> التوحيدي (الإمتاع والمؤانسة) ٨٣/٢.

<sup>(٣٢)</sup> التوحيدي (المقالات) مقابلة (٤١) - ص ١٤٥.

<sup>(٣٣)</sup> المصدر السابق - مقابلة (٢٠) - ص ١٠٥.

<sup>(٣٤)</sup> التوحيدي (الإمتاع والمؤانسة) ٨٦/٢.

<sup>(٣٥)</sup> التوحيدي (أغوال والشواغل) ص ١٨١.





## ❖❖❖ التراث العربي ❖❖❖

والنفس تسكن إلى كل ما وافق هواها وعندئذ تهتز وتحدث لها أريحية وطرب، وتقلق مما خالفه فتستوحش وتنفّر.

فسلامة النفس من سلامة البدن حينها يتحقق الاعتدال النفسي، ويتحدث التوحيدي عن السكينة التي تحدث في النفس والتي يعني بها (التوافق النفسي) فيقول:

"إنما يشع من هذه السكينة على قدر ما استودع صاحبها من نور العقل وقيس النفس، وهبة الطبيعة، وصحة المزاج، وحسن الاختيار، واعتدال الأفعال، وصلاح العادة، وصحة الفكرة، وصواب القول، وطهارة السرو ومساواته للعلائية وغلبته بالتوحد، وانتظام كل صادر منه ووارد عليه".<sup>(٤٧)</sup>

فالحالة النفسية المتزنة تقوم على التكيف والانسجام بين سائر قوى النفس. والدعامة الأولى للصحة النفسية هي الاتزان العاطفي، وتوافق الظاهر مع الباطن، ويصعب تحقيق هذا في كثير من الأحيان لأن قوى الإنسان النفسانية لها من ذاتها حركات تزيد وتنقص، ولها أحوال تهيجها.

### سعادة النفس:

السعادة الحقيقية الباقية هي حياة العاقبة أي خلود النفس وهذا يتضح من حديث التوحيدي عن الغبطة، فالغبطة ليست في شهوة تنال أو نعمة تدرك، أو لين يلبس أو حلو يتطعم أو بارد يشرب يقول: "الغبطة... أنت منها في قطر شاسع لا يلوح لك ولا يترأى لعينك؛ الغبطة في النجوة من هذه الدار التي قد ضربت على غصن الأبواب من أربابها، ومرنت على تصديع الشمل بين ألفتها وأحبائها، إلى محل لا ألم فيه ولا أذى، ولا شوب ولا قذى، إلى محل تجد فيه النعيم صافياً، والحق بادياً، إلى محل لا يعتربك فيه ملل ولا يبتاك فيه علل، حيث تنسى فيه الحزن حساً ورسماً، حيث يحكمك المولى فتتحكم، ويدنيك إلى حضرته فتتعلم؛ حيث لا يلتهب لك في صدرك نفس، ولا يخمد بين يديك قبس".<sup>(٤٨)</sup>

وسعادة النفس لا تكون إلا بتنقية البدن وتطهيره من الأدران، يقول التوحيدي "فاعلم أنك لا تصل إلى سعادة نفسك، وكمال حقيقتك، وتنصية ذاتك إلا بتنقيتها من درن بدنك، وصقالها من كدر جبلتك، وصرفها عن ظلمة هواك، وفطامها عن رضاع شهوتك، وحسمها عن الضراوة على سوء عادتك، وردّها عن سلوك الطريق إلى هلكتك وتلفك ونبوذك واضمحلالك".<sup>(٤٩)</sup>

فشرط السعادة تنقية النفس من علائق الجسد الذي يسعى بدوره إلى تحقيق اللذة، بينما النفس تسعى إلى تحقيق السعادة، لذلك السعادة دائمة لأنها ترتبط بالنفس والنفس خالدة، أما اللذة فآنية لأنها ترتبط بالجسد والجسد فان، يقول التوحيدي: "هذا باق وذاك فان"<sup>(٥٠)</sup>

<sup>(٤٧)</sup> التوحيدي (الإمتاع والمؤانسة) ٢٠٨/١.

<sup>(٤٨)</sup> التوحيدي (الإشارات الإلهية) - ٣٥٩/١.

<sup>(٤٩)</sup> التوحيدي (الغياصات) مقابلة (١) - ص ٥٧.

<sup>(٥٠)</sup> التوحيدي (الغوامل والشوامل) ص ٦٨.



# الحرفيون ودورهم التاريخي في تطور المدينة العربية الإسلامية

نافذ سويد

## مقدمة: موقف الإسلام والدين من الحرفيين:

موقف الإسلام والدين من الصناعة والحرف موقفاً واضحاً لا لبس فيه فالعمل كان ولا يزال هو ميزان تقدم الأمة، والمهارة في إتقانه هي مقياس الحضارة، والوفاء بالعمل **يعد** هو الهدف الذي يسعى إليه الإصلاح الاجتماعي. قال الرسول (ص): إن الله يحب إذا عمل أحدكم عملاً أن يتقنه<sup>(١)</sup>. وحضّ الدين الإسلامي على العمل، وأكد حرمة. وجعل الإنتاج عبادة وتقرباً إلى الله، بل جهاداً في سبيل الله. قال تعالى: "وقل اعملوا فسيرى الله عملكم ورسوله والمؤمنون"<sup>(٢)</sup> وأكد الله عظمت قدرته حماية الدولة لحقوق العمال ثم إعطاء كل عامل على قدر ما يستحق من إتيان "فاستجاب لهم ربهم إني لا أضيع عمل عامل منكم من ذكر أو أنثى بعضهم من بعض"<sup>(٣)</sup>. وقال سبحانه: "ولكل درجات مما عملوا وليوفيهم أعمالهم وهم لا يظلمون"<sup>(٤)</sup>، وقال تعالى: "وأما من آمن وعمل صالحاً فله جزاء الحسنى"<sup>(٥)</sup>. وأن ليس للإنسان إلا ما سعى، وأن سعيه سوف يرى ثم يجزيه الجزاء الأوفى"<sup>(٦)</sup>. أفضل الأعمال الاكتساب للانفاق على العيال. وفي الحديث الشريف "طلب الكسب فريضة على كل مسلم، كما أن طلب العلم فريضة"<sup>(٧)</sup>.

<sup>(١)</sup> قرآن كريم - أنشودة ١٠٠.

<sup>(٢)</sup> قرآن كريم - آل عمران ١٩٥.

<sup>(٣)</sup> قرآن كريم - الأحقاف ١٩.

<sup>(٤)</sup> قرآن كريم - النحيف ٨٨.

<sup>(٥)</sup> قرآن كريم - النجم ٤١/٣٩.

<sup>(٦)</sup> محمد الحسن الشيباني: الكسب، مخطوط، تحقيق سهيل زكار ط ١ دمشق ١٤٠٠ هـ. ١٩٨٠ ص ١٩/٣٣/٦٦ انظر صحيح انصاف، انظم الإسلامية، نشأتها وتطورها، بيروت ١٩٦٥ ط ١ ١٩٦٨، ص ٣٩٨.

وجاء عن الخليفة عمر (رضي الله عنه) "أني لأرى الرجل فيعجبني فأقول هل له حرفة؟ فإن قالوا لا سقط من عيني". ومن شروط العمل الصالح في الإسلام إتقانه على الصعيدين الفني والعملي وعدم الغش فيه لأن ذلك يلحق الضرر بالأفراد والمجتمع، ثم إنجازه في موعده المحدد، وأن لا يخادع به ولا أن يكذب، ولا أن يحلف الأيمان الكاذبة لأجله. قال محمد (ص) اليمين الفاجرة منفعة للسلمة ممحقة للكسب "هذا التوجه العام الإسلامي، ساعد على ارتقاء الحركة الحرفية والصناعية وتطورها وانخراط العرب في الصناعة ووصولهم للمهن واستلامهم زمام الأمور فيها، وبعد أن كان العربي يأنف من العمل في الحرف، وينظر إلى العاملين بها نظرة ازدراء، لأنها في عرفهم حرف وضيعة خلقت للعبيد والموالي ولاتليق بالأحرار، وكان الشريف منهم وصاحب الجاه لا يحضر وليمة يدعوها إليها رجل من أصحاب هذه الحرف وذلك لأنه ليس في مكانته ومنزلته، وجاء الإسلام ليغير هذا المفهوم ويعمل الرسول (ص) لقلب هذه المفاهيم وعد حضوره منازل أصحاب هذه الحرف وقبول طعام الخياط والصائغ وأمثالهما، عملاً فيه خروج عن المألوف ومخالفاً للأعراف والتقاليد التي كانت تحقّر الحرف والمحترفين وتحط من مكانتهم.. وبعد أن كان العربي يرفض الأسماء التي لاتدل على الأصل والحسب، ويحتقر النسبة إلى الصناعات كالصبغة والحدادة وغيرهما<sup>(١)</sup>.

## ثانياً- النشأة التاريخية للحرف في الوطن العربي في ظل الإسلام:

فما أن جاء الإسلام حتى رفع مكانة العمل والعمال والصناع بوجه عام، وشيئاً فشيئاً بدأت الحرف تلقى القبول وينخرط فيها العربي كغيره، وتبدأ منذ القرن الثالث الهجري والتاسع الميلادي. بدؤوا يقبلون أسماء وألقاباً تدل على الصنعة. وغدونا، نسمع، ونرى، ونجد أحمد الحداد وجعفر البقال وسعد الغزال، وتأكد هذا فعلاً خصوصاً منذ بداية العاشر الميلادي. ولاستغرب أن يأنف العربي من بعض الصناعات وبعدها غير لائقة لاستعمالها بعض المواد غير النظيفة كالديباغة مثلاً، كما عذّوا الصباغة مخالفة لقواعد الدين، ولهذا كان الصبّارة، والصبّاغون من اليهود في معظم مناطق الدولة الإسلامية، خصوصاً في بلاد الشام<sup>(٢)</sup>. لكن التوسع الذي حدث بعد انتشار العرب المسلمين بين الموالي وأهالي البلاد المفتوحة، وعمليات الاختلاف والتمازج التي تمت بين الأقوام المختلفة التي انضوت تحت راية الإسلام أدى إلى عمل الجميع على الحفاظ على التراث الحضاري القديم في الميادين المختلفة، كما ساهم العرب وغيرهم في تطوير الصناعة الحرفية.

<sup>(١)</sup> واضح انصمد: الصناعات والحرف عند العرب في العصر الجاهلي، ص ٢٠١-٢٠٢- مواد علي: الفصل في تاريخ العرب ج ٧-ص ٥١٣.  
<sup>(٢)</sup> عس الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد المقدسي المعروف بالبخاري من علماء النصف الثاني من القرن الرابع أو النصف الأخير من القرن العاشر الميلادي ت ٣٨٧هـ/٩٩٧م: أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم لبيد ١٩٠٦، ص ١٨٣، انظر الأمير علي الحسيني: تاريخ سورية الاقتصادي مطبعة بدائع الفنون - دمشق ١٣٤٤هـ، ص ٩٢.

### ثالثاً- علاقات السلطات العربية الإسلامية بالحرفيين:

قامت السلطات العربية الإسلامية بواجباتها تجاه الحرفيين، وكفلت لعمالها من أرباب الحرف والصناعات حرية واسعة في ممارسة أعمالهم، ولم تتدخل فيها إلا على نحو محدود، وفي الصناعات التي كان يتطلب قيامها الحصول على إذن خاص مثل إنشاء حمامات، وصنع الأسلحة وسك النقود، وتركيب الأدوية، والعمل في دور الطراز، وكل ذلك يعود إلى أسباب تتعلق بالأمن الجماعي، والمصلحة العامة<sup>(١)</sup>.

وتقدمت الصناعات الحرفية بتوالي الأجيال، ووفرة المواد الخام الزراعية والمعدنية، وتقدم العمران البشري في المدن الإسلامية غير أن الصناعات استمرت تعتمد على الصناعات اليدوية، وبقيت السلع تصنع في الورش وفي البيوت أو في المحال والحوانيت، وكان العامل يبدي في هذه الورش الصناعية مهارة وخبرة وصبراً مما أعطى الإنتاج على الرغم من قلته صفة الاتقان وطابع الطلاوة<sup>(٢)</sup>. لكن استمرت الحالة العامة للعمال اقتصادياً على الأغلب متواضعة، وتكفي ضرورات الحياة المعيشية فقط، واستمرت متفقة مع القول المأثور (صنعة في اليد أمان من الفقر، وأمان من الغنى) ولهذا عد أهل الحرف في عداد العامة أو الفئات الدنيا في المجتمع الإسلامي.

وعلى هذا الأساس لا تستغرب أن تكون الصناعة وأربابها موضع عطف واهتمام الكثير من المفكرين والكتاب العرب المسلمين، وقام هؤلاء وأفردوا لها الفصول والرسائل في مؤلفاتهم، ومثال ذلك مانجده في رسائل إخوان الصفا، ثم صاغه فيما بعد المؤرخ والعالم الاجتماعي الكبير ابن خلدون عن الصنائع في مقدمته.

### رابعاً- الصنائع وطوائف الحرف، والأصناف ودورهم التاريخي في تطوير المدينة العربية الإسلامية:

#### أ- المدينة:

تشير الأبحاث اللغوية إلى أن كلمة مدينة تعود أصلاً إلى كلمة "دين" ولهذه الكلمة أصل عربي وهي آرامية الأصل وعرفت عند الأكاديين والآشوريين "بالدين" أي القانون كما أن الديان في اللغة الآرامية "القاضي" وأن مصدرها في الآرامية "مدينتا" وتعني القضاء ولهذا يرجح أنها تطلق خاصة على المكان الذي يكون فيه القضاء دليلاً على معنى القانون أو العدالة، ولعل كلمة (ديان) جاءت منه بمعنى القاضي أو المحاسب، وورد في سنن البيهقي عن الخليفة الفاروق قوله (ويل لديان الأرض من

<sup>(١)</sup> صالح أحمد اعلي: التنظيمات الاجتماعية والاقتصادية في البصرة في القرن الأول الهجري، ص ٣٠٦.

<sup>(٢)</sup> جاك ريلر: الحضارة العربية، ترجمة غنيم عبدون، الدار المصرية للتأليف والنشر، ص ١١٨.



ديان السماء) وهي المكان الذي يؤمن فيه العدل والأمن أكثر من غيره، فهي مقر السلطة الحاكمة التي تقيم الحدود، وتنفذ فيها الأحكام. ويسير في الاتجاه نفسه تعريف بعض الجغرافيين (المصر) حيث يورد المقدسي<sup>(١١)</sup> (أنه كل بلد جامع تقام فيه الحدود وعليه أمير يقوم بنفقته ويجمع رستاقه) كما يتصل التفسير الفقهي للمدينة أيضاً بهذا المفهوم إذ إن أبا حنيفة ذكر (أن صلاة الجمعة إنما تختص بها الأمصار دون غيرها، وأنه لا يجوز إقامتها في القرى).

واعتبر أن المصر هو المكان الذي يوجد فيه سلطان يقيم الحدود وقاض ينفذ الأحكام. والمدينة لاتسمى بهذا الاسم إلا إذا كانت مقراً لصاحب السلطان، أو من يمثلها، فإن كان الخليفة كانت المدينة، وإن كان والي إقليم أو كورة فالمدينة عاصمة هذا الإقليم أو الكورة، وإن كان السلطان قائداً على الثغور فالمدينة قاعدة لهذا الثغر أو حصناً استراتيجياً فيه. وفي المدينة تجمع الأعداد الكبيرة من العمال والحرفيين من مختلف الأجناس والأديان ويسكنون بمساكن متقاربة، ويتصلون بعضهم ببعض في حياتهم اليومية في الأسواق تجمعهم روابط اقتصادية واجتماعية وفكرية وثقافية وظروف حياتية متقاربة، كل في مجال تخصصه، وهذا ما يساعد على قيام نظام الحرف والطوائف والتكتلات الصناعية التي عرفت بأسماء متعددة، مثل الأصناف، وأرباب الصنائع وأصحاب المهن أو أهل الحرف، وهي كلها تعابير تعطي معنى الجماعة لأبناء الصنعة الواحدة وفي المدينة العربية الإسلامية ونموها وتطورها وتقدمها وتوسع الحياة الاقتصادية وتمعدها، ازداد الشعور المشترك بين أصحاب كل حرفة، وصار لهم فيها نظام أو عرف يكفل لهم الحماية من المنافسة ويرفع من مستواهم المادي والفني، ويعمل على تدريب الأبناء الجدد أو المبتدئين في الصنعة، وتهينتهم التهيئة المناسبة واللازمة للمهنة، لكي يكون إنتاجهم في غاية الكمال، وبذلك يحدث التطور في المدينة وترقى المدينة بإنتاج حرفيها وتصبح مركز جذب للحرفيين المهرة.

### ب- الشكل التنظيمي للحرفة:

كان لكل حرفة رئيس أو شيخ لقب بالأمين في المغرب، والأسطى أو المعلم في مصر والعريف في الشام ومناطق أخرى، وكان تعيين رئيس الحرفة أو الطائفة أو شيخها، يتم إما بالاختيار أو الانتخاب، وبحضور المحتسب وموافقة، وهذا يدل على أن الدولة تتدخل في اختيار الرؤساء وشيوخ الحرف أو أنها تشرف الإشراف الدقيق على المهن وحسن سير الأمور فيها، وهذا الشيخ يعد الخبير الفني للمهنة أو الحرفة. ورأيه استشاري وهو مقبول عند القاضي والمحتسب، وهو الذي يقوم بإبلاغ الطائفة الحرفية المعلومات المطلوبة عن السلطة التي تخصص مهنته، كما يؤخذ رأيه في تحديد كلف السلع وثمنها في أثناء البيع أو التقدير وغير ذلك من أمور متعلقة بالمهنة<sup>(١٢)</sup>.

(١١) المقدسي: المجمع الرابع، ص ٩٧. انظر محمد عبد الستار عثمان: المدينة الإسلامية - مجلة عالم المعرفة، ص ١٧/٩٧ - العدد ١٢٨ الكويت آب ١٩٨٨.

(١٢) ليفي بروفنسال: محاضرات في أدب الأندلس وتاريخها، ص ٨٩.

وكانت العادة أن يتدرج الصانع في الحرفة وتبدأ بالانتساب لها لمبتدئ أو لصبي صغير، ثم إلى عامل، أو صانع مدرب، وينتقل بعدها إلى أن يصبح معلماً. ومنها إلى الرئاسة.... ويتم ترقيته إلى رتبة المعلمية باحتفال رسمي، لما لهذه النقطة من أهمية تمكنه من الوصول إلى المعلمية والرئاسة، ويجري في هذا الاحتفال قراءة الفاتحة، والتراتيل الدينية، ثم تتم بعد ذلك مراسم الشد، وذلك لشد وسطه بحزام مع عقد عدة عقد من قبل كبار المعلمين الحاضرين هذا الاحتفال ثم يقوم بعد ذلك بارتداء ملابس خاصة يعرف بالسروال، ويوضع شال على كتفه، ويذكر في هذا الاحتفال بواجباته المهنية ويؤخذ عليه العهد بالتزام هذه الواجبات وعدم الخروج عنها، والإخلاص لها، وهي بمجملها تستند إلى التحلي بمكارم الأخلاق وأهمها القناعة، والصبر، والتواضع، ومن ثم الإخلاص لعمله ومعلمه وأسرته وينتهي الاحتفال بعد تناول الطعام على شرف المحتفى به يقدمها لهم الصبي المرقى<sup>(١٣)</sup>.

### ت- وظائف الحرفيين أو الطوائف المهنية في المدن العربية الإسلامية:

ويمكن أن نجل وظائف الحرفيين في المدن العربية الإسلامية بالمهام الآتية:

- ١- تعليم أسرار المهنة للصبي، وتحديد علاقتهم بمعلمهم يشبه عقداً أو التزاماً بين المعلم والصبي.
- ٢- المراقبة الفنية لجميع العاملين بالمهنة الواحدة، ومنع الغش وحماية المجتمع من التدليس الذي قد يحدث في سوء الصنعة.
- ٣- المشاركة في تحديد الأجور وأسعار السلع. وفرض المتازعات بين أفراد الطائفة الواحدة.
- ٤- وعيد الشيخ أو الأمين أو العريف المسؤول عن الطائفة أمام ممثل السلطة الحاكمة في السوق، وهو على الأغلب المحتسب<sup>(١٤)</sup>. في معظم المدن العربية الإسلامية، ويمكن أن تشبه أعمال هذه الطوائف أو الأصناف المهنية بنظام النقابات سواء في أوروبا أو غيرها في بعض الأمور. لكن الهام أن هؤلاء الحرفيين بمجملهم كانوا من الطبقات العامة في المجتمع في المدينة العربية الإسلامية، وهم بحكم هذا الموقع أسهموا إسهاماً كبيراً في حياة المدينة والمجتمع. فيها فقد وجدناهم يشاركون في النشاطات كافة منها الإيجابية كالاختفالات والمواكب العامة في الأعياد والمواسم وغيرها من الأفراح.

وكانت لهم نشاطات سلبية كانخراطهم في الثورات الشعبية، والمجموعات السرية، والعمل ضمن توجهاتها وفرقها الدينية والعسكرية وغير ذلك.... ففي بلاد المغرب العربي انخرط معظم أهل الحرف في الطرائق الصوفية التي ظهرت بكثرة في الشمال الأفريقي، وكما انخرط هذا النوع من

<sup>(١٣)</sup> برنارد تومس: انتقابات الإسلامية "ترجمة اللوري" مجلة الرسالة سنة ١٩٤٠ الأعداد ٣٠٠/٣٠٧/٣٦٢. انظر سعيد عاشور: المجتمع المصري في عهد صلاح الدين المماليك ص ٣٦، وحلي سالم: اقتصاد مصر الداخلي في العهد المماليكي: ص ١٩٦.

<sup>(١٤)</sup> راشد أنزيوي: حالة مصر الاقتصادية في عهد الفاطميين ص ١٩٤/١٩٧.





ثالثاً - حسب قيمة إنتاجها فهي تتفاضل من حيث:

أولاً- قيمتها، والحاجة إليها، ثم فائدتها بالنسبة إلى الناس. كما صنفوها تصنيفاً رابعاً حسب الأدوات والآلات المستعملة فيها ولهذه الدراسات والتصنيفات فوائد جمة كثيرة فهي تدل على نطاق الصناعات الموجودة في عهدهم والفترات التي سلفت والأهم من ذلك أنها تلقي وتوجه الضوء على الفكر الاقتصادي في تلك الفترة... ويتضح أن المهن كانت وراثية، وكل صانع يفضل حرفته على جميع الحرف، ويوضح الجاحظ هذا التوجه<sup>(14)</sup> بقوله: لكن لكل صنف من الناس مزين عندهم ما هم فيه وسهل ذلك عليهم، والحاكك إذا رأى تقصيراً من صاحبه أو سوء حذف أو خرقاً قال يا حجاج، والحجاج إذا رأى تقصيراً من صاحبه قال له: يا حائك، ومع كل هذا وذاك عدت بعض المهن شائنة حتى ينظر العامة مثل مهنة البوابين والقوادين والمشعورين<sup>(15)</sup>.

### ث- الخاتمة- الصانع والطوائف الحرفية:

وهؤلاء طائفة من الناس وصفوا بأنهم يعملون بأبدانهم وأدواتهم في مصنوعاتهم الصور والنقوش والأصباغ والأشكال، وغرضهم طلب الموض عن مصنوعاتهم لمصلحة معيشة الدنيا. وكان الصناع يقسمون من حيث العمل إلى فئتين، الأولى تضم المشتغلين بأجرة وهم الصناع الذين يعملون في المؤسسات الخلافية وفي دور الضرب أو في محلات التجارة الكبيرة، أما الفئة الثانية فهم يعملون لحسابهم الخاص بما في ذلك المبتدئون<sup>(٢٠)</sup>... وكانت البضائع في أكثر الأحيان وراثية يأخذها الأبناء من الآباء، وفي حال تعلم الأبناء لصناعة الآباء والأجداد فإنهم يتقنونها<sup>(٢١)</sup> ويصبحون بارعين فيها، وعلى ما يبدو أن أكثر المشتغلين بالصناعة كانوا من أهل الذمة. ولقد قويت فيما بعد الروابط الاجتماعية بين أصحاب الصنائع، وغدا كل صانع يشعر برابطة الانتماء إلى أصحاب حرفته وصنعتة، وكثيراً ما عقد أهل الحرفة الواحدة الاجتماعات للتشاور والتباحث في أمور مهنتهم ثم أخذت تظهر فيما بعد تنظيمات لأهل الحرف تدفعهم لذلك ظروف المهنة، وأخذت هذه التنظيمات تميل نحو التكتل والتنظيم لتأمين مصالحهم المشتركة وكان لكل حرفة رئيس من بين أعضائها تعينه الحكومة أو شيخ الصناعة أو الرئيس، ويقوم بتنظيم أمور العاملين، ويعمل على حل المشكلات والخلافات التي تحدث في حرفته، كما كان يقوم بدور الوسيط بينهم وبين السلطة الحاكمة، ويليه الأستاذ وهو متقدم في المهنة ويأتي بعده الصانع وهو الذي يعلم المهنة، ويمكنه أن يفتح محلاً خاصاً به ويمارس عمله

(١٦) الجاحظ رسائل، ص ١٤٦ - الدوري تاريخ، ص ٨٨.

(١١) الدمشقي: الإشارة، ص ٤٦/٤٣.

<sup>١١٠</sup> إسوان الصفا: رسائل، ج ١، ص ٢١٧- القروي: نشوء الأصناف والمعرف في الإسلام، ص ١٥٣. مقال، مجلة كلية الآداب بغداد، عدد لسنة ١٩٥٩.

١١١ إصوان النصارى: رسائل، ج ٢، ص ٢٢٢، أبي يوسف الخراج، ص ٦١/٦٩. البغدادي: تاريخ البغدادي ج ١، ص ١٧٦ - أحمد صالح علي: التنظيمات الاجتماعية في البصرة ص ٩٢.

بصورة مستقلة، ويلي هذا المبتدئ، وهذا منتم إلى الصنف ويقوم بالتدرب على أيدي الصانع، وكل هذا وذاك أدى إلى تنظيمات متطورة قادت إلى نشأة<sup>(١١)</sup> النقابات الخاصة بالمهنة أو الحرفة والتي كانت تستهدف تبادل المعونة والدفاع عن مصالح الحرفة، وكان المحتسب يشرف على حسن سير الأعمال بكل حرفة.

وعاش معظم الحرفيين في المجتمع حياة متوسطة، وربما أدت بعض الظروف السياسية الخاصة إلى ضيق أحوالهم المادية، لهذا كثيراً ماكانوا يساهمون بدور نشط في الحركات الاجتماعية التي تقوم ضد السلطة الحاكمة، وهؤلاء كانوا يتطلعون لتحسين أحوالهم الحياتية والمعاشية وبذلك كانت حركة الحرفيين تعمل على ضبط إيقاع مسير الأنظمة التي تخالف التشريعات الإسلامية وإعادة هذه الأنظمة إلى جادة الصواب، وأيضاً كانت تمارس الأسلوب نفسه في ضبط سلوك الأغنياء.



### □ المصادر المطبوعة:

- ١- القرآن الكريم.
- ٢- البغدادي: الخطيب، البغدادي: (ت ٤٦٣هـ/١٠٧٠م) أبو بكر أحمد بن علي بن ثابت بن أحمد: تاريخ بغداد أو مدينة السلام ١٤ جزءاً مطبعة السعادة القاهرة، ٣٤٩ وطبعة مكتبة الخانجي القاهرة ص ١٩٣ وطبعة دار الكتاب العربي، بيروت ١٩٣١.
- ٣- النيهيقي: إبراهيم بن محمد، ت ٩٢٢/٣٢٠م/ المحاسن والمساوي، جزءان، تحقيق أبو الفضل إبراهيم القاهرة ١٩٦١.
- ٤- الجاحظ: أبو عثمان عمرو بن بحر (ت ٢٥٥هـ/٨٦٩م رسائل).
- ٥- ابن خلدون عبد الرحمن بن محمد، ت ٨٠٨هـ/١٤٠٥م مقدمة ابن خلدون طبع دار الشعب المصرية القاهرة، وضعة منشورات الأعلمي بيروت ١٩٧١م.
- ٦- الدمشقي: أبو الفضل جعفر بن علي الدمشقي (عاش في القرن السادس الهجري: الإشارة إلى محاسن التجارة دمشق ١٣١٨هـ.
- ٧- الشيباني: محمد بن الحسن الشيباني (ت ١٨٩/١٨٠٤م الكسب مخطوط تحقيق د. سهيل زكار طبعة أولى دمشق ١٤٠٠هـ-١٩٨٠م، ص ٣٣/١٩.
- ٨- الصالح: صبحي النظم الإسلامية، نشأتها وتطورها، بيروت ١٩٦٥ ط ٢، ١٩٦٨.
- ٩- إخوان الصفا: رسائل إخوان الصفا وخلق الوفاء، أجزاء بيروت سنة ١٩٥٧.
- ١٠- المقدسي: شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد المقدسي المعروف بالبشاري من علماء النصف الثاني من القرن الرابع والنصف الأخير من القرن العاشر الميلادي ت ٣٨٧/٩٩٧م. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم لينن ١٩٠٦.

<sup>(١١)</sup> عبد العزيز الشوري: نشوء الأصناف والحرف في الإسلام، ص ١٥٩، مقال مجلة كلية الآداب بغداد عدد لسنة ١٩٥٩. انظر برنارد لويس: العرب في التاريخ، ص ١٣٠- فهمي عبد الرزاق سعد: العامة في بغداد، ص ٦٥.

## ❖❖❖ التراث العربي ❖❖❖

- ١١- أبو يوسف الفاضلي يعقوب بن إبراهيم (١١٦٢هـ/ ٧٣٠) كتاب الخراج المطبعة السلفية القاهرة ط١، ١٣٩٢هـ.
- ١٢- البراوي راشد: حالة مصر الاقتصادية في عهد الفاطميين مطبعة النهضة المصرية ١٩٥٨م.
- ١٣- بورفيسال ليفي: ثلاث رسائل أندلسية في آداب الحسبة مطبعة المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية، القاهرة ١٩٥٥، انظر محاضرات في الآداب الأندلسية وتاريخها، ص ٨٩.
- ١٤- الدوري عبد العزيز: النظم الإسلامية بغداد ٩٥٠ تاريخ العراق الاقتصادي في القرن الرابع الهجري (مطبعة المعارف بغداد ١٩٤٨).
- ١٥- زيدان: جرجي تاريخ المدن الإسلامي أجزاء مراجعة حسن مؤنس دار الهلال القاهرة ١٩٦٨.
- ١٦- صالح أحمد قطي: التنظيمات الاقتصادية والإدارية في البصرة دار الطليعة بيروت ط ١٩٥٣، وط ١٩٦٩.
- ١٧- ريسلر جاكس: الحضارة العربية ترجمة غنيم عبدون الدار المصرية للتأليف والنشر.
- ١٨- برنارد لويس: النقايات الإسلامية ترجمة عبد العزيز الدوري، مجلة الرسالة سنة ١٩٤٠ الأعداد ٣٥٥/٣٥٦/٣٦٦.
- ١٩- الدوري: عبد العزيز الدوري: نشوء الأصناف في الإسلام. مجلة كلية الآداب جامعة بغداد العدد ١ سنة ١٩٥٩م.
- ٢٠- عاشور، سعيد عبد الفتاح: المجتمع الإسلامي في بلاد الشام في عصر الحروب الصليبية.
- ٢١- واضح الصعد: الصناعات والحرف عند العرب في العصر الجاهلي.
- ٢٢- جواد علي: المفصل في تاريخ العرب ج ٧.
- ٢٣- محمد عبد الستار عثمان المدينة الإسلامية مجلة عالم المعرفة- العدد ١٨ الكويت، آب ١٩٨٨- ص ١٧- ٤٧.
- ٢٤- حلمي سالم: اقتصاد مصر الداخلي في العهد المماليكي.
- ٢٥- كتاب الملاية للمسلمي: مخطوط بيرلين عن جبر الزر النقر: بعنوان الفتوة هل هي الفروسية الشرقية - دراسات إسلامية بيروت ١٩٦٠.
- ٢٦- فهمي عبد الرزاق سعد: العلامة في بغداد بلا تاريخ.

# أخبار المراكز العربية

محمود الأرناؤوط

## أخبار المراكز العلمية:

**من** قام مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية بإستانبول بإصدار عدد آخر من المطبوعات العلمية والفنية القيمة، ومن أهمها:

### ١ - الدولة العثمانية تاريخ وحضارة:

ويقع في (٨٩٠) صفحة من القطع الكبير، وتكمن أهميته في كونه يمثل المحاولة الأولى لكتابة تاريخ الدولة العثمانية والكلام على حضارتها بأيدي عدد كبير من الأساتذة في جامعات إستانبول وأنقرة ومرمره ومعظمهم يتصدى لنقل هذا الكتاب الهام إلى اللغة العربية، فأوكل أمر ذلك إلى الأستاذ الدكتور صلاح سعداوي، وتمت الترجمة بإشراف المدير العام للمركز العالم الكبير الأستاذ الدكتور أكمل الدين إحسان أوغلي، وقد استغرقت مراحل التأليف والإعداد وقتاً طويلاً واستغرقت الترجمة وقتاً أطول، وقد قسم الكتاب إلى سبعة أبواب على الشكل التالي:

الباب الأول: التاريخ السياسي للدولة العثمانية.

الباب الثاني: نظم الدولة العثمانية.

الباب الثالث: النظم الإدارية في عهد التنظيمات الخيرية وماتلاه.

الباب الرابع: النظم العسكرية العثمانية.

الباب الخامس: النظم القانونية في الدولة العثمانية.

الباب السادس: المجتمع العثماني.

الباب السابع: ثبت زمني بأحداث التاريخ العثماني المهمة.



وقد تصدرت الكتاب مقدمة مطولة للأستاذ الدكتور أكمل الدين إحسان أوغلي وهي على جانب كبير من الأهمية نقتطف منها مايلي:

"منذ الأيام الأولى التي بدأت فيها العمل مديراً عاماً لمركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية بإستانبول كانت رسالتي الأولى هي العمل على إجراء البحوث التي تتناول تاريخ الشعوب الإسلامية وتستهدف تقوية الروابط ودعم التقارب فيما بينها، والعمل على تعرف تلك الشعوب على بعضها البعض في المجال التاريخي والثقافي، والسعي في نفس الوقت لإتاحة الفرصة للتعريف الصحيح بالحضارة الإسلامية في أنحاء العالم المختلفة ولاسيما العالم الغربي، وكان هدفي -خلال السنوات التي ترددت فيها على الكثير من الدول الإسلامية والدول الأوروبية- هو السير نحو تلك الغاية، ورأيت بكل الأسى أن بعض الشعوب الإسلامية تتبنى في حق بعضها البعض أفكاراً تعتمد على بعض المعلومات الخاطئة والناقصة، كما شهدت في نفس الوقت أن الحوادث المتعلقة بتاريخ الشعوب الإسلامية الأخرى تعرض بين الحين والآخر مبتورة أو بشكل خاطئ في الكتب المدرسية التي تصوغ عقول الأجيال من الشبان، نتيجة للأحكام المسبقة التي يعتنقها البعض".

وينتهي الأستاذ الدكتور أكمل إحسان أوغلي مقدمته للكتاب بقوله: "وينطوي هذا الكتاب على أهمية عظيمة، إذ يستعرض لأول مرة تاريخ الدولة العثمانية من كافة الجوانب، السياسية والعسكرية والاجتماعية والاقتصادية والتجارية والثقافية وغير ذلك... ومن ثم يتيح الفرصة لقراء العربية من الهواة والمتخصصين للاطلاع على تاريخ دولة عاشت مايربو على ستة قرون، وحكمت شعوباً متعددة الأجناس والأديان، وخلفت وراءها تراثاً حضارياً لا تزال تركيا نفسها ودول البلقان ودول الشرق الأوسط وشمال إفريقيا تشهد آثاره ماثلة حتى الآن في العديد من المجالات، كما أن الكتاب بفصوله وأبوابه المتعددة يتيح الفرصة لإعادة النظر في تاريخ الدولة العثمانية بعيداً عن الحساسيات والتعرف على طبيعة علاقاتها بمحيطها العربي والإسلامي".

ومما تجدر الإشارة إليه أن الكتاب يحتوي كذلك على قوائم مطولة للصور والخرائط والجداول والرسوم البيانية، مما يقدم فوائد عظيمة للدارسين العرب من الصعب الحصول عليها في مصدر آخر، وقد اعتمدت في تأليفه قائمة مطولة من المصادر والمراجع، ولا بد -من وجهة نظري الشخصية- لكل مهتم بالتاريخ والحضارة العثمانية من قراءة هذا الكتاب والاطلاع عليه لأنه يمثل وثيقة هامة مكتوبة بأيدي جبهة من الدارسين الأتراك لأول مرة، ومقارنة ماجاء فيه من المعلومات بما كتب عن تاريخ الدولة العثمانية في العالم العربي وسواه خلال القرن العشرين.

## ٢ - فن الخط العربي (تاريخ ونماذج من روائحه على مر العصور):

وقد تولى تأليفه وإعداده الأستاذ الباحث مصطفى أوغوردرمان، ونقله إلى العربية الأستاذ صالح سعداوي، وأشرف على إعداده وقدم له: الأستاذ الدكتور أكمل الدين إحسان أوغلي.



## التراث العربي

\* انتهى الأستاذة: مأمون الصاعرجي وهدنان عبد ربه ومحمد أديب الجارر من تحقيق كتاب "المختار من مناقب الأخيار" لابن الأثير الجزري، المتوفى سنة (٦٠٦هـ)، وهو تحت الطبع الآن في مؤسسة دار القبة للثقافة الإسلامية بجدة وسيصدر قريباً.

### ثلاث موسوعات جديدة بين أيدي قراء العربية:

صدرت في الآونة الأخيرة ثلاث موسوعات علمية عربية، وكل واحدة منها تغطي جوانب مختلفة من جوانب العلم، وهي التالية:

١ - أولى هذه الموسوعات هي "الموسوعة العربية" التي صدر المجلد الأول منها عن هيئة الموسوعة العربية الكبرى بدمشق في الجمهورية العربية السورية ويقع في (٩٩٢) صفحة ويضم القسم الأول من مواد (حرف الألف)، ويغطي (حرف الألف مع الراء) وقد اشترك في إعداد هذه الموسوعة فريق عمل كبير يزيد على سبعين عالماً وباحثاً في مختلف الاختصاصات العلمية واللغوية والأدبية والشرعية والحضارية، إضافة إلى عدد كبير من الكتاب المشاركين بكتابة المواد لها من سورية وخارجها، وقد طال انتظار القراء - من المهتمين والمعنيين - لصدور هذه الموسوعة الفذة ولاسيما وقد توفرت لها جميع أسباب النجاح والإخراج الراقي الذي يليق بها، وقد تصدرت المجلد الأول مقدمة كتبها المدير العام الحالي للموسوعة الأستاذ الدكتور مسعود بوبو نقطف منها مايلي: "كانت فكرة إصدار موسوعة عربية شاملة حُلماً أو طموحاً يبدو عزيز المنال ومشروعاً يتطلع كل مثقف عربي بشغف إلى تحقيقه. وقد تبنت الجمهورية العربية السورية فكرة هذا المشروع سنة (١٩٥٢م) واقترحت إدراجها في جدول أعمال مؤتمر وزراء المعارف العرب الذي عقد في جامعة الدول العربية بالقاهرة سنة (١٩٥٣م) وفي هذا المؤتمر اتخذ قرار بتوصية الإدارة الثقافية في جامعة الدول العربية بمقابلة المشروع وتكليف لجنة من كبار المفكرين انجاز "دائرة معارف عربية عامة" وبقيت هذه التوصية مدار بحث ومداولة في الاجتماعات المتتالية للإدارة الثقافية، ثم للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم من غير أن يأخذ المشروع طريقه العلمي إلى التنفيذ، مع إجماع الأوساط العلمية العربية على أهميته. وأمام بطء الجهات المسؤولة في التحضير للعمل، ومع الإحساس بالحاجة الماسة إلى موسوعة عربية تكون مرجعاً في ميدان المعرفة، اتخذت القيادة السياسية في سورية قراراً بإحداث "هيئة الموسوعة العربية" وذلك بتوجيه كريم من السيد الرئيس حافظ الأسد رئيس الجمهورية العربية السورية الذي تفضل فأصدر مرسوماً جمهورياً بإحداثها". ويضيف الأستاذ الدكتور مسعود بوبو قوله في تقديمه للموسوعة:

"ولقد كان في صدارة اهتمامنا التركيز على تخير محتوى الموسوعة وتحقيق القدر المقبول من المساواة بين فروع المعرفة وشعابها فيه، فاستأنسنا لإنفاذ ذلك بالموسوعات العالمية، واصطفينا منها ما نحن في حاجة إلى معرفته من الحضارة الإنسانية، فحزرناء بأقلام عربية، ولم نلجأ إلى الترجمة إلا عند الضرورة، وراعينا أن نوفر للقارئ مادة علمية كافية من تراثنا العربي بإبلائنا الحضارة العربية حقها من العناية والاهتمام".



## ❖❖❖ التراث العربي ❖❖❖

عشر مجلداً من الحجم الكبير، الأخير منها للفهارس العلمية التفصيلية، وقد اشترك في إعدادها عدد كبير من الأساتذة والعلماء المختصين باللغة العربية والعلوم الشرعية زاد عن الثلاثين فرداً باختصاصات مختلفة ومن عدد من الأقطار العربية والإسلامية، منهم الأستاذان محمود الأرناؤوط، وسبيع الحاكمي من الجمهورية العربية السورية.

وقد بنيت الموسوعة في أساسها على نصوص السيرة النبوية والسنة النبوية وعلى ما يتصل بهذين الفنين من العلوم والفنون الأخرى، وتصدرها تقديم للأستاذ الدكتور عبد الله بن عبد المحسن التركي وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد في المملكة العربية السعودية.

### إصدارات جديدة من كتب التراث:

عن دار الغرب الإسلامي بيروت صدرت الكتب التالية:

- ديوان ابن زمرك الأندلسي (محمد بن يوسف الصريحي) حققه وقدم له: الدكتور محمد توفيق النيفر المدرس في الجامعة التونسية.
- أربعة شعراء عباسيون، تأليف الدكتور نوري القيسي والأستاذ هلال ناجي وكلاهما من العراق.
- كتاب الحوادث (وهي حوادث القرن السابع الهجري) وهي لمؤلف مجهول من رجال القرن الثامن الهجري، حققه وعلق عليه: الدكتور بشار عواد معروف، والدكتور عبد السلام رؤوف.
- أمالي المرزوقي، تحقيق الدكتور يحيى الجبوري.
- شعراء عباسيون منسيون، ويقع في سبعة مجلدات، تأليف الأستاذ إبراهيم النجار.
- معجم العلماء والشعراء الصقليين، إعداد الدكتور إحسان عباس.
- ديوان محمد بن هاني الأندلسي، تحقيق الأستاذ محمد اليعلاوي.
- كتاب الدعاء، للمحامي، تحقيق الأستاذ الدكتور سعيد بن عبد الرحمن بن موسى القزقي.
- حدائق الأنوار وبدائع الأشعار، تأليف جنيد بن محمود بن محمد، تحقيق الأستاذ هلال ناجي.
- الرياض النضرة في مناقب العشرة، للمحب الطبري، تحقيق الأستاذ عيسى بن عبد الله بن محمد بن مانع الحميري، مدير أوقاف دبي في الإمارات العربية المتحدة.
- ابن البواب عبقرى الخط العربي عبر العصور، تأليف: الأستاذ هلال ناجي.

وعن دار صادر بيروت: صدرت الكتب التالية:

- ديوان شعر الأيام، جمع ودراسة وتحقيق الدكتور عفيف عبد الرحمن.

- \* ديوان بني لشد، جمع وتحقيق ودراسة الدكتور محمد علي دقة، من سورية.
- \* الإشارة إلى محاسن التجارة وغشوش المدلسين فيها، لأبي الفضل جعفر بن علي الدمشقي، من علماء القرن السادس الهجري، اعتنى به وقدم له وعلق عليه الأستاذ محمود الأرناؤوط.
- وعن دار الفكر بدمشق صدرت الكتب التالية:
- \* نواذر الإجازات والسماعات، لابن طولون الدمشقي وغيره، تحقيق الدكتور محمد مطيع الحافظ.
- \* معجم الشعراء من تاريخ مدينة دمشق، لابن عساكر الدمشقي، بإشراف الأستاذ الدكتور شاكر الفحام، ويحتوي كل جزء على تراجم لخمسين شاعراً.
- الجزء الأول: ويحتوي على دراسة هامة نافعة: استخرجه وحققه وعلق عليه: الدكتور حسام الدين محمد صالح فرفور، رئيس قسم التخصص بمعهد الفتح الإسلامي بدمشق، والمدرس بكلية الشريعة بجامعة دمشق.
- الجزء الثاني: استخرجه وحققه وعلق عليه الأستاذة: د. حسام الدين محمد صالح فرفور، رياض عبد الحميد مراد، محمود الأرناؤوط، د. نزار أباطة.
- \* تطور مشكلة الفصاحة، تأليف الدكتور فخر الدين قباوة.
- \* الاشتراك اللفظي في القرآن الكريم، تأليف الدكتور نور الدين المنجد.